

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

22 - 1 - 2007

<i>cdH</i>	:	Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	:	Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	:	Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	:	Front National
<i>MR</i>	:	Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	:	Parti socialiste
<i>sp-a - spirit</i>	:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	:	Vlaams Belang
<i>VLD</i>	:	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
<i>DOC 51 0000/000:</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000:</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA:</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA:</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV:</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV:</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV:</i> Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	<i>CRIV:</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV:</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV:</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN:</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN:</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM:</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM:</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/549 81 60</i> <i>Fax: 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail: publications@laChambre.be</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel.: 02/549 81 60</i> <i>Fax: 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>
--	---

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
- I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 29027

- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
- II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 29043

	Page Blz.
Premier ministre	—
Vice-première ministre et ministre de la Justice	29043
Vice-premier ministre et ministre des Finances	29049
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	29055
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	29055
Ministre des Affaires étrangères	—
Ministre de la Défense	—
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	29060
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	29063
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—
Ministre de la Coopération au développement	—
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	29071
Ministre de la Mobilité	29077
Ministre de l'Environnement et des Pensions	29083
Ministre de l'Emploi	29087
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	29091
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	29093
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	29094
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	29095
	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 29101

	Page Blz.
Premier ministre	— Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	29101 Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	29107 Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	— Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	29112 Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	29117 Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	29142 Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	29148 Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	29167 Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	29184 Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	29191 Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	— Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	— Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	29196 Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	29201 Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	— Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	29205 Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	— Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	— Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	— Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	— Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 29207

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice		10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
		Vice-eersteminister en minister van Justitie		10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
				23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
				25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
				26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
				9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
				9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
				9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
				9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
				9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
				9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
				22- 6-2005	723	Mme Corinne De Permentier	15412
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232				
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878				
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969				
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avontroodt	6112				
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114				
5- 7-2004	306	Mme Marie Nagy	6599				
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511				
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085				
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652				
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885				
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279				
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282				
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479				
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480				
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955				
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550				
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722				
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035				
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035				
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222				
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410				
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412				
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412				
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413				
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871				
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157				
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605				
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606				
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133				
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134				

* Liste clôturée le 19 janvier 2007

* Lijst afgesloten op 19 januari 2007

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041	3- 5-2006	1016	Jef Van den Bergh	24353
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306	3- 5-2006	1017	Bart Laeremans	24354
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306	4- 5-2006	1019	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	24497
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307	10- 5-2006	1022	Mw. Hilde Dierickx	24499
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310	12- 5-2006	1025	Dylan Casaer	24706
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313	15- 5-2006	1028	Claude Marinower	24710
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481	18- 5-2006	1031	Mw. Hilde Vautmans	24860
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482	24- 5-2006	1040	Mw. Martine Taelman	24861
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484	24- 5-2006	1041	Mw. Martine Taelman	24862
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823	30- 5-2006	1043	Guido De Padt	25103
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825	6- 6-2006	1046	Mme Colette Burgeon	25328
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826	7- 6-2006	1048	Patrick Cocriamont	25329
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028	9- 6-2006	1051	Mw. Ingrid Meeus	25332
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483	12- 6-2006	1052	Jean-Marc Nollet	25332
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810	12- 6-2006	1054	Bart Laeremans	25334
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133	12- 6-2006	1057	Stijn Bex	25336
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtelboom	22585	12- 6-2006	1058	Walter Muls	25338
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588	12- 6-2006	1059	Bart Laeremans	25338
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588	15- 6-2006	1062	Guido De Padt	25624
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589	16- 6-2006	1064	Filip De Man	25625
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590	16- 6-2006	1065	Gerolf Annemans	25626
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtelboom	22592	16- 6-2006	1066	Geert Lambert	25627
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593	19- 6-2006	1071	Walter Muls	25630
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832	26- 6-2006	1075	Mw. Hilde Vautmans	25849
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22833	18- 1-2006	1076	Gerolf Annemans	25849
				28- 6-2006	1077	Alfons Borginon	25850
				4- 7-2006	1080	Mw. Annemie Turtelboom	26046
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834	13- 7-2006	1087	Dylan Casaer	26743
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835	20- 7-2006	1093	Roel Deseyn	26746
24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024	20- 7-2006	1094	Guido De Padt	26747
24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025	24- 7-2006	1096	Mme Zoé Genot	26748
27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026	28- 7-2006	1098	Bart Laeremans	26750
29- 3-2006	981	Walter Muls	23027	31- 7-2006	1099	Bart Laeremans	26750
7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687	3- 8-2006	1100	Guido De Padt	26751
7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688	16- 8-2006	1103	Mw. Hilde Dierickx	26752
14-11-2005	992	Guido De Padt	23690	16- 8-2006	1104	Mw. Hilde Dierickx	26752
20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690	16- 8-2006	1105	Mw. Hilde Dierickx	26753
19- 4-2006	996	Mme Marie Nagy	23693	4- 9-2006	1108	Roel Deseyn	27185
20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030	4- 9-2006	1109	Roel Deseyn	27186
24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031	9- 5-2006	1113	Dirk Van der Maele	27190
15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033	12- 9-2006	1114	Willy Cortois	27192
25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034	26- 9-2006	1118	Koen T'Sijen	27542
25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034	27- 9-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27544
28- 4-2006	1010	Alfons Borginon	24349			Mw. Hilde Dierickx	27709
2- 5-2006	1015	Mw. Dalila Douifi	24352	3-10-2006	1121		

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
18-10-2006	1123	Guido De Padt	27895	12-12-2006	1185	Mw. Ingrid Meeus	29047
18-10-2006	1124	Alfons Borginon	27896	13-12-2006	1186	Mw. Hilde Dierickx	29047
19-10-2006	1125	Mw. Annemie Turtelboom	28047	13-12-2006	1187	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	29048
25-10-2006	1128	Staf Neel	28050	13-12-2006	1188	Mw. Hilde Dierickx	29049
3-11-2006	1135	Filip De Man	28319			Vice-premier ministre et ministre des Finances	
3-11-2006	1136	Dylan Casaer	28320			Vice-eersteminister en minister van Financiën	
6-11-2006	1138	Hagen Goyvaerts	28322				
7-11-2006	1139	Bert Schoofs	28322				
8-11-2006	1140	Bart Laeremans	28323				
8-11-2006	1142	Gerolf Annemans	28324				
8-11-2006	1143	Servais Verherstraeten	28325	30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
10-11-2006	1144	Francis Van den Eynde	28449	6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
13-11-2006	1145	Staf Neel	28449	10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
13-11-2006	1146	Stijn Bex	28450	20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
14-11-2006	1148	Francis Van den Eynde	28451	8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
16-11-2006	1150	Bart Tommelein	28615	26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
20-11-2006	1151	Melchior Wathelet	28616	2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
20-11-2006	1152	Francis Van den Eynde	28617	23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
20-11-2006	1153	Guido De Padt	28617	2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
20-11-2006	1154	Daniel Bacquelaine	28618	14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
21-11-2006	1155	Francis Van den Eynde	28618	17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
21-11-2006	1156	Francis Van den Eynde	28619	11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
21-11-2006	1157	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28619	27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
21-11-2006	1158	Mme Colette Burgeon	28620	31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
21-11-2006	1159	Stijn Bex	28621	3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
22-11-2006	1160	Stijn Bex	28622	16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
22-11-2006	1161	Stijn Bex	28623	10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
22-11-2006	1162	Miguel Chevalier	28623	29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
28-11-2006	1165	Dylan Casaer	28797	10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
28-11-2006	1166	Dylan Casaer	28798	18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
30-11-2006	1167	Mw. Martine Taelman	28799	27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
1-12-2006	1168	Roel Deseyn	28799	31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
1-12-2006	1169	Mw. Trees Pieters	28800	1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
1-12-2006	1170	Stijn Bex	28801	14- 6-2005	838	Mme Zoé Genot	15163
5-12-2006	1174	Mw. Dalila Douifi	28803	27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
5-12-2006	1175	Dylan Casaer	28804	16- 8-2005	903	David Geerts	16990
6-12-2006	1176	Mw. Hilde Vautmans	28804	5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
6-12-2006	1177	Guido De Padt	28805	4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
8-12-2006	1179	Pieter De Crem	29043				
11-12-2006	1180	Guido De Padt	29044	6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
11-12-2006	1181	Bart Tommelein	29044				
11-12-2006	1182	Staf Neel	29045	17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
11-12-2006	1183	Staf Neel	29045	9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
11-12-2006	1184	Mw. Annemie Turtelboom	29046	12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
				9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121	11- 9-2006	1408	Dirk Van der Maelen	27203
10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490	15- 9-2006	1411	Jean-Marc Nollet	27412
10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491	28- 9-2006	1420	Mw. Trees Pieters	27711
20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816	28- 9-2006	1421	Mw. Trees Pieters	27712
20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817	29- 9-2006	1422	Mw. Trees Pieters	27714
14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597	3-10-2006	1425	Mw. Ingrid Meeus	27716
28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820	17-10-2006	1430	Mw. Trees Pieters	27899
20- 3-2006	1194	Dirk Van der Maelen	22836	24-10-2006	1432	Dirk Van der Maelen	28051
24- 3-2006	1201	Mw. Trees Pieters	23030	24-10-2006	1435	Dirk Van der Maelen	28052
31- 3-2006	1211	Jean-Marc Nollet	23390	24-10-2006	1436	Dirk Van der Maelen	28052
19- 4-2006	1226	Melchior Wathelet	23697	24-10-2006	1437	Mw. Trees Pieters	28052
20- 4-2006	1235	Bart Laeremans	24036	25-10-2006	1438	Jo Vandeurzen	28054
9- 5-2006	1282	Bart Tommelein	24503	3-11-2006	1444	Mw. Hilde Dierickx	28326
11- 5-2006	1288	Alfons Borginon	24711	6-11-2006	1445	Mw. Marleen Govaerts	28326
22- 5-2006	1300	Bart Tommelein	24864	7-11-2006	1449	Patrick De Groote	28327
4- 5-2006	1315	Mw. Maggie De Block	25341	8-11-2006	1453	Gerolf Annemans	28328
12- 6-2006	1319	Mw. Trees Pieters	25344	8-11-2006	1454	Bart Laeremans	28329
31- 3-2006	1322	Mw. Annelies Storms	25345	9-11-2006	1455	Francis Van den Eynde	28451
12-12-2005	1327	Mw. Annemie Turtelboom	25347	9-11-2006	1458	Mw. Trees Pieters	28453
13- 6-2006	1329	Carl Devlies	25348	9-11-2006	1460	Mw. Trees Pieters	28456
15- 6-2006	1332	Carl Devlies	25633	9-11-2006	1461	Mw. Trees Pieters	28457
19- 6-2006	1336	Dirk Van der Maelen	25633	10-11-2006	1462	Dirk Van der Maelen	28459
21- 6-2006	1339	Dirk Van der Maelen	25636	10-11-2006	1463	Dirk Van der Maelen	28459
26- 6-2006	1341	Mw. Trees Pieters	25852	10-11-2006	1465	Dirk Van der Maelen	28460
26- 6-2006	1343	Servais Verherstraeten	25854	14-11-2006	1470	Mw. Trees Pieters	28463
17- 7-2006	1368	Mw. Trees Pieters	26754	14-11-2006	1471	Mw. Trees Pieters	28464
18- 7-2006	1370	Dirk Van der Maelen	26758	16-11-2006	1472	Luk Van Biesen	28624
19- 7-2006	1375	Gerolf Annemans	26758	20-11-2006	1475	Bart Laeremans	28624
19- 7-2006	1377	Dirk Van der Maelen	26759	22-11-2006	1481	Dirk Van der Maelen	28626
25- 7-2006	1378	Roel Deseyn	26759	23-11-2006	1482	Dirk Van der Maelen	28806
25- 7-2006	1379	Patrick De Groote	26760	24-11-2006	1484	Alfons Borginon	28806
7- 6-2006	1380	Hagen Goyvaerts	26761	27-11-2006	1485	Carl Devlies	28807
10- 8-2006	1385	Mw. Annemie Turtelboom	26763	27-11-2006	1486	Thierry Giet	28807
11- 8-2006	1386	Servais Verherstraeten	26763	1-12-2006	1488	Mw. Trees Pieters	28809
11- 8-2006	1387	Francis Van den Eynde	26765	4-12-2006	1489	Luk Van Biesen	28811
16- 8-2006	1388	Carl Devlies	26765	5-12-2006	1490	Walter Muls	28812
24- 8-2006	1390	Carl Devlies	26767	6-12-2006	1492	Bart Tommelein	28812
12- 7-2006	1394	Mw. Hilde Vautmans	27193	7-12-2006	1493	Mw. Trees Pieters	29049
7- 9-2006	1396	Willy Cortois	27193	7-12-2006	1494	Mw. Trees Pieters	29051
8- 9-2006	1397	Dirk Van der Maelen	27194	7-12-2006	1499	Jo Vandeurzen	29053
8- 9-2006	1398	Dirk Van der Maelen	27195	12-12-2006	1506	Servais Verherstraeten	29054
8- 9-2006	1399	Dirk Van der Maelen	27195				
8- 9-2006	1400	Dirk Van der Maelen	27196				
8- 9-2006	1402	Dirk Van der Maelen	27196				
8- 9-2006	1407	Mw. Trees Pieters	27201				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation							
Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken							
Budget — Begroting							
15-10-2004	31	Mme Muriel Gerkens	8450	10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898	16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898	7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832	21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093	18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328	13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179
10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160	4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679
10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161	9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013
26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662	8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327
12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882	8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328
28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999	8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329
20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160	16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333
18- 4-2006	91	Bart Laeremans	24358	21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337
24- 5-2006	93	Mw. Marleen Govaerts	24866	27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691
18-10-2006	97	Mw. Marleen Govaerts	27900	20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164
9-11-2006	100	Mw. Trees Pieters	28465	29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386
Protection de la consommation — Consumentenzaken							
24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492	17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810
26- 1-2006	175	Mme Zoé Genot	20840	17-11-2005	779	Guido De Padt	18810
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22136	25-11-2005	796	Guido De Padt	19070
31- 3-2006	198	Mw. Greet Van Gool	23037	28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077
22- 5-2006	203	Mw. Hilde Dierickx	24867	9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085
22- 5-2006	204	Jean-Marc Nollet	24868	19-12-2005	827	Guido De Padt	19567
15- 6-2006	211	Alfons Borginon	25637	11- 1-2006	855	Guido De Padt	20130
24-10-2005	215	Yvan Mayeur	26771	12- 1-2006	860	Guido De Padt	20336
6- 9-2006	222	Luk Van Biesen	27207	12- 1-2006	861	Guido De Padt	20337
10-10-2006	223	Servais Verherstraeten	27717	13- 1-2006	864	Mw. Ingrid Meeus	20339
10-11-2006	228	Mw. Marleen Govaerts	28466	17- 1-2006	867	Gerolf Annemans	20340
16-11-2006	229	Roel Deseyn	28627	25- 1-2006	883	Mw. Ingrid Meeus	20500
21-11-2006	230	Stijn Bex	28629	31- 1-2006	888	Dylan Casaeer	20846
6-12-2006	232	Jean-Marc Nollet	28813	8- 2-2006	891	Patrick Cocriamont	21037
12-12-2006	233	Mw. Ingrid Meeus	29055	20- 2-2006	904	Ortwin Depoortere	21827
				27- 2-2006	915	Dirk Van der Maele	22142
				28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
				28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
				28- 2-2006	921	Patrick De Groote	22448
				3- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
				10- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
				14- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
				20- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
				22- 3-2006			

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 3-2006	941	Melchior Wathélet	22845	17-11-2006	1138	Filip Anthuenis	28630
27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042	22-11-2006	1141	Stijn Bex	28632
28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045	22-11-2006	1142	Stijn Bex	28632
31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395	23-11-2006	1143	Guido Tastenhoye	28814
3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395	23-11-2006	1144	Mw. Marleen Govaerts	28815
5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397				
7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701	27-11-2006	1146	Mw. Martine Taelman	28815
18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703	28-11-2006	1148	Guido De Padt	28816
18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704	4-12-2006	1150	Gerolf Annemans	28817
21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043	5-12-2006	1153	Mme Muriel Gerkens	28817
2- 5-2006	999	Melchior Wathélet	24360	5-12-2006	1154	Guy D'haeseleer	28818
3- 5-2006	1001	Bart Laeremans	24361	5-12-2006	1155	Hagen Goyvaerts	28818
5- 5-2006	1003	Patrick De Groote	24509	6-12-2006	1156	Guy D'haeseleer	28819
5- 5-2006	1004	Jacques Germeaux	24509	6-12-2006	1157	Guido De Padt	28820
5- 5-2006	1005	Filip De Man	24510	6-12-2006	1158	Guy D'haeseleer	28821
10- 5-2006	1007	Guido De Padt	24511	6-12-2006	1159	Guy D'haeseleer	28822
18- 5-2006	1012	Bert Schoofs	24869	7-12-2006	1162	Jo Vandeurzen	29055
29- 5-2006	1023	Dirk Claes	25105	8-12-2006	1163	Guido De Padt	29056
12- 6-2006	1029	Olivier Maingain	25354	12-12-2006	1165	Filip De Man	29056
12- 6-2006	1030	Bart Laeremans	25354	12-12-2006	1167	Guido De Padt	29058
16- 6-2006	1037	Mw. Ingrid Meeus	25642	13-12-2006	1168	Mw. Hilde Dierickx	29059
22- 6-2006	1039	Paul Tant	25856	13-12-2006	1169	Mw. Hilde Dierickx	29059
14- 7-2006	1059	Mme Marie Nagy	26774				
25- 7-2006	1073	Guido De Padt	26782				
2- 8-2006	1076	Filip De Man	26784				
7- 8-2006	1079	Carl Devlies	26785				
18- 8-2006	1089	Stijn Bex	26791				
23- 8-2006	1092	Luc Sevenhans	26793				
24- 8-2006	1093	Francis Van den Eynde	26794	16- 6-2006	358	Gerolf Annemans	25644
4- 9-2006	1095	Roel Deseyn	27208	13-10-2006	393	Miguel Chevalier	27905
4- 9-2006	1096	André Frédéric	27209	13-10-2006	394	Miguel Chevalier	27906
7- 9-2006	1097	Mw. Hilde Dierickx	27210	1-12-2006	409	Pieter De Crem	28823
13- 9-2006	1100	Guido De Padt	27212				
9- 6-2006	1101	Ortwin Depoortere	27413				
26- 9-2006	1103	Koen T'Sijen	27547				
2-10-2006	1106	Miguel Chevalier	27718				
11-10-2006	1111	Mme Jacqueline Galant	27720				
18-10-2006	1114	Guido De Padt	27904				
6-11-2006	1128	Dylan Casaer	28332	16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
7-11-2006	1129	Guido De Padt	28333	8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921
9-11-2006	1130	Filip De Man	28467	28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147
10-11-2006	1132	Bart Laeremans	28468	9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604
13-11-2006	1134	Alfons Borginon	28469	9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605
13-11-2006	1135	Jan Mortelmans	28469	7- 4-2006	379	Luc Sevenhans	23709
13-11-2006	1136	Jan Mortelmans	28470	11- 9-2006	419	Luc Sevenhans	27214
14-11-2006	1137	Alfons Borginon	28471	19-10-2006	425	Mw. Hilde Vautmans	28059

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191
		Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid		10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611
		Économie — Economie		20-12-2005	90	Stijn Bex	19593
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155	21-12-2005	92	Stijn Bex	19596
7- 2-2005	224	Mme Muriel Gerkens	11403	17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351
8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253	30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864
25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432	31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865
26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025	21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850
5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029	31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406
8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029	24- 5-2006	110	Mw. Marleen Govaerts	24884
16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341	24- 7-2006	114	Mme Marie Nagy	26818
16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342	10- 8-2006	116	Mw. Ingrid Meeus	26819
6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895	28- 8-2006	118	Mw. Simonne Creyf	26821
24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181	20-11-2006	121	Mme Zoé Genot	28633
24-10-2005	363	Mme Muriel Gerkens	18182	4-12-2006	122	Jan Mortelmans	28834
10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609	12-12-2006	123	Mw. Ingrid Meeus	29062
18- 4-2006	459	Roel Deseyn	24719			Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
13-11-2006	520	Stijn Bex	28476			Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
12-12-2006	533	Mw. Ingrid Meeus	29060			Affaires sociales — Sociale Zaken	
		Énergie — Energie		21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189	6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
12-12-2006	190	Mw. Ingrid Meeus	29061	3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
13-12-2006	191	Hagen Goyvaerts	29061	3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
		Commerce extérieur — Buitenlandse Handel		3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	25703	4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
29- 7-2005	61	Mme Muriel Gerkens	17032	11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861	16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
		Politique scientifique — Wetenschapsbeleid		17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928	4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtel- boom	8135
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070	8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472	13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355	13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356	19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646	30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
				9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtel- boom	9695
				10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
				22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
				24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 4-2005	299	David Geerts	13647	17- 7-2006	505	Filip Anthuenis	26822
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtel-boom	14198	17- 7-2006	506	Filip Anthuenis	26823
20- 6-2005	328	Mme Marie Nagy	15428	17- 7-2006	507	Filip Anthuenis	26824
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696	18- 7-2006	508	Mw. Trees Pieters	26825
27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038	19- 7-2006	510	Guy D'haeseleer	26828
29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042	19- 7-2006	511	David Geerts	26828
31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043	10- 8-2006	512	Mw. Annemie Turtel-boom	26829
23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700	23- 8-2006	513	Luc Sevenhans	26830
24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194	17- 7-2006	516	Mw. Martine Taelman	27221
25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196	3- 8-2006	517	Mw. Annemie Turtel-boom	27415
14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtel-boom	18616	21- 9-2006	518	Mw. Yolande Avontroodt	27551
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtel-boom	18618	26- 9-2006	519	Patrick De Groote	27551
29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtel-boom	19601	28- 9-2006	520	Mw. Trees Pieters	27723
18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtel-boom	20353	29- 9-2006	521	Mw. Trees Pieters	27724
2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045	10-10-2006	522	Mw. Trees Pieters	27725
20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtel-boom	21837	12-10-2006	523	Mw. Maggie De Block	27910
21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838	17-10-2006	524	Mw. Trees Pieters	27911
24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151	24-10-2006	526	Benoît Drèze	28062
2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454	24-10-2006	527	Mw. Trees Pieters	28063
6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455	25-10-2006	528	Mw. Maggie De Block	28065
9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611	25-10-2006	529	Mw. Annemie Turtel-boom	28066
10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613	6-11-2006	536	Mme Muriel Gerkens	28334
14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616	7-11-2006	537	Charles Michel	28335
17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852	9-11-2006	538	Mw. Trees Pieters	28477
24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avontroodt	23054	9-11-2006	539	Mw. Yolande Avontroodt	28480
8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409	10-11-2006	540	Guido De Padt	27726
7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtel-boom	23710	13-11-2006	542	Luk Van Biesen	29175
18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711	13-11-2006	543	Luk Van Biesen	28482
9- 5-2006	475	Mw. Hilde Dierickx	24519	14-11-2006	545	Mw. Trees Pieters	28484
11- 5-2006	477	Benoît Drèze	24720	20-11-2006	546	Koen Bultinck	28634
22- 5-2006	480	Jean-Marc Nollet	24885	20-11-2006	547	Koen Bultinck	28634
7- 4-2006	489	Mw. Annemie Turtel-boom	25360	20-11-2006	548	Guy D'haeseleer	28635
3- 5-2006	490	Melchior Wathelet	25361	20-11-2006	549	Guy D'haeseleer	28635
13- 6-2006	493	Ludo Van Campenhout	25364	21-11-2006	550	Koen Bultinck	28636
20- 6-2006	495	Mw. Annemie Turtel-boom	25651	1-12-2006	551	Mw. Trees Pieters	28834
27- 6-2006	496	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	25861	6-12-2006	552	Guy D'haeseleer	28836
				7-12-2006	553	Mw. Trees Pieters	29063
				11-12-2006	554	Guy D'haeseleer	29065
				12-12-2006	555	Melchior Wathelet	29066

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Santé publique — Volksgezondheid							
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123	11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avon-troodt	20144
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099	13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438	18- 1-2006	636	Daniel Bacquelaine	20357
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avon-troodt	6153	18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avon-troodt	6652	23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772	24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239	26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240	30- 1-2006	661	Melchior Wathelet	20870
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251	2- 2-2006	667	Ludo Van Campenhout	21048
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435	10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529	14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140	14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681	14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684	20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841
10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451	24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855	9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avon-troodt	13366	17- 3-2006	718	Koen Bultinck	22853
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943	21- 3-2006	719	Ortwin Depoortere	22854
9- 5-2005	467	Mme Dominique Tilmans	14201	27- 3-2006	723	Jo Vandeurzen	23058
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	14703	21- 4-2006	735	Jacques Germeaux	24064
6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935	27- 4-2006	738	Mw. Nathalie Muylle	24369
4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703	28- 4-2006	741	Paul Tant	24370
5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705	15- 5-2006	749	Koen Bultinck	24722
5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056	18- 5-2006	754	Koen Bultinck	24888
13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352	18- 5-2006	757	Koen Bultinck	24889
7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903	23- 5-2006	763	Jo Vandeurzen	24892
20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197	6- 6-2006	772	Jo Vandeurzen	25370
20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197	12- 6-2006	774	Mw. Yolande Avon-troodt	25371
10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624	13- 6-2006	775	Roel Deseyn	25372
25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125	15- 6-2006	776	Mw. Nathalie Muylle	25651
28-11-2005	594	Geert Lambert	19129	22- 6-2006	781	Koen Bultinck	25863
28-11-2005	601	Mw. Yolande Avon-troodt	19134	14- 7-2006	799	Koen Bultinck	26831
30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135	18- 7-2006	801	Miguel Chevalier	26832
5-12-2005	605	Mw. Yolande Avon-troodt	19137	20- 7-2006	805	Miguel Chevalier	26835
14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139	19- 6-2006	808	Paul Tant	26836
20-12-2005	612	Mme Muriel Gerkens	19601	4- 9-2006	821	Mw. Yolande Avon-troodt	27223
28-12-2005	621	Mw. Yolande Avon-troodt	19607	5- 9-2006	825	Jo Vandeurzen	27225
5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143	6- 9-2006	827	Mw. Maggie De Block	27227
				6- 9-2006	828	Mw. Maggie De Block	27227
				6- 9-2006	829	Mw. Yolande Avon-troodt	27228
				7- 9-2006	830	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27228

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7- 9-2006	831	Patrick De Groote	27229	8-12-2006	882	Patrick Cocriamont	29068
29- 9-2006	834	Miguel Chevalier	27727	11-12-2006	883	Mw. Yolande Avon-troodt	29069
2-10-2006	835	Daniel Bacquelaine	27728	11-12-2006	884	Guido De Padt	29070
4-10-2006	837	Mw. Nathalie Muylle	27730	12-12-2006	885	Mw. Nathalie Muylle	29070
5-10-2006	839	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27731				
12-10-2006	840	Miguel Chevalier	27913				
13-10-2006	841	Miguel Chevalier	27914				
13-10-2006	843	Miguel Chevalier	27915				
17-10-2006	844	Mw. Trees Pieters	27915				
24-10-2006	845	Geert Lambert	28067	17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
24-10-2006	846	Koen Bultinck	28068	1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
24-10-2006	847	Mw. Annemie Turtelboom	28068	4- 7-2005	91	Filip De Man	15712
25-10-2006	848	Geert Lambert	28069	21- 3-2006	115	Ortwin Depoortere	22856
25-10-2006	849	Staf Neel	28070	18- 7-2006	124	Miguel Chevalier	26844
25-10-2006	850	Mw. Yolande Avon-troodt	28071	10- 7-2006	125	Staf Neel	26845
25-10-2006	851	Mw. Yolande Avon-troodt	28071	30-11-2006	133	Dirk Van der Maelen	28844
25-10-2006	852	Mw. Yolande Avon-troodt	28072				
25-10-2006	853	Mw. Yolande Avon-troodt	28072				
25-10-2006	854	Mw. Yolande Avon-troodt	28073				
3-11-2006	861	Mw. Hilde Dierickx	28336				
6-11-2006	862	Mw. Nathalie Muylle	28337				
6-11-2006	863	Mw. Annemie Turtelboom	28337				
7-11-2006	864	Mw. Maggie De Block	28338	17-10-2006	220	Mw. Trees Pieters	27916
10-11-2006	865	Koen Bultinck	28485	7-12-2006	226	Mw. Trees Pieters	29071
10-11-2006	866	Koen Bultinck	28486	11-12-2006	227	Mw. Annemie Turtelboom	29074
13-11-2006	867	Staf Neel	28486	12-12-2006	228	Bart Tommelein	29074
14-11-2006	868	Mw. Dalila Douifi	28487	12-12-2006	229	Mw. Ingrid Meeus	29075
14-11-2006	869	Dirk Claes	28488				
17-11-2006	870	Mw. Magda De Meyer	28636				
20-11-2006	871	Bart Tommelein	28637				
21-11-2006	873	Mw. Annemie Roppe	28638				
23-11-2006	874	Mw. Marleen Govaerts	28836	31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
27-11-2006	875	Mme Zoé Genot	28837	23- 2-2005	100	David Geerts	11770
28-11-2006	876	Guido De Padt	28838	8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264
28-11-2006	877	Koen T'Sijen	28838	14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628
6-12-2006	878	Jean-Marc Nollet	28839	19- 4-2006	196	Mw. Hilde Dierickx	23716
6-12-2006	879	Guido De Padt	28840	7- 6-2006	213	Mw. Marleen Govaerts	25372
8-12-2006	880	Pieter De Crem	29067				
8-12-2006	881	Patrick Cocriamont	29068	12- 6-2006	214	Hagen Goyvaerts	25373

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
26- 6-2006	220	Walter Muls	26851	20-10-2005	376	Filip De Man	18214
20-11-2006	226	Guy D'haeseleer	28639	20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216
20-11-2006	227	Guy D'haeseleer	28639	20-10-2005	382	Mme Véronique Ghenne	18218
12-12-2006	229	Mw. Ingrid Meeus	29075	14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
		Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid		21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
12-12-2006	65	Mw. Ingrid Meeus	29076	20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
		Gelijke Kansen — Égalité des chances		23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
				23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
				1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625	13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
22- 5-2006	103	Jean-Marc Nollet	24900	22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860
24- 5-2006	104	Mw. Marleen Govaerts	24901	20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060
13- 6-2006	107	Francis Van den Eynde	25375	7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717
18- 8-2006	109	Francis Van den Eynde	26853	19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722
13-11-2006	125	Francis Van den Eynde	28490	8- 5-2006	467	Dylan Casaer	24525
28-11-2006	126	Francis Van den Eynde	28845	8- 5-2006	468	Dylan Casaer	24527
29-11-2006	127	Mw. Hilde Vautmans	28846	7- 4-2006	472	Mme Alisson De Clercq	24727
12-12-2006	128	Mw. Ingrid Meeus	29076	22- 5-2006	474	Jan Mortelmans	24901
		Ministre de la Mobilité		22- 5-2006	475	Jan Mortelmans	24902
		Minister van Mobiliteit		22- 5-2006	476	Jan Mortelmans	24902
				22- 5-2006	477	Jean-Marc Nollet	24903
				22- 5-2006	478	Jan Mortelmans	24903
				22- 5-2006	479	Jan Mortelmans	24904
				23- 5-2006	480	Jan Mortelmans	24904
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548	23- 5-2006	481	Jan Mortelmans	24905
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165	9- 6-2006	486	Guido De Padt	25377
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166	9- 6-2006	487	Guido De Padt	25378
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194	15- 6-2006	489	Charles Michel	25657
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198	15- 6-2006	490	Mme Marie Nagy	25658
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955	15- 6-2006	491	Mme Marie Nagy	25659
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956	16- 6-2006	492	Mme Marie Nagy	25659
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195	26- 6-2006	494	Jef Van den Bergh	25867
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198	24- 7-2006	504	Guido De Padt	26860
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077	24- 7-2006	505	Mme Marie Nagy	26862
				2- 5-2006	506	Dirk Claes	26862
				28- 7-2006	507	Guido De Padt	26863
				8- 8-2006	508	Roel Deseyn	26864
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themscche	17083	23- 8-2006	512	Luc Sevenhans	26867
				7- 9-2006	513	Mw. Hilde Dierickx	27229
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085	21- 9-2006	515	Guido De Padt	27554
5- 9-2005	349	Melchior Wathelet	17090	25-10-2006	520	Jef Van den Bergh	28074
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708	25-10-2006	521	Jef Van den Bergh	28075
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907	6-11-2006	523	Koen Bultinck	28340
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212	7-11-2006	524	Guido De Padt	28341

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14-11-2006	525	Jan Mortelmans	28491	13-11-2006	186	Mw. Greta D'hondt	28496
14-11-2006	526	Luc Sevenhans	28492	13-11-2006	187	Mw. Annemie Turtelboom	28497
16-11-2006	527	Guido De Padt	28640	20-11-2006	188	Guy D'haeseleer	28643
21-11-2006	528	Guido De Padt	28641	20-11-2006	189	Guy D'haeseleer	28644
21-11-2006	529	Roel Deseyn	28642	12-12-2006	191	Mw. Ingrid Meeus	29086
22-11-2006	530	Luc Sevenhans	28643				
23-11-2006	531	Mme Muriel Gerkens	28847				
27-11-2006	533	Mw. Martine Taelman	28847			Ministre de l'Emploi	
27-11-2006	534	Jef Van den Bergh	28848			Minister van Werk	
1-12-2006	535	Pieter De Crem	28849				
5-12-2006	536	Mme Annick Saudoyer	28850	24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975
5-12-2006	537	Jef Van den Bergh	28851	24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976
7-12-2006	538	Mw. Trees Pieters	29077	13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
7-12-2006	539	Roel Deseyn	29079	17- 9-2004	127	Mme Marie Nagy	7730
11-12-2006	540	Guido De Padt	29080	5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
12-12-2006	541	Bart Tommelein	29081	6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
12-12-2006	542	Mme Annick Saudoyer	29081	25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
12-12-2006	543	Mme Annick Saudoyer	29082				
12-12-2006	544	Mw. Ingrid Meeus	29083	15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
				13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
				2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
				10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
				16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
				16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
				22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
				31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
				31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
				27- 5-2005	306	Melchior Wathélet	14705
				3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
				23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
				6- 7-2005	331	Mme Muriel Gerkens	15710
				26- 7-2005	338	Mme Yolande Avondroodt	17058
				5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061
				15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
				27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715
9-12-2004	65	Mme Zoé Genot	9729				
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171	28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057	20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
12- 6-2006	167	Mw. Annelies Storms	25382	25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
16- 6-2006	168	Mw. Martine Taelman	25660	4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
6-10-2006	180	Jean-Marc Nollet	27738	4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
9-11-2006	184	Mw. Trees Pieters	28493	14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845	23- 8-2006	601	Luc Sevenhans	26880
18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847	3-10-2006	611	Mw. Annemie Turtelboom	27741
22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849	9-11-2006	625	Gerolf Annemans	28497
28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174	20-11-2006	632	Guy D'haeseleer	28646
5-12-2005	403	Mme Zoé Genot	19177	22-11-2006	633	Guy D'haeseleer	28647
9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178	28-11-2006	634	Jean-Claude Maene	28647
14-12-2005	407	Mme Muriel Gerkens	19180	1-12-2006	635	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28851
19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255	6-12-2006	636	Mw. Trees Pieters	28852
20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619	7-12-2006	638	Guy D'haeseleer	28853
29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621	8-12-2006	640	Mw. Trees Pieters	29087
				12-12-2006	641	Stijn Bex	29089
					642	Mw. Ingrid Meeus	29090
9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152			Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	
12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374			Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën	
26- 1-2006	442	Mme Zoé Genot	20892	7- 9-2004	15	Mme Muriel Gerkens	7437
13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518	4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
15- 2-2006	454	Mme Muriel Gerkens	21519	22-11-2005	53	Dirk Van der Maele	18851
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165	21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461	22- 5-2006	68	Dirk Van der Maele	24913
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462	7-12-2006	81	Mw. Trees Pieters	29091
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462			Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627			Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken	
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628	7-12-2006	64	Miguel Chevalier	29093
23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865	7-12-2006	65	Miguel Chevalier	29094
21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866			Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	
22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868			Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	
4- 5-2006	519	Mw. Maggie De Block	24528			Économie sociale — Sociale Economie	
15- 5-2006	531	Guy D'haeseleer	24729	10-10-2006	87	Mw. Annemie Turtelboom	27743
18- 5-2006	534	Mme Muriel Gerkens	24906				
24- 5-2006	539	Mw. Marleen Govaerts	24911				
30- 5-2006	542	Charles Michel	25109				
2- 6-2006	544	Bart Laeremans	25383				
21- 6-2006	563	Mw. Annemie Turtelboom	25669				
21- 6-2006	565	Charles Michel	25670				
18- 7-2006	578	Roel Deseyn	26872				
20- 7-2006	582	Roel Deseyn	26873				
20- 7-2006	583	Roel Deseyn	26874				
3- 8-2006	590	Mw. Annemie Turtelboom	26876				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
1-12-2006	89	Gerolf Annemans	28855	13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
		Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique		19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
		Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
				28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
				31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
				31- 1-2005	420	Mme Dominique Tilmans	11096
12- 4-2005	49	Mme Zoé Genot	13199	1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903	9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869	18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433	22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
24-10-2006	98	Patrick De Groote	28080	22- 2-2005	448	Mme Zoé Genot	11745
20-11-2006	100	Guy D'haeseleer	28648	25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
20-11-2006	101	Guy D'haeseleer	28648	28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
12-12-2006	103	Koen T'Sijen	29094	9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
				9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
				10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
				14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
				21- 3-2005	483	Mme Marie Nagy	12453
				24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
				14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
				18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
				18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
				21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
				22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
				26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
				10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
				10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
1- 7-2004	244	Filip De Man	6624	10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
6- 9-2004	282	Mme Muriel Gerkens	7414	11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
17- 9-2004	286	Mme Marie Nagy	7702	26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
23- 9-2004	291	Mme Annick Saudoyer	7881	27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881	8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110	14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175
15-10-2004	319	Mme Muriel Gerkens	8451	23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901	29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903	4- 7-2005	618	Mme Muriel Gerkens	15663
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908	5- 7-2005	621	Ludo Van Campen- hout	15665
24-11-2004	362	François Bellot	9296	6- 7-2005	623	Mme Muriel Gerkens	15666
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498	26- 7-2005	641	Ludo Van Campen- hout	17003
9-12-2004	375	Mme Zoé Genot	9674	26- 7-2005	642	Ludo Van Campen- hout	17004
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675	26- 7-2005	643	Ludo Van Campen- hout	17004
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678	26- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006
29-12-2004	389	Mme Muriel Gerkens	10150				
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315				
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443	27- 7-2005	647		

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007	27- 6-2006	1019	Mw. Ingrid Meeus	25878
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009	27- 6-2006	1020	Roel Deseyn	25879
8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373	27- 6-2006	1025	Roel Deseyn	25881
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380	28- 6-2006	1027	Guido De Padt	25883
19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380	18- 7-2006	1043	Guido De Padt	26887
6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909	19- 7-2006	1045	Mme Zoé Genot	26887
24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240	20- 7-2006	1046	Roel Deseyn	26888
4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421	20- 7-2006	1047	Roel Deseyn	26889
4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422	20- 7-2006	1048	Mark Verhaegen	26890
24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193	24- 7-2006	1050	Roel Deseyn	26892
2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199	26- 7-2006	1051	Jan Peeters	26892
29- 7-2005	775	Mme Muriel Gerkens	19203	28- 7-2006	1053	Roel Deseyn	26893
22-12-2005	789	Mme Zoé Genot	19636	2- 8-2006	1054	Ludo Van Campenhout	26894
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639	17- 8-2006	1055	Francis Van den Eynde	26895
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644	22- 8-2006	1066	Francis Van den Eynde	26901
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159	23- 8-2006	1068	Francis Van den Eynde	26902
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530	23- 8-2006	1070	Luc Sevenhans	26904
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534	28- 8-2006	1072	Walter Muls	26905
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537	30- 8-2006	1073	Roel Deseyn	26906
26- 1-2006	841	Mme Zoé Genot	20904	4- 9-2006	1075	Roel Deseyn	27248
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907	5- 9-2006	1077	Roel Deseyn	27249
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521	7- 9-2006	1078	Mw. Hilde Dierickx	27250
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525	7- 9-2006	1079	Mw. Hilde Dierickx	27250
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631	7- 9-2006	1080	Mw. Martine Taelman	27251
21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875	18- 9-2006	1083	Mw. Ingrid Meeus	27418
24- 3-2006	924	Bart Laeremans	23067	19- 9-2006	1084	Guy D'haeseleer	27419
24- 3-2006	927	Bart Laeremans	23069	26- 9-2006	1085	Jan Mortelmans	27556
29- 3-2006	931	Jef Van den Bergh	23072	26- 9-2006	1086	Jef Van den Bergh	27557
31- 3-2006	937	Jef Van den Bergh	23435	26- 9-2006	1087	Mw. Ingrid Meeus	27558
31- 3-2006	938	Jean-Marc Nollet	23436	27- 9-2006	1088	Mw. Annemie Turtelboom	27559
5- 4-2006	940	Mw. Martine Taelman	23437	3-10-2006	1089	Guido De Padt	27744
10- 5-2006	966	Jean-Claude Maene	24531	4-10-2006	1090	Mw. Ingrid Meeus	27745
23- 5-2006	976	Jef Van den Bergh	24916	11-10-2006	1091	Dirk Claes	27745
23- 5-2006	978	Jef Van den Bergh	24918	11-10-2006	1092	Jef Van den Bergh	27746
24- 5-2006	980	Mw. Marleen Govaerts	24919	12-10-2006	1093	Mw. Annemie Turtelboom	27920
29- 5-2006	987	Guido De Padt	25114	20-10-2006	1094	Francis Van den Eynde	28080
10- 5-2006	988	Bert Schoofs	25115	23-10-2006	1095	Guido De Padt	28081
16- 5-2006	989	Mw. Annemie Turtelboom	25115	24-10-2006	1096	Francis Van den Eynde	28081
30- 5-2006	990	Jan Mortelmans	25116	24-10-2006	1097	Koen Bultinck	28082
16- 6-2006	1002	Geert Lambert	25672	25-10-2006	1098	Staf Neel	28082
16- 6-2006	1003	Geert Lambert	25673	3-11-2006	1103	Jan Mortelmans	28344
19- 6-2006	1007	Jan Mortelmans	25676	6-11-2006	1104	Roel Deseyn	28344
22- 6-2006	1015	Guido De Padt	25876	7-11-2006	1105	Willy Cortois	28345
26- 6-2006	1017	Roel Deseyn	25877	7-11-2006	1106	Patrick De Groote	28346
26- 6-2006	1018	Francis Van den Eynde	25878				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8-11-2006	1107	Mw. Hilde Dierickx	28347	21-11-2006	1127	Staf Neel	28658
8-11-2006	1108	Philippe De Coene	28348	21-11-2006	1128	Guido De Padt	28658
10-11-2006	1109	Stijn Bex	28502	22-11-2006	1129	Patrick De Groote	28659
10-11-2006	1110	Mw. Annelies Storms	28504	22-11-2006	1130	Francis Van den Eynde	28660
13-11-2006	1111	Mw. Hilde Dierickx	28504	23-11-2006	1131	Mw. Hilde Vautmans	28856
13-11-2006	1112	Guido De Padt	28505	27-11-2006	1132	Guido De Padt	28857
14-11-2006	1113	Mw. Hilde Dierickx	28506	27-11-2006	1133	Guido De Padt	28858
16-11-2006	1114	Guido De Padt	28649	27-11-2006	1134	Roel Deseyn	28859
16-11-2006	1115	Guido De Padt	28649	28-11-2006	1135	Jean-Claude Maene	28859
16-11-2006	1116	Patrick De Groote	28650	28-11-2006	1136	Guido De Padt	28860
16-11-2006	1117	Jef Van den Bergh	28651	5-12-2006	1137	Stijn Bex	28861
17-11-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28653	6-12-2006	1138	Guido De Padt	28861
17-11-2006	1120	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28654	7-12-2006	1139	Stijn Bex	29095
17-11-2006	1121	Roel Deseyn	28655	11-12-2006	1140	Jef Van den Bergh	29096
20-11-2006	1122	Guido De Padt	28655	12-12-2006	1141	Mw. Ingrid Meeus	29097
20-11-2006	1123	Guido De Padt	28656	12-12-2006	1142	Jef Van den Bergh	29097
20-11-2006	1124	Mw. Ingrid Meeus	28657	12-12-2006	1143	Jef Van den Bergh	29098
21-11-2006	1126	Guido De Padt	28657	13-12-2006	1144	Mme Valérie De Bue	29098
				13-12-2006	1145	Guido Tastenhoye	29099
				13-12-2006	1146	Mw. Hilde Dierickx	29100

(Fr.) : Question posée en français. — (N.) : Question posée en néerlandais.

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. — (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

**II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).**

**II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).**

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2006200709319

Question n° 1179 de M. Pieter De Crem du 8 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Violence dans les prisons.

Il ressort d'une enquête menée par le service d'inspection de l'application des sanctions (*Inspectie Sanctietoepassing*) pour le compte du département néerlandais de la Justice que l'usage du téléphone constitue la principale source de violence dans les prisons, à tout le moins chez nos voisins du Nord. Les bagarres entre détenus résultent généralement d'une contrariété suscitée par un comportement au téléphone ou un désaccord à propos de cartes de téléphone. Cette situation s'explique par la pénurie de téléphones: les maisons d'arrêt néerlandaises disposent en moyenne d'un seul téléphone pour seize cellules et, dans le pire des cas, d'un poste pour vingt-cinq cellules.

D'autres sources importantes de violence dans les maisons d'arrêt sont le tabac, la drogue et les vols. L'intolérance entre détenus autochtones et allochtones figure également parmi les causes de violence mentionnées dans l'étude.

1. Disposez-vous des chiffres précis sur l'incidence de la violence dans les prisons belges ces cinq dernières années ?
2. Par analogie avec la question précédente, disposez-vous de chiffres sur les causes de la violence dans les prisons ?
3. De combien de téléphones les détenus disposent-ils dans les différentes prisons belges ?

**Vice-earsteminister
en minister van Justitie**

DO 2006200709319

Vraag nr. 1179 van de heer Pieter De Crem van 8 december 2006 (N.) aan de vice-earsteminister en minister van Justitie:

Geweld in de gevangenissen.

Uit een onderzoek van de Inspectie Sanctietoepassing in opdracht van het Nederlandse departement Justitie blijkt dat telefoneren in de gevangenissen, althans bij onze noorderburen, de belangrijkste bron van geweld is. Wanneer gedetineerden elkaar te lijf gaan dan gaat dit in de meeste gevallen uit ergernis over het gedrag of bij onenigheid over telefoonkaarten. Aanleiding blijkt een tekort aan telefoontoestellen: gemiddeld beschikken de Nederlandse huizen van bewaring over één telefoon per zestien cellen, in het slechtste geval is dat één toestel op vijfentwintig cellen.

Andere belangrijke bronnen van geweld binnen de huizen van bewaring zijn rookwaar, drugs en diefstal. Ook intolerantie tussen autochtone en allochtone gedetineerden wordt in de studie genoemd als aanleiding voor geweld.

1. Beschikt u over de precieze cijfers van geweldpleging in de Belgische gevangenissen van de voorbije vijf jaar ?
2. Beschikt u, naar analogie met de voorgaande vraag, over cijfers over de oorzaken van geweld in de gevangenissen ?
3. Over hoeveel telefoontoestellen beschikken de gedetineerden in de verschillende Belgische gevangenissen ?

4. Peut-on, dans notre pays également, établir une corrélation entre le nombre de téléphones disponibles par prison et la violence dans les prisons?

5. Quelles initiatives avez-vous prises pour lutter contre la violence au sein des prisons?

6. Quelles initiatives comptez-vous encore prendre?

DO 2006200709032

Question n° 1180 de M. Guido De Padt du 11 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Police. — Contrôle des cyclomoteurs trafiqués.

Lorsque la police constate dans le cadre d'un contrôle qu'un cyclomoteur a été trafiqué, celui-ci est parfois saisi et dans un certain nombre de cas, il est même réduit à l'état de ferraille.

1. Combien de cyclomoteurs trafiqués ont-ils été découverts en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre de 2006 (par zone de police)?

2. Combien de ces cyclomoteurs ont-ils été saisis et quel sort a-t-il été réservé à ces engins après leur saisie?

3. Combien d'accidents impliquant des cyclomoteurs trafiqués ont-ils été enregistrés en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre de 2006 (par zone de police)?

4.

a) Peut-on s'attendre très prochainement à des modifications relatives aux procédures et/ou aux appareils destinés à mesurer la vitesse des cyclomoteurs?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

DO 2005200607081

Question n° 1181 de M. Bart Tommelein du 11 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Plaintes relatives aux vols dans les trains à l'arrêt.

Un train à l'arrêt constitue une cible rêvée pour les voleurs qui cherchent à s'emparer des ordinateurs portables que les navetteurs déposent dans les portes-bagages.

1. Combien de plaintes relatives à des vols dans les trains à l'arrêt ont-elles été déposées au cours de l'année écoulée?

4. Is er ook in ons land een correlatie te vinden tussen het aantal telefoonstellen per gevangenis en het geweld in de gevangenissen?

5. Welke initiatieven neemt u om geweld binnen de gevangenismuren tegen te gaan?

6. Welke initiatieven stelt u nog in het vooruitzicht om geweld binnen gevangenissen tegen te gaan?

DO 2006200709032

Vraag nr. 1180 van de heer Guido De Padt van 11 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Politie. — Controles opgefokte bromfietsen.

Wanneer de politie bij controles opgefokte bromfietsen ontdekt, worden die soms in beslag genomen en in een aantal gevallen zelfs tot schroot geperst.

1. Hoeveel opgefokte bromfietsen werden in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006 ontdekt (per politiezone)?

2. Hoeveel daarvan werden er in beslag genomen en wat gebeurde met die machines na de inbeslagnahme?

3. Hoeveel ongevallen met opgefokte bromfietsen waren er in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006 (per politiezone)?

4.

a) Zijn er in de nabije toekomst nog wijzigingen te verwachten omtrent de procedures en/of de toestellen om de snelheid van de bromfietsen te meten?

b) Zo ja, welke?

DO 2005200607081

Vraag nr. 1181 van de heer Bart Tommelein van 11 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Klachten omtrent diefstallen in stilstaande treinen.

Een trein die stilstaat in een station is een gedroomd doelwit voor diefstallen. Men heeft het regelmatig gemunt op de laptops van pendelaars die tijdens de treinstilstand uit het bagagerek worden ontvreemd.

1. Hoeveel klachten omtrent diefstallen in stilstaande treinen het voorbije jaar ingediend werden?

2. Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse à ce sujet?

3. Combien d'auteurs de tels délits ont-ils pu être interceptés au cours de l'année écoulée?

4. Les services de police ou les autorités du chemin de fer prennent-ils des mesures particulières pour lutter contre ce phénomène?

5. Les services de police disposent-ils d'une liste de personnes suspectes qui sont plus particulièrement surveillées dans les gares?

6. Dans quelle mesure un suivi est-il donné aux plaintes lorsque la victime dépose plainte dans une autre ville que celle où elle s'est fait dévaliser?

DO 2006200709329

Question n° 1182 de M. Staf Neel du 11 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Officier chargé des saisies («ontnemingsofficier»).

Aux Pays-Bas, dans d'importantes affaires criminelles le ministère public bénéficierait dorénavant de l'assistance d'un officier chargé de vérifier comment saisir immédiatement l'ensemble des biens de criminels.

Dans certaines affaires pénales, ces saisies engendraient des recettes bienvenues et justifiées pour l'État.

1. Dispose-t-on également dans notre pays d'un fonctionnaire aussi important investi d'une mission similaire?

2. Dans l'affirmative, quel titre ce fonctionnaire porte-t-il chez nous?

3. Dans la négative, des mesures ou des initiatives ont-elles déjà été prises afin d'instaurer une telle fonction?

a) Dans l'affirmative, quand?

b) Dans la négative, pourquoi?

DO 2006200709330

Question n° 1183 de M. Staf Neel du 11 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

«Speciale vermogentraceerde».

Aux Pays-Bas, le «ontnemingsofficier» (officier chargé des saisies) est épaulé par un «speciale vermo-

2. Vertoont deze praktijk een stijgende of een dalende tendens?

3. Hoeveel daders van dergelijke misdrijven konden het voorbije jaar gesnapt worden?

4. Nemen de politie of de spoorweg autoriteiten bijzondere maatregelen om diefstallen op een stilstaande trein aan te pakken?

5. Zijn er verdachte personen bekend bij de politie die extra in de gaten gehouden worden in de stations?

6. In hoeverre worden de klachten opgevolgd indien het slachtoffer zijn klacht indient in een andere stad dan in deze waar hij beroofd werd?

DO 2006200709329

Vraag nr. 1182 van de heer Staf Neel van 11 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

«Ontnemingsofficier».

In Nederland zou in grote strafzaken, naast de gewone aanklager, een «ontnemingsofficier» aangesteld worden/zijn die in kaart moet brengen op welke wijze alle bezit van criminelen onmiddellijk kan worden afgенomen.

In bepaalde strafzaken zou dit voor de Staat een welgekomen en gerechtvaardigd inkomen zijn.

1. Bestaat onder enige vorm zulk een belangrijk ambtenaar in België?

2. Zo ja, onder welke benaming?

3. Zo neen, zijn er reeds maatregelen of voorbereidingen genomen om zulk een ambtenaar te installeren?

a) Zo ja, wanneer?

b) Zo neen, waarom niet?

DO 2006200709330

Vraag nr. 1183 van de heer Staf Neel van 11 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

«Speciale vermogentraceerde».

Naast de ontnemingsofficier wordt in Nederland ook met een «speciale vermogentraceerde» gewerkt,

gentracerer», chargé d'examiner la situation financière des criminels et de les surveiller. Ainsi, les services de la justice veulent s'assurer que les criminels sont vraiment dépossédés de tout l'argent accumulé grâce à leurs activités criminelles.

1. Dispose-t-on également dans notre pays d'un fonctionnaire aussi important investi d'une mission similaire?

2. Dans l'affirmative, quel titre ce fonctionnaire porte-t-il chez nous?

3. Dans la négative, des mesures ou des initiatives ont-elles déjà été prises afin d'instaurer une telle fonction?

a) Dans l'affirmative, quand?

b) Dans la négative, pourquoi?

DO 2006200709331

Question n° 1184 de M^{me} Annemie Turtelboom du 11 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Prisons. — Couples homosexuels. — Relations intimes.

À la prison de Bruges, deux femmes qui ont entamé une relation ont l'intention d'aller devant les tribunaux car il leur a été refusé d'avoir des relations intimes entre elles. Au contraire, dès que leur relation est devenue publique, une des deux femmes a été transférée dans une autre aile. À présent, les deux femmes ont l'intention de contracter mariage.

Ce cas précis remet sur la table le problème des relations intimes entre personnes du même sexe au sein des établissements pénitentiaires. La question se pose de savoir si les mesures nécessaires sont prises pour anticiper ce genre de situations.

1. Quelles directives sont en vigueur en matière de relations intimes dans les prisons à l'égard des couples homosexuels?

2. À la suite de ce cas à Bruges, envisagez-vous d'effectuer une enquête dans l'optique de savoir si des problèmes de ce type se sont également posés dans d'autres établissements pénitentiaires?

3. Avez-vous l'intention de prendre les mesures nécessaires afin qu'aucune distinction ne soit faite en ce qui concerne les règles relatives aux relations intimes pour les couples homosexuels et les couples hétérosexuels?

die de criminelen financieel tegen het licht houdt en hen tevens in de gaten moet houden. Op deze wijze wil justitie er zeker van zijn dat criminelen ook werkelijk ontdaan zijn van al het criminale geld dat werd vergaard.

1. Bestaat onder enige vorm zulk een belangrijk ambtenaar in België?

2. Zo ja, onder welke benaming?

3. Zo neen, zijn er reeds maatregelen of voorbereidingen genomen om zulk een ambtenaar te installeren?

a) Zo ja, wanneer?

b) Zo neen, waarom niet?

DO 2006200709331

Vraag nr. 1184 van mevrouw Annemie Turtelboom van 11 december 2006 (N.) aan de vice-voorzitter en minister van Justitie:

Gevangenissen. — Homoseksuele koppels. — Intiem contact.

In de gevangenis van Brugge willen twee vrouwen die met elkaar een relatie begonnen zijn naar de rechter stappen omdat hen geweigerd wordt intiem contact te hebben. Eerder werd één van de twee vrouwen bij het bekend worden van hun relatie overgeplaatst naar een andere gang. De twee dames zijn nu van plan in het huwelijk te treden.

De casus legt het probleem van intiem contact in gevangenissen tussen mensen van hetzelfde geslacht bloot. De vraag rijst of de nodige maatregelen worden genomen om te anticiperen op dergelijke situaties.

1. Welke richtlijnen gelden er inzake intiem contact in de gevangenissen ten aanzien van homoseksuele koppels?

2. Overweegt u naar aanleiding van de case in Brugge te laten onderzoeken of er zich dienaangaande nog in andere gevangenissen problemen hebben voorgedaan?

3. Overweegt u de nodige maatregelen te nemen opdat er geen onderscheid bestaat tussen de regels inzake intiem contact voor zowel homo- als heterokoppels?

DO 2006200709344

Question n° 1185 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

DO 2006200709360

Question n° 1186 de M^{me} Hilde Dierickx du 13 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Mandataires locaux. — Plaintes pour fautes commises lors de l'exercice de leur mandat.

La responsabilité civile et pénale des mandataires locaux peut être engagée pour des fautes commises dans l'exercice de leur mandat.

1. Combien de plaintes ont été déposées en justice annuellement, au cours des cinq dernières années, contre les mandataires suivants pour des faits inhérents à l'exercice de leur mandat:

- a) conseillers de CPAS;
- b) présidents de CPAS;
- c) conseillers communaux;
- d) échevins;
- e) bourgmestres;
- f) conseillers provinciaux;
- g) députés provinciaux?

2. Dans combien de cas les mandataires ont-ils effectivement été condamnés à réparer un dommage?

DO 2006200709344

Vraag nr. 1185 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

DO 2006200709360

Vraag nr. 1186 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Lokale mandatarissen. — Klachten voor fouten die begaan zijn tijdens de uitoefening van hun mandaat.

Lokale mandatarissen kunnen burgerrechtelijk en strafrechtelijk aangesproken worden voor fouten die begaan zijn tijdens de uitoefening van hun mandaat.

1. Hoeveel klachten werden er jaarlijks, de jongste vijf jaar, bij het gerecht ingediend tegen volgende mandatarissen voor feiten die inherent zijn aan de uitoefening van hun mandaat, tegen:

- a) OCMW-raadsleden;
- b) OCMW-voorzitters;
- c) gemeenteraadsleden;
- d) schepenen;
- e) burgemeesters;
- f) provincieraadsleden;
- g) gedeputeeren van de provincie?

2. Bij hoeveel van deze klachten werden de mandatarissen effectief veroordeeld tot het vergoeden van een schade?

3. Dans combien de cas les mandataires ont-ils effectivement été condamnés pénalement?

DO 2006200709362

Question n° 1187 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 13 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Juges suppléants.

Le pouvoir judiciaire a régulièrement recours à des magistrats suppléants pour remplacer les magistrats empêchés (entre autres pour cause de maladie, etc.)

Pour la fin de l'année 2006, la ministre de la Justice espérait pouvoir prendre définitivement position concernant l'institutionnalisation des juges suppléants. C'est en tout état de cause ce que la ministre a indiqué dans sa réponse à une question posée précédemment (question orale n° 13176 du 28 novembre 2006, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2006-2007, commission de la Justice, 28 novembre 2006, COM 1109, p. 12).

1.

a) Combien de juges suppléants étaient-ils nommés en 2005 par tribunal/cour d'appel en Belgique?

b) Combien de juges suppléants étaient-ils nommés par région pour la même année?

2. Combien d'équivalents temps plein, par région, ces magistrats suppléants représentaient-ils en 2005?

3.

a) Comment ces magistrats suppléants sont-ils rémunérés?

b) Quel budget chaque région a-t-elle dû allouer au paiement des magistrats suppléants en 2005?

4. Reconnaissez-vous que le recours fréquent à des suppléants entraîne un surplus de travail pour le greffier?

En effet, les juges suppléants sont d'abord avocats. Dès lors, avant de faire appel à un juge suppléant, le greffier doit consulter l'ensemble du dossier répressif pour s'assurer que le magistrat concerné n'est pas déjà intervenu dans le dossier.

3. Bij hoeveel van deze klachten werden de mandarissen effectief strafrechtelijk veroordeeld?

DO 2006200709362

Vraag nr. 1187 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 13 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Plaatsvervangende rechters.

De rechterlijke macht maakt regelmatig gebruik van plaatsvervangende magistraten om verhinderde magistraten (onder meer wegens ziekte, enzovoort) te vervangen.

De minister van Justitie hoopt tegen het einde van 2006 een houding te kunnen aannemen betreffende de institutionalisering van de plaatsvervangende rechters. Dit blijkt toch uit haar antwoord op een eerder gestelde vraag (mondelinge vraag nr. 13176 van 28 november 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2006-2007, commissie voor de Justitie, 28 november 2006, COM 1109, blz. 12).

1.

a) Hoeveel plaatsvervangende rechters waren er in 2005 benoemd per rechtbank/hof van beroep in België?

b) Hoeveel waren dat er per gewest?

2. Voor hoeveel voltijdse equivalenten, opgesplitst per gewest, konden al deze plaatsvervangende magistraten in het jaar 2005 doorgaan?

3.

a) Op welke manier worden deze plaatsvervangende magistraten vergoed?

b) Hoeveel budget was er in 2005 per gewest nodig om de plaatsvervangende magistraten uit te betalen?

4. Erkent u dat het frequent werken met plaatsvervangers meer werk meebringt voor de griffier?

Iimmers, de plaatsvervangende rechters zijn in de eerste plaats advocaat. Dit betekent dat de griffier, alvorens een plaatsvervangende rechter in te schakelen, het volledig strafdossier moet raadplegen om na te gaan of deze niet al is tussengekomen.

DO 2006200709363

Question n° 1188 de M^{me} Hilde Dierickx du 13 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Plaintes contre des membres du personnel de la police pour des faits commis pendant les heures de service.

Les policiers exercent une fonction particulièrement délicate et difficile. Grâce à la réforme de la police, les services de police fonctionnent très bien en Belgique et ont recueilli, à juste titre, de nombreux éloges.

Toutefois, des abus individuels ne peuvent jamais être totalement exclus.

1. Au cours des cinq dernières années, combien de plaintes ont-elles été déposées auprès des tribunaux pour des faits commis par des membres du personnel de la police pendant les heures de service ?

2. Parmi ces plaintes, combien ont-elles effectivement donné lieu à des poursuites ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2006200709305

Question n° 1493 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Représentation de l'État. — Phase de réclamation. — Poursuite de la responsabilisation des agents instructeurs de la TVA et des contributions.

Il ressort d'annales parlementaires et d'articles de presse récents que dans le cadre de la poursuite de la responsabilisation des agents de la TVA et des contributions, le ministre a décidé de confier dorénavant, par principe et de façon complète et exclusive, la défense juridique des recouvrements TVA et des impositions contestés de même que toutes les prestations matérielles qui y sont liées (comme la rédaction des conclusions et les plaidoiries) aux fonctionnaires dirigeants qui sont à l'origine des impositions et des pièces de recouvrement contestées.

Or, sur le plan des contributions directes, l'examen des dossiers de réclamation était confié auparavant tant aux services d'inspection impartiaux et tutélaires des services d'impôt classiques qu'aux services du

DO 2006200709363

Vraag nr. 1188 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

Klachten tegen politiepersoneel voor feiten tijdens de diensturen.

Politiemensen hebben een zeer delicate en moeilijke taak. De politiehervorming heeft ervoor gezorgd dat de politie in België zeer goed werkt, waardoor er terecht veel lof gekomen is voor de politiediensten.

Toch kan men bepaalde individuele misbruiken nooit uitsluiten.

1. Hoeveel klachten werden er de jongste vijf jaar jaarlijks ingediend bij het gerecht tegen politiepersoneel voor feiten tijdens de diensturen ?

2. Hoeveel van de klachten hebben geleid tot een effectieve vervolging ?

Vice-eersteminister en minister van Financiën

DO 2006200709305

Vraag nr. 1493 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Vertegenwoordiging van de Staat. — Bezwaarfase. — Verdere responsabilisering van de onderzoekende BTW- en belastingambtenaren.

Uit recente parlementaire handelingen en persartikels blijkt dat er in het kader van de verdergaande responsabilisering van de BTW- en belastingambtenaren door de minister besloten werd de juridische verdediging van de betwiste BTW-invorderingen en belastingaanslagen en alle daaraan verbonden materiële werkzaamheden (zoals zowel de opstelling van de conclusies als het voeren van de pleidooien) in principe voortaan volledig en uitsluitend in handen te geven van de leidinggevende ambtenaren die aan de basis liggen van de bestreden aanslagen en invorderingsstukken.

Op het vlak van de directe belastingen was het onderzoek van de bezwaardossiers voorheen echter zowel toevertrouwd aan de onpartijdige en toezicht-houdende inspectiediensten van de klassieke belasting-

contentieux de l'ISI, qui ont été placés graduellement sur pied d'égalité avec les agents taxateurs, et aux centres de contrôle. De plus, les inspecteurs-fonctionnaires taxateurs n'avaient alors pas du tout voix au chapitre, ou n'avaient que fort peu voix au chapitre, lors de la prise de la décision directoriale.

Compte tenu de l'implication désormais très importante et renouvelée, et du rôle tout à fait déterminant des agents taxateurs investis de la responsabilité finale, les questions suivantes, de portée générale et d'ordre pratique, se posent à cet égard.

1. Quand et comment ces agents instructeurs de la TVA et des contributions, et ces managers (de crise) ont-ils été responsabilisés et ont-ils reçu des instructions pour la dernière fois ?

2. Quel rôle responsable sera attribué par la suite, dans le cadre de l'instruction et de la décision relatives à des impositions et à des recouvrements de TVA contestés, pendant la phase administrative de réclamation, aux chefs de service qui ont signé les avis de rectification de la déclaration et/ou les avis de régularisation et procès-verbaux en matière de TVA simultanés ou non ?

3. Dans quelle mesure complète ou partielle les agents taxateurs responsables des services classiques de la TVA et des contributions, de l'ISI et des centres de contrôle pourront-ils ou devront-ils dorénavant être associés largement au traitement de toutes les réclamations en matière de TVA et de toutes les réclamations et requêtes au sens des articles 366 et 376 CIR 1992 ?

4. Le but poursuivi sera-t-il toujours que plusieurs agents taxateurs et du contentieux soient présents pour une même affaire lors de l'audience introductory d'instance et, surtout, lors de l'audience en tant que plaignants et membres de l'assistance, et ne serait-il pas préférable, dans ce cas, de réaliser des économies optimales de coûts et de temps ?

5. Estimez-vous adéquat ou judicieux, dans l'intérêt de l'État belge, que des agents TVA (chefs de service) doivent également plaider dans des dossiers de contributions, et inversement ?

6.

a) Les réclamants et leurs représentants et avocats pourront-ils toujours — pour régler légalement à l'amiable la question sur le plan administratif — établir des contacts verbaux, téléphoniques ou écrits pendant la phase de réclamation, et demander un entretien, avec les agents instructeurs de la TVA et des contributions responsables et désormais très influents si ces mêmes réclamants ou auteurs de requêtes ont, de toute façon, l'intention de porter les contestations persistantes à la connaissance du tribunal après un délai de six ou neuf mois ?

diensten als aan de graduel op gelijke voet met de taxatieambtenaren staande geschillendiensten van de BBI en de controlecentra. Daarbij hadden de inspecteurs-aanslagambtenaren toen weinig of geen eindinspraak of zeggingschap bij het treffen van de directoriale beslissing.

Gelet op de van nu af aan zeer grote en hernieuwde betrokkenheid en de sterk doorslaggevende rol van de eindverantwoordelijke aanslagambtenaren rijzen in dit verband de volgende algemene praktische vragen.

1. Wanneer en op welke wijze werden die onderzoekende BTW- en belastingambtenaren en de (crisis)managers voor het laatst geresponsabiliseerd en geïnstrueerd ?

2. Welke verantwoordelijke rol wordt bij het onderzoek en bij de beslissing over betwiste belastingaanslagen en BTW-invorderingen in de administratieve reclamatiefase in het vervolg toegedekt aan de dienstleiders die de berichten van wijziging van aangifte en/of de al dan niet gelijktijdige regularisatieopgaven en processen-verbaal inzake BTW hebben ondertekend ?

3. In welke gehele of gedeeltelijke mate kunnen en moeten de verantwoordelijke aanslagambtenaren van de klassieke BTW- en belastingdiensten, de BBI en de controlecentra voortaan uitvoerig worden betrokken bij de afwikkeling van alle BTW- reclamaties en van alle bezwaarschriften en verzoekschriften in de zin van de artikelen 366 en 376 WIB 1992 ?

4. Is het verder steeds de bedoeling dat meerdere taxatie- en geschillenambtenaren voor eenzelfde rechtszaak ter inleidende zitting en vooral op de rechtsdag als pleiters en als medetoehoorders samen aanwezig zijn en moet hier inderdaad niet veeleer optimaal kosten- en tijdbesparend worden gewerkt ?

5. Vindt u het in het belang van de Belgische Staat gepast of verantwoord dat BTW-ambtenaren (dienstoversten) eveneens moeten pleiten inzake belastingdossiers en vice versa ?

6.

a) Mogen in fase van bezwaar de klachtindieners en hun gevormachte en advocaten — om vooralsnog de kwestie op administratief vlak in der minne wettelijk te regelen — ook nog steeds mondelinge, telefonische of schriftelijke contacten leggen en een onderhoud aanvragen met de aansprakelijke en nu invloedrijke onderzoekende BTW- en belastingaanslagambtenaren wanneer de reclamanten of indieners van de verzoekschriften toch zinnens zijn de blijvende betwistingen na verloop van zes of negen maanden aan de rechtbank voor te leggen ?

- b) Dans la négative, pourquoi dans chaque cas et compte tenu des principes de bonne administration?

7. Qui veille de manière générale à ce que les instructions ministérielles les plus récentes et/ou renouvelées soient respectées scrupuleusement et strictement partout dans le pays de façon «uniforme» et à ce que, durant la phase judiciaire, les missions ne soient pas transférées vers d'autres fonctionnaires fiscaux?

8. Pourriez-vous, tant dans le secteur de la TVA que dans le secteur des contributions directes, exposer point par point vos conception et méthodologie actuelles et adaptées, eu égard à la loi du 20 juillet 2006, au prescrit de l'article 379 CIR 1992 ainsi que dans le cadre des nouvelles culture et philosophie fiscales, et compte tenu de la fonction d'exemple des fonctionnaires fiscaux, et de la réduction rapide du stock de réclamations et de contestations TVA et afin de combler au maximum et rapidement l'arriéré judiciaire et de délester les tribunaux fiscaux?

DO 2006200709309

Question n° 1494 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

1.

- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage?
- b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covooyeurs un défraiement forfaitaire (par exemple par

- b) Zo neen, beoordeeld in het kader van de beginseulen van behoorlijk bestuur, waarom telkens niet?

7. Wie houdt er algemeen toezicht op dat de laatste en/of hernieuwde ministeriële onderrichtingen overal te lande op een «uniforme» wijze strikt en stipt worden nageleefd en dat de taken in gerechtelijke fase niet worden doorgeschoven naar andere fiscale ambtenaren?

8. Kunt u zowel op het stuk van de BTW als op het stuk van de directe belastingen punt per punt uw huidige en aangepaste ziensen handelwijze mededelen in het licht van de wet van 20 juli 2006, de bepalingen van artikel 379 WIB 1992 en in het kader van de nieuwe fiscale cultuur, filosofie en de voorbeeldfunctie van de fiscale ambtenaren alsmede van de spoedige inkrimping van de voorraad bezwaarschriften en BTW-bewijzingen en ter maximale en spoedige inhaling van de justitiële achterstand en de ontlasting van de fiscale rechtbanken?

DO 2006200709309

Vraag nr. 1494 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders, bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

1.

- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?
- b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afge-

kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe?

2.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail?
- b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes?

3.

- a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité?
- b) Quelle police d'assurance prime: la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics?
- c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme «usagers faibles»?

4.

- a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage?
- b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail?
- c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage?
- d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service?

legde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers?

2.

- a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend?
- b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent?

3.

- a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekerings inzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag?
- b) Welke verzekeringspolis primeert: de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden?
- c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als «zwakke weggebruikers»?

4.

- a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners?
- b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedieningen en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt?
- c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen?
- d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt?

5.

- a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct ?
b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage ?

6.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues ?
b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail ?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de «déplacements entre le domicile et le lieu de travail» en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable ?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage ?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but d'expliquer la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage ?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur ?

DO 2006200709342

Question n° 1499 de M. Jo Vandeurzen du 12 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Frais exposés ou payés dans le cadre de la représentation de mineurs étrangers non accompagnés. — Revenus exonérés et imposables.

Conformément à l'article 38, § 1^{er}, 21^o, du CIR 1992, les indemnités forfaitaires perçues par les tuteurs

5.

- a) In welche mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van RSZ voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de afgelegde omwegkilometers ?
b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers ?

6.

- a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroeps kosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun werkmaakkers ?
b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen afgelegde kilometers (met inbegrip van de omwegkilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug) ?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste, snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag ?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst ?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen ?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vige rende wettelijke en reglementaire bepalingen ?

DO 2006200709342

Vraag nr. 1499 van de heer Jo Vandeurzen van 12 decem ber 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financien :

Kosten gedaan of betaald voor de vertegenwoordiging van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. — Vrijgestelde en belastbare inkomsten.

Overeenkomstig artikel 38, § 1, 21^o WIB 1992 zijn de forfaitaire vergoedingen verkregen door voogden

désignés par le service des Tutelles du SPF Justice pour assurer la représentation de mineurs étrangers non accompagnés et qui, au cours de la période imposable, n'ont pas exercé plus de deux tutelles, constituent des revenus professionnels exonérés.

Ces indemnités ne suffisent pas à couvrir pas les frais du tuteur qui remplit correctement sa mission.

1. Frais consentis pour acquérir ou conserver un revenu visé à l'article 38, § 1^{er}, 21^o, du CIR 1992.

- a) Ces frais sont-ils déductibles de ce revenu exonéré ?
 - b) La partie des frais excédant l'indemnité forfaitaire est-elle déductible d'autres revenus professionnels imposables ?
 - c) Ces frais ne sont-ils pas déductibles d'autres revenus professionnels imposables ?
2. Frais consentis dans le cadre de la représentation de plus de deux mineurs étrangers non accompagnés.
- a) Ces frais sont-ils déductibles de ces revenus professionnels ?
 - b) La partie des frais excédant l'indemnité forfaitaire est-elle déductible d'autres revenus professionnels ?
 - c) Ces frais ne sont-ils pas déductibles d'autres revenus professionnels imposables ?

DO 2006200709356

Question n° 1506 de M. Servais Verherstraeten du 13 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Régie des Bâtiments. — Nomination de l'administrateur général et des titulaires de fonctions de management et d'encadrement.

Il me revient que le ministre prépare un arrêté royal portant nomination de l'administrateur général et des titulaires de fonctions de management et d'encadrement au sein de la Régie des Bâtiments.

- 1. Cette information est-elle exacte ?
- 2. Où en est ce dossier ?
- 3. De combien de fonctions de management et d'encadrement s'agit-il ?

die door de dienst Voogdij van de FOD Justitie zijn aangewezen teneinde de vertegenwoordiging van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen te verzekeren, en die, tijdens het belastbaar tijdperk, niet meer dan twee voogdijopdrachten hebben uitgeoefend, vrijgestelde beroepsinkomsten.

Voor het minste dat men deze zaak ernstig neemt, dekt deze vergoeding niet de kosten.

1. Kosten gemaakt voor het verkrijgen of behouden van een in artikel 38, § 1, 21^o WIB 1992 bepaald inkomen.

- a) Zijn deze kosten aftrekbaar van dit vrijgesteld inkomen ?
 - b) Is het gedeelte van de kosten dat de forfaitaire vergoeding overstijgt aftrekbaar van andere belastbare beroepsinkomsten ?
 - c) Zijn deze kosten niet aftrekbaar van andere belastbare beroepsinkomsten ?
2. Kosten gemaakt in het kader van de vertegenwoordiging van meer dan twee niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.
- a) Zijn deze kosten aftrekbaar van dit beroepsinkomen ?
 - b) Is het gedeelte van de kosten dat de forfaitaire vergoeding overstijgt aftrekbaar van andere beroepsinkomsten ?
 - c) Zijn deze kosten niet aftrekbaar van andere belastbare beroepsinkomens ?

DO 2006200709356

Vraag nr. 1506 van de heer Servais Verherstraeten van 13 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Regie der Gebouwen. — Aanstelling van de administrateur-generaal en van de houders van management- en staffuncties.

Naar verluidt bereidt de minister een koninklijk besluit voor tot aanstelling van de administrateur-generaal en van de houders van management- en staffuncties bij de Regie der Gebouwen.

- 1. Klopt dit bericht ?
- 2. Wat is de stand van zaken ?
- 3. Om hoeveel management- en staffuncties gaat het ?

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Protection de la consommation

DO 2006200709344

Question n° 233 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2006200709307

Question n° 1162 de M. Jo Vandeurzen du 7 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Coûts relatifs aux passeports des mineurs étrangers non accompagnés.

1. Qui doit prendre en charge les coûts relatifs au passeport d'un mineur étranger non accompagné?

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Consumentenzaken

DO 2006200709344

Vraag nr. 233 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2006200709307

Vraag nr. 1162 van de heer Jo Vandeurzen van 7 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Kosten paspoort niet-begeleide buitenlandse minderjarigen.

1. Wie is verantwoordelijk voor de betaling van de kosten voor de aanmaak van een paspoort voor een niet-begeleide buitenlandse minderjarige?

2.

- a) Est-ce l'institution qui l'héberge?
- b) Ou le tuteur?
- c) S'agit-il d'une autre instance?

DO 2006200709316

Question n° 1163 de M. Guido De Padt du 8 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Inhalants. — Utilisation abusive par des mineurs.

Il ressort de contacts avec les services de police que ceux-ci ont constaté cette année que de plus en plus de mineurs utilisent des briquets à gaz pour se droguer. Le gaz contenu dans les briquets produit un effet euphorisant presque immédiatement après inhalation mais risque par ailleurs de provoquer des dommages cérébraux et/ou des amnésies. La consommation prolongée d'inhalants volatiles entraîne une tolérance, nécessitant une augmentation des doses pour provoquer le même effet. Il arrive également que l'intéressé développe une dépendance psychique à l'égard de l'effet euphorisant des inhalants. Les produits en question sont généralement en vente libre pour ce qui est de leur usage normal. Il s'agit de colle, d'essence, de gaz pour briquets, etc. Ces produits parfaitement légaux sont cependant parfois abusivement utilisés comme euphorisants.

1. La police dispose-t-elle de chiffres (2004, 2005 et 2006) relatifs au nombre de cas constatés de consommation d'inhalants par des mineurs dans le but d'obtenir un effet euphorisant?

2. Dans l'affirmative, pouvez-vous les communiquer?

DO 2006200709341

Question n° 1165 de M. Filip De Man du 12 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Centres pour illégaux. — Parents avec enfants.

Depuis longtemps déjà, des associations dénoncent la situation des parents résidant avec des enfants dans les centres pour illégaux. Je voudrais vous poser les questions suivantes dans le but de mieux cerner le problème.

2.

- a) Is dat de instelling waar deze onder verblijft?
- b) Is dat de aangestelde voogd?
- c) Of is dit iemand anders?

DO 2006200709316

Vraag nr. 1163 van de heer Guido De Padt van 8 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Snuifmiddelen. — Oneigenlijk gebruik door minderjarigen.

Uit contacten met de politie blijkt dat minderjarigen dit jaar meer en meer gasaanstekers aanwenden om het gas ervan als drug te gebruiken. Dergelijk gas wordt als snuifmiddel gebruikt, met een bijna onmidellijke roes tot gevolg en met gevaar op hersenbeschadiging en/of geheugenverlies. Bij langdurig gebruik van vluchtlige snuifmiddelen ontstaat tolerantie, dat wil zeggen dat men meer nodig heeft om hetzelfde effect te bekomen. Soms ontstaat er ook een geestelijke afhankelijkheid van de snuifmiddelenroes. Meestal gaat het om producten die voor hun eigenlijke gebruik vrij verkrijgbaar zijn in de handel, zoals lijm, benzine, aanstekergas, enzovoort. Deze middelen zijn perfect legaal, maar worden soms oneigenlijk gebruikt, namelijk als roesmiddel.

1. Beschikt de politie over cijfers (2004, 2005 en 2006) betreffende het aantal gevallen van vaststellingen van het gebruik door minderjarigen van snuifmiddelen met de bedoeling een roes te veroorzaken?

2. Zo ja, kan u deze meedelen?

DO 2006200709341

Vraag nr. 1165 van de heer Filip De Man van 12 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Centra voor illegalen. — Ouders met kinderen.

Reeds geruime tijd wordt door enkele verenigingen geklaagd over de situatie van ouders met kinderen in de Centra voor illegalen. Om een duidelijk beeld te krijgen van deze problematiek rijzen hierbij de volgende vragen.

- 1.
- a) Combien d'étrangers en séjour illégal séjournaient avec des enfants dans les centres pour illégaux au 1^{er} décembre 2006?
 - b) Combien d'enfants se trouvaient parmi eux?
 - c) Parmi ces enfants, combien étaient non accompagnés?
 - d) Pouvez-vous répartir ces données par centre et établir une comparaison avec la situation des cinq dernières années, chaque fois à la date du 31 décembre?
- 2.
- a) Combien d'illégaux ont été enfermés avec des enfants dans les centres pour illégaux dans le courant des années 2002, 2003, 2004, 2005 et 2006 (éventuellement en mentionnant également les données pour les années 2000 et 2001)?
 - b) Combien d'enfants se trouvaient parmi eux?
 - c) Parmi ces enfants, combien étaient des mineurs non accompagnés?
 - d) Pouvez-vous répartir ces données par centre?
- 3.
- a) Quelle a été la durée moyenne du séjour de ces illégaux avec enfants dans un tel centre au cours des dernières années?
 - b) Combien d'illégaux ont séjourné moins d'une semaine dans ce type de centre?
 - c) Combien d'illégaux ont séjourné moins de deux semaines dans ce type de centre?
 - d) Combien d'illégaux ont séjourné moins d'un mois dans ce type de centre?
 - e) Combien d'illégaux ont séjourné moins de deux mois dans ce type de centre?
 - f) Combien d'illégaux ont séjourné moins de trois mois dans ce type de centre?
 - g) Combien d'illégaux ont séjourné moins de quatre mois dans ce type de centre?
 - h) Combien d'illégaux ont séjourné moins de cinq mois dans ce type de centre?
 - i) Combien d'illégaux ont séjourné plus de cinq mois dans ce type de centre (et dès lors plus longtemps que le délai légal)?
 - j) Pouvez-vous répartir ces données par année, par centre et selon que le mineur était accompagné ou non?
- 4.
- a) Parmi ces illégaux avec enfants, combien ont été enfermés dans un centre fermé à plusieurs reprises durant la période considérée?
- 1.
- a) Hoeveel illegalen met kinderen verbleven op 1 december 2006 in de Centra voor illegalen?
 - b) Om hoeveel kinderen gaat het?
 - c) Hoeveel van deze kinderen waren niet begeleid?
 - d) Kan u de gegevens opsplitsen per centrum en een vergelijking maken met de voorbije vijf jaren, telkens op datum van 31 december?
- 2.
- a) Hoeveel illegalen met kinderen werden in de loop van de jaren 2002, 2003, 2004, 2005 en 2006 (eventueel ook gegevens voor de jaren 2000 en 2001) opgesloten in de Centra voor illegalen?
 - b) Om hoeveel kinderen gaat het?
 - c) Hoeveel van deze kinderen waren niet-begeleide minderjarigen?
 - d) Kan u de gegevens opsplitsen per centrum?
- 3.
- a) Hoelang verbleven deze illegalen met kinderen in de voorbije jaren gemiddeld in zo'n centrum?
 - b) Hoeveel illegalen verbleven minder dan een week in zo'n centrum?
 - c) Hoeveel minder dan twee weken?
 - d) Hoeveel minder dan een maand?
 - e) Hoeveel minder dan twee maanden?
 - f) Hoeveel minder dan drie maanden?
 - g) Hoeveel minder dan vier maanden?
 - h) Hoeveel minder dan vijf maanden?
 - i) Hoeveel meer dan vijf maanden (boven de wettelijke termijn dus)?
 - j) Kan u deze gegevens opsplitsen per jaar, per centrum en ook naar het criterium of de minderjarige begeleid was of niet?
- 4.
- a) Hoeveel van deze illegalen met kinderen werden in de bewuste periode meerdere keren in een gesloten centrum opgesloten?

- b) Pour quelle raison?
 5.
- a) Combien d'incidents se sont produits avec ce groupe d'illégaux ou avec des enfants au cours des années considérées?
- b) Pouvez-vous répartir ces données par centre et par an?
- c) De quel type de problèmes s'agissait-il?
 6.
- a) Combien de plaintes ces illégaux ont-ils déposées auprès des instances compétentes (tant sur le plan administratif que judiciaire) durant la période considérée?
- b) Quel a été le résultat de ces plaintes?
- c) Dans combien de cas les plaignants ont-ils obtenu gain de cause?

DO 2006200709349

Question n° 1167 de M. Guido De Padt du 12 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police. — Interventions.

La police est appelée pour les problèmes les plus divers et doit souvent intervenir à la suite de ces appels. La fréquence de ses interventions est généralement liée aux paramètres lieu et temps, et dépend en outre de la nature de l'intervention.

- 1.
- a) Combien de cas de «vols dans des véhicules» la police a-t-elle enregistrés en 2003, 2004, 2005 et 2006 (veuillez, si c'est possible, préciser leur répartition par arrondissement judiciaire)?
- b) Combien en a-t-elle enregistrés la nuit?
2. Combien de cas de «nuisances sonores dues à de la musique» la police a-t-elle enregistrés en 2003, 2004, 2005 et 2006 (veuillez, si c'est possible, préciser leur répartition par arrondissement judiciaire)?
3. Combien de cas de «difficultés liées au droit de visite» la police a-t-elle enregistrés en 2003, 2004, 2005 et 2006 (veuillez, si c'est possible, préciser leur répartition par arrondissement judiciaire)?
4. Combien de cas où «un des conjoints a quitté le domicile conjugal» la police a-t-elle enregistrés en 2003, 2004, 2005 et 2006 (veuillez, si c'est possible, préciser leur répartition par arrondissement judiciaire)?
5. Combien de cas de «litige civil: généralités» la police a-t-elle enregistrés en 2003, 2004, 2005 et 2006

- b) Waarom was dat?
 5.
- a) Hoeveel incidenten deden zich voor met deze groep illegalen of met de kinderen in de bewuste jaren?
- b) Kan u de gegevens opsplitsen per centrum en per jaar?
- c) Over welk soort problemen ging het?
 6.
- a) Hoeveel klachten werden door deze illegalen bij de bevoegde instanties (zowel administratief als gerechtelijk) ingediend in de bewuste periode?
- b) Wat was het resultaat van deze klachten?
- c) In hoeveel gevallen kregen de klagers gelijk?

DO 2006200709349

Vraag nr. 1167 van de heer Guido De Padt van 12 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politie. — Interventies.

De politie wordt voor diverse zaken opgeroepen en dient daarbij vaak tussen te komen. De frequentie van die tussenkomsten is meestal plaats- en tijdsgebonden en hangt bovendien af van de aard van de interventie.

- 1.
- a) Hoeveel gevallen van «diefstallen uit voertuigen» werden in 2003, 2004, 2005 en 2006 door de politie geregistreerd, met zo mogelijk een opsplitsing per gerechtelijk arrondissement?
- b) Hoeveel daarvan werden 'nachts geregistreerd?
2. Hoeveel gevallen van «geluidshinder muziek» werden in 2003, 2004, 2005 en 2006 door de politie geregistreerd, met zo mogelijk een opsplitsing per gerechtelijk arrondissement?
3. Hoeveel gevallen van «moeilijkheden met bezoekrecht» werden in 2003, 2004, 2005 en 2006 door de politie geregistreerd, met zo mogelijk een opsplitsing per gerechtelijk arrondissement?
4. Hoeveel gevallen van «het verlaten van echtelijke woonst» werden in 2003, 2004, 2005 en 2006 door de politie geregistreerd, met zo mogelijk een opsplitsing per gerechtelijk arrondissement?
5. Hoeveel gevallen van «burgerlijk geschil: algemeen» werden in 2003, 2004, 2005 en 2006 door de

(veuillez, si c'est possible, préciser leur répartition par arrondissement judiciaire)?

6. Pensez-vous qu'il est encore possible de prendre des mesures politiques pour réduire le nombre de cas où la police est inutilement importunée et/ou chargée de missions qui ne sont pas de sa compétence?

DO 2006200709357

Question n° 1168 de M^{me} Hilde Dierickx du 13 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Violences physiques contre des policiers pendant le service.

Les policiers entrent fréquemment en contact avec des malfaiteurs. Ils sont formés et savent parfaitement comment gérer ces situations, mais certaines parmi celles-ci restent dangereuses et exposent les agents à des violences physiques.

1. Dans combien de cas des policiers ont-ils été victimes de violences physiques en 2003, en 2004 et en 2005 :

- a) dans le cadre du services d'ordre assuré lors de matchs de football;
- b) dans le cadre de services d'ordre assuré lors d'autres manifestations sportives;
- c) lors de manifestations et d'autres rassemblements;
- d) dans le cadre d'interventions lors d'attaques à main armée ou de vols;
- e) dans tous les autres cas ?

2. Combien de jours d'incapacité de travail résultent chaque année de violences physiques contre des policiers ?

3. Quelles mesures sont prises pour protéger les policiers ?

DO 2006200709361

Question n° 1169 de M^{me} Hilde Dierickx du 13 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police. — Soutien offert aux services d'ambulance, d'incendie et au personnel médical.

Récemment, des prestataires de soins médicaux ont été agressés par des jeunes. Fort heureusement, ils ont pu avertir les pompiers, ce qui a provoqué la fuite des agresseurs.

politie geregistreerd, met zo mogelijk een opplitsing per gerechtelijk arrondissement?

6. Ziet u nog mogelijk te nemen beleidsmaatregelen om het aantal gevallen waarin de politie nutteloos wordt lastiggevallen en/of belast met zaken die niet onder hun bevoegdheden vallen, terug te dringen?

DO 2006200709357

Vraag nr. 1168 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Fysiek geweld tegen politie tijdens de dienst.

Politiemensen komen vaak in contact met misdadigers. De politiemensen zijn getraind op deze situaties en weten perfect hoe ze hiermee moeten omgaan. Toch blijven er gevaarlijke situaties waarbij agenten te maken krijgen met fysiek geweld.

1. Hoeveel keer per jaar, respectievelijk in 2003, 2004 en 2005, werden politieagenten zelf slachtoffer van fysiek geweld :

- a) bij het beveiligen van voetbalwedstrijden;
- b) bij het beveiligen van andere sportwedstrijden;
- c) bij betogingen en andere manifestaties;
- d) bij het optreden tegen overvallen of diefstallen;
- e) in alle andere gevallen ?

2. Hoeveel dagen arbeidsongeschiktheid bij de politiediensten wordt er jaarlijks veroorzaakt, door fysiek geweld tegen de politie tijdens de dienst ?

3. Welke maatregelen worden er genomen om politiemensen te beschermen ?

DO 2006200709361

Vraag nr. 1169 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politie. — Steun aan ambulances, brandweer en hulpverleners.

Recentelijk werden medische hulpverleners aangevallen door enkele jongeren. Gelukkig konden de hulpverleners de brandweer oproepen, waardoor de agressors wegliepen.

La police n'intervient pas seulement en cas d'agression contre les services d'urgence, mais aussi par exemple pour les aider à se rendre sur place le plus rapidement possible.

1. Combien de fois par an (en 2003, 2004 et 2005) la police a-t-elle été sollicitée pour assister les services d'ambulance ou d'incendie:

- a) parce que le personnel de ces services craignait d'être victime d'une agression ou l'était effectivement;
- b) afin de guider les ambulances ou les voitures de pompiers le plus rapidement possible dans la circulation;
- c) pour d'autres raisons, et lesquelles?

2. À combien de reprises des prestataires de soins, tels que des médecins, des kinésithérapeutes et des infirmiers, ont-ils fait appel à la police en cas d'agressions?

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Économie

DO 2006200709344

Question n° 533 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

De politie geeft niet enkel steun voor agressie, maar ook om bijvoorbeeld op de snelst mogelijke wijze ter plaatse te geraken.

1. Hoeveel keer per jaar (respectievelijk in 2003, 2004 en 2005) werd de politie gevraagd om ofwel ambulances ofwel brandweer bij te staan:

- a) omdat er agressie gevreesd werd, of er effectief agressie was;
- b) om de ambulances of brandweerwagens zo snel mogelijk door het verkeer te leiden;
- c) om andere redenen en welke?

2. Hoeveel keer hebben hulpverleners zoals artsen, kinesisten en verplegers een beroep gedaan op de politie om redenen van agressie?

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Economie

DO 2006200709344

Vraag nr. 533 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Énergie

DO 2006200709344

Question n° 190 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de « *malware* » (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

DO 2006200709358

Question n° 191 de M. Hagen Goyvaerts du 13 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Incident de contamination sur le site de Belgoprocess.

Aux alentours du 27 octobre 2006, on a appris qu'un incident impliquant une contamination radioactive s'était produit le 16 octobre 2006 dans le bâtiment 235A du site 2 de Belgoprocess. La contamination aurait résulté de l'obstruction d'un filtre absolu, ce qui a provoqué une perte de dépression dans un réservoir de stockage et entraîné une contamination de l'air et de la surface des locaux attenants. Selon le directeur général, M. Jef Claes, le réservoir contenait quelques centaines de litres d'un liquide radioactif contaminé alpha.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Énergie

DO 2006200709344

Vraag nr. 190 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van « *malware* » via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

DO 2006200709358

Vraag nr. 191 van de heer Hagen Goyvaerts van 13 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Besmettingsincident op Belgoprocess.

In de periode van 27 oktober 2006 raakte bekend dat er zich op 16 oktober 2006 een radioactieve besmetting heeft voorgedaan in gebouw 235A op site 2 van Belgoprocess. De besmetting zou het gevolg geweest zijn van de verstopping van een absoluutfilter waardoor de onderdruk in een opslagtank wegviel, wat leidde tot een lucht- en oppervlaktesbesmetting in de aangrenzende lokalen. In de tank waren, volgens algemeen directeur Jef Claes, enkele honderden liter van een alfa-besmette radioactieve vloeistof aanwezig.

1. Quand l'incident s'est-il produit exactement ?
2. Quand exactement l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) a-t-elle été informée ?
3. Les autorités locales ont-elles été informées à temps ?
4.
 - a) Des inspecteurs de l'AFCN se sont-ils rendus sur les lieux ?
 - b) Dans l'affirmative, quand ?
5. Quelles constatations ont-ils faites ?
6. Comment l'incident a-t-il été constaté ?
7. Quelle était la composition isotopique du liquide radioactif contaminé alpha ?
8. Une contamination radioactive interne ou externe a-t-elle été constatée auprès des travailleurs concernés ?
9. Des mesures complémentaires ou spécifiques de protection du personnel ont-elles été prises dans le bâtiment ?
10.
 - a) Le bâtiment en question a-t-il été évacué ?
 - b) Dans l'affirmative, pour combien de temps ?
11. Une enquête a-t-elle été menée sur l'origine exacte de l'incident ?
12. Quelle était l'origine de l'incident ?
13. Comment expliquez-vous qu'un délai de plus de 10 jours se soit écoulé entre le moment où l'incident s'est produit et celui où il a été rendu public ?
14. Estimez-vous que le public devrait être informé plus rapidement de tels incidents ?

Politique scientifique

DO 2006200709344

Question n° 123 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste

1. Op welk exact tijdstip is het incident gebeurd ?
2. Op welk exact tijdstip werd het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) op de hoogte gebracht ?
3. Werden de lokale overheden tijdig geïnformeerd ?
4.
 - a) Zijn er inspecteurs van het FANC ter plekke geweest ?
 - b) Zo ja, op welk tijdstip ?
5. Wat waren hun bevindingen ?
6. Op welke manier werd het incident vastgesteld ?
7. Wat was de isotopische samenstelling van de alfa-besmette radioactieve vloeistof ?
8. Is er een inwendige of uitwendige radioactieve besmetting vastgesteld bij de betrokken werknemers ?
9. Werden er bijkomende of specifieke maatregelen genomen ter bescherming van het personeel in het gebouw ?
10.
 - a) Werd het betrokken gebouw ontruimd ?
 - b) Zo ja, voor hoelang ?
11. Is er een onderzoek gevoerd naar de juiste oorzaak van het incident ?
12. Wat was de oorzaak van het incident ?
13. Hoe verklaart u dat er tussen het moment van het incident en de publieke bekendmaking ervan meer dan tien dagen zijn verstreken ?
14. Bent u van oordeel dat dergelijke incidenten sneller dienen kenbaar gemaakt te worden aan het publiek ?

Wetenschapsbeleid

DO 2006200709344

Vraag nr. 123 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites

figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2006200709309

Question n° 553 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

1.

- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage ?

voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2006200709309

Vraag nr. 553 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders, bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

1.

- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?

b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covoayeurs un défraiement forfaitaire (par exemple par kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe?

2.

a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail?

b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes?

3.

a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité?

b) Quelle police d'assurance prime: la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics?

c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme «usagers faibles»?

4.

a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage?

b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail?

c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage?

b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afgelegde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers?

2.

a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend?

b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent?

3.

a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekerings inzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag?

b) Welke verzekeringspolis primeert: de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden?

c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als «zwakke weggebruikers»?

4.

a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners?

b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedienden en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt?

c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen?

d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service?

5.

a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct?

b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage?

6.

a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues?

b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de «déplacements entre le domicile et le lieu de travail» en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but d'expliquer la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur?

DO 2006200709028

Question n° 554 de M. Guy D'haeseleer du 11 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Primes à l'innovation.

En ce moment, le projet expérimental des primes à l'innovation bat son plein. Ce système permet aux

d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt?

5.

a) In welke mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van rsz voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de aangelegde omwegkilometers?

b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers?

6.

a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroepskosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun werkmaakkers?

b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen aangelegde kilometers (met inbegrip van de omwegkilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug)?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste, snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen?

DO 2006200709028

Vraag nr. 554 van de heer Guy D'haeseleer van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Innovatiepremies.

Momenteel loopt volop het experiment van de innovatiepremies. Hiermee kunnen ondernemingen hun

entreprises de rémunérer les travailleurs qui sont à l'origine d'un produit ou d'un processus de production innovateurs. Cette prime est exonérée de cotisations sociales à charge des employeurs et des travailleurs et n'est pas imposable.

1. À ce jour, combien de demandes ont été introduites, par région, auprès du SPF Économie?
2. Combien de demandes ont été approuvées, par région?
3. Combien de demandes approuvées concernent un produit innovateur?
4. Combien de demandes approuvées concernent le processus de production?
5. Combien d'entreprises, par région, ont introduit une ou plusieurs demandes?
6. Combien de PME sont concernées dans chaque régions?
7. Quels secteurs ont le plus fréquemment recours à ce système?
8. Quel montant global les entreprises ont-elles à ce jour octroyé à titre de primes à l'innovation? Pourriez-vous ventiler ce chiffre selon les régions?
9.
 - a) Comment évaluez-vous ce projet expérimental?
 - b) Pensez-vous que la période expérimentale sera reconduite pour une durée indéterminée?

DO 2006200709227

Question n° 555 de M. Melchior Wathelet du 12 décembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Octroi des allocations familiales dans le cadre d'un hébergement égalitaire de l'enfant.

Il me revient que l'application de la loi du 18 juillet 2006 tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant pose certains problèmes, notamment en matière d'octroi d'allocations familiales.

Ainsi, lorsque les parties sont en instance de divorce, il arrive que l'hébergement dit «égalitaire» soit accordé en ce qui concerne les enfants du couple séparé mais les allocations familiales restent entièrement attribuées à l'une des parties.

werkennemers belonen die aan de oorzaak liggen van een vernieuwend product of productieproces. Deze premie is vrijgesteld van werkgevers- en werknehmersbijdragen en is ook fiscaal niet belast.

1. Hoeveel aanvragen werden er tot hiertoe ingediend bij de FOD Economie, opgesplitst per Gewest?
2. Hoeveel van deze aanvragen werden goedgekeurd, opgesplitst per Gewest?
3. Hoeveel van de goedgekeurde aanvragen hebben betrekking op een vernieuwend product?
4. Hoeveel van de goedgekeurde aanvragen hebben betrekking op het productieproces?
5. Hoeveel ondernemingen dienden een of meerdere aanvragen in, opgesplitst per gewest?
6. Hoeveel van deze ondernemingen waren kmo's, opgesplitst per gewest?
7. Welke sectoren maken het meeste gebruik van dit systeem?
8. Wat is het totale bedrag dat tot hiertoe aan innovatiepremies door de bedrijven werd uitgekeerd, opgesplitst per gewest?
9.
 - a) Hoe evalueert u dit experiment?
 - b) Denkt u dat dit experiment voor onbepaalde duur zal verlengd worden?

DO 2006200709227

Vraag nr. 555 van de heer Melchior Wathelet van 12 december 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toekenning van kinderbijslag in het kader van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind.

Naar verluidt zou de uitvoering van de wet van 18 juli 2006 tot het bevorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind op een aantal moeilijkheden stuiten, in het bijzonder wat de toekenning van kinderbijslag betreft.

Wanneer de ouders in een echtscheidingsprocedure verwikkeld zijn, worden de kinderen soms op een gelijkmatige manier aan de scheidende ouders toegewezen en blijft een van beide ouders niettemin het volledige kindergeld ontvangen.

Cette situation peut paraître injuste dans la mesure où les charges des enfants sont entièrement partagées par moitié entre les deux parents en raison de la durée de temps identique passé par les enfants chez chacun des parents.

Pourriez-vous préciser l'incidence de l'hébergement égalitaire sur l'attribution des allocations familiales lorsque les parents sont séparés ?

Santé publique

DO 2006200709313

Question n° 880 de M. Pieter De Crem du 8 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Pratiques de dentistes clandestins.

Aux Pays-Bas, divers médias ont récemment pointé du doigt les pratiques des dentistes clandestins. Il s'agit en l'occurrence de dentistes en provenance de la Syrie et de l'Irak qui exercent leurs activités dans l'illégalité. Ils traitent surtout des clients islamiques à domicile. Leur clientèle est dès lors principalement composée d'allochtones illégaux et non assurés.

Ces dentistes parcourraient l'Europe entière. Ainsi, un médecin syrien travaillerait un mois en Belgique avant de traverser la frontière pour poursuivre son activité dans les pays voisins, et vice versa. Les clients font parfois état d'abus et se plaignent du mauvais traitement médical, mais, pour des raisons évidentes, ils n'osent pas porter plainte devant les instances compétentes.

Il va de soi que de telles pratiques médicales clandestines sont inadmissibles. Elles peuvent compromettre la santé des patients d'une part et créer une concurrence déloyale à l'égard des dentistes légaux d'autre part.

1. Avez-vous connaissance de ces pratiques médicales illégales ?
2. Avez-vous connaissance de plaintes déposées contre ce genre de pratiques médicales illégales en Belgique ?
3. Dans l'affirmative, quelles mesures envisagez-vous de prendre afin de combattre ce type de pratiques douteuses ?

Die regeling lijkt niet eerlijk. Beide ouders zorgen immers elk voor de helft van de tijd voor hun kinderen en dragen bijgevolg beide de helft van de kosten.

Kan u verduidelijken welke weerslag de gelijkmatig verdeelde huisvesting op de toekenning van de kinderbijslag in het geval van een echtscheiding heeft ?

Volksgezondheid

DO 2006200709313

Vraag nr. 880 van de heer Pieter De Crem van 8 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Praktijken van clandestiene tandartsen.

In verschillende Nederlandse media werd recentelijk de aandacht gevestigd op de praktijken van clandestiene tandartsen. In casu betreft het hier illegale tandartsen actief uit Syrië en Irak. Zij behandelen vooral islamitische cliënten aan huis. De cliënten zijn dan ook voornamelijk illegalen en onverzekerde allochtonen.

Deze tandartsen zouden door Europa trekken. Een Syrische tandarts zou zo de ene maand in België werken om daarna de grens over te trekken naar onze buurlanden en vice versa. Cliënten maken wel melding van misbruiken en medische klachten maar durven om voor de hand liggende redenen geen klacht neerleggen bij de bevoegde instanties.

Het spreekt voor zich dat dit soort clandestiene medische praktijken niet kan en enerzijds patiënten in gevaar kunnen brengen en anderzijds de legale tandartsen oneerlijke concurrentie aandoen.

1. Heeft u weet van deze illegale medische praktijken ?
2. Heeft u weet van klachten over dit soort illegale medische praktijken in ons land ?
3. Zo ja, welke maatregelen overweegt u te nemen om dit soort wanpraktijken te bestrijden ?

DO 2006200709320

Question n° 881 de M. Patrick Cocriamont du 8 décembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Étude des liens psycho-corporels.

Les Editions Fayard ont publié cet été un livre du docteur Thierry Janssen intitulé «La Solution intérieure».

Diplômé de l'Université de Louvain, formé à la chirurgie générale, gynécologique et urologique aux Cliniques Universitaires Saint-Luc, le docteur Janssen se consacre depuis 1998 à l'étude des liens psycho-corporels. Ce psychothérapeute, spécialisé dans l'accompagnement des maladies physiques, s'attarde longuement dans l'ouvrage cité sur le «mal-être» du patient fatigué, ainsi que sur le rôle nocif des stimulants et des calmants. Il plaide pour un changement d'attitude et affirme que chaque individu possède en lui d'importantes capacités de prévention et de guérison.

La psycho-neuro-immunologie dénonce les dangers du stress et insiste sur le bénéfice des émotions positives. Des méthodes d'éducation somatique mettent en évidence la mémoire émotionnelle du corps. La chiropraxie et l'ostéopathie agissent sur la «matrice conjonctive» dont les étonnantes propriétés commencent à être étudiées.

Le docteur Janssen appelle à la formation de «médecins-guérisseurs psychologues» et propose d'introduire dans les écoles des «médecins-enseignants» pour apprendre aux enfants à protéger leur capital-santé. En fait, le docteur Janssen ouvre un débat, tant sur l'évolution des médecines traditionnelle, alternative et complémentaire que sur la formation du corps médical.

1. Que pensez-vous des affirmations du docteur Thierry Janssen?
2. Sont-elles crédibles?
3. Si oui, les orientations qu'il propose sont-elles étudiées par le SPF Santé publique?

DO 2006200709321

Question n° 882 de M. Patrick Cocriamont du 8 décembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Contrôle de la publicité en faveur des produits amaigrissants.

Les ventes de produits amaigrissants en pharmacie ne cessent d'augmenter. Les spécialistes mettent le

DO 2006200709320

Vraag nr. 881 van de heer Patrick Cocriamont van 8 december 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Studie van de relatie tussen lichaam en geest.

Bij Editions Fayard verscheen afgelopen zomer het boek «La Solution intérieure» van dr. Thierry Janssen.

Dr. Thierry Janssen studeerde af aan de universiteit van Leuven en bekwaamde zich verder in de algemene, de gynaecologische en de urologische chirurgie aan de Cliniques universitaires Saint-Luc. Sinds 1998 verdiept hij zich in de studie van de relatie tussen lichaam en geest. In zijn boek gaat dr. Janssen, die als psychothérapeut gespecialiseerd is in de begeleiding van somatische patiënten, uitvoerig in op het «onwel-zijn» van de zieke mens die zich moe voelt, en op de schadelijke rol van stimulerende en kalmerende middelen. Hij pleit voor een mentaliteitswijziging en stelt dat elk individu intrinsiek een groot vermogen heeft om ziekte te voorkomen en te genezen.

De psychoneuro-immunologie wijst op de gevaren van stress en legt de nadruk op het heilzame effect van positief denken. Met behulp van somatische oefenmethoden kan het emotionele geheugen van het lichaam tot uiting gebracht worden. De chiropraxie en de osteopathie werken in op de «bindweefselmatrix», waarvan men de buitengewone eigenschappen pas nu begint te bestuderen.

Volgens dr. Janssen moeten er «artsen-genezers-psychologen» opgeleid worden. Hij stelt ook voor om «artsen-leerkrachten» aan te stellen in de scholen om kinderen te leren hoe ze gezond moeten blijven. Eigenlijk opent dr. Janssen op die manier het debat, zowel over de evolutie van de traditionele, de alternatieve en de complementaire geneeskunde als over de artsenoleding.

1. Wat vindt u van de stellingen van dr. Thierry Janssen?
2. Zijn ze geloofwaardig?
3. Zo ja, worden zijn voorstellen door de FOD Volksgezondheid onderzocht?

DO 2006200709321

Vraag nr. 882 van de heer Patrick Cocriamont van 8 december 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Controle op de reclame voor vermageringsproducten.

De verkoop van vermageringsproducten in apotheken neemt almaar toe. De specialisten waarschuwen

public en garde contre ces traitements « à effet yoyo ». Il y a souvent un gouffre entre les messages publicitaires en faveur de ces produits et les résultats obtenus. Selon diverses sources, plus du quart de la population souffrirait de surcharge pondérale et 17% des Belges auraient déjà essayé un produit promettant une perte de poids plus ou moins rapide.

Or l'obésité est une maladie chronique qui demande un traitement à long terme qui nécessite également un accompagnement psychologique. Popularisant les travaux de la BASO (*Belgian Association for the Study of Obesity*), le Forum Obésité demande qu'une meilleure information soit diffusée sur les produits amaigrissants, afin que le consommateur ne soit pas berné par des articles promettant des résultats irréalisables. Le Forum souhaite aussi que les publicités indiquent clairement à quel public s'adresse le produit: aux personnes en léger surpoids ou aux patients obèses. Il suggère que figure sur les emballages un double avertissement:

- la perte de poids passe par une approche multidisciplinaire (alimentation, mouvement, comportement);
- il est souhaitable de consulter un médecin pour une perte de 10% du poids du corps.

Rappelons qu'une perte de 10% de l'inflation du tissu adipeux (définition médicale de l'obésité) a des conséquences bénéfiques sur la santé et sur l'espérance de vie (problèmes respiratoires, veineux, maladies cardio-vasculaires, risques accrus de cancer sont liés à l'obésité).

1. Quelles sont les mesures mises en place par vos services pour mieux contrôler la publicité en faveur des produits amaigrissants?

2. Que pensez-vous des travaux du BASO et des propositions du Forum Obésité?

3. Vos services comptent-ils participer à leurs côtés à une initiative d'information optimale, menée dans l'ensemble de notre pays?

DO 2006200709326

Question n° 883 de M^{me} Yolande Avontroodt du 11 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Contingentement des kinésithérapeutes.

Il ressort d'une note du professeur Karel Stappaerts (KUL) relative à la question du contingentement des

het publiek voor dergelijke « jojobehandelingen ». Er gaapt vaak een kloof tussen wat in de reclame voor die producten wordt beweerd en de verkregen resultaten. Volgens diverse bronnen zou meer dan een vierde van de bevolking te kampen hebben met overgewicht en zouden 17% van de Belgen al een product hebben gebruikt waarvan wordt beloofd dat het tot min of meer snel gewichtsverlies leidt.

Zwaarlijvigheid is echter een chronische ziekte die een langetermijnbehandeling vergt en waarbij ook psychologische begeleiding noodzakelijk is. Het Obesitas Forum, dat de werkzaamheden van de BASO (*Belgian Association for the Study of Obesity*) vulgariseert, vraagt dat degelijkere informatie over vermagingsproducten zou worden verspreid, teneinde te voorkomen dat consumenten valse hoop wordt gegeven door hen onhaalbare resultaten te beloven. Het Forum wenst ook dat in de reclame duidelijk wordt aangegeven voor wie het product is bestemd: voor personen met een licht overgewicht of voor zwaarlijvige patiënten. Het suggereert dat op de verpakkingen een tweevoudige waarschuwing zou worden vermeld:

- als men wil vermageren is een allesomvattende aanpak vereist (voeding, beweging, gedrag);
- voor een gewichtsverlies van 10% is het wenselijk een arts te raadplegen.

We herinneren eraan dat een vermindering met 10% van het teveel aan vetweefsel (medische definitie van zwaarlijvigheid) heilzame gevolgen heeft voor de gezondheid en de levensverwachting (zwaarlijvigheid veroorzaakt ademhalingsproblemen, aderproblemen en cardiovasculaire ziekten en houdt ook grotere risico's in op het ontstaan van kanker).

1. Welke maatregelen hebben uw diensten genomen om de reclame voor vermagingsproducten beter te controleren?

2. Wat vindt u van de werkzaamheden van de BASO en de voorstellen van het Obesitas Forum?

3. Zullen uw diensten met hen samenwerken met het oog op het verspreiden van zo degelijk mogelijk informatie in het hele land?

DO 2006200709326

Vraag nr. 883 van mevrouw Yolande Avontroodt van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Contingentering van kinesitherapeuten.

Uit een nota van professor Karel Stappaerts (KUL) betreffende de problematiek van de contingentering

kinésithérapeutes en Flandre que cette mesure est insuffisamment étayée. Le professeur renvoie notamment à une étude du *Hoger instituut voor de arbeid* (HIVA) relevant que les objectifs des contingents fixés en 1999 ont été largement atteints, ainsi qu'à un sondage réalisé dans les établissements d'enseignement flamands, indiquant que dans les années à venir le nombre de kinésithérapeutes disposant d'une pratique indépendante sera nettement inférieur aux contingents autorisés.

Quelles conclusions tirez-vous des résultats de l'étude de l'HIVA ?

DO 2006200709333

Question n° 884 de M. Guido De Padt du 11 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Refuges pour animaux.

L'article 5 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux règle l'agrément des refuges pour animaux. En 2003, la Belgique comptait 103 refuges pour animaux agréés, soit 17 de plus qu'en 2000.

Les refuges accueillent de nombreux animaux errants. Un grand nombre d'animaux sont par ailleurs restitués à leur propriétaire ou euthanasiés.

1. Combien de refuges pour animaux notre pays comptait-il en 2004, 2005 et 2006 ?

2. Combien d'animaux errants ont été accueillis par un refuge pour animaux en 2004, 2005 et 2006 ?

3. Combien d'animaux ont dû être euthanasiés au cours de la même période ? Quelles espèces étaient concernées ?

4. Combien d'animaux ont été restitués à leur propriétaire au cours de la même période ?

5. Quelles initiatives vos services ont-ils prises ces dernières années pour orienter (et dans quel sens) l'importante responsabilité financière à l'égard de la collectivité qui est celle des administrations aux différents niveaux ?

DO 2006200709347

Question n° 885 de Mme Nathalie Muylle du 12 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Concertation sur les normes relatives à la densité d'élevage dans le secteur des poulets de chair.

Récemment, la concertation tripartite annuelle entre la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne a eu lieu aux

van kinesitherapeuten in Vlaanderen blijkt dat er voldoende evidente is voor de contingentering van kinesitherapeuten. Hiervoor wordt verwezen naar een studie van het Hoger Instituut voor Arbeid (HIVA) waaruit blijkt dat de doelstellingen van de contingents die bepaald werden in 1999 ruimschoots behaald zijn en naar een eigen bevraging in de Vlaamse opleidingsinstituten die aantoont dat het aantal kinesitherapeuten dat in de volgende jaren in een zelfstandige praktijk zal werken beduidend lager zal liggen dan de toegelaten contingents.

Welke conclusies verbindt u aan de conclusies van de HIVA-studie ?

DO 2006200709333

Vraag nr. 884 van de heer Guido De Padt van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Dierenasielen.

De wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren bepaalt in artikel 5 de erkenning van de dierenasielen. In het jaar 2003 waren er in ons land 103 erkende asielen, zo'n 17 meer dan in 2000.

Naast de opvang van heel wat loslopende dieren, worden in de asielen heel wat dieren terugbezorgd aan hun eigenaar of gedood.

1. Hoeveel asielen telde ons land in de jaren 2004, 2005 en 2006 ?

2. Hoeveel loslopende dieren werden in de jaren 2004, 2005 en 2006 door een asiel opvangen ?

3. Hoeveel dieren heeft men in diezelfde jaren laten «inslapen» en om welke dieren ging het daarbij ?

4. Hoeveel dieren werden in diezelfde jaren aan hun eigenaars teruggegeven ?

5. Welke initiatieven namen uw diensten de voorbije jaren om de belangrijke maatschappelijke financiële verantwoordelijkheid van de diverse besturen op verschillende niveaus in een of andere (en welke) richting te sturen ?

DO 2006200709347

Vraag nr. 885 van mevrouw Nathalie Muylle van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Overleg rond de bezettingsnormen in de braadkippen-sector.

Onlangs had in Nederland het jaarlijks drielanden-overleg plaats tussen België, Nederland en Duitsland.

Pays-Bas. Des représentants d'organisations d'intérêts, de la recherche et des pouvoirs publics se sont rencontrés et ont échangé des informations sur le secteur avicole.

La norme relative à la densité d'élevage de la directive sur la protection des poulets de chair a été débattue. La présidence finlandaise entend parvenir à un accord sur cette directive avant la fin de cette année. La Finlande propose une densité d'élevage de 32kg/m² et une norme maximale de 38kg/m² et ne veut pas attendre les résultats des études en cours. D'aucuns avaient proposé de ne pas encore insérer de normes relatives à la densité d'élevage dans la directive en attendant les conclusions de ces études.

1. Que pensez-vous de la suggestion de ne pas instaurer provisoirement de normes relatives à la densité d'élevage?

2. Quelles normes défendez-vous en matière de densité d'élevage?

Een vertegenwoordiging van belangenorganisaties, onderzoek en overheid hebben elkaar ontmoet en informatie uitgewisseld rond de pluimveesector.

Er werd gediscussieerd over de bezettingsnorm voor de «Braadkippenrichtlijn». Finland, dat momenteel voorzitter is van de Europese Unie, wil nog vóór het einde van dit jaar een akkoord bereiken over de «Braadkippenrichtlijn». Finland stelt een bezettingsnorm voor van 32 kg/m² en een maximumnorm van 38 kg/m². Finland wil hiermee niet wachten op de resultaten van de lopende studies. Er zijn voorstellen gekomen om nu nog geen bezettingsnorm op te nemen in de richtlijn en te wachten op die studies.

1. Hoe staat u tegenover de vraag om nu nog geen bezettingsnorm op te nemen?

2. Welke cijfers qua bezettingsnorm verdedigt u?

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

DO 2006200709309

Question n° 226 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

DO 2006200709309

Vraag nr. 226 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders, bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

1.

- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage?
- b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covoyauges un défraiement forfaitaire (par exemple par kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe?

2.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail?
- b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes?

3.

- a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité?
- b) Quelle police d'assurance prime: la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics?
- c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme «usagers faibles»?

4.

- a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu

1.

- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?
- b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afgelegde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers?

2.

- a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend?
- b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent?

3.

- a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekeringsinzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag?
- b) Welke verzekeringspolis primeert: de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden?
- c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als «zwakke weggebruikers»?

4.

- a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs

sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage?

- b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail ?
- c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage ?
- d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service ?

5.

- a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct ?
- b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage ?

6.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues ?
- b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail ?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de «déplacements entre le domicile et le lieu de travail» en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable ?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage ?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but

wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners ?

- b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedienden en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt ?
- c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen ?
- d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt ?

5.

- a) In welke mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van rsz voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de afgelegde omwegkilometers ?

- b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers ?

6.

- a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroeps kosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun werkmaakkers ?
- b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen afgelegde kilometers (met inbegrip van de omwegkilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug) ?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste, snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag ?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst ?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de

d'expliciter la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage ?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur ?

DO 2006200709322

Question n° 227 de M^{me} Annemie Turtelboom du 11 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Étude sur les revenus les plus élevés au sein de l'administration et du secteur semi-public.

Une étude a été menée aux Pays-bas sur les revenus les plus élevés au sein de l'administration et des organismes semi-publics tels que les hôpitaux universitaires. Elle révèle que 1 080 fonctionnaires perçoivent un salaire plus élevé que le traitement moyen d'un ministre. Si l'on tient compte des indemnités de licenciement des fonctionnaires, ce total augmente à 1 500 fonctionnaires.

Le rapport établit clairement que les revenus les plus élevés se retrouvent principalement dans le secteur semi-public.

- 1.
- a) A-t-on également réalisé une étude similaire en Belgique ?
- b) Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?
- c) Dans la négative, ne serait-il pas souhaitable de réaliser une étude de ce type qui serait axée sur les hauts fonctionnaires belges ?

2. Combien de fonctionnaires assumant de hautes fonctions perçoivent-ils un traitement plus élevé que celui d'un ministre et de quelles hautes fonctions s'agit-il ?

DO 2006200709340

Question n° 228 de M. Bart Tommelein du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Fonctionnaires actifs. — Activités accessoires.

La question des fonctionnaires se livrant à des activités accessoires a de nouveau été soulevée récemment.

praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen ?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vige rende wettelijke en reglementaire bepalingen ?

DO 2006200709322

Vraag nr. 227 van mevrouw Annemie Turtelboom van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Onderzoek naar topinkomens bij de overheid en de semi-publieke sector.

In Nederland is er een onderzoek gevoerd naar de topinkomens bij de overheid en semi-publieke instellingen, zoals academische ziekenhuizen. Daaruit blijkt dat 1 080 ambtenaren meer verdienen dan het gemiddelde ministersalaris. Als men rekening houdt met de ontslagvergoedingen van ambtenaren, dan stijgt de groep tot 1 500 ambtenaren.

Dit rapport maakt duidelijk dat de topinkomens vooral terug te vinden zijn in de semi-publieke sector.

- 1.
- a) Is een dergelijk onderzoek ook in België uitgevoerd ?
- b) Zo ja, wat zijn de resultaten van dit onderzoek ?
- c) Zo neen, is het niet wenselijk een dergelijk onderzoek te voeren met betrekking tot de Belgische topambtenaren ?

2. Hoeveel topfuncties in de ambtenarij hebben een wedde die hoger ligt dan de ministerwedde en over welke topfuncties gaat het ?

DO 2006200709340

Vraag nr. 228 van de heer Bart Tommelein van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Actieve ambtenaren. — Bijklussen.

Recentelijk zijn er opnieuw signalen geweest omtrent ambtenaren die bijklussen.

Il ne s'agit pas en l'occurrence de fonctionnaires retraités mais de fonctionnaires actifs qui outre leur activité professionnelle se livrent à des activités accessoires rémunérées.

C'est pourquoi je me pose la question de savoir si la situation des fonctionnaires fédéraux est claire sur ce point.

1. Combien de fonctionnaires fédéraux ont une activité supplémentaire ou effectuent de petits travaux contre rémunération ?

2. Quelles dispositions sont d'application en la matière ?

DO 2006200709344

Question n° 229 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de « *malware* » (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Intégration sociale

DO 2006200709344

Question n° 229 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales

Het gaat hier niet om gepensioneerde ambtenaren die nog wat bijklossen, maar om actieve ambtenaren die naast hun job klussen uitvoeren tegen betaling.

Ik stel me daarom de vraag of er duidelijkheid bestaat over de situatie van de federale ambtenaren.

1. Hoeveel federale ambtenaren houden er nog een extra job op na, of voeren klusjes uit tegen betaling ?

2. Zijn hier regelingen ter zake getroffen ?

DO 2006200709344

Vraag nr. 229 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van « *malware* » via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Maatschappelijke Integratie

DO 2006200709344

Vraag nr. 229 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen

menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Politique des grandes villes

DO 2006200709344

Question n° 65 de Mme Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Égalité des chances

DO 2006200709344

Question n° 128 de Mme Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales

menaces informatiques pour 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen ten einde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Grootstedenbeleid

DO 2006200709344

Vraag nr. 65 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen ten einde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Gelijke Kansen

DO 2006200709344

Vraag nr. 128 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen

menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Ministre de la Mobilité

DO 2006200709309

Question n° 538 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

1.

- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage?
- b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covoyeurs un défraiement forfaitaire (par exemple par

voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw département reeds genomen en overweegt uw département te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Minister van Mobiliteit

DO 2006200709309

Vraag nr. 538 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders, bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

1.

- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?
- b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afge-

kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe?

2.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail?
- b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes?

3.

- a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité?
- b) Quelle police d'assurance prime: la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics?
- c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme «usagers faibles»?

4.

- a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage?
- b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail?
- c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage?
- d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service?

legde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers?

2.

- a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend?
- b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent?

3.

- a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekerings inzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag?
- b) Welke verzekeringspolis primeert: de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden?
- c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als «zwakke weggebruikers»?

4.

- a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners?
- b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedieningen en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt?
- c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen?
- d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt?

5.

- a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct ?
- b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage ?

6.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues ?
- b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail ?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de «déplacements entre le domicile et le lieu de travail» en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable ?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage ?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but d'expliquer la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage ?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur ?

DO 2006200709312

Question n° 539 de M. Roel Deseyn du 7 décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Amendes pour excès de vitesse lors d'interventions médicales urgentes.

De nombreuses professions médicales sont confrontées à la nécessité de procéder à des interventions

5.

- a) In welke mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van rsz voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de aangelegde omwegkilometers ?
- b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers ?

6.

- a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroepskosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun werkmaakkers ?
- b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen aangelegde kilometers (met inbegrip van de omweg-kilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug) ?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste, snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag ?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst ?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen ?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen ?

DO 2006200709312

Vraag nr. 539 van de heer Roel Deseyn van 7 decembre 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Snelheidsboetes bij dringende medische interventies.

Heel wat medische beroepen worden geconfronteerd met dringende interventies. Aangezien snelheid

urgentes. La célérité pouvant, dans de telles situations, constituer une question de vie ou de mort, les dispensateurs de soins s'efforcent de se rendre sur place le plus rapidement possible.

De nombreux professionnels du secteur médical (médecins, infirmiers à domicile, etc.) se voient régulièrement contraints de dépasser les limitations de vitesse dans l'intérêt du patient, ce qui donne parfois lieu à une amende pour excès de vitesse.

S'il est évident que les dispensateurs de soins ne peuvent se soustraire purement et simplement aux règles de circulation applicables à tous, ils sont toutefois en proie à une grande confusion.

1. Quel est le cadre juridique ?
2. Bénéficient-ils dans certains cas d'une protection légale supplémentaire ?
3. Peuvent-ils invoquer une justification devant le juge de police ?
4. Peuvent-ils préalablement informer une instance (par exemple la police ou le service 100) de la nécessité de dépasser les limitations de vitesse applicables ?
5. Quelles initiatives avez-vous prises à cet égard ?
6. Envisagez-vous de prendre encore de nouvelles initiatives ?

DO 2006200709032

Question n° 540 de M. Guido De Padt du 11 décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Police. — Contrôle des cyclomoteurs trafiqués.

Lorsque la police constate dans le cadre d'un contrôle qu'un cyclomoteur a été trafiqué, celui-ci est parfois saisi et dans un certain nombre de cas, il est même réduit à l'état de ferraille.

1. Combien de cyclomoteurs trafiqués ont-ils été découverts en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre de 2006 (par zone de police) ?
 2. Combien de ces cyclomoteurs ont-ils été saisis et quel sort a-t-il été réservé à ces engins après leur saisie ?
 3. Combien d'accidents impliquant des cyclomoteurs trafiqués ont-ils été enregistrés en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre de 2006 (par zone de police) ?
 - 4.
- a) Peut-on s'attendre très prochainement à des modifications relatives aux procédures et/ou aux appareils destinés à mesurer la vitesse des cyclomoteurs ?

in dit soort gevallen een verschil tussen leven en dood kan betekenen, zullen de medische hulpverleners zich zo snel mogelijk ter plaatse willen begeven.

Vele professionelen uit de medische sector (geneesheren, thuisverplegers, enzovoort) zien zich geregeld verplicht om boven de snelheidslimiet te gaan, in het belang van hun patiënt. Soms leidt dit echter tot een boete wegens overdreven snelheid.

Het is evident dat zij zich niet zomaar mogen onttrekken aan de verkeersregels die voor iedereen gelden. Maar onder de medische hulpverleners heerst grote onduidelijkheid.

1. Wat is het juridische kader ?
2. Krijgen zij in bepaalde gevallen extra wettelijke bescherming ?
3. Kunnen zij voor de politierechter een rechtvaardigingsgrond inroepen ?
4. Kunnen zij vooraf een instantie (bijvoorbeeld politie, dienst 100) verwittigen dat zij zich genoodzaakt zien een snelheidsovertreding te behalen ?
5. Welke initiatieven heeft u hieromtrent genomen ?
6. Overweegt u hieromtrent nog nieuwe initiatieven te ontwikkelen ?

DO 2006200709032

Vraag nr. 540 van de heer Guido De Padt van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Politie. — Controles opgefokte bromfietsen.

Wanneer de politie bij controles opgefokte bromfietsen ontdekt, worden die soms in beslag genomen en in een aantal gevallen zelfs tot schroot geperst.

1. Hoeveel opgefokte bromfietsen werden in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006 ontdekt (per politiezone) ?
 2. Hoeveel daarvan werden er in beslag genomen en wat gebeurde met die machines na de inbeslagnahme ?
 3. Hoeveel ongevallen met opgefokte bromfietsen waren er in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006 (per politiezone) ?
 - 4.
- a) Zijn er in de nabije toekomst nog wijzigingen te verwachten omtrent de procedures en/of de toestellen om de snelheid van de bromfietsen te meten ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

DO 2006200709334

Question n° 541 de M. Bart Tommelein du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Campagnes de Sécurité routière. — Précision de la position de l'usager faible.

Depuis l'entrée en vigueur, au 1^{er} juillet 1995, de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, les dommages corporels de l'usager faible victime d'un accident de la route sont automatiquement indemnisés par l'assureur du véhicule automoteur impliqué dans l'accident. Ces dommages sont indemnisés, indépendamment de la faute que l'usager faible a pu commettre lui-même.

Dans la pratique, de nombreux usagers faibles croient désormais jouir de la priorité en toutes circonstances ou sont enclins à adopter un comportement moins prudent (vélos mal éclairés, piétons traversant sans regarder, etc.). Ils sont ainsi à l'origine de situations dangereuses entraînant fréquemment des accidents.

Pour prévenir de telles situations, il serait opportun d'axer la prochaine campagne de Sécurité routière sur l'usager faible: ses droits, ses obligations, son comportement, ainsi que les moyens lui permettant de se mouvoir en toute sécurité à la circulation.

1. Avez-vous connaissance de campagnes de Sécurité routière imminentes?

2. Envisagez-vous de préciser, dans le cadre de ces campagnes, le statut de l'usager faible, ainsi que les moyens lui permettant de préserver au mieux sa propre sécurité?

DO 2006200709338

Question n° 542 de M^{me} Annick Saudoyer du 12 décembre 2006 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Plans d'action en matière de Sécurité routière.

Lancées en 2004, les conventions de Sécurité routière sont conclues avec des zones de police et les ministères (SPF) de la Mobilité et de l'Intérieur avec comme but de stimuler les efforts des zones en matière de Sécurité routière.

b) Zo ja, welke?

DO 2006200709334

Vraag nr. 541 van de heer Bart Tommelein van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Campagnes inzake verkeersveiligheid. — Verduidelijking positie zwakke weggebruiker.

Sinds de inwerkingtreding op 1 juli 1995 van artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorvoertuigen, wordt de lichamelijke schade van de zwakke weggebruiker, die slachtoffer wordt van een verkeersongeval, automatisch vergoed door de verzekeraar van het motorvoertuig, dat bij het ongeval betrokken was. Deze schade wordt vergoed ongeacht de fout van de zwakke weggebruiker zelf.

In de praktijk menen vele mensen nu dat ze als zwakke weggebruiker altijd voorrang hebben of gedragen ze zich gewoon roekelozer (slecht verlichte fietsen, voetgangers die niet kijken voor ze oversteken, enzovoort). Hierdoor ontstaan er vaak gevaarlijke situaties waaruit veelal verkeersongevallen voortkomen.

Om zulke situaties te voorkomen zou er in de volgende campagne inzake verkeersveiligheid ook eens de aandacht kunnen gevestigd worden op de zwakke weggebruiker zelf: zijn rechten, zijn plichten, zijn gedrag en de middelen die er bestaan om zich veilig in het verkeer te begeven.

1. Heeft u weet van nakende campagnes inzake verkeersveiligheid?

2. Overweegt u om hierin ook de positie van de zwakke weggebruiker te verduidelijken en de manier waarop hij zijn eigen veiligheid kan optimaliseren?

DO 2006200709338

Vraag nr. 542 van mevrouw Annick Saudoyer van 12 december 2006 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Actieplannen inzake verkeersveiligheid.

Sinds 2004 kunnen de politiezones met de ministeries (FOD's) van Mobiliteit en Binnenlandse Zaken overeenkomsten inzake verkeersveiligheid sluiten ten einde de inspanningen van de zones op het stuk van de verkeersveiligheid te bevorderen.

En échange de la prise d'initiatives supplémentaires relatives à la Sécurité routière et donc de l'adoption d'une telle convention, les zones de police reçoivent un financement du Fonds des amendes de la circulation routière.

Depuis 2005, ces conventions sont devenues des plans d'action en matière de Sécurité routière désormais financés par le Fonds de Sécurité routière.

En 2006, ces plans d'action devaient porter sur l'un des sept thèmes définis par le gouvernement fédéral et ainsi un budget d'environ 80 millions d'euros a été dégagé et distribué.

1.

a) En 2006, combien de plans d'action ont ainsi été approuvés et mis en place?

b) Quel est le montant moyen octroyé par zone via ces plans?

2. Un rapport d'évaluation de l'application de ces plans par les zones de police doit être annuellement remis au SPF Mobilité.

a) Quelles sont les conclusions tirées pour le millésime 2005?

b) Des exemples de bonnes pratiques locales sont-ils ainsi apparus?

3. Pour 2007, quels seront les thèmes directeurs que les plans d'action devront suivre?

4. Quel budget est-il prévu pour la mise en place des plans d'action pour l'année 2007?

DO 2006200709345

Question n° 543 de M^{me} Annick Saudoyer du 12 décembre 2006 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Organisation d'un réseau de bénévoles dans le cadre de « Jesuispour » et du projet européen « Vamos ».

En 2005, un regroupement de citoyens et d'organisations ayant décidé d'œuvrer ensemble pour l'amélioration de la Sécurité routière s'est organisé sous la dénomination « Jesuispour ». La coordination générale de cette coalition est assurée par l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR).

Vous avez annoncé, lors de la présentation du budget pour l'année à venir, la prochaine mise en place d'un réseau de bénévoles voulant s'engager pour plus de Sécurité routière par le biais d'initiatives locales et ce dans le cadre de « Jesuispour » et conjointement au projet européen « Vamos ».

Als tegenprestatie voor extra initiatieven inzake verkeersveiligheid en dus voor het sluiten van dergelijke overeenkomsten, ontvangen de politiezones middelen uit het verkeersboefefonds.

In 2005 werden die overeenkomsten omgevormd tot actieplannen inzake verkeersveiligheid die voortaan vanuit het verkeersveiligheidsfonds worden gefinancierd.

In 2006 moesten die actieplannen betrekking hebben op één van de zeven thema's die door de federale regering werden vastgelegd. Een bedrag van ongeveer 80 miljoen euro werd daartoe vrijgemaakt en verdeeld.

1.

a) Hoeveel actieplannen werden in 2006 goedgekeurd en opgestart?

b) Welk gemiddeld bedrag werd in het kader van die plannen per zone toegekend?

2. Jaarlijks moet een evaluatierapport betreffende de toepassing van die plannen door de politiezones aan de FOD Mobiliteit worden bezorgd.

a) Welke conclusies werden voor 2005 getrokken?

b) Zijn daaruit voorbeelden van goede lokale praktijken naar voren gekomen?

3. Welke zijn de krachtlijnen van de actieplannen in 2007?

4. Hoeveel middelen worden in 2007 voor de actieplannen uitgetrokken?

DO 2006200709345

Vraag nr. 543 van mevrouw Annick Saudoyer van 12 december 2006 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Organisatie van een vrijwilligersnetwerk in het kader van « ikbenvoor » en het Europese project « Vamos ».

In 2005 werd « ikbenvoor » opgericht, een belangengroep van burgers en organisaties die samen de verkeersveiligheid willen verbeteren. Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) staat in voor de algemene coördinatie van die beweging.

Bij de voorstelling van de begroting voor het komende jaar hebt u de nadende oprichting van een vrijwilligersnetwerk aangekondigd, dat een actieve bijdrage zal leveren om de verkeersveiligheid te verbeteren, door middel van lokale initiatieven in het kader van « ikbenvoor » en gekoppeld aan het Europese project « Vamos ».

- 1.
- a) Quels sont les détails de ce projet européen «Vamos»?
 - b) Comment la Belgique va-t-elle concrètement y participer?
- 2.
- a) Concernant le réseau de bénévoles susmentionné, quelle est l'ampleur de ce dernier?
 - b) Sera-t-il actif dans toute la Belgique ou dans une partie seulement?
 - c) Quelles sont ses ambitions, ses missions et qui coordonne finalement la démarche?

DO 2006200709344

Question n° 544 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions**

Environnement

DO 2006200709309

Question n° 110 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un

- 1.
- a) Wat houdt dat Europese project «Vamos» precies in?
 - b) Hoe zal België er concreet aan deelnemen?
- 2.
- a) Wat is de omvang van voornoemd vrijwilligersnetwerk?
 - b) Zal het in heel België actief zijn of slechts in een deel van het land?
 - c) Welke doelstellingen en opdrachten heeft het netwerk en wie neemt de eindcoördinatie waar?

DO 2006200709344

Vraag nr. 544 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

**Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Leefmilieu

DO 2006200709309

Vraag nr. 110 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders,

même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

1.

- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage?
- b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covoyeurs un défraiement forfaitaire (par exemple par kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe?

2.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail?
- b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes?

3.

- a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité?
- b) Quelle police d'assurance prime: la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics?

bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

1.

- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?
- b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afgelegde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers?

2.

- a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend?
- b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent?

3.

- a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekerings inzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag?
- b) Welke verzekeringspolis primeert: de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden?

c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme «usagers faibles»?

4.

a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage?

b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail?

c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage?

d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service?

5.

a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct?

b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage?

6.

a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues?

b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de «déplacements entre le domicile et le lieu de travail»

c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als «zwakke weggebruikers»?

4.

a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners?

b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedienenden en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt?

c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen?

d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt?

5.

a) In welke mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van rsz voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de afgelegde omwegkilometers?

b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers?

6.

a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroepskosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun werkmaakkers?

b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen afgelegde kilometers (met inbegrip van de omwegkilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug)?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste,

en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but d'expliquer la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur?

DO 2006200709344

Question n° 111 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Pensions

DO 2006200709344

Question n° 191 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales

snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vige rende wettelijke en reglementaire bepalingen?

DO 2006200709344

Vraag nr. 111 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen ten einde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Pensioenen

DO 2006200709344

Vraag nr. 191 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen

menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen ten einde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Ministre de l'Emploi

DO 2006200709309

Question n° 640 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

1.

- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage?
- b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covoyeurs un défraiement forfaitaire (par exemple par kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe?

Minister van Werk

DO 2006200709309

Vraag nr. 640 van vrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders, bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

1.

- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?
- b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afgelegde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers?

2.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail ?
- b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes ?

3.

- a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité ?
- b) Quelle police d'assurance prime : la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics ?
- c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme « usagers faibles » ?

4.

- a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage ?
- b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail ?
- c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage ?
- d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service ?

2.

- a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend ?
- b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent ?

3.

- a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekerings inzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag ?
- b) Welke verzekeringspolis primeert: de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden ?
- c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als « zwakke weggebruikers » ?

4.

- a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners ?
- b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedienden en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt ?
- c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen ?
- d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt ?

5.

- a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct ?
- b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage ?

6.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues ?
- b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail ?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de «déplacements entre le domicile et le lieu de travail» en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable ?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage ?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but d'expliquer la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage ?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur ?

DO 2006200709314

Question n° 641 de M. Stijn Bex du 8 décembre 2006
(N.) au ministre de l'Emploi :

Utilisation de la carte d'identité électronique.

De plus en plus de citoyens se voient délivrer une carte d'identité électronique (eID). Le nombre

5.

- a) In welke mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van rsz voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de aangelegde omwegkilometers ?
- b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers ?

6.

- a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroeps kosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun werkmaakkers ?
- b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen aangelegde kilometers (met inbegrip van de omwegkilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug) ?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste, snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag ?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst ?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen ?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vige rende wettelijke en reglementaire bepalingen ?

DO 2006200709314

Vraag nr. 641 van de heer Stijn Bex van 8 december 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Gebruik van de elektronische identiteitskaart.

Meer en meer mensen ontvangen een elektronische identiteitskaart (eID). Ook het aantal toepassingen

d'applications augmente également, comme vous le précisez dans votre note de politique générale. Il faut toutefois disposer d'un lecteur de carte eID pour pouvoir faire usage de ces applications. Selon une étude d'Indigov, 1% à peine des Belges possédant une carte eID l'utilisent en ligne et 8% disposeraient d'un lecteur de carte eID.

Par ailleurs, plusieurs banques ont déjà fourni à leurs clients des moyens d'identification, dont le Digi-pass qui leur permet d'effectuer des transactions électroniques. En réponse à une question antérieure (question n° 62 du 15 juin 2005 de M. Roel Deseyn, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 87, p. 15365), vous avez indiqué que le e-banking pourrait également devenir dans le futur l'une des applications de la carte eID. Dans un article paru sur le site vrunet.be, les responsables du FedICT ont toutefois laissé entendre qu'il n'était pas aisément de rendre compatibles entre eux les logiciels des banques et ceux des autorités publiques.

1. Combien de citoyens font usage des différentes applications de l'eID?

2.

a) Combien de lecteurs de carte eID ont actuellement été distribués?

b) Par le biais de quelles initiatives?

c) Quelles nouvelles initiatives envisagez-vous de prendre pour étendre la distribution des lecteurs de carte eID?

3. Où en sont l'e-banking et l'application eID?

a) Des négociations ont-elles déjà été menées avec les organismes financiers à propos du regroupement des deux initiatives?

b) Comment évoluent-les négociations?

c) Quels problèmes sont rencontrés?

d) Quand cette application sera-t-elle opérationnelle?

neemt toe, zoals eveneens te lezen was in uw beleidsnota. Om van deze toepassingen gebruik te kunnen maken is een eID-lezer nodig. Volgens een studie van Indigov maakt amper 1% van de Belgen die een eID bezitten er online gebruik van. 8% zou over een eID-lezer beschikken.

Daarnaast bezorgden verschillende banken hun klanten reeds identificatiemiddelen om aan e-banking te doen, zoals bijvoorbeeld de Digipass. Als antwoord op een eerder vraag (vraag nr. 62 van 15 juni 2005 van de heer Roel Deseyn, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 87, blz. 15365) gaf u te kennen dat ook e-banking een toekomstige toepassing kon worden voor de eID. In een artikel op vnuunet.be lieten de verantwoordelijken van FedICT echter verstaan dat de software van de banksector en die van de overheid niet gemakkelijk met elkaar te verzoenen was.

1. Hoeveel gebruikers tellen de verschillende eID-toepassingen?

2.

a) Hoeveel eID-lezers zijn er momenteel uitgerekend?

b) Via welke initiatieven gebeurde dit?

c) Welke initiatieven overweegt u nog te nemen om de eID-lezers ruimer te verspreiden?

3. Wat is de stand van zaken betreffende e-banking als eID-toepassing:

a) Zijn er reeds gesprekken geweest met de financiële instellingen aangaande het koppelen van beide initiatieven?

b) Hoe verlopen deze?

c) Wat zijn de hindernissen in deze?

d) Tegen wanneer zal deze toepassing kunnen gebruikt worden?

DO 2006200709344

Question n° 642 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés

DO 2006200709344

Vraag nr. 642 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het

pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

DO 2006200709305

Question n° 81 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances :

Représentation de l'État. — Phase de réclamation. — Poursuite de la responsabilisation des agents instructeurs de la TVA et des contributions.

Il ressort d'annales parlementaires et d'articles de presse récents que dans le cadre de la poursuite de la responsabilisation des agents de la TVA et des contributions, le ministre a décidé de confier dorénavant, par principe et de façon complète et exclusive, la défense juridique des recouvrements TVA et des impositions contestés de même que toutes les prestations matérielles qui y sont liées (comme la rédaction des conclusions et les plaidoiries) aux fonctionnaires dirigeants qui sont à l'origine des impositions et des pièces de recouvrement contestées.

Or, sur le plan des contributions directes, l'examen des dossiers de réclamation était confié auparavant tant aux services d'inspection impartiaux et tutélaires des services d'impôt classiques qu'aux services du contentieux de l'ISI, qui ont été placés graduellement sur pied d'égalité avec les agents taxateurs, et aux centres de contrôle. De plus, les inspecteurs-fonctionnaires taxateurs n'avaient alors pas du tout

volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

DO 2006200709305

Vraag nr. 81 van mevrouw Trees Pieters van 7 decembre 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën :

Vertegenwoordiging van de Staat. — Bezwaarfase. — Verdere responsabilisering van de onderzoekende BTW- en belastingambtenaren.

Uit recente parlementaire handelingen en persartikels blijkt dat er in het kader van de verdergaande responsabilisering van de BTW en belastingambtenaren door de minister besloten werd de juridische verdediging van de betwiste BTW-invorderingen en belastingaanslagen en alle daaraan verbonden materiële werkzaamheden (zoals zowel de opstelling van de conclusies als het voeren van de pleidooien) in principe voortaan volledig en uitsluitend in handen te geven van de leidinggevende ambtenaren die aan de basis liggen van de bestreden aanslagen en invorderingsstukken.

Op het vlak van de directe belastingen was het onderzoek van de bezwaardossiers voorheen echter zowel toevertrouwd aan de onpartijdige en toezicht-houdende inspectiediensten van de klassieke belastingdiensten als aan de gradueel op gelijke voet met de taxatieambtenaren staande geschillendiensten van de BBI en de controlecentra. Daarbij hadden de inspecteurs-aanslagambtenaren toen weinig of geen

voix au chapitre, ou n'avaient que fort peu voix au chapitre, lors de la prise de la décision directoriale.

Compte tenu de l'implication désormais très importante et renouvelée, et du rôle tout à fait déterminant des agents taxateurs investis de la responsabilité finale, les questions suivantes, de portée générale et d'ordre pratique, se posent à cet égard.

1. Quand et comment ces agents instructeurs de la TVA et des contributions, et ces managers (de crise) ont-ils été responsabilisés et ont-ils reçu des instructions pour la dernière fois ?

2. Quel rôle responsable sera attribué par la suite, dans le cadre de l'instruction et de la décision relatives à des impositions et à des recouvrements de TVA contestés, pendant la phase administrative de réclamation, aux chefs de service qui ont signé les avis de rectification de la déclaration et/ou les avis de régularisation et procès-verbaux en matière de TVA simultanés ou non ?

3. Dans quelle mesure complète ou partielle les agents taxateurs responsables des services classiques de la TVA et des contributions, de l'ISI et des centres de contrôle pourront-ils ou devront-ils dorénavant être associés largement au traitement de toutes les réclamations en matière de TVA et de toutes les réclamations et requêtes au sens des articles 366 et 376 CIR 1992 ?

4. Le but poursuivi sera-t-il toujours que plusieurs agents taxateurs et du contentieux soient présents pour une même affaire lors de l'audience introductory d'instance et, surtout, lors de l'audience en tant que plaideurs et membres de l'assistance, et ne serait-il pas préférable, dans ce cas, de réaliser des économies optimales de coûts et de temps ?

5. Estimez-vous adéquat ou judicieux, dans l'intérêt de l'État belge, que des agents TVA (chefs de service) doivent également plaider dans des dossiers de contributions, et inversement ?

6.

a) Les réclamants et leurs représentants et avocats pourront-ils toujours — pour régler légalement à l'amiable la question sur le plan administratif — établir des contacts verbaux, téléphoniques ou écrits pendant la phase de réclamation, et demander un entretien, avec les agents instructeurs de la TVA et des contributions responsables et désormais très influents si ces mêmes réclamants ou auteurs de requêtes ont, de toute façon, l'intention de porter les contestations persistantes à la connaissance du tribunal après un délai de six ou neuf mois ?

b) Dans la négative, pourquoi dans chaque cas et compte tenu des principes de bonne administration ?

eindinspraak of zeggingschap bij het treffen van de directoriale beslissing.

Gelet op de van nu af aan zeer grote en hernieuwde betrokkenheid en de sterk doorslaggevende rol van de eindverantwoordelijke aanslagambtenaren rijzen in dit verband de volgende algemene praktische vragen.

1. Wanneer en op welke wijze werden die onderzoekende BTW- en belastingambtenaren en de (crisis)managers voor het laatst geresponsabiliseerd en geïnstrueerd ?

2. Welke verantwoordelijke rol wordt bij het onderzoek en bij de beslissing over betwiste belastingaanslagen en BTW-invorderingen in de administratieve reclamatiefase in het vervolg toebedeeld aan de dienstleiders die de berichten van wijziging van aangifte en/of de al dan niet gelijktijdige regularisatieopgaven en processen-verbaal inzake BTW hebben ondertekend ?

3. In welke gehele of gedeeltelijke mate kunnen en moeten de verantwoordelijke aanslagambtenaren van de klassieke BTW- en belastingdiensten, de BBI en de controlecentra voortaan uitvoerig worden betrokken bij de afwikkeling van alle BTW- reclamaties en van alle bezwaarschriften en verzoekschriften in de zin van de artikelen 366 en 376 WIB 1992 ?

4. Is het verder steeds de bedoeling dat meerdere taxatie- en geschillenambtenaren voor eenzelfde rechtszaak ter inleidende zitting en vooral op de rechtsdag als pleiters en als medetoehoorders samen aanwezig zijn en moet hier inderdaad niet veeleer optimaal kosten- en tijdbesparend worden gewerkt ?

5. Vindt u het in het belang van de Belgische Staat gepast of verantwoord dat BTW-ambtenaren (dienstverosten) eveneens moeten pleiten inzake belastingdossiers en vice versa ?

6.

a) Mogen in fase van bezwaar de klachtindieners en hun gevoldmachtigden en advocaten — om vooralsnog de kwestie op administratief vlak in der minne wettelijk te regelen — ook nog steeds mondelinge, telefonische of schriftelijke contacten leggen en een onderhoud aanvragen met de aansprakelijke en nu invloedrijke onderzoekende BTW- en belastingaanslagambtenaren wanneer de reclamanten of indieners van de verzoekschriften toch zinnens zijn de blijvende betwistingen na verloop van zes of negen maanden aan de rechtbank voor te leggen ?

b) Zo neen, beoordeeld in het kader van de beginseisen van behoorlijk bestuur, waarom telkens niet ?

7. Qui veille de manière générale à ce que les instructions ministérielles les plus récentes et/ou renouvelées soient respectées scrupuleusement et strictement partout dans le pays de façon «uniforme» et à ce que, durant la phase judiciaire, les missions ne soient pas transférées vers d'autres fonctionnaires fiscaux?

8. Pourriez-vous, tant dans le secteur de la TVA que dans le secteur des contributions directes, exposer point par point vos conception et méthodologie actuelles et adaptées, eu égard à la loi du 20 juillet 2006, au prescrit de l'article 379 CIR 1992 ainsi que dans le cadre des nouvelles culture et philosophie fiscales, et compte tenu de la fonction d'exemple des fonctionnaires fiscaux, et de la réduction rapide du stock de réclamations et de contestations TVA et afin de combler au maximum et rapidement l'arriéré judiciaire et de délester les tribunaux fiscaux?

**Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre
des Affaires étrangères**

DO 2006200709308

Question n° 64 de M. Miguel Chevalier du 7 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères:

Négociations entre l'Union européenne et la Russie sur un nouvel accord de coopération. — Veto polonais.

La perspective de nouvelles négociations entre la Russie et l'Union européenne sur un nouvel accord de coopération semble s'évanouir eu égard au veto opposé à ces négociations par la délégation polonaise.

1. Pour quel motif la Pologne oppose-t-elle son veto aux négociations entre l'Union européenne et la Russie?

2. Quels sont les thèmes abordés dans le cadre des négociations entre l'Union européenne et la Russie et quels points de vue notre pays adopte-t-il à cet égard?

3. Que pensez-vous du droit de veto des pays dans le cadre du processus décisionnel européen?

7. Wie houdt er algemeen toezicht op dat de laatste en/of hernieuwde ministeriële onderrichtingen overal te lande op een «uniforme» wijze strikt en stipt worden nageleefd en dat de taken in gerechtelijke fase niet worden doorgeschoven naar andere fiscale ambtenaren?

8. Kunt u zowel op het stuk van de BTW als op het stuk van de directe belastingen punt per punt uw huidige en aangepaste ziensen handelwijze medelen in het licht van de wet van 20 juli 2006, de bepalingen van artikel 379 WIB 1992 en in het kader van de nieuwe fiscale cultuur, filosofie en de voorbeeldfunctie van de fiscale ambtenaren alsmede van de spoedige inkrimping van de voorraad bezwaarschriften en BTW-betwistingen en ter maximale en spoedige inhaling van de justitiële achterstand en de ontlasting van de fiscale rechtbanken?

**Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken**

DO 2006200709308

Vraag nr. 64 van de heer Miguel Chevalier van 7 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Onderhandelingen tussen EU en Rusland over een nieuw samenwerkingsakkoord. — Pools veto.

Het vooruitzicht van nieuwe onderhandelingen tussen Rusland en de Europese Unie over een nieuw samenwerkingsakkoord lijkt in het water te vallen. De Poolse delegatie stelt immers zijn veto tegen deze onderhandelingen.

1. Wat is de reden van Polen om zijn veto te stellen tegen de onderhandelingen tussen de Europese Unie en Rusland?

2. Wat zijn de thema's waarover de onderhandelingen tussen de Europese Unie en Rusland gaan en welke standpunten neemt ons land hierin?

3. Wat is uw standpunt inzake het vetorecht waarmee landen beschikken in de Europese besluitvorming?

DO 2006200709311

Question n° 65 de M. Miguel Chevalier du 7 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères:

Président finnois de l'UE. — Proposition de limitation du nombre de fonctionnaires à la Commission européenne.

Lors des négociations sur le budget européen 2007, le président finnois de l'UE a proposé de réduire de 2000 unités le nombre de fonctionnaires de la Commission européenne.

La Finlande a la conviction, en effet, que l'informatique et la bureautique, entre autres, ont dû faire croître la productivité des fonctionnaires à tel point que le remplacement complet des départs naturels ne se justifie plus.

Il est apparu lors de la concertation budgétaire que cette proposition ne recueillait pas la majorité au sein du Conseil. Il a même été refusé de faire réaliser une étude sur la faisabilité de cette proposition.

Quelle est la position de notre pays concernant, d'une part, la proposition finnoise de réduire le nombre de fonctionnaires à la Commission européenne et, d'autre part, la demande de faire procéder à une étude sur la faisabilité de cette proposition ?

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2006200709343

Question n° 103 de M. Koen T'Sijen du 12 décembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Octroi d'une aide aux personnes âgées. — Exemption fiscale pour les personnes souffrant d'un handicap.

Une personne âgée handicapée peut prétendre à une allocation pour aide aux personnes âgées, que son handicap ait été constaté avant ou après l'âge de 65 ans.

DO 2006200709311

Vraag nr. 65 van de heer Miguel Chevalier van 7 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Finse EU-voorzitter. — Voorstel tot beperking aantal ambtenaren in de Europese Commissie.

De Finse EU-voorzitter heeft tijdens de onderhandelingen over de Europese begroting 2007 een voorstel geformuleerd om het aantal ambtenaren van de Europese Commissie te doen afnemen met 2000 eenheden.

Finland is er immers van overtuigd dat de productiviteit van de ambtenaren onder meer door informatica en burotica zodanig moet zijn toegenomen dat er geen volledige vervanging van natuurlijke afvloeïingen meer hoeft te gebeuren.

Tijdens het begrotingsoverleg bleek dat er binnen de Raad echter geen meerderheid was voor dit voorstel. Zelfs het laten uitvoeren van een studie naar de haalbaarheid van dit voorstel werd afgewezen.

Wat is het standpunt van ons land over enerzijds het voorstel van Finland om het aantal ambtenaren in de Europese Commissie te beperken en anderzijds de vraag om hieromtrent een studie naar de haalbaarheid ervan te laten maken ?

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2006200709343

Vraag nr. 103 van de heer Koen T'Sijen van 12 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toekenning van hulp aan bejaarden. — Fiscale vrijstelling voor personen met een handicap.

Een bejaarde die gehandicapt is, heeft recht op een tegemoetkoming voor de hulp aan bejaarden. Deze tegemoetkoming is niet afhankelijk van het feit of de handicap werd vastgesteld voor of na de leeftijd van 65 jaar.

La situation est différente pour l'exonération fiscale en faveur des personnes handicapées dont ne peuvent bénéficier celles dont le handicap n'a été constaté qu'après l'âge de 65 ans. L'exonération n'est en effet accordée que si le handicap a été constaté avant cet âge.

On applique une définition différente à des mesures qui visent toutes deux à intervenir dans les frais élevés résultant d'un handicap, ce qui revient à établir *de facto* une discrimination à l'égard des personnes âgées dont le handicap est survenu « trop tard » puisqu'elles ne bénéficient pas de l'exonération fiscale.

1. Pour quel motif les personnes âgées dont le handicap a été constaté après l'âge de 65 ans ne peuvent-elles pas bénéficier de l'exonération fiscale?

2. Pourquoi cette discrimination à l'égard des personnes dont le handicap est survenu après l'âge de 65 ans?

3. Quelles initiatives comptez-vous prendre pour mettre fin à cette discrimination?

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

DO 2006200709306

Question n° 1139 de M. Stijn Bex du 7 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Personnel de gare.

La SNCB a récemment lancé une vaste campagne de recrutement visant essentiellement à attirer du personnel technique et des conducteurs de train. Toutefois, sur le site internet associé à la campagne figurent également des vacances pour le personnel de gare, comme les sous-chefs de gare et les guichetiers. Les gares de Louvain et de Landen semblent manquer de guichetiers.

1. Dans combien de gares du personnel est-il encore effectivement au service des voyageurs?

2.
a) De combien de personnes s'agit-il?

b) Quel est l'équivalent temps plein (ETP)?

Bij de fiscale vrijstelling voor personen met een handicap is dit anders. Bejaarden met een handicap waarvan de handicap pas na de leeftijd van 65 jaar werd vastgesteld, hebben geen recht op een fiscale vrijstelling. Deze vrijstelling is er wel indien de handicap voor de leeftijd van 65 jaar werd vastgesteld.

Voor twee maatregelen die beiden tegemoet willen komen aan de hoge kosten die gepaard gaan met het hebben van een handicap, wordt een verschillende definitie gehanteerd. De facto, komt dit neer op een discriminatie van bejaarden die « te laat » gehandicapt werden. Zij genieten immers niet een fiscale vrijstelling.

1. Kan u de reden aanvoeren waarom bejaarden met een handicap waarvan de handicap na de leeftijd van 65 jaar werd vastgesteld, niet een fiscale vrijstelling kunnen genieten?

2. Wat is de reden dat mensen die na de leeftijd van 65 jaar gehandicapt worden, worden gediscrimineerd?

3. Wat overweegt u te doen om deze discriminatie weg te werken?

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

DO 2006200709306

Vraag nr. 1139 van de heer Stijn Bex van 7 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Stationspersoneel.

De NMBS is onlangs gestart met een grootscheepse aanwervingscampagne. De nadruk van de campagne ligt vooral op het aantrekken van technisch personeel en treinbestuurders. Maar op de bijhorende website vinden we terug dat er ook vacante plaatsen zijn voor stationspersoneel zoals onderstationschefs en loketbediendes. Zo zou er in Leuven en Landen een gebrek zijn aan loketpersoneel.

1. In hoeveel stations is er nog effectief personeel aanwezig ten dienste van de reizigers?

2.
a) Over hoeveel personen gaat het?

b) Wat is daarvan het voltijds equivalent (VTE)?

- c) Quelle en est la répartition entre les catégories professionnelles (guichetier, sous-chef de gare, etc.) et entre les gares?
- 3.
- a) Combien d'emplois sont actuellement vacants?
- b) Comment ces vacances se répartissent-elles par gare?

DO 2006200709324

Question n° 1140 de M. Jef Van den Bergh du 11 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Récapitulatif des coûts liés aux investissements réalisés pour le TGV.

La réalisation du projet TGV touchant à son terme, on commence à pouvoir se faire une idée des coûts générés par le TGV (infrastructure et matériel roulant).

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des dépenses réalisées pour la totalité du projet TGV, en ce comprises les compensations octroyées aux communes riveraines:

- a) sans les interventions dans les projets «mixtes» prélevées sur l'enveloppe de l'Etat destinée aux investissements ferroviaires;
- b) avec ces interventions?

2. En ce qui concerne les investissements localisables, pouvez-vous me communiquer, par région:

- a) les montants totaux, sans les interventions dans les projets «mixtes» prélevées sur l'enveloppe de l'Etat destinée aux investissements ferroviaires;

b) les montants totaux avec ces interventions?

3. En ce qui concerne les montants restant à investir, pouvez-vous me fournir:

— une estimation totale des dépenses restant à réaliser pour le TGV:

- a) sans les interventions dans des projets «mixtes»;
- b) avec ces interventions?

— pour les investissements localisables, une répartition de ces montants:

- a) sans les interventions dans des projets «mixtes»;
- b) avec ces interventions?

- c) Wat is de opsplitsing volgens beroeps categorie (loketbediende, onderstationschef, enzovoort) en per station?
- 3.
- a) Hoeveel plaatsen zijn er momenteel vacant?
- b) Kan dit opgesplitst worden per station?

DO 2006200709324

Vraag nr. 1140 van de heer Jef Van den Bergh van 11 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Overzicht van de investeringenkosten van de HST.

De realisatie van het HST-project nadert zijn einde, zodat we stilaan een globaal overzicht kunnen krijgen hoeveel de HST (infrastructuur en rollend materieel) gekost zal hebben.

1. Kan u het bedrag mededelen dat aan de totaliteit van de HST is uitgegeven, met inbegrip van de compensaties voor de aanliggende gemeenten:

- a) exclusief de toelagen voor de «gemengde» projecten vanuit de overheidsenveloppe voor de spoorinvesteringen;
- b) inclusief deze toelagen?

2. Met betrekking tot de lokaliseerbare investeringen, kan u per gewest mededelen:

- a) de totale bedragen, exclusief de toelagen voor de «gemengde» projecten die gefinancierd werden vanuit de overheidsenveloppe voor de spoorinvesteringen;

b) inclusief deze toelagen?

3. Met betrekking tot de nog te investeren bedragen, kan u mededelen:

— de totale raming van wat nog gerealiseerd moet worden voor de HST:

- a) exclusief de toelagen voor «gemengde» projecten;
- b) inclusief deze toelagen?

— Wat de lokaliseerbare investeringen betreft, een verdeling van deze bedragen:

- a) exclusief de toelagen voor «gemengde projecten»;
- b) inclusief deze toelagen?

DO 2006200709336

Question n° 1141 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Tamise. — Communes fusionnées. — Débits de timbres.

Les habitants des communes fusionnées de Tamise ont le sentiment d'être laissés pour compte en ce qui concerne la prestation de services de La Poste dans la localité.

L'ouverture de débits de timbres résoudrait en grande partie le problème.

En réponse à une précédente question relative à la prestation de services de La Poste à Tamise, vous avez indiqué que «La Poste n'a en ce moment pas l'intention de changer les services à Tamise» (question n° 1082 du 18 septembre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 143, p. 28012).

1. Des débits de timbres pourraient-ils être ouverts dans les communes fusionnées de Tamise?
2. Dans l'affirmative, à quels endroits et quand?
3. Dans la négative, pourquoi?

DO 2006200709337

Question n° 1142 de M. Jef Van den Bergh du 12 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Aperçu des investissements ferroviaires en 2005.

Chaque année, les députés sont invités à approuver une importante dotation publique pour les investissements ferroviaires. Nous y sommes certes favorables mais, en tant que représentants du peuple, il nous incombe également de contrôler la politique mise en œuvre. En dépit de questions répétées à ce sujet en commission de l'Infrastructure de la Chambre, nous n'avons jusqu'à présent jamais pu obtenir d'aperçu de l'affectation de ces moyens, comme s'il s'agissait d'un secret d'État jalousement gardé. Un suivi annuel de l'état d'avancement des investissements ferroviaires s'avère pourtant nécessaire, ne fût-ce que parce que les réalisations concrètes divergent parfois considérablement du programme d'investissement prévu. Je souhaiterais dès lors obtenir un tel état d'avancement des investissements ferroviaires pour l'année 2005.

DO 2006200709336

Vraag nr. 1141 van vrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Temse. — Deelgemeenten. — Zegelwinkels.

Inwoners van de deelgemeenten van Temse voelen zich achteruitgesteld met betrekking tot de dienstverlening van De Post in deze gemeente.

Zegelwinkels in de deelgemeenten zouden de problemen grotendeels oplossen.

In antwoord op een eerder gestelde vraag aangaande de dienstverlening van De Post in Temse zei u dat er geen wijzigingen van de dienstverlening gepland zijn en dat er geen postwinkels bijkomen in Temse en haar deelgemeenten (vraag nr. 1082 van 18 september 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 143, blz. 28012).

1. Kunnen zegelwinkels in de deelgemeenten van Temse opgestart worden?
2. Zo ja, waar en wanneer?
3. Zo neen, waarom niet?

DO 2006200709337

Vraag nr. 1142 van de heer Jef Van den Bergh van 12 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Overzicht van de spoorinvesteringen in het jaar 2005.

Elk jaar wordt aan de Kamerleden gevraagd om een uitgebreide overheidsdotatie voor spoorinvesteringen goed te keuren. Uiteraard staan wij daarachter, maar als vertegenwoordigers van het volk hebben wij ook de taak om het beleid te controleren. Tot nu toe hebben we, niettegenstaande herhaalde vragen daarmotrent in de Kamercommissie voor de Infrastructuur, nooit een inzicht mogen krijgen in de besteding van deze middelen, alsof dit een jaloers bewaakt staatsgeheim was. Nochtans lijkt een jaarlijkse opvolging van de voortgang inzake spoorinvesteringen noodzakelijk, al was het maar omdat de concrete realisaties nogal eens durven afwijken van het geplande investeringsprogramma. Bijgevolg zou ik graag schriftelijk zulk voortgangsrapport zien voor de spoorinvesteringen in het jaar 2005.

1. Quels projets concrets ont été mis en œuvre?
2. Voor welk bedrag?
3. Quel est l'état d'avancement des projets (sont-ils achevés ou doivent-ils encore l'être et pour quel montant)?
4. Pour quels projets a-t-on dérogé au programme d'investissement 2004-2007, et pourquoi?

Pour les projets localisables, pourriez-vous, dans la mesure du possible, ventiler cet aperçu pour 2005 entre les régions où ces projets sont mis en œuvre?

DO 2006200709339

Question n° 1143 de M. Jef Van den Bergh du 12 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Investissements ferroviaires sur fonds propres.

La SNCB n'investit pas que des moyens publics, elle procède également à des investissements sur fonds propres.

1. Quel montant global a été investi sur fonds propres entre 2000 et 2006?
2. Quel montant a été affecté au TGV? Quel pourcentage du montant global ce montant représente-t-il?
3. Quel montant a été affecté à des projets relevant exclusivement du transport intérieur de voyageurs?

Pour autant que ces projets soient localisables, je souhaiterais obtenir un aperçu de la répartition, par région, des projets relevant du transport intérieur.

DO 2006200709348

Question n° 1144 de Mme Valérie De Bue du 12 décembre 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Parc ferroviaire destiné au RER.

La mise en fonction des premières liaisons du réseau RER (Réseau Express régional) est imminente, prévue fin 2006.

Par ailleurs, un récent avis du Comité consultatif des usagers (l'avis n° 06/27) examine la rénovation des voitures M5.

1. Aan welke concrete projecten werd er gewerkt?
2. Pour quel montant?
3. Wat is de stand van zaken van de projecten (voltooid — nog verder af te werken, voor welk bedrag)?
4. Met betrekking tot welke projecten werd er afgewezen van het investeringsprogramma 2004-2007, en waarom?

Graag kreeg ik dit overzicht 2005, waar mogelijk inzake lokaliseerbare projecten opgedeeld naar de gewesten waar deze projecten doorgevoerd worden.

DO 2006200709339

Vraag nr. 1143 van de heer Jef Van den Bergh van 12 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Spoorinvesteringen uit eigen fondsen van de NMBS.

De NMBS investeert niet alleen met overheidsmiddelen, maar ook uit eigen fondsen.

1. Om hoeveel middelen ging het globaal tussen 2000 en 2006?
2. Hoeveel van deze middelen gingen naar de hst en welk percentage vertegenwoordigt dit bedrag?
3. Hoeveel van deze middelen gingen naar de projecten van puur binnenlands reizigersverkeer?

In de mate dat deze projecten lokaliseerbaar zijn, kreeg ik graag een overzicht van de opdeling van deze binnenlandse projecten per gewest.

DO 2006200709348

Vraag nr. 1144 van mevrouw Valérie De Bue van 12 december 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Rollend materieel bestemd voor het GEN.

Eind 2006 zullen de eerste GEN-verbindingen (Gewestelijk Expresnet) in gebruik worden genomen.

Daarnaast wordt in een recent advies van het Raadgevend comité van de gebruikers (advies nr. 06/27) de modernisering van de M5-rijtuigen onder de loep genomen.

Cet avis me rappelle la question déjà évoquée du parc ferroviaire affecté au réseau RER. Pour résumer, il est prévu d'affecter du matériel existant modernisé dans l'attente de nouvelles voitures en fonction de l'accroissement du nombre de passagers.

1. À ce stade, et à quelques semaines des premières liaisons RER, pouvez-vous fixer les usagers potentiels sur les conditions d'accueil en de confort dans les trains ?

Cette question concerne précisément et concrètement :

- a) l'accessibilité des personnes à mobilité réduite;
- b) le mode d'information aux voyageurs;
- c) la présence de climatisation ou pas;
- d) la présence ou non de prise pour brancher des ordinateurs portables;
- e) le nombre de places par banquette;
- f) la présence de portes intérieures pour éviter bruit et courant d'air.

2. En d'autres termes, pouvez-vous présenter un éventail de l'offre de services que la clientèle RER trouvera sans faute dans tous les trains ? L'information sur le site internet de la SNCB n'apporte pas d'information.

DO 2006200709354

Question n° 1145 de M. Guido Tastenhoye du 13 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Fermeture de deux bureaux de poste à Deurne.

Nous avons appris par la presse que La Poste prévoit de fermer quelques centaines de bureaux de poste, dont deux dans le district anversois de Deurne : le bureau « Ten Eekhove » sur la Ten Eekhovelei et le bureau « Bisschoppenhof » dans la Vorsenkweekstraat.

Ces deux bureaux de poste se situent dans des quartiers densément peuplés, où peu de services sont disponibles et où résident de nombreux seniors pour lesquels le déplacement jusqu'au bureau de poste principal de la Gallifortlei est trop long. Aussi, les syndi-

Dat advies herinnert me aan de kwestie van het rollend materieel bestemd voor het GEN-netwerk, waar we het trouwens reeds over gehad hebben. Samengevat komt het erop neer dat in een eerste fase gemoderniseerd bestaand materieel op het GEN zal worden ingezet. Indien het reizigersaantal stijgt, zal het bestaande materieel door nieuwe rijtuigen worden vervangen.

1. Kan u in het huidige stadium, enkele weken vóór de ingebruikneming van de eerste GEN-verbindingen, de potentiële reizigers uitsluisel geven over het ontstaal en het comfort in de treinen ?

Meer concreet zou ik informatie willen krijgen over :

- a) de toegankelijkheid voor de minder mobiele mensen;
- b) de manier waarop de reizigers geïnformeerd worden;
- c) de aanwezigheid van een klimaatregeling;
- d) de aanwezigheid van aansluitingen voor laptops;
- e) het aantal plaatsen per zitbank;
- f) de aanwezigheid van binnendeuren om geluid en rook te voorkomen.

2. Anders gezegd, kan u een overzicht geven van de diensten waarover de GEN-reizigers in alle treinen kunnen beschikken ? De website van de NMBS geeft hierover geen informatie.

DO 2006200709354

Vraag nr. 1145 van de heer Guido Tastenhoye van 13 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Sluiting van twee postkantoren in Deurne.

Via de pers vernamen wij dat De Post het voorneem heeft om een paar honderd postkantoren te sluiten, waaronder twee in het Antwerpse district Deurne, met name het kantoor « Ten Eekhove » aan de Ten Eekhovelei en het kantoor « Bisschoppenhof » aan de Vorsenkweekstraat.

Beide kantoren liggen in dichtbevolkte wijken, waar niet veel dienstverlening aanwezig is, en waar veel senioren wonen voor wie de verplaatsing naar het hoofdpostkantoor aan de Gallifortlei te veraf is gelegen. Vandaar ook dat de vakbonden, maar eveneens

cats mais également les groupes de riverains estiment-ils que ces deux bureaux de poste doivent rester ouverts. Les « Points Poste » prévus ne constituent pas une solution suffisante.

1. Quels critères a-t-on appliqués pour inclure les deux bureaux de poste précités dans la liste des bureaux à fermer?
2. La Poste pourrait-elle encore revenir sur les décisions prises ?
3. Quelles autres options concrètes sont éventuellement envisagées ?

DO 2006200709359

Question n° 1146 de Mme Hilde Dierickx du 13 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Achat de billets de train sur le site Internet de la SNCB.

Depuis quelque temps, la SNCB propose un service d'achat en ligne de billets de train sur son site Internet. Le voyageur peut alors imprimer son titre de transport avant de se rendre à la gare.

Ce système offre incontestablement d'énormes avantages. On ne doit plus attendre au guichet, le trajet idéal est immédiatement indiqué et le mode de paiement est très convivial.

1.
 - a) Combien de billets la SNCB a-t-elle déjà vendus par le biais de son site Internet?
 - b) Quel pourcentage de la vente totale de billets cela représente-t-il?
 - c) Comment les chiffres de la vente de billets en ligne évoluent-ils?
2.
 - a) A-t-on déjà découvert des faux billets de ce type?
 - b) Dans l'affirmative, combien?

de bewonersgroepen, van mening zijn dat beide postkantoren open moeten blijven. De geplande «postpunten» zijn als alternatief onvoldoende.

1. Welke criteria werden gehanteerd om de twee bovengenoemde postkantoren op de lijst te zetten van te sluiten kantoren?
2. Is het mogelijk dat De Post nog terugkomt op de genomen beslissingen?
3. Welke concrete alternatieven worden er eventueel overwogen?

DO 2006200709359

Vraag nr. 1146 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Aankoop van treintickets via de website.

Sinds een tijdje kunnen treintickets aangekocht worden via de website. De koper kan deze dan afprinten en de trein nemen.

Wie er al gebruik van gemaakt heeft, merkt dat dit systeem enorme voordelen heeft. Je hoeft niet meer te wachten aan de loketten, je kan meteen het ideale traject zien en ook de betaling verloopt zeer vlot.

1.
 - a) Hoeveel tickets werden reeds verkocht via de NMBS-website?
 - b) Hoeveel procent van de totale ticketverkoop bedraagt dit cijfer?
 - c) Hoe evolueert de ticketverkoop via de website?
2.
 - a) Werden er al valse tickets onderschept waarbij de Internet-tickets nagemaakt werden?
 - b) Zo ja, hoeveel?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2005200608088

Question n° 1030 de M. Bert Schoofs du 18 mai 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Suivi et reclassement social de grands criminels qui s'établissent sur le territoire belge après avoir purgé leur peine à l'étranger.

Un citoyen belge a récemment été condamné aux Pays-Bas dans l'affaire dite de la «Kraggenburgse pornobende» (une bande active à Kraggenburg dans la pornographie) qui concernait des cas de maltraitance grave à l'égard de plusieurs femmes dont certaines ont manifestement échappé de justesse à la mort, grâce à l'intervention en temps opportun de la police néerlandaise.

L'auteur des faits a été condamné en première instance et doit purger sa peine aux Pays-Bas.

Il n'a toutefois pas été décidé de mesure «tbs» (mise à disposition), permettant le suivi permanent du condamné à la demande du gouvernement néerlandais après l'exécution de la peine, afin de réduire au maximum le risque de récidive.

Le ministère public a interjeté appel à Lelystad pour obtenir une telle mesure «tbs» parce que le condamné serait un «sadique malade et pervers» qui devrait être contraint de se faire soigner. Les mesures «tbs» s'accompagnent en effet souvent de l'internement obligatoire dans un institut psychiatrique après l'exécution de la peine.

Selon les autorités néerlandaises, l'intéressé pourra à nouveau venir s'établir dans notre pays dès qu'il quittera les Pays-Bas, après expulsion ou de sa propre

Vice-eersteminister en minister van Justitie

DO 2005200608088

Vraag nr. 1030 van de heer Bert Schoofs van 18 mei 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Opvolging en sociale reclassering van zware criminelen die zich op het grondgebied van België vestigen na in het buitenland hun straf te hebben uitgezeten.

Onlangs werd een Belgisch staatsburger in Nederland veroordeeld in de zaak van de «Kraggenburgse pornobende», waarbij een aantal vrouwen zwaar werd mishandeld en klaarblijkelijk de moord op enkele van hen op het nippertje kon worden verhinderd door het tijdig ingrijpen van de Nederlandse politie.

In eerste aanleg is de dader gestraft en dient hij zijn straf uit te zitten in Nederland.

Er werd echter geen zogenaamde «tbs»maatregel uitgesproken, waarbij de veroordeelde na het uitzitten van de straf nog permanent kan worden gevuld in opdracht van de Nederlandse regering, teneinde de kans op recidive zo laag mogelijk te houden.

Met het oog op het bekomen van een «tbs»-maatregel heeft het Openbaar Ministerie in Lelystad hoger beroep aangetekend, teneinde deze maatregel alsnog te kunnen afdwingen, aangezien de veroordeelde een «gestoorde en perverse sadist» zou zijn, die onder dwangverpleging dient te worden geplaatst. De zogenaamde tbs-maatregelen behelzen vaak inderdaad de verplichte opname in een psychiatrische instelling na het uitzitten van de straf.

Van zodra de betrokken aldus Nederland zou worden uitgezet of op eigen initiatief Nederland zou verlaten na het uitzitten van zijn veroordeling, kan hij

initiative, après l'exécution de sa peine, d'autant plus qu'il n'est pas soumis à la mesure «tbs».

1. Dans l'hypothèse où le condamné belge viendrait s'établir sur le territoire belge, de quels moyens la ministre de la Justice disposera-t-elle pour assurer le suivi d'un grand criminel de ce type?

2. De telles mesures sont-elles de nature médico-psychiatrique et/ou juridique?

3. Existe-t-il une banque de données concernant les personnes condamnées à l'étranger pour des faits criminels très graves?

4. Dans quels cas une telle banque de données peut-elle être consultée et qui y a accès?

5. En l'absence d'un quelconque suivi systématique de tels grands criminels, envisagez-vous de prendre des mesures à cet effet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 17 janvier 2007, à la question n° 1030 de M. Bert Schoofs du 18 mai 2006 (N.):

1 et 2. Si un Belge a été condamné aux Pays-Bas et qu'il a purgé sa peine et/ou sa mesure de mise à disposition, le ministre de la Justice n'a aucun moyen juridique d'effectuer un suivi de cette personne. La personne en question a recouvré une totale liberté.

La mesure de sûreté complémentaire belge de « mise à disposition du gouvernement » (MDG) qui s'applique aux délinquants d'habitude, aux récidivistes et aux auteurs de certains délits sexuels ne peut s'appliquer rétrospectivement aux personnes qui ont été condamnées à l'étranger. Cette mesure ne peut être imposée que par un juge belge au moment où la peine de prison est infligée. Cette mesure permet notamment au ministre de la Justice de protéger la société contre le délinquant lorsque ce dernier réintègre la société après avoir purgé sa peine. Ainsi, à la fin de la peine principale, le ministre de la Justice peut faire interner la personne ou la libérer sous conditions. Dans ce dernier cas, il est possible d'effectuer un suivi social et médical.

Je tiens également à vous informer que le Conseil des ministres du 1^{er} décembre 2006 a approuvé un projet de loi qui réforme la mise à la disposition. Ce texte sera déposé dans les prochains jours au Parlement.

3 et 4. Le Casier judiciaire central détient des informations sur les Belges condamnés à l'étranger. Ces dernières peuvent être consultées par les magistrats. Cependant, cet échange d'informations prend du temps et est peu efficace. Pour cette raison, la Commiss

zich opnieuw in ons land vestigen, zeker indien hij niet onderworpen wordt aan tbs.

1. Indien de veroordeelde Belg zich op Belgisch grondgebied zou vestigen, welke middelen staan de minister van Justitie desgevallend ter beschikking met het oog op het volgen van een dergelijk zware crimineel?

2. Zijn dergelijke maatregelen van medisch-psychiatrische en/of juridische aard?

3. Wordt een databank bijgehouden van personen die in het buitenland zijn veroordeeld omwille van zeer zware criminelen?

4. In welke gevallen kan een dergelijke databank worden geraadpleegd en door wie?

5. Indien er geen systematische opvolging zou bestaan van dergelijke zware criminelen, overweegt u dan om dit verband maatregelen te nemen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 17 januari 2007, op de vraag nr. 1030 van de heer Bert Schoofs van 18 mei 2006 (N.):

1 en 2. Indien een Belg in Nederland werd veroordeeld en daar zijn straf en/of tbs maatregel heeft uitgeset, staan juridisch gezien de minister van Justitie geen middelen ter beschikking ter opvolging van deze persoon. De persoon heeft terug zijn volledige vrijheid gekregen.

De strafaanvullende Belgische beveiligingsmaatregel van «terbeschikkingstelling van de regering» (TBR) in het geval van gewoontemisdadigers, recidivisten en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten kan achteraf niet worden opgelegd aan personen veroordeeld in het buitenland. Het kan enkel worden opgelegd door een Belgische rechter op het ogenblik van het oplossen van de gevangenisstraf. Met name geeft deze beveiligingsmaatregel aan de minister van Justitie de mogelijkheid om de maatschappij tegen deze delinquent te beschermen wanneer deze na het uitzitten van de straf weer in de maatschappij terechtkomt. Zo kan de minister van Justitie na afloop van de hoofdgevangenisstraf de persoon laten interneren of in vrijheid stellen onder voorwaarden. Een sociaal-geneeskundige opvolging is daarbij mogelijk.

Ik wens tevens van de gelegenheid gebruik te maken jullie te informeren dat de Ministerraad op 1 december 2006 een voorontwerp van wet heeft goedgekeurd die de terbeschikkingstelling wijzigt. Deze tekst zal in de komende dagen neergelegd worden in het Parlement.

3 en 4. In het Centraal Strafregerister wordt informatie bijgehouden over Belgen die in het buitenland zijn veroordeeld. Dit kan worden geraadpleegd door magistraten. Deze uitwisseling van informatie verliep evenwel traag en weinig efficiënt. De Europese

sion européenne vise un échange plus automatisé des données du casier judiciaire entre les États membres. Un projet a été lancé par les ministres de la Justice de Belgique, de France, d'Allemagne, d'Espagne (et bientôt du Luxembourg et de la République Tchèque) par lequel se produit un regroupement des casiers judiciaires européens. Ce projet vise l'échange rapide et efficace d'informations par voie électronique entre deux casiers judiciaires nationaux. Le caractère compréhensible des données est également facilité par l'utilisation d'une nomenclature automatisée et uniforme des délits les plus importants et de plus dans la langue.

DO 2006200709269

Question n° 1171 de M. Gerolf Annemans du 4 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Remise d'armes illégales.

Les détenteurs d'armes illégales peuvent remettre leurs armes dans chaque province jusqu'au 9 décembre 2006 (dans l'intervalle, le délai a été prolongé jusqu'en juin 2007).

- 1.
- a) Combien d'armes ont-elles été remises dans chaque province jusqu'à la date initialement prévue du 9 décembre 2006?
- b) Combien d'armes ont-elles été détruites et régularisées par province?

2. Combien d'armes ont-elles été remises dans chaque province par des personnes de nationalité belge et par des personnes de nationalité étrangère?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 janvier 2007, à la question n° 1171 de M. Gerolf Annemans du 4 décembre 2006 (N.):

1. Vers la mi-décembre 2006, les chiffres concernant la remise d'armes ont été réunis pour la première fois. Les diverses provinces se servaient à cet instant de catégories différentes pour leurs enregistrements. Dorénavant, toutes les provinces enregistreront mensuellement d'une façon identique.

À ce moment-là, pour l'abandon d'armes destinées à la destruction on donnait les nombres suivants:

- Anvers: 13 053;
- Brabant flamand: 9 954;
- Brabant wallon: 955;
- Bruxelles-Capitale: 1 378;

Commissie streeft daarom naar een meer geautomatiseerde uitwisseling van gegevens uit het strafregister tussen de lidstaten. Een project is opgestart door de ministers van Justitie van België, Duitsland, Frankrijk, Spanje (met binnenkort ook Luxemburg en de Tsjechische Republiek) waarbij een koppeling plaatsgrijpt van de Europese strafregisters. Het is gericht op het snel en efficiënt uitwisselen van informatie op elektronische wijze tussen de nationale strafregisters. De begrijpbaarheid van de gegevens wordt tevens vergemakkelijkt door het gebruiken van een uniforme geautomatiseerde nomenclatuur van de belangrijkste misdaden en dit bovendien in de eigen taal.

DO 2006200709269

Vraag nr. 1171 van de heer Gerolf Annemans van 4 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Inlevering illegale wapens.

Tot 9 december 2006 (de termijn werd inmiddels verlengd tot juni 2007) kunnen illegale wapenbezitters hun wapens in elke provincie aanbieden.

1.
 - a) Hoeveel wapens werden tot op de oorspronkelijke datum van 9 december 2006 in elke provincie ingeleverd?
 - b) Hoeveel wapens werden er per provincie vernietigd en hoeveel geregulariseerd?
2. Hoeveel wapens werden er per provincie aangeboden door mensen met een Belgische nationaliteit en met een vreemde nationaliteit?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 19 januari 2007, op de vraag nr. 1171 van de heer Gerolf Annemans van 4 december 2006 (N.):

1. Rond half december 2006 zijn de cijfers inzake de inlevering van wapens voor het eerst verzameld. De verschillende provincies hanteerden toen verschillende categorieën in hun registratie. Voortaan zullen alle provincies maandelijks op identieke wijze registreren.

Op dat ogenblik ging het voor de voor vernietiging afgestane wapens om de volgende aantallen:

- Antwerpen: 13 053;
- Vlaams-Brabant: 9 954;
- Waals-Brabant: 955;
- Brussel Hoofdstad: 1 378;

- Flandre Occidentale: 6 308;
- Flandre Orientale: 9 357;
- Hainaut: 4 127;
- Liège: 3 390;
- Limbourg: 5 191;
- Luxembourg: 1 095;
- Namur: 1 396.

La régularisation comprend aussi bien la neutralisation par le Banc d'épreuves, que la demande et la remise d'une autorisation de détention pour les armes soumises à autorisation.

Cela donne les nombres suivants:

- Anvers: 2 651;
- Brabant flamand: 3 016;
- Brabant wallon: 376;
- Bruxelles-Capitale: plus de 1 314;
- Flandre Occidentale: 4 105;
- Flandre Orientale: 9 569;
- Hainaut: inconnu;
- Liège: 9 546;
- Limbourg: 4 323;
- Luxembourg: 2 749;
- Namur: 1 060.

2. En général, on n'enregistre pas le passeport de celui qui remet des armes. En outre, la loi prévoit que, sous certaines conditions, on peut céder des armes à la police locale en gardant l'anonymat. Même la police n'est pas en état de constater sur la base de l'apparence d'un citoyen si celui-ci possède un passeport belge ou étranger.

DO 2006200709273

Question n° 1172 de M. Jan Mortelmans du 4 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Jeux de hasard. — Initiatives locales.

1. Avez-vous connaissance d'initiatives locales dans le cadre de la problématique des jeux de hasard?

2. Dans l'affirmative, de combien d'initiatives s'agit-il, où se situent-elles et quelle en est concrètement la nature?

- West-Vlaanderen: 6 308;
- Oost-Vlaanderen: 9 357;
- Henegouwen: 4 127;
- Luik: 3 390;
- Limburg: 5 191;
- Luxemburg: 1 095;
- Namen: 1 396.

Onder regularisatie wordt verstaan zowel de neutralisatie door de Proefbank voor vuurwapens, als de aanvraag en afgifte van de vergunning voor vergunningplichtige wapens.

Dat geeft de volgende aantallen:

- Antwerpen: 2 651;
- Vlaams-Brabant: 3 016;
- Waals-Brabant: 376;
- Brussel-Hoofdstad: meer dan 1 314;
- West-Vlaanderen: 4 105;
- Oost-Vlaanderen: 9 569;
- Henegouwen: niet bekend;
- Luik: 9 546;
- Limburg: 4 323;
- Luxemburg: 2 749;
- Namen: 1 060.

2. Het paspoort van wie wapens inlevert wordt in de regel niet geregistreerd. Bovendien is in de wet voorzien dat onder bepaalde voorwerpen wapens ook anoniem kunnen worden aangeboden bij de lokale politie. Ook de politie kan niet aan het uiterlijk van een burger vaststellen of deze een Belgisch of een buitenlands paspoort bezit.

DO 2006200709273

Vraag nr. 1172 van de heer Jan Mortelmans van 4 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Kansspelen. — Initiatieven op lokaal vlak.

1. Heeft u weet van initiatieven op lokaal vlak in het kader van de problematiek van de kansspelen?

2. Zo ja, over hoeveel gaat het, waar situeren zich deze en om welke initiatieven gaat het concreet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 19 janvier 2007, à la question n° 1172 de M. Jan Mortelmans du 4 décembre 2006 (N.):

1. Trois types d'initiatives peuvent être distingués sur le plan local: l'information et la formation à l'égard du parquet et des services de police concernant l'encadrement légal des jeux de hasard et les possibilités de contrôle, l'information à l'égard des organisations d'aide concernant l'encadrement légal et les mesures relatives à la protection du joueur et l'information à l'égard des autorités locales concernant l'encadrement légal et leur contribution dans le système des licences. L'information est diffusée par téléphone, par e-mail ainsi que par notre site Internet www.gamingcommission.fgov.be mais souvent également par un exposé sur place, donné par des attachés ou des experts de la Commission des jeux de hasard. Il est impossible de dénombrer et de citer toutes les initiatives, leur fréquence est quotidienne et elles concernent des choses très différentes.

Une initiative de la Commission des jeux de hasard prévoit de proposer au ministre de la Justice d'introduire un projet d'étude en 2007 sur les possibilités locales actuelles en matière d'aide et la façon de les optimiser.

Il existe un certain nombre d'initiatives locales sur la problématique de la dépendance au jeu, comme le « *Centrum voor Alcohol- en andere Drugproblemen* » du Limbourg, l'ASBL Matt Talbott à Borgerhout, l'ASBL Anonieme Gokkers à Aarsle, etc. Une série d'initiatives sont mentionnées dans la brochure d'informations relatives à la dépendance au jeu que la Commission des jeux de hasard met à la disposition des établissements de jeux de hasard de classes I, II et III. La loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs prévoit que ces brochures doivent obligatoirement être disponibles de manière visible dans les différents établissements de jeux de hasard.

2. Pour l'instant, nous ne disposons pas d'une vue complète des initiatives locales. Aussi une étude a-t-elle été annoncée en vue d'obtenir une vision globale des initiatives existantes. Elle sera effectuée dans le courant de l'année 2007. L'étude sera scindée en différentes phases. La première phase consistera à simplement répertorier l'offre actuelle en matière d'aide. Dans une deuxième phase, cette offre sera analysée et les différents modèles et programmes théoriques sous-jacents seront déterminés. La troisième phase consistera en une étude de la littérature afin de déceler les programmes d'aide les plus efficaces. Ceux-ci seront comparés dans une quatrième phase avec l'offre existante. Enfin, des recommandations pour l'avenir

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 19 januari 2007, op de vraag nr. 1172 van de heer Jan Mortelmans van 4 december 2006 (N.):

1. Er kunnen drie soorten initiatieven worden onderscheiden op lokaal vlak: de informatie en vorming naar Parket en politiediensten toe inzake de wettelijke omkadering van kansspelen en de controlesmogelijkheden, de informatie naar hulporganisaties toe inzake de wettelijke omkadering en de maatregelen inzake bescherming van de speler en de informatie naar plaatselijke overheden toe met betrekking tot de wettelijke omkadering en hun inbreng in het vergunningsstelsel. Dit gebeurt uiteraard via telefoon, e-mail en beschikbare informatie via onze website www.gamingcommission.fgov.be maar vaak ook door een uiteenzetting ter plaatse, gegeven door attachés of deskundigen van de kansspelcommissie. Het is onmogelijk alle initiatieven hier op te sommen en te vermelden, aangezien zij haast dagelijks voorkomen en zeer diverse aangelegenheden betreffen.

Een initiatief van de kansspelcommissie voorziet in een voorstel naar de minister van Justitie om een studieproject uit te voeren in 2007 omtrent de actuele lokale mogelijkheden van hulpverlening en een optimalisatie hiervan.

Er bestaan een aantal lokale initiatieven die de problematiek van gokverslaving aanpakken, zoals CAD (Centrum voor Alcohol- en andere Drugproblemen) in Limburg, VZW Matt Talbott in Borgerhout, VZW Anonieme Gokkers in Aarsle, enzovoort. Een aantal initiatieven staat vermeld op de folder met informatie over gokverslaving die de kansspelcommissie ter beschikking stelt van de kansspelinrichtingen klasse I, II en III. De wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers voorziet in een verplichte zichtbare beschikbaarheid van deze folders in de verschillende kansspelinrichtingen.

2. Momenteel beschikken we niet over een volledig overzicht van de lokale initiatieven. Er werd dan ook een studie uitgeschreven teneinde een globaal zicht te verwerven op de bestaande initiatieven. Deze studie zal in de loop van 2007 worden uitgevoerd. De studie is opgesplitst in verschillende fasen. De eerste fase behelst het louter inventariseren van het bestaande hulpverleningsaanbod. In een tweede fase wordt het bestaande hulpverleningsaanbod geanalyseerd en worden de verschillende achterliggende theoretische modellen en programma's gedetermineerd. Een derde fase bestaat uit een literatuurstudie teneinde de meest efficiënte hulpverleningsprogramma's te detecteren. Deze zullen in een vierde fase worden vergeleken met

seront formulées et le coût d'implémentation des meilleurs programmes de traitement sera estimé.

DO 2006200709459

Question n° 1203 de M. Bart Laeremans du 28 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Arrestation de fondamentalistes musulmans belges en Égypte et en Arabie saoudite.

Le 12 décembre 2006, je vous ai interrogée au sujet des personnes suspectées d'activités terroristes extradées par l'Égypte vers notre pays (question n° 13376, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2006-2007, commission de la Justice, 12 décembre 2006, COM 1133, p. 9).

Vous avez alors répondu que les motifs de leur arrestation demeuraient flous et que vous attendiez encore des informations complémentaires des autorités étrangères.

J'aimerais savoir si, dans l'intervalle, les motifs de leur arrestation sont connus.

1. Par quels moyens avez-vous tenté à l'époque d'obtenir des informations auprès des autorités égyptiennes?

2. Comment se fait-il qu'il faille tellement de temps aux autorités égyptiennes pour fournir les informations nécessaires?

3.

a) De quels faits précis les autorités égyptiennes soupçonnent-elles les personnes concernées?

b) Avec quels groupes ces personnes entretiendraient-elles des liens?

4.

a) De quelles informations disposez-vous dans l'intervalle au sujet des deux Belges actuellement détenus en Arabie saoudite?

b) Ces derniers seront-ils également extradés vers notre pays?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 17 janvier 2007, à la question n° 1203 de M. Bart Laeremans du 28 décembre 2006 (N.):

Cette question parlementaire relève de la compétence de mon collègue le ministre des Affaires étrangères. (Question n° 433 du 19 janvier 2007.)

het bestaande aanbod. Ten slotte zullen aanbevelingen naar de toekomst toe geformuleerd worden en zal de kostprijs worden geschat voor de implementatie van de beste behandelingsprogramma's.

DO 2006200709459

Vraag nr. 1203 van de heer Bart Laeremans van 28 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Aanhouding van Belgische moslimextremisten in Egypte en in Saudi-Arabië.

Op 12 december 2006 ondervroeg ik u in verband met de terreurdelen die door Egypte aan ons land werden uitgeleverd (vraag nr. 13376, *Integraal Verslag*, Kamer, 2006-2007, commissie voor de Justitie, 12 december 2006, COM 1133, blz. 9).

U antwoordde toen dat de redenen van de aanhouding nog niet helemaal duidelijk waren. Er werd nog gewacht op preciseringen van de buitenlandse autoriteiten.

Graag had ik vernomen of de redenen van de aanhouding en uitwijzing intussen bekend zijn.

1. Op welke wijze heeft u destijds getracht de informatie van de Egyptische overheid te achterhalen?

2. Hoe komt het dat het zolang duurt eer dat de nodige informatie kan verstrekt worden?

3.

a) Waarvan werden de betrokkenen in Egypte precies verdacht?

b) Met welke groepen zouden er banden bestaan?

4.

a) Over welke informatie beschikt u inmiddels inzake de twee Belgen die momenteel in Saudi-Arabië vastzitten?

b) Zullen betrokkenen eveneens aan ons land worden uitgeleverd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 17 januari 2007, op de vraag nr. 1203 van de heer Bart Laeremans van 28 december 2006 (N.):

Deze parlementaire vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Buitenlandse Zaken. (Vraag nr. 433 van 19 januari 2007.)

Vice-premier ministre
et ministre des Finances

DO 2006200708935

Question n° 1428 de M. Carl Devlies du 16 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déduction pour capital à risque. — Correction de la base de calcul. — Éléments détenus à titre de placement. — Branche 26.

En ce qui concerne le calcul de la déduction pour capital à risque, il convient de corriger éventuellement les capitaux propres déterminés conformément à la législation relative à la comptabilité en y intégrant certains éléments négatifs. C'est ainsi que conformément à l'article 205ter, §4, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, il convient de retrancher du capital à risque la valeur comptable des éléments détenus à titre de placement et qui, par leur nature, ne sont normalement pas destinés à produire un revenu périodique imposable.

Cette disposition est commentée dans l'Exposé des Motifs de la loi du 22 juin 2005 instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (*Doc. Chambre*, 2004-2005, n° 1778/1, p. 13-14). Les actifs qui répondent aux deux conditions suivantes sont exclus de la base de calcul de la déduction pour capital à risque : il doit s'agir d'un actif qui par sa nature, n'est normalement pas destiné à produire un revenu imposable périodique (condition abstraite) et l'actif concerné doit, dans les circonstances particulières de l'espèce, être détenu à titre de placement (condition concrète).

Or, les compagnies d'assurances commercialisent des produits que des sociétés peuvent détenir à titre de placement. Dans ce cas de figure, ces actifs répondent à la condition de conformité concrète.

Certains de ces produits, notamment les opérations de capitalisation du type branche 26, produisent en outre un revenu périodique imposable parce que les sociétés qui concluent ces contrats sont tenues et sur le plan comptable (article 73 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des Sociétés) et sur le plan fiscal (article 362bis CIR 1992) d'intégrer périodiquement (au moins une fois par exercice comptable) dans leur comptabilité les intérêts échus en tant que recettes imposables. Ainsi, ces placements produisent un revenu périodique imposable. Le fait que ces revenus ne sont pas encore versés effectivement à la société qui conclut le contrat est dénué de toute pertinence.

Vice-eersteminister
en minister van Financiën

DO 2006200708935

Vraag nr. 1428 van de heer Carl Devlies van 16 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aftrek risicokapitaal. — Correctie berekeningsbasis. — Bestanddelen die als belegging worden gehouden. — Tak 26.

Wat de berekening van de aftrek voor risicokapitaal betreft, dient het boekhoudrechtelijke eigen vermogen eventueel gecorrigerd te worden met een aantal negatieve bestanddelen. Zo dient het risicokapitaal in overeenstemming met artikel 205ter, §4, 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te worden verminderd met de boekwaarde van de bestanddelen die als belegging worden gehouden en die door hun aard niet bestemd zijn om een belastbaar periodiek inkomen voort te brengen.

In de Memorie van Toelichting bij de wet van 22 juni 2005 tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal wordt deze bepaling toegelicht (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, nr. 1778/1, blz. 13-14). Activa die aan de volgende twee voorwaarden voldoen, worden uit de berekeningsbasis van de aftrek gesloten : het moet gaan om een actief dat door zijn aard normaliter niet bestemd is een periodiek belastbaar inkomen voort te brengen (abstracte voorwaarde) en het betrokken actief moet, in de specifieke omstandigheden van het geval, als belegging worden aangehouden (concrete voorwaarde).

Verzekeringsondernemingen brengen producten op de markt die door vennootschappen als belegging kunnen worden aangehouden. In dat geval beantwoorden deze activa aan de concrete toetsingsvoorwaarde.

Bepaalde van deze producten, met name de kapitalisatieverrichtingen van het type tak 26, brengen bovendien een belastbaar periodiek inkomen voort omdat de vennootschappen die deze contracten sluiten boekhoudkundig (artikel 73 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen) én fiscaal (artikel 362bis WIB 1992) verplicht zijn de verlopen interessen periodiek (minstens eenmaal per boekjaar) als belastbare opbrengsten in hun boekhouding op te nemen. Op die manier brengen deze beleggingen een belastbaar periodiek inkomen voort. Het feit dat deze inkomsten nog niet effectief worden uitbetaald aan de vennootschap die het contract sluit, is verder irrelevant.

Confirmez-vous ce point de vue, les sociétés qui concluent des contrats du type branche 26 ne devant dès lors pas déduire de la base de calcul de la déduction pour capital à risque la valeur comptable de tels placements?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 18 janvier 2007, à la question n° 1428 de M. Carl Devlies du 16 octobre 2006 (N.):

La réponse à la question posée par l'honorable membre est positive.

En effet, sont à ranger parmi les actifs censés générer des revenus périodiques imposables:

- les titres dont les revenus sont capitalisés,
- et les titres qui ne donnent pas lieu à un paiement périodique de revenus et qui ont été émis avec un escompte correspondant aux intérêts capitalisés jusqu'à l'échéance,

lorsque, la partie des intérêts courus afférente à une période imposable est en application de l'article 362bis, du Code des impôts sur les revenus 1992, considérée comme un revenu imposable de cette période.

DO 2006200709328

Question n° 1497 de M. Jo Vandeurzen du 11 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Distinction entre les revenus professionnels exonérés et imposables. — Frais professionnels déductibles.

1. Votre administration peut-elle préciser la distinction opérée entre les revenus professionnels «exonérés» et «imposables»?

2. La notion de «revenus professionnels imposables» comprend-elle les revenus professionnels «exonérés»?

3. Estimez-vous que les frais exposés ou supportés au cours d'une période imposable pour l'acquisition de revenus professionnels exonérés sont déductibles conformément à l'article 49 du CIR 1992?

4. Estimez-vous que les frais exposés ou supportés au cours d'une période imposable pour l'acquisition de revenus professionnels imposables sont déductibles conformément à l'article 49 du CIR 1992?

5. Estimez-vous que les frais exposés ou supportés au cours d'une période imposable pour l'acquisition

Kan u deze zienswijze bevestigen, zodat vennootschappen die contracten van het type tak 26 sluiten, de boekwaarde van dergelijke beleggingen niet in mindering moeten brengen van de berekeningsbasis van de aftrek voor risicokapitaal?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 18 januari 2007, op de vraag nr. 1428 van de heer Carl Devlies van 16 oktober 2006 (N.):

Het antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag luidt bevestigend.

Immers onder de activa die geacht worden periodiek belastbare inkomsten voor te brengen worden gerangschikt:

- de effecten waarvan de inkomsten worden gekapitaliseerd,
- en de effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van inkomsten en die zijn uitgegeven met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag gekapitaliseerde interesses,

wanneer in toepassing van artikel 362bis, WIB 1992, de verlopen interestgedeelten die betrekking hebben op een belastbaar tijdperk als een belastbaar inkomen van dat tijdperk worden beschouwd.

DO 2006200709328

Vraag nr. 1497 van de heer Jo Vandeurzen van 11 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Onderscheid vrijgestelde en belastbare beroepsinkomsten. — Aftrekbare beroepskosten.

1. Kan uw administratie het onderscheid verduidelijken tussen «vrijgestelde» en «belastbare» beroepsinkomsten?

2. Omvat het begrip «belastbare beroepsinkomsten» de «vrijgestelde» beroepsinkomsten?

3. Bent u van mening dat kosten gedaan of gedragen in een belastbaar tijdperk voor het verkrijgen van vrijgestelde beroepsinkomsten overeenkomstig artikel 49 WIB 1992 aftrekbaar zijn?

4. Bent u van mening dat kosten gedaan of gedragen in een belastbaar tijdperk voor het verkrijgen van belastbare beroepsinkomsten overeenkomstig artikel 49 WIB 1992 aftrekbaar zijn?

5. Bent u van mening dat kosten gedaan of gedragen in een belastbaar tijdperk voor het verkrijgen van

de revenus professionnels en partie imposables et en partie exonérés sont déductibles proportionnellement, conformément à l'article 49 du CIR 1992?

6. Estimez-vous que l'excédent des frais exposés ou supportés au cours d'une période imposable pour l'acquisition de revenus professionnels exonérés sont déductibles des revenus professionnels imposables?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 16 janvier 2007, à la question n° 1497 de M. Jo Vandeurzen du 11 décembre 2006 (N.):

De la question, qui se rapporte à la distinction entre les revenus professionnels exonérés et imposables et la déductibilité des frais professionnels y afférents, je pense pouvoir déduire qu'un cas concret est visé. Aussi l'honorable membre voudra bien comprendre que je peux difficilement me prononcer sans avoir pris connaissance au préalable des éléments de fait et de droit propres à ce cas, d'autant qu'une réponse précise ne peut être fournie étant donné la multitude d'hypothèses possibles.

Toutefois, si le nom et l'adresse du (des) contribuable(s) concerné(s) me sont communiqués, je suis disposé à faire procéder à un examen à ce sujet.

DO 2006200709335

Question n° 1498 de M. Jo Vandeurzen du 12 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Revenus imposables. — Revenus exonérés dans le cadre d'une convention préventive de la double imposition. — Imputation de l'augmentation de la quotité exemptée d'impôts pour les enfants à charge sur le revenu imposable le plus élevé.

L'article 134, § 1^{er}, alinéa 2, CIR 1992, dispose que les majorations de la quotité du revenu exemptée d'impôt visées à l'article 132 du même code, sont imputées sur la part du revenu de celui des conjoints qui a les revenus professionnels les plus élevés.

1. Lorsque les deux partenaires bénéficient d'un revenu professionnel, faut-il, pour déterminer le revenu imposable le plus élevé, également tenir compte des revenus exonérés de ce partenaire?

2. Lorsque les deux partenaires bénéficient d'un revenu professionnel, faut-il, pour déterminer le revenu imposable le plus élevé, également tenir compte des revenus exonérés d'un partenaire visés à l'article 38 CIR 1992?

deels belastbare en deels vrijgestelde beroepsinkomsten overeenkomstig artikel 49 WIB 1992 prorata aftrekbaar zijn?

6. Bent u van mening dat het overschot van kosten gedaan of gedragen in een belastbaar tijdperk voor het verkrijgen van vrijgestelde beroepsinkomsten aftrekbaar zijn van belastbare beroepsinkomsten?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 16 januari 2007, op de vraag nr. 1497 van de heer Jo Vandeurzen van 11 december 2006 (N.):

Uit de vraag, die betrekking heeft op het onderscheid tussen vrijgestelde en belastbare beroepsinkomsten en de aftrekbaarheid van de erop betrekking hebbende beroepskosten, meen ik te kunnen afleiden dat een concreet geval wordt beoogd. Het geachte lid zal dan ook wel willen begrijpen dat ik mij daarover bezwaarlijk kan uitspreken zonder voorafgaande kennismaking van de feitelijke en juridische gegevens eigen aan dat geval, te meer daar door een veelheid van mogelijke hypotheses geen eenduidig antwoord kan worden verstrekt.

Indien mij evenwel de naam en het adres van de betrokken belastingplichtige(n) worden medegedeeld, ben ik bereid dienaangaande een onderzoek te laten instellen.

DO 2006200709335

Vraag nr. 1498 van de heer Jo Vandeurzen van 12 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Belastbare inkomsten. — Inkomsten vrijgesteld ingevolge dubbelbelastingverdrag. — Toerekening verhoging belastingvrije som voor kinderen ten laste aan het hoogste belastbare inkomen.

Artikel 134, § 1, tweede lid WIB 1992 bepaalt dat de verhogingen van de belastingvrije som zoals vermeld in artikel 132 van hetzelfde wetboek bij die belastingplichtige met het hoogste belastbare inkomen wordt aangerekend.

1. Wanneer beide partners een beroepsinkomen genieten, dient voor het bepalen van het hoogste belastbare inkomen ook de vrijgestelde inkomsten van die partner in aanmerking te worden genomen?

2. Wanneer beide partners een beroepsinkomen genieten, dient voor het bepalen van het hoogste belastbare inkomen ook de vrijgestelde inkomsten van artikel 38 WIB 1992 van een partner worden meegerekend?

3. Les revenus pour lesquels le pouvoir d'imposition est octroyé à l'autre État contractant en vertu de traités internationaux de prévention de la double imposition, sont-ils des revenus professionnels exonérés ou imposables en vertu du droit belge?

4. Lorsque le pouvoir d'imposition revient à l'autre État contractant, est-il question d'un revenu exonéré ou imposable à l'article 155 CIR 1992?

5. Lorsque les deux partenaires bénéficient d'un revenu professionnel, faut-il, pour déterminer le revenu imposable le plus élevé, également tenir compte des revenus exonérés d'un partenaire visés à l'article 155 CIR 1992?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 19 janvier 2007, à la question n° 1498 de M. Jo Vandeurzen du 12 décembre 2006 (N.):

L'honorables membres voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions.

1, 3 à 5. Conformément à l'article 155, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, les revenus exonérés en vertu de conventions internationales préventives de la double imposition sont pris en considération pour la détermination de l'impôt, mais celui-ci est réduit proportionnellement à la partie des revenus exonérés dans le total des revenus.

Cela signifie qu'il est d'abord procédé au calcul de l'impôt comme si l'exonération n'existe pas et qu'ensuite, on exempte les revenus concernés par application d'une réduction d'impôt proportionnelle à ce que ces revenus représentent au regard de l'ensemble (*cf.* Chambre, Session 1982-1983, Doc. 486/1, pp. 7 et 20).

Il en résulte que lorsqu'une imposition commune est établie, les revenus exonérés sous réserve de progressivité sont pris en considération pour déterminer quel est le revenu imposable le plus élevé.

2. Les revenus visés à l'article 38 du Code précité ne sont pas pris en considération pour déterminer quel est le revenu imposable le plus élevé (*cf.* article 23, § 2, phrase liminaire, du même Code).

DO 2006200709374

Question n° 1507 de M. Dirk Van der Maele du 14 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Nombre de fonctionnaires du grade 10B.

Le grade 10B est l'ancien grade des fonctionnaires du niveau A comptant 4 ans d'ancienneté (de grade)

3. Zijn inkomsten waartoe krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting de heffingsbevoegdheid wordt verleend aan de andere verdragsluitende Staat, naar Belgisch recht, vrijgestelde dan wel belastbare beroepsinkomsten?

4. Is er sprake in artikel 155 WIB 1992 van een vrijgesteld dan wel belastbaar inkomen wanneer de heffingsbevoegdheid aan de andere verdragsluitende Staat toekomt?

5. Wanneer beide partners een beroepsinkomen genieten, dient voor het bepalen van het hoogste belastbare inkomen ook de vrijgestelde inkomsten van artikel 155 WIB 1992 van een partner worden meegerekend?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 19 januari 2007, op de vraag nr. 1498 van de heer Jo Vandeurzen van 12 december 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op zijn vragen.

1, 3 tot 5. Overeenkomstig artikel 155, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, komen inkomsten die krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting zijn vrijgesteld, in aanmerking voor het bepalen van de belasting, maar deze wordt verminderd naar de verhouding tussen de inkomsten die zijn vrijgesteld en het geheel van de inkomsten.

Dat wil zeggen dat de belasting eerst wordt berekend alsof de vrijstelling niet bestond en dat vervolgens de betrokken inkomsten worden vrijgesteld door toepassing van een belastingvermindering die proportioneel overeenstemt met hetgeen die inkomsten vertegenwoordigen ten aanzien van het geheel (*cf.* Kamer, Zitting 1982-1983, Stuk 486/1, blz. 7 en 20).

Daaruit volgt dat wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, de vrijgestelde inkomsten, met progressievoorbehoud, in aanmerking worden genomen voor het bepalen van het hoogste belastbare inkomen.

2. De inkomsten bedoeld in artikel 38 van het bovenvermelde Wetboek komen niet in aanmerking voor het bepalen van het hoogste belastbare inkomen (*cf.* artikel 23, § 2, aanhef, van hetzelfde Wetboek).

DO 2006200709374

Vraag nr. 1507 van de heer Dirk Van der Maele van 14 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aantal tewerkgestelde ambtenaren met graad 10B.

Graad 10B is de oude graad voor ambtenaren van niveau A die 4 jaar (graad-) ancienniteit hebben en nog

qui n'ont pas encore été promus au grade de chef de service (10S1, 10S2).

Votre administration peut-elle communiquer le nombre de fonctionnaires du grade 10B dans les services classiques (Contributions directes), d'une part, et dans les Centres de contrôle (Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus — AFER), d'autre part?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 18 janvier 2007, à la question n° 1507 de M. Dirk Van der Maelen du 14 décembre 2006 (N.):

L'honorables membres voudra bien trouver ci-après les éléments aux questions posées, à savoir.

1. Le nombre d'agents des services classiques des contributions directes ayant le code échelle A12 (10B) en décembre 2006 est de 803.

2. le nombre d'agents des centres de contrôles secteur contributions directes ayant le code échelle A12 (10B) en décembre 2006 est de 272.

DO 2006200709430

Question n° 1512 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report.

Les médias se sont largement fait l'écho du paiement tardif par les pouvoirs publics fédéraux de factures relatives à des biens et des services, causant ainsi la faillite d'un certain nombre d'indépendants.

Il s'agit d'un principe pour ainsi dire inhérent au budget fédéral et à en croire les ministres compétents, ils veilleront désormais à ce que les factures soient payées dans les délais.

Ce report systématique de paiements concerterait apparemment aussi les agents des différents services publics fédéraux (SPF) au sein desquels certains acquis et des accords conclus avec les syndicats dans le cadre de CCT et de protocoles n'ont pas été pris en compte en temps opportun, entraînant des retards de paiement.

1. De quels acquis et indemnités le personnel n'a-t-il toujours pas pu bénéficier?

2. Pourriez-vous par ailleurs me fournir une liste de toutes les indemnités auxquelles les membres du personnel des différents SPF peuvent prétendre?

niet zijn doorgeklommen tot de graad van dienstchef (10S1, 10S2).

Kan uw administratie mededelen hoeveel ambtenaren met graad 10B worden tewerkgesteld op de klassieke diensten (Directe Belastingen), en hoeveel er tewerkgesteld worden op de Controlecentra (AOIF of administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit)?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 18 januari 2007, op de vraag nr. 1507 van de heer Dirk Van der Maelen van 14 december 2006 (N.):

Het geachte lid zal hierna de gegevens aan de gestelde vragen vinden.

1. Op eind december zijn er 803 ambtenaren bij de klassieke diensten van de directe belastingen die de schaalcode A12 (10B) hebben.

2. Op eind december zijn er 272 ambtenaren bij de controlecentra sector directe belastingen die de schaalcode A12 (10B) hebben.

DO 2006200709430

Vraag nr. 1512 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Federale overheidsdiensten. — Personnel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.

De pers heeft vol gestaan van middenstanders die failliet gingen door het niet tijdig betalen van goederen en diensten door de federale overheid.

Dit is een bijna ingebakken principe in de federale begroting en als wij de bevoegde ministers mogen geloven, zouden zij nu werk maken van tijdige betaling.

Blijkbaar wordt dit principe van het verschuiven in de tijd ook toegepast op het personeel van de verschillende federale overheidsdiensten (FOD's) waar een aantal verworvenheden en afspraken via cao's en protocollen met de vakbonden eveneens niet tijdig zouden uitgevoerd worden en alzo het personeel moet wachten op uitbetaling.

1. Welke vergoedingen en verworvenheden werden tot op heden nog niet aan het personeel uitbetaald?

2. Tevens verkreeg ik graag een lijst van al de vergoedingen waarop het personeel aanspraak kan maken en dit voor de verschillende FOD's.

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 18 janvier 2007, à la question n° 1512 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.):

1. En réponse à la première question, je peux communiquer à l'honorable membre qu'en ce qui concerne le SPF Finances, toutes les indemnités et allocations ont continué à être payées, sans interruption, au personnel.

2. En ce qui concerne la liste de toutes les indemnités auxquelles le personnel du SPF Finances peut prétendre, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre au tableau repris dans l'arrêté ministériel du 15 juillet 2002 portant modification de diverses dispositions relevant du ministère des Finances en vue du basculement à l'euro, publié dans le *Moniteur belge* du 30 août 2002.

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

DO 2006200709332

Question n° 1164 de M^{me} Ingrid Meeus du 11 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Menaces informatiques. — FCCU. — Lutte contre les criminels actifs sur l'Internet.

Le spécialiste de la sécurisation McAfee a récemment dressé la liste des dix menaces informatiques les plus graves qui nous attendent en 2007. Une hausse du nombre de sites internet consacrés au vol de mots de passe ainsi qu'une augmentation du volume de spam et du nombre de «malware» diffusés par le biais de fichiers vidéo figurent aux premières places de ce palmarès.

Le nombre d'attaques par le biais de téléphones mobiles ainsi que de programmes envoyant de la publicité non sollicitée va s'inscrire en hausse.

La perte de données, les vols d'identités et la constatation que les systèmes d'exploitation recèlent eux-mêmes de plus en plus d'éléments vulnérables constituent toujours des problèmes importants.

1.
a) La *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) tient-elle des statistiques de ces abus?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 18 januari 2007, op de vraag nr. 1512 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.):

1. In antwoord op de eerste vraag kan ik het geachte lid mededelen dat voor wat betreft de FOD Financiën, alle vergoedingen en toelagen aan het personeel zonder onderbreking verder werden uitbetaald.

2. Wat betreft de lijst van alle vergoedingen waarop het personeel van de FOD Financiën aanspraak kan maken, heb ik de eer het geachte lid te verwijzen naar de tabel opgenomen in het ministerieel besluit van 15 juli 2002 tot wijziging van diverse bepalingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het ministerie van Financiën met het oog op de omschakeling naar de euro, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2002.

Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2006200709332

Vraag nr. 1164 van mevrouw Ingrid Meeus van 11 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Computerbedreigingen. — FCCU. — Strijd tegen internetcriminelen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien samengesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen.

Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen, alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

1.
a) Houdt de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) cijfers bij van deze wanpraktijken?

b) Dans l'affirmative, à combien de reprises s'est-on livré à ces pratiques en Belgique en 2005 et 2006?

2.

a) À quelles méthodes la FCCU a-t-elle recours pour lutter contre les criminels actifs sur l'internet?

b) A-t-on déjà engagé des poursuites à l'encontre de criminels qui se sont rendus coupables de pratiques telles qu'énumérées plus haut?

c) Dans l'affirmative, combien de criminels ont été poursuivis en 2005 et 2006 et quelles sanctions a-t-on prises à leur égard?

3.

a) La perte de données et le vol d'éléments d'identité sont des problèmes très répandus aux États-Unis. Qu'en est-il précisément de ce phénomène en Belgique?

b) Combien de Belges ont-ils été victimes d'une fraude relative à l'identité en 2005 et 2006 en raison du vol d'ordinateurs, de la perte de copies de sauvegarde ou de l'attaque de systèmes informatiques?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 18 janvier 2007, à la question n° 1164 de Mme Ingrid Meeus du 11 décembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1.

a) La police ne tient pas à jour des données chiffrées en la matière, vu qu'elle n'a pas connaissance de tous les faits commis en Belgique. En outre il n'existe pas encore de structure claire devant permettre aux enquêteurs, aussi bien à la police et à la justice que parmi différentes organisations publiques et privées, de distinguer les différentes dénominations populaires. La criminalité ICT évolue très vite et de nouvelles méthodes d'abus voient continuellement le jour.

b) Je réfère à la réponse à la question 1. a)

2.

a) Comme pour tous les faits punissables dont elle a connaissance, la FCCU réagit ponctuellement contre les criminels de l'Internet. Cela signifie que chaque dossier est évalué en vue de prendre des mesures policières en respectant les accords avec les magistrats instructeurs et les policiers. La FCCU est aussi partenaire de diverses initiatives publiques et privées en matière de prévention de «spam», «malware», «vol d'identité» et sécurité — ICT en général.

b) Zo ja, hoe vaak kwamen deze praktijken in 2005 en 2006 in België voor?

2.

a) Hoe gaat de FCCU juist tewerk in haar strijd tegen internetcriminelen?

b) Zijn er al internetcriminelen vervolgd voor bovenstaande praktijken?

c) Zo ja, hoeveel in 2005 en 2006 en welke strafmaatregelen werden hier tegen genomen?

3.

a) Het verlies van data en identiteitsdiefstal zijn in de Verenigde Staten veelvoorkomende problemen. Hoe zit het daar juist mee in België?

b) Hoeveel Belgen zijn er in 2005 en 2006 slachtoffer geworden van identiteitsfraude door diefstal van computers, verlies van back-ups of aangetaste IT-systemen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 18 januari 2007, op de vraag nr. 1164 van mevrouw Ingrid Meeus van 11 december 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1.

a) De politie houdt desbetreffend geen cijfergegevens bij, gezien zij geen kennis heeft van alle in België gepleegde feiten. Bovendien bestaat er nog geen duidelijke structuur die de onderzoekers, zowel bij politie en justitie als bij allerlei publieke en private organisaties, moet toelaten de verschillende populaire benamingen te onderscheiden. De ICT-criminaliteit evolueert zeer snel en er duiken voortdurend nieuwe vormen van misbruik op.

b) Ik verwijst naar het antwoord op vraag 1. a)

2.

a) Zoals voor alle strafbare feiten waarvan zij kennis krijgt, treedt de FCCU punctueel op tegen internetcriminelen. Dit betekent dat elk dossier geëvalueerd wordt met het oog op de te nemen politieke maatregelen, met respect voor de afspraken met de onderzoekende magistraten en politiemensen. Tevens is de FCCU partner bij diverse publieke en private initiatieven inzake preventie van «spam», «malware», «identiteitsdiefstal» en ICT — veiligheid in het algemeen.

En 2007, la Police fédérale judiciaire (Direction de la lutte contre la criminalité économique et financière DJF), organise d'ailleurs un colloque relatif au vol d'identité.

La formes de criminalité citées sont plus ou moins suivies par différents services publics, comme:

- pour le spam, le Service public fédéral Économie (Service général pour le Contrôle et Médiation);
- pour le vol d'identité, la Police fédérale, en collaboration notamment avec les institutions financières établies en Belgique;
- pour le malware en général et les pirateries sur la téléphonie mobile en particulier, l'IBPT (Institut Belge pour la Poste et la Télécommunication).

- b) La FCCU a connaissance d'un nombre limité de jugements de tribunaux belges relatifs à cette matière. Une réponse plus détaillée relève de la compétence du ministre de la justice.
- c) Cette question relève de la compétence de la ministre de la Justice.

3.

- a) Les efforts des dernières années sur le plan de la prévention et les contacts entre diverses organisations publiques et privées ont démontré que le problème ne survient que sporadiquement en Belgique. Surtout dans le secteur financier et dans le commerce de l'Internet, des mesures effectives ont été prises afin de limiter fortement ce phénomène.

La FCCU insiste à chaque présentation informative qu'une attention maximale doit être prêtée à une politique de sécurité concrète en matière d'infrastructure ICT, aussi bien sur le plan technique qu'humain, afin d'éviter des abus et afin de rendre les traces digitales visibles si des abus sont constatés.

- b) La police ne dispose pas de chiffres en la matière.

DO 2006200709344

Question n° 1166 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales

In 2007 organiseert de Federale gerechtelijke politie (Directie financiële en economische criminaliteit DJF), trouwens een colloquium over identiteitsdiefstal.

De aangehaalde criminaliteitsvormen worden ook in meerdere of mindere mate opgevolgd door verschillende overheidsdiensten, zoals:

- voor spam, de Federale Overheidsdienst Economie (Algemene Dienst voor Controle en Bemiddeling);
- voor identiteitsdiefstal, de Federale Politie, in samenwerking met onder andere de financiële instellingen die in België gevestigd zijn;
- voor malware in het algemeen en aanvallen op mobiele telefonie in het bijzonder, het BIPT (Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie).
- b) De FCCU heeft kennis van een beperkt aantal vonnissen van Belgische rechtbanken met betrekking tot deze materie. Een meer gedetailleerd antwoord behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie.
- c) Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie.

3.

- a) De inspanningen van de laatste jaren op het vlak van preventie en de contacten tussen diverse publieke en private organisaties hebben ertoe geleid dat het probleem in België slechts sporadisch voorkomt. Vooral in de financiële sector en bij de internethandel werden effectieve maatregelen genomen om dit fenomeen in grote mate te beperken.

De FCCU dringt er bij alle informatieve presentaties steeds op aan dat er maximaal aandacht moet geschonken worden aan een concreet veiligheidsbeleid inzake ICT-infrastructuur, zowel op technisch als op menselijk vlak, om misbruiken te voorkomen en om de nodige digitale sporen zichtbaar te kunnen maken indien er misbruiken worden vastgesteld.

- b) De politie beschikt niet over cijfers desbetreffend.

DO 2006200709344

Vraag nr. 1166 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de vice-earsteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen

menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «*malware*» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 18 janvier 2007, à la question n° 1166 de Mme Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Le SPF Intérieur dispose depuis trois ans d'un Groupe de travail interne qui évalue régulièrement les éventuelles menaces informatiques (physiques et logiques) et les mesures à prendre à court et à long terme.

Afin d'évaluer le risque, il est notamment fait usage des rapports de sécurité récurrents de McAfee, Symantec, Butler et autres.

À l'heure actuelle, le SPF Intérieur a pris des mesures de sécurité à différents niveaux.

Niveau réseau:

- Le ou les accès au réseau se trouvant dans des bâtiments physiques autres que les centres de données, il est nettement plus difficile de créer une brèche au niveau de la sécurité.
- La connexion entre partenaires externes /bâtiments/télétravailleurs et l'infrastructure Ict centrale se fait toujours via la technologie VPN.
- Les réseaux locaux sont séparés du réseau central au moyen de configurations firewall. Le réseau central est isolé du réseau fédéral au moyen d'une configuration firewall d'un autre type, ce qui signifie qu'il est beaucoup plus difficile de pénétrer dans les réseaux locaux.
- L'accès réseau à l'infrastructure est donné sur la base du principe *need-to-know*.

Niveau *User authentication*:

voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «*malware*» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw département reeds genomen en overweegt uw département te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 18 januari 2007, op de vraag nr. 1166 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

De FOD Binnenlandse Zaken heeft sinds drie jaar een interne Werkgroep die op regelmatige basis een evaluatie maakt van de mogelijke computerbedreigingen (fysiek en logisch), en de te nemen maatregelen op korte en lange termijn.

Teneinde het risico in te schatten wordt onder andere gebruik gemaakt van de recurrente veiligheidsrapporten van McAfee, Symantec, Butler, en andere.

Tot op heden werden in de Fod Binnenlandse Zaken op meerdere lagen beveiligingsmaatregelen getroffen.

Netwerk laag:

- De netwerk toegang(en) bevinden zich in andere fysieke gebouwen dan de data-centra, waardoor het creëren van een breuk in de beveiliging een stuk lastiger wordt.
- De connectie tussen externe partners/gebouwen/teleurkers en de centrale Ict infrastructuur gebeurt steeds via VPN technologie.
- De lokale netwerken worden van het centrale netwerk afgescheiden door firewall configuraties. Het centrale netwerk wordt van het federale netwerk afgeschermd door een firewall configuratie van een ander type. Dit betekent dat het inbreken in de lokale netwerken sterk wordt bemoeilijkt.
- Netwerk toegang tot infrastructuur wordt gegeven op basis van het *need-to-know* principe.

User authenticatie-laag:

- L'identification des utilisateurs sur le réseau interne se fait au moyen de protocoles standard qui ont prouvé leur efficacité au niveau de la sécurité. L'identification des utilisateurs sur l'extranet se fait par contre via une combinaison de *userid/password/token*, ce qui permet de donner également sur ce point des garanties au niveau de la sécurité des données.
- Pour le grand public, on encourage l'identification via la CIE, de sorte qu'ici aussi, on ne combine pas seulement ce qu'on est (*userid*) et ce qu'on connaît (*password*) mais également ce qu'on a (*token* = CIE).

Spam et *phishing*:

- Le département dispose d'un propre filtre performant *spam/phishing* qui jusqu'à présent s'est révélé suffisant et qui est actualisé en temps réel au moyen des données les plus récentes concernant les menaces potentielles.
- On examine actuellement si le filtre spam de FedIct peut offrir une plus-value en tant que pré-filtre.
- La méthode d'identification (*userid/password/token*) complique fortement l'usurpation d'identité.

Virus:

- Il est procédé à différents endroits à un virus scanning (serveurs, postes de travail, firewall locaux et centraux). Le scanning est effectué au moyen de différents types et marques de logiciel de scanning, la combinaison de ces moyens offrant un niveau élevé de sécurité.
- Le logiciel de scanning anti-virus est actualisé en temps réel au moyen des données les plus récentes concernant les menaces potentielles.

Protection contre les menaces physiques:

- Le département est occupé à moderniser son infrastructure et à la consolider sous la forme de deux centres redondants de données. La technologie choisie permet d'être disponible 24/7 avec un temps d'arrêt très limité en cas de problèmes physiques.
- Dans les deux centres de données, des techniques spéciales permettront la redondance des appareils, de sorte que même la destruction de tout un centre de données ne pourrait pour ainsi dire pas avoir d'impact sur les utilisateurs. La réalisation de ce projet est prévue pour la mi-2009.

Les mesures prises jusqu'à présent ont permis d'éviter l'apparition de réelles brèches au niveau de la sécurité, à l'exception de l'entrée d'un nombre limité

- De l'authentification des utilisateurs sur le réseau interne se fait au moyen de protocoles standard qui ont prouvé leur efficacité au niveau de la sécurité. L'authentification des utilisateurs sur l'extranet se fait par contre via une combinaison de *userid/paswoord/token*, ce qui permet de donner également sur ce point des garanties au niveau de la sécurité des données.
- Voor het grotere publiek wordt identificatie via de *eld* aangemoedigd, zodat ook hier niet enkel wat men is (*userid*) en wat men kent (*paswoord*) maar tevens wat men heeft (*token = eld*) gecombineerd wordt.

Spam en *phishing*:

- Het departement beschikt over een eigen performante *spam/phishing* filter die tot op heden afdoende is gebleken, en die *in real time up-to-date* wordt gehouden met de laatste gegevens in verband met potentiële bedreigingen.
- Er wordt momenteel gekeken of de spam filter van FedIct als pre-filter toegevoegde waarde kan bieden.
- Gezien de authenticatie methode (*userid/paswoord/token*) is identiteitsdiefstal zo moeilijk mogelijk gemaakt.

Virussen:

- Er wordt op verschillende plaatsen aan virus scanning gedaan (servers, werkposten, lokale en centrale firewall's). De scanning gebeurt met verschillende types en merken van scanning software, zodat de combinatie een grote mate van zekerheid biedt.
- De anti-virus scanning software wordt *in real time up-to-date* gehouden met de laatste gegevens over potentiële bedreigingen.

Bescherming tegen fysieke bedreigingen:

- Het departement is volop zijn infrastructuur aan het vernieuwen, en aan het consolideren naar twee redundante data-centra. De gekozen technologie laat toe om 24/7 beschikbaar te zijn met een zeer beperkte downtime in geval van fysieke problemen.
- In de beide data-centra zal via speciale technieken de apparatuur redundant zijn, zodat zelfs de vernietiging van een volledig data-centrum omzeggens geen impact mag hebben op de gebruikers. De realisatie van dit project wordt geschat op midden 2009.

De maatregelen die tot op heden werden genomen hebben er voor gezorgd dat er geen daadwerkelijke beveiligingsbreuken werden vastgesteld, behoudens

(si on tient compte du nombre total de spams envoyés) de spams dans le réseau.

Il est indéniable que les menaces informatiques prennent des formes de plus en plus pointues, le principal risque étant constitué par l'engineering social. C'est pourquoi le SPF Intérieur veille toujours à éviter de manière proactive des problèmes à ce niveau. À l'avenir, on envisage dès lors d'engager un gestionnaire de la continuité Ict qui aura notamment pour mission principale de distinguer et d'éviter des menaces informatiques mais aussi de préparer un plan d'action permettant au département d'être à nouveau opérationnel dans les plus brefs délais au cas où un problème devrait tout de même survenir sur ce plan.

het op het netwerk komen van een (*a rato* van het totaal aantal toegezonden spam) beperkte hoeveelheid spam.

Niemand kan ontkennen dat computerbedreigingen steeds spittvondiger vormen aannemen, waarbij vooral de social engineering een gevaar vormt. Daarom werkt de Fod Binnenlandse Zaken ook steeds proactief aan het voorkomen van problemen op dit vlak. Naar de toekomst toe wordt dan ook gekeken naar de aanverwring van een Ict continuïteits-beheerder, die als één van zijn kerntaken zal hebben om computerdreigingen te onderkennen en te voorkomen. En om, in geval er toch een probleem op dit vlak optreedt, een actieplan klaar te hebben dat het departement toelaat zo spoedig mogelijk terug operationeel te zijn.

Ministre des Affaires étrangères

DO 2006200709015

Question n° 400 de M. Dirk Van der Maele du 27 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Situations intolérables dans les prisons chiliennes.

Le 17 août 2006, M. Waikilaf Cadin Calfunao, membre de la communauté Mapuche « Juan Paillalef » et fils de Mme Juana Calfuna, une personnalité politique locale, a été incarcéré à la prison de Temuco au Chili.

Selon les informations dont dispose Amnesty International, Waikilaf a été victime en prison de maltraînances graves. Les 29 et 30 août 2006, des membres de la Gendarmeria l'ont roué de coups et le 7 septembre 2006 deux codétenus l'ont attaqué et gravement brûlé en lui versant de l'eau bouillante sur le dos. M. Cadin a confirmé ces faits dans une lettre publique qu'il a écrite en prison et qui a été diffusée internationalement.

Amnesty International s'est adressée au ministre de l'Intérieur et aux autorités régionales pour exprimer son inquiétude à propos de la situation de ce citoyen chilien. Les agents de sécurité de la prison de Temuco commettent ainsi des infractions graves, la sécurité et l'intégrité physique des détenus n'étant manifestement pas garantie.

1. Êtes-vous au courant de la situation décrite ci-dessus et de pratiques similaires dans les prisons chiliennes?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2006200709015

Vraag nr. 400 van de heer Dirk Van der Maele van 27 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Wantoestanden in de Chileense gevangenissen.

Op 17 augustus 2006 werd Waikilaf Cadin Calfunao, lid van de Mapuche gemeenschap « Juan Paillalef » en zoon van Juana Calfuna, een lokaal politiek leidster, gedetineerd in de gevangenis van Temuco, Chili.

Volgens de informatie ontvangen door Amnesty International is Waikilaf er ernstig mishandeld. Op 29 en 30 augustus 2006 werd hij door leden van de Gendarmeria in elkaar geslagen en op 7 september 2006 werd hij aangevallen door twee medegevangenen die kokend water over zijn rug heen goten, waarbij hij serieuze brandwonden heeft opgelopen. Deze informatie is bevestigd in een openbare brief, geschreven door Cadin in de gevangenis en internationaal gepubliceerd.

Amnesty International heeft zich gericht tot de minister van Binnenlandse Zaken en tot de regionale autoriteiten om zijn bezorgdheid te uiten rond de situatie van deze Chileense burger. De veiligheidsbeambten van de gevangenis Temuco begaan met deze acties ernstige overtredingen en duiden op een gebrek aan veiligheid en fysische integriteit van de gevangenen.

1. Bent u op de hoogte van deze en andere vergelijkbare praktijken in Chileense gevangenissen?

2. Que pensez-vous de ces pratiques?

3. Connaissez-vous la réaction du ministre chilien de l'Intérieur et des autorités régionales concernées à la plainte d'Amnesty International?

4. Êtes-vous disposé, dans le cadre de la concertation diplomatique, à rappeler aux autorités chiliennes que de telles pratiques sont contraires à la Déclaration universelle des droits de l'homme?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 400 de M. Dirk Van der Maelen du 27 octobre 2006 (N.):

1. Dans le passé, plusieurs incidents se sont produits entre les gendarmes chiliens et des manifestants (il est vrai pas exclusivement des membres de la communauté Mapuche). Alors il s'agit le plus souvent d'interventions excessives et répressives des services de l'ordre chilien. Même si des organisations des droits de l'homme internationales pointent du doigt le Chili à propos du traitement des personnes arrêtées, je souhaiterais toutefois souligner que la situation est loin d'être alarmante. On doit remarquer que si l'autorité chilienne constate des abus de la part des services de l'ordre, elle réagit ordinairement de manière adéquate et prend les mesures nécessaires.

2. Si ces abus ont effectivement lieu, je ne peux que les condamner le plus catégoriquement. Il est toutefois non contesté que la famille Calfunao qui ne représente pas toute la population Mapuche est une famille marginale dont le comportement violent et la disposition peu coopérative ont déjà dans le passé attiré l'attention. Ainsi la mère Calfunao s'est déjà fait en 1999 une réputation nationale en attaquant le ministre d'alors du CONADI (*Comision national de indigenas*). En mai 2000 elle s'est fait remarquer en attaquant un agent qu'elle avait reconnu comme un de ceux qui avaient arrêté un de ses enfants lors d'une escarmouche. Le 15 novembre 2006 au moment où le juge la rendait responsable d'avoir troublé l'ordre public dans son jugement, elle sauta, cracha et elle frappa les deux plaignants qu'il accusa tout de go de racisme. Deux autres Mapuche présents détruisirent un ordinateur, brisèrent des vitres et attaquèrent quatre agents qui tentaient de s'interposer entre les assaillants et les plaignants publics. Dans la confusion un des agresseurs parvint à s'emparer des documents du ministère public, il les déchira et il essaya de les brûler. Ensuite Calfunao quitta le tribunal avec le groupe Mapuche pour être quelque temps plus tard à nouveau arrêtée. Je constate que la famille Calfunao, sans doute poussée par des revendications légitimes, cherche hélas la confrontation par la provocation afin d'attirer l'attention nécessaire des media et des ONG occidentales. Il ne me semble donc pas indiqué de faire dépen-

2. Wat is uw houding ten aanzien van dergelijke praktijken in de Chileense gevangenis?

3. Weet u wat de reactie is geweest van de Chileense minister van Binnenlandse Zaken en van de betrokken regionale autoriteiten op de aanklacht van Amnesty International?

4. Bent u bereid via diplomatiek overleg Chili eraan te herinneren dat dergelijke praktijken niet in overeenstemming zijn met de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 400 van de heer Dirk Van der Maelen van 27 oktober 2006 (N.):

1. In het verleden kwam het herhaaldelijk tot een treffen tussen de Chileense politie en manifestanten (niet alleen leden van de Mapuche-gemeenschap weliswaar). In de meeste gevallen ging het om een overdreven hard en repressief optreden van de Chileense ordediensten. Ook al wijzen een aantal internationale mensenrechtenorganisaties Chili met de vinger voor de behandeling van arrestanten, toch wens ik erop te wijzen dat de situatie zeker niet alarmerend is. Wanneer de Chileense overheid vaststelt dat de ordediensten zich schuldig maken aan misbruiken, reageert ze doorgaans op passende wijze en neemt ze de nodige maatregelen.

2. Misbruiken die daadwerkelijk plaatsvinden, kan ik alleen maarten stelligste afkeuren. Nu is het zo dat de familie Calfunao, die niet kenschetsend is voor de hele Mapuche-bevolking, bekend staat als een marginale familie die met haar gewelddadig gedrag en geringe bereidheid tot medewerking al eerder de aandacht op zich vestigde. Moeder Calfunao verwierf in 1999 al nationale faam toen ze de toenmalige minister van de CONADI (*Comision national de indigenas*) aanviel. In mei 2000 haalde ze het nieuws toen ze een agent aanviel, die ze herkend had omdat hij betrokken was bij de arrestatie van één van haar kinderen na een schermutseling. Toen de rechter haar op 15 november 2006 schuldig achtte aan het verstoren van de openbare orde, sprong ze op. Ze spuwde en bracht de twee aanklagers die ze onomwonden van racisme beschuldigde, klappen toe. Twee andere Mapuche vernietigden een computer, ze gooiden ruiten in en vielen vier agenten aan die zich tussen de aanvallers en de openbare aanklagers probeerden op te stellen. In de verwarring die daarop ontstond, slaagde één Mapuche erin de documenten van het openbaar ministerie te bemachtigen. Hij verscheurde ze en probeerde ze in brand te steken. Daarop verliet Calfunao samen met de andere Mapuche de rechtkant. Enige tijd later werd ze opnieuw gearresteerd. Ik stel vast dat het de familie Calfunao, wier eisen ongetwijfeld voor een deel legitiem zijn, er jammer genoeg om te doen is te provoceren om een confrontatie uit te lokken en op die

dre le sort de la communauté Mapuche de cette affaire non représentative.

3. Les autorités locales semblent bien informées de la situation. Alors que les ONG occidentales parlent de défenseurs des intérêts des minorités ethniques, les autorités chiliennes arrivent à la conclusion qu'il s'agit d'une famille asociale, non représentative et violente. Le dossier des Mapuche est particulièrement complexe. Toutefois il existe de la part des autorités une attention soutenue pour leur sort et ces dernières années une série d'initiatives ont été prises pour améliorer leur condition de vie.

4. Notre ambassadeur à Santiago de Chili a déjà attiré l'attention de ses collègues sur cette affaire notamment en la plaçant à l'ordre du jour de la réunion mensuelle des chefs de poste de l'Union européenne le 15 novembre 2006. Pendant la réunion, ceux-ci ont pris l'affaire au sérieux et ils en ont longuement débattu. Les ambassadeurs des autres pays de l'Union européenne partagent tous l'idée qu'il s'agit d'une affaire d'ordre public interne. Toutefois notre ambassade au Chili continuera de suivre de près cette affaire et de consacra l'attention nécessaire au respect des droits de l'homme, en particulier en ce qui concerne le dossier sensible de la minorité Mapuche.

manier de aandacht te trekken van de media en de westerse NGO's. Het lijkt mij dan ook niet aangewezen het lot van de Mapuche-gemeenschap aan deze niet-representatieve zaak te verbinden.

3. De lokale autoriteiten zijn op de hoogte van de situatie. In tegenstelling tot de westerse NGO's die het hebben over verdedigers van de belangen van ethnische minderheden, luidt de bevinding van de Chileense autoriteiten dat het in dit geval gaat om een asociale familie, die niet representatief is en, daarenboven, gewelddadig. De zaak van de Mapuche is bijzonder complex. Toch zijn de autoriteiten begaan met het lot van deze gemeenschap. De jongste jaren werden een aantal initiatieven genomen om de leefomstandigheden van de Mapuche te verbeteren.

4. Onze ambassadeur in Santiago de Chili bracht deze zaak reeds onder de aandacht van zijn ambtgenoten. Ze stond op de agenda van de maandelijkse bijeenkomst voor posthoofden van de Europese Unie op 15 november 2006. De deelnemers aan de bijeenkomst bestudeerden de kwestie met de nodige aandacht en wisselden hierover uitvoerig van gedachten. De ambassadeurs van de andere landen van de Europese Unie zijn allen van mening dat het een aangelegenheid van interne openbare orde betreft. De Belgische ambassade in Chili blijft de zaak evenwel van nabij volgen en ze zal ook in de toekomst de nodige aandacht besteden aan de eerbiediging van de rechten van de mens, met name het gevoelige dossier van de Mapuche-minderheid.

DO 2006200709020

Question n° 401 de M. Servais Verherstraeten du 27 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Projet de vente de l'ambassade de Belgique à Tokyo.

Selon les informations diffusées par les médias, le gouvernement fédéral a trouvé sept candidats preneurs pour l'ambassade de Belgique à Tokyo. D'aucuns estiment même que cette vente pourrait rapporter 400 millions d'euros, bien plus que les 115 millions initialement escomptés.

- 1.
- a) Quel est l'état d'avancement de ce dossier de vente?
- b) La transaction sera-t-elle finalisée avant la fin de l'année?
- c) S'agit-il en l'espèce d'une vente proprement dite, ou d'autres scénarios sont-ils envisageables?

DO 2006200709020

Vraag nr. 401 van de heer Servais Verherstraeten van 27 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Geplande verkoop van de ambassade in Tokio.

Volgens de berichtgeving in de media heeft de federale regering zeven mogelijke kopers gevonden voor de ambassade in Tokio. Er wordt hier en daar zelfs gesteld dat de grond en het gebouw 400 miljoen euro zouden opbrengen, veel meer dan de aanvankelijk verhoopte 115 miljoen euro.

- 1.
- a) Wat is de stand van zaken in verband met dit verkoopdossier?
- b) Zal de verkoop afgerond zijn vóór het jaareinde?
- c) Gaat het om een daadwerkelijke verkoopoperatie of zijn er ook andere scenario's denkbaar?

2.

- a) Quel prix espère-t-on obtenir de cette vente, et où ce montant se situe-t-il par rapport aux estimations?
- b) L'estimation du produit de la vente tient-elle compte du prix de la relocation d'une partie de l'immeuble neuf qui sera construit sur ce terrain?
- c) Quelle somme sera, en fin de parcours, versée au Trésor?

3.

- a) Quelle superficie compte-t-on relouer?
- b) Pour quelle durée le bail sera-t-il signé?
- c) Quel est le loyer par m² par rapport aux prix de la location sur le marché local?

4. Où le personnel de l'ambassade sera-t-il temporairement relogé pendant les travaux de construction de l'immeuble qui sera érigé, et quelles dépenses cette solution transitoire entraînera-t-elle?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 401 de M. Servais Verherstraeten du 27 octobre 2006 (N.):

1. L'opération immobilière que le gouvernement belge entreprends à Tokyo, concerne la vente d'un terrain où est situé l'Ambassade belge et sous les conditions publiés dans le *Bulletin des Adjudications* du 3 mars 2006 et dans le *Journal européen* du 8 mars 2006. Une de ces conditions implique que l'acheteur présente une proposition pour la construction sur le même terrain d'un nouvel hébergement pour l'Ambassade belge et qui serait la propriété entière du Gouvernement belge. Sur la base des publications citées antérieurement, huit candidats ont introduit une demande de participation dont sept ont effectivement présenté une offre. Les sept candidats ont tous reçu la possibilité d'améliorer leur offre. Ces offres optimisées ont été analysées sur la base des critères d'adjudications fixés préalablement et en vu de la sélection d'un enchérisseur de préférence avec qui nous continuions les négociations. Ces négociations devraient mener à la conclusion des contrats. On attend à ce que l'opération soit achevée avant la fin de cette année.

2. Puisque les négociations n'ont pas encore pris fin, il est impossible de dire quel serait le rendement de cette vente ni quel serait le montant destiné pour le Trésor. Dès le début, les candidats ont tenu compte du coût tant pour l'hébergement temporaire que nouveau de l'ambassade et pour lequel ils devaient introduire une proposition faisant parti de leur offre. Pour ces

2.

- a) Welke opbrengst hoopt men uit de verkoop te puren en hoe verhoudt deze zich tot de ramingen?
 - b) Werd bij de raming rekening gehouden met het opnieuw inhuren van een deel van het op te richten gebouw?
 - c) Welk bedrag zal uiteindelijk naar de Schatkist vloeien?
- 3.
 - a) Hoe groot is de oppervlakte die men terug gaat inhuren?
 - b) Wat is de termijn van dit huurcontract?
 - c) Hoe verhoudt de huurprijs per m² zich tot de huurprijs op de lokale markt?

4. Waar gaat men het ambassadepersoneel tijdelijk huisvesten gedurende de oprichting van het nieuwe gebouw en wat is het kostenplaatje dat hiermee samenhangt?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 401 van de heer Servais Verherstraeten van 27 oktober 2006 (N.):

1. De vastgoedoperatie die de Belgische Staat onderneemt in Tokio betreft de verkoop van het terrein waar de Belgische Ambassade is gelegen en onder de voorwaarden zoals gepubliceerd in het *Bulletin der Aanbestedingen* van 3 maart 2006 en in het *Europees Publicatieblad* van 8 maart 2006. Één van deze voorwaarden is dat de koper een voorstel indient voor de bouw op hetzelfde terrein van een nieuwe huisvesting voor de Belgische Ambassade en waarvan de Belgische Staat de volle eigendom zal verwerven. Op basis van de eerder vermelde publicaties hebben acht kandidaten een deelnemingsaanvraag ingediend waarvan er zeven effectief een offerte hebben ingediend. Aan alle zeven kandidaten werd de kans geboden om hun offerte te verbeteren. Deze geoptimaliseerde offertes werden grondig geanalyseerd op basis van vooraf vastgestelde gunningscriteria en met het oog op de selectie van een voorkeursbieder met wie verder zal onderhandeld worden. Deze onderhandelingen moeten leiden tot het sluiten van de nodige contracten. Er wordt van uitgaan dat deze ganse operatie rond zal zijn nog voor het einde van dit jaar.

2. Aangezien de onderhandelingen nog niet zijn afgerond, is het op dit ogenblik niet mogelijk om mede te delen welke de opbrengst zal zijn uit deze verkoop noch welk bedrag naar de Schatkist zal vloeien. Van in het begin werd wel degelijk rekening gehouden met de kost voor zowel de tijdelijke als de nieuwe huisvesting van de ambassade en waarvoor de kandidaten voor-

éléments, un cahier de charges détaillé a été établi où nos exigences minimales étaient définies.

3. Comme mentionné antérieurement, le Gouvernement belge sera propriétaire de la nouvelle Ambassade à Tokyo. Dans un bâtiment appart il offrira les mêmes dispositions que celles dont l'ambassade dispose actuellement, notamment la chancellerie, la résidence de l'Ambassadeur, cinq résidences de service pour le personnel exceptionnel, un nombre de chambres pour le personnel, un garage, des espaces techniques et un jardin.

4. Comme mentionné ci-dessus, les candidats sont attendus à formuler des propositions pour l'hébergement temporaire de la nouvelle Ambassade et dont le coût fait partie de leur offre.

Nous référions à votre question orale à la Commission du 9 janvier 2007 pour le contenu actualisé. (Question n° 13505, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2006-2007, Commission des Relations extérieures, 9 janvier 2007, COM 1146, p. 31.)

DO 2006200709043

Question n° 403 de M. Miguel Chevalier du 30 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Chine. — UE. — Embargo sur les armes.

Depuis 1989, après la répression sanglante du mouvement démocratique, l'Union européenne a décrété un embargo sur les ventes d'armes à la Chine.

Lors de sa visite en Chine, le président français, M. Chirac, a réitéré son appel à lever cet embargo. Selon M. Chirac, l'embargo ne se justifie plus à notre époque. Le gouvernement chinois considère l'embargo comme une discrimination et un reliquat de la Guerre froide.

1. Que pensez-vous de l'embargo européen sur les ventes d'armes à la Chine?

2. Les ministres européens des Affaires étrangères se sont-ils concertés à ce sujet et, dans l'affirmative, quel a été le résultat de cette concertation?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 403 de M. Miguel Chevalier du 30 octobre 2006 (N.):

1. L'embargo sur les armes vis-à-vis de la Chine est le seul embargo de l'Union européenne qui n'est pas basé sur une résolution du Conseil de Sécurité des Nations unies. Cet embargo a été institué par le

stellen moesten indienen als onderdeel van hun offerte. Voor deze onderdelen werd overigens een gedetailleerd lastenboek opgesteld waarin onze minimumvereisten werden gedefinieerd.

3. Zoals eerder vermeld zal de Belgische Staat eigenaar zijn van de nieuw op te richten ambassade in Tokio. Deze zal in éénzelfde en apart gebouw dezelfde voorzieningen verschaffen waarover de ambassade momenteel beschikt, namelijk een kanselarij, de residentie van de ambassadeur, vijf dienstwoningen voor uitgezonden personeel, een aantal vertrekken voor dienstpersoneel, een garage, technische ruimtes en een tuin.

4. Zoals eerder vermeld werd van de kandidaten verwacht dat zij voorstellen formuleerden voor de tijdelijke huisvesting van de ambassade en waarvan de kost mede onderdeel uitmaakt van hun offerte.

Wij verwijzen naar uw mondelinge vraag in Commissie van 9 januari 2007 voor de geactualiseerde inhoud. (Vraag nr. 13505, *Integral Verslag*, Kamer, 2006-2007, Commissie Buitenlanse Betrekkingen, 9 januari 2007, COM 1146, blz. 31.)

DO 2006200709043

Vraag nr. 403 van de heer Miguel Chevalier van 30 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

China. — EU. — Wapenembargo.

Sinds 1989, na de bloedige onderdrukking van de democratische beweging, geldt er een wapenembargo van de Europese Unie ten aanzien van China.

Tijdens zijn bezoek aan China herhaalde de Franse president Chirac zijn oproep tot opheffing van het wapenembargo. Volgens Chirac is dat wapenembargo niet meer van deze tijd. De Chinese regering beschouwt het wapenembargo als een discriminatie en een overblijfsel uit de Koude Oorlog.

1. Wat is uw standpunt ten aanzien van het Europese wapenembargo tegenover China?

2. Is er onder de Europese ministers van Buitenlandse Zaken overleg geweest over deze materie, en zo ja, wat was het resultaat daarvan?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 403 van de heer Miguel Chevalier van 30 oktober 2006 (N.):

1. Het wapenembargo ten aanzien van China is het enige embargo van de Europese Unie dat niet gebaseerd is op een resolutie van de VN Veiligheidsraad. Het werd door de Raad ingesteld na de brutale repres-

Conseil Européen suite à la répression brutale et exécutions par les autorités chinoises à l'occasion des protestations sur la place Tienanmen en 1989. Cette mesure se situait à l'époque dans la condamnation par l'Union européenne des atteintes violentes aux Droits de l'Homme.

Les dernières années il y eu, au niveau du Conseil, plusieurs initiatives pour aboutir à la levée de cet embargo, et cela dans le cadre d'un rapprochement entre l'Union européenne et la Chine. Une telle décision doit néanmoins être prise à l'unanimité par les états membres, qui doivent également décider sous quelles conditions la levée de cet embargo peut s'effectuer.

Ma position est qu'une solution doit être trouvée au niveau européen. À cette occasion, la Belgique souhaite rester prudente. Il faut tenir compte de la situation des Droits de l'Homme en Chine. Les gestes supplémentaires du Pékin à l'amélioration de ceux-ci, entre autre par la libération des derniers condamnés de Tienanmen, pourrait simplifier la position de l'UE. Une abolition de l'embargo ne peut en aucun cas avoir des conséquences pour l'équilibre militaire-stratégique dans la région asiatique. Un code de conduite européen renforcé doit éviter une exportation indésirable d'armes vers la Chine. Une éventuelle abolition de l'embargo pourrait uniquement avoir comme but de donner un signal au gouvernement de Pékin pour confirmer l'évolution positive des relations entre l'Union européenne et la Chine durant les dix dernières années.

2. Le Conseil Européen s'est prononcé sur la question de la levée de l'embargo en décembre 2004, en notant dans ses conclusions l'existence d'une volonté politique à travailler à la levée de l'embargo. Cet engagement fut complété par le souhait que la levée de l'embargo n'entraîne pas une augmentation des exportations d'armement vers la Chine. Il fut également rappelé les critères du code de conduite européen pour les exportations d'armes, surtout les critères relatifs aux droits de l'homme, à la sécurité et stabilité régionale et à la sécurité nationale d'alliés et pays amis. Cette politique serait encore renforcée par une révision de ce code de conduite, en plus d'un mécanisme « Toolbox » qui prévoit une consultation plus intensive entre les états membres sur les exportations d'armement vers des pays ou un embargo avait été levée.

Les discussions sur cette question ont peu évolué depuis 2004. Tant le dernier document de la commission d'octobre 2006 (sur le partenariat grandissant entre l'Union européenne et la Chine) que les conclusions du Conseil Européen de décembre 2006 ne font que reprendre la position de 2004. Il n'existe donc pas encore en Europe un accord sur les conditions sous

sie en exécutions door de Chinese overheid naar aanleiding van de protesten op het Tienanmen plein in 1989. Deze beperkende maatregel paste dus toen in een voorordeling van de Europese Unie van gewelddadige schendingen van de mensenrechten.

De voorbije jaren werden op het niveau van de Raad meermaals initiatieven ondernomen om te werken aan de opheffing van het embargo, met het oog op een grotere toenadering tussen de Europese Unie en China. Voor een dergelijke beslissing is er evenwel bij de lidstaten unanimiteit nodig, ook over de voorwaarden onder dewelke dit kan gebeuren.

Mijn positie is dat uiteraard op het Europese niveau een uitkomst moet worden gevonden. België wenst in deze aangelegenheid een voorzichtige houding aan te nemen. De situatie van de mensenrechten in China dient hierbij in rekening gebracht te worden. Bijkomende gestes van Peking ter verbetering ervan, ondermeer de vrijlating van de laatste veroordeelden van Tienanmen, zou de houding van de EU kunnen vergemakkelijken. Een opheffing van het embargo mag geenszins gevolgen hebben voor het militair-strategisch evenwicht in de Aziatische regio. Een versterkte Europese gedragscode moet borg staan voor het vermijden van een ongewenste wapenuitvoer naar China. Een eventuele opheffing van het embargo kan enkel bedoeld zijn als signaal naar de politieke leiding in Peking ter bevestiging van de gunstige evolutie van de verhoudingen tussen de Europese Unie en China in het voorbije decennium.

2. De Europese Raad sprak zich over deze kwestie uit in december 2004, waarbij de aanwezigheid van politieke wil om te werken aan het opheffen van het embargo in de raadsconclusies werd opgenomen. Aan dit engagement werd echter toegevoegd dat deze opheffing geen stijging van de wapenexport naar China mocht teweeg brengen. Er werd tevens herinnerd aan de criteria van de Europese Gedragscode voor de uitvoer van wapens, en vooral de criteria met betrekking tot de mensenrechten, de regionale veiligheid en stabiliteit en de nationale veiligheid van bondgenoten en bevriende naties. Deze politiek zou nog worden versterkt met een herziene gedragscode terwijl een « toolbox » mechanisme een intensere consultatie tussen de lidstaten zou voorzien met betrekking tot wapenexport naar landen waarvoor een wapenembargo werd opgeheven.

De discussies over dit onderwerp hebben sindsdien weinig opgebracht. Zowel het laatste Commissiedocument van oktober 2006 (over het groeiende partnerschap tussen de EU en China) als de Raadsconclusies van december 2006 herhalen in wezen enkel het standpunt van 2004. Er bestaat dus in Europees verband nog geen overeenstemming over de voorwaarden waaron-

lesquelles nous pourrons procéder à la levée souhaitée de cet embargo sur les armes.

DO 2006200709236

Question n° 407 de M. Geert Versnick du 27 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Cambodge. — Financement du Tribunal Khmers rouges.

À la suite de la demande des Nations unies de financer le Tribunal Khmers rouges, la Belgique s'est engagée, en 2005, à dégager un montant de 150 000 euros à cette fin. Il ressort de la réponse que vous avez fournie à une question antérieure que le tribunal ne serait créé que moyennant la collaboration du Cambodge (question n° 226 du 11 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 89, p. 15765).

Au total, 56,3 millions USD, dont 13,3 millions à la charge du Cambodge, seraient nécessaires pour le fonctionnement du tribunal.

1. Un nombre suffisant d'États membres des Nations unies ont-ils déjà marqué leur accord pour boucler le financement?
2. Quelle position le Cambodge a-t-il adopté entre-temps?

3.
a) La phase préparatoire du tribunal a-t-elle déjà débuté?
b) Ou n'est-il pas encore certain que le tribunal sera mis en place un jour?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 407 de M. Geert Versnick du 27 novembre 2006 (N.):

Le tribunal des Khmer Rouges, dont le nom officiel est «*Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia* (ECCC)», est opérationnel depuis juin 2006. La majorité des juges sont de nationalité cambodgienne, entre autres des Américains et Européens, conformément à l'accord de 2003 entre les Nations unies et le premier ministre Cambodgien Hun Sen. Ces juges ont déjà prêté serment et ont pris leur fonction. Le Cambodge a insisté pour que le procès soit mené au Cambodge, dans l'intérêt du peuple cambodgien. Le Cambodge souhaite à cet effet une participation internationale, vu la faiblesse du système juridique cambodgien et la nature internationale des crimes. Le tribunal spécialement établi à cet effet a été créé ensemble par le gouvernement cambodgien et les Nations Unies. Il s'agit d'un tribunal cambodgien avec

der men tot de gewenste opheffing van het wapenembargo kan overgaan.

DO 2006200709236

Vraag nr. 407 van de heer Geert Versnick van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Cambodia. — Financiering van het Rode Khmer-Tribunaal.

De vraag van de Verenigde Naties tot financiering van het Rode Khmer-Tribunaal leidde in 2005 tot de belofte van België om een bedrag van 150 000 euro hiervoor vrij te maken. Uit uw antwoord op een eerder gestelde vraag bleek dat het tribunaal slechts zou opgericht worden mits de medewerking van Cambodja (vraag nr. 226 van 11 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 89, blz. 15765).

In totaal zou voor de werking van het tribunaal een bedrag van 56,3 miljoen USD nodig zijn, waarvan 13,3 miljoen wordt gedragen door Cambodja.

1. Zijn er reeds voldoende toezeggingen door de lidstaten van de Verenigde Naties om de financiering rond te krijgen?
2. Welk standpunt heeft Cambodja inmiddels ingenomen?
3.
a) Is er al met de voorbereiding van het tribunaal gestart?
b) Of is er nog geen zekerheid dat het tribunaal er ooit komt?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 407 van de heer Geert Versnick van 27 november 2006 (N.):

Het Rode Khmer Tribunaal, formeel de «*Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia* (ECCC)», is sinds juni 2006 operationeel. De meerderheid van de rechters zijn Cambodjanen, naast ondermeer Amerikanen en Europeanen, in lijn met de overeenkomst tussen de VN en de Cambodjaanse Eerste minister Hun Sen in 2003. Deze rechters werden ingezworen en hebben hun ambt opgenomen. Cambodia drong erop aan dat het proces zou gevoerd worden in Cambodia, in het belang van het Cambodjaanse volk. Cambodia wenst hiertoe een internationale deelname, gezien de zwakte van het Cambodjaanse gerechtelijke systeem en de internationale aard van de misdaden. Daartoe speciaal opgerichte rechtbank werd gecreëerd door de Cambodjaanse regering en de Verenigde Naties samen. Het gaat om een Cambodjaanse recht-

un soutien et une coopération au niveau international qui appliquera les normes internationales.

Le collège des juges cambodgiens et internationaux n'a pas été en mesure à la fin 2006 de se mettre d'accord sur les règles de procédure, ce qui atteste de tensions évidentes entre le droit cambodgien et le droit international. Une commission préparera de manière approfondie, la prochaine séance plénière de juges, pour tenter d'arriver à une solution définitive. Les juges ont l'intention de baser le tribunal sur des fondements solides.

Le tribunal disposerait d'assez de moyens de base en infrastructure et matériel. La Belgique a contribué cette année 150 000 euros. Le coordinateur des «UN assistance to the Khmer Rouge Tribunals (UNAKART)», Mme Michele Lee, indique qu'elle recontacterait les donateurs en 2007 en vue d'obtenir des contributions supplémentaires.

DO 2006200709297

Question n° 411 de M^{me} Marie Nagy du 6 décembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères :

Récente ouverture de l'ambassade de Belgique au Qatar.

La Belgique a récemment ouvert une ambassade belge au Qatar.

J'ai appris que malgré son ouverture cette année, l'ambassade n'était pas encore pleinement opérationnelle et ce par manque de moyens matériels.

1. Quelle est la date d'ouverture de cette ambassade et quel(s) pays a-t-elle dans ses compétences?

2. Combien de personnes compte-t-elle (diplomates et employés locaux)?

3.

a) L'ambassade est-elle pleinement opérationnelle?

b) Y a-t-il des retards dans l'ouverture de celle-ci ou des délais ou aménagements encore à remplir?

c) Si oui, pouvez-vous indiquer la date prévue pour l'ouverture officielle et m'informer de quel ordre sont les problèmes?

4.

a) La résidence de l'ambassadeur est-elle opérationnelle?

b) Y a-t-il des retards dans l'ouverture de celle-ci ou des délais ou aménagements encore à effectuer?

bank met internationale ondersteuning en samenwerking, die internationale normen zal toepassen.

Het college van Cambodjaanse en internationale rechters is er eind 2006 niet in geslaagd tot eensgezindheid te komen over de procedureregels. Hierbij werd gewag gemaakt van een duidelijk spanningsveld tussen het Cambodjaanse en internationale recht. Een commissie zal de volgende plenaire zitting van de rechters grondig voorbereiden, teneinde tot een definitieve oplossing trachten te komen. De rechters hebben als doel om de rechtbank op stevige fundamenten te doen rusten.

Het tribunaal beschikt over voldoende basismiddelen (infrastructuur en materieel). België heeft dit jaar 150 000 euro bijgedragen. De Coördinator van de «UN Assistance to the Khmer Rouge Tribunals (UNAKART)», mevrouw Michele Lee, heeft laten verstaan dat ze begin 2007 bij donoren zou aankloppen voor bijkomende middelen.

DO 2006200709297

Vraag nr. 411 van mevrouw Marie Nagy van 6 decembre 2006 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Recente opening van de Belgische ambassade in Qatar.

Eerder dit jaar heeft België een ambassade in Qatar geopend.

Door een gebrek aan materiële middelen zou de ambassade bij de opening echter nog niet volledig operationeel zijn geweest.

1. Wanneer werd die ambassade geopend en voor welk(e) land(en) is ze bevoegd?

2. Hoeveel personen zijn er tewerkgesteld (diplomaten en lokale bedienden)?

3.

a) Is de ambassade nu volledig operationeel?

b) Heeft de opening van de ambassade vertraging opgelopen of moet er nog iets aan de inrichting gebeuren?

c) Zo ja, voor wanneer is de officiële opening gepland en wat zijn precies de problemen?

4.

a) Is de residentie van de ambassadeur operationeel?

b) Heeft de opening van de residentie vertraging opgelopen of moet er nog iets aan de inrichting gebeuren?

- c) Si oui, pouvez-vous indiquer quand la résidence sera prête et de quel ordre sont les problèmes éventuels?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 411 de M^{me} Marie Nagy du 6 décembre 2006 (Fr.):

1. La date d'ouverture était le 27 juillet 2006 avec l'arrivée à Doha de l'ambassadeur. La juridiction de l'ambassade est limitée à l'État de Qatar.

2. L'ambassade compte à l'heure actuelle un diplomate (l'ambassadeur), un consul et deux collaborateurs locaux.

3. Dans le bâtiment qui est loué pour l'hébergement des bureaux, un nombre de travaux d'aménagement doit encore être exécuté. On a entre autres attendu l'arrivée du consul le 30 septembre 2006 avant de préparer ces travaux. Entretemps les autorisations nécessaires ont été données au poste pour l'achat du matériel de bureau tandis qu'un partie a été commandée en Belgique et expédiée. Par conséquent, l'ambassade n'est pas encore entièrement opérationnelle.

4. La résidence est habitable. L'ambassadeur et son épouse y sont logés et disposent d'un ensemble de mobilier de base qui est actuellement complété afin de rendre la résidence entièrement opérationnelle.

- c) Zo ja, kan u mededelen wanneer de residentie operationeel zal zijn en welke problemen zich eventueel voordoen?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 411 van mevrouw Marie Nagy van 6 december 2006 (Fr.):

1. De datum van opening was 27 juli 2006 met de aankomst in Doha van de ambassadeur. Het rechtsgebied van de ambassade is beperkt tot de Staat Qatar.

2. De ambassade telt op dit ogenblik één diplomaat (de ambassadeur), één consul en twee lokale medewerkers.

3. In het gebouw dat wordt gehuurd voor de huisvesting van de kantoren dienen nog een paar aanpassingenwerken te worden uitgevoerd. Er werd onder andere gewacht op de aankomst van de consul op 30 september 2006 vooraleer deze werken voor te bereiden. Ondertussen werd aan de post de nodige toestemmingen gegeven voor de aanschaf van kantoormateriaal terwijl een deel in België werd besteld en opgestuurd. Derhalve is de ambassade nog niet volledig operationeel.

4. De residentie is bewoonbaar. De ambassadeur en zijn echtgenote zijn er gehuisvest en beschikken over een basisset meubilair dat thans nog verder wordt aangevuld teneinde de residentie volledig operationeel te maken.

DO 2006200709304

Question n° 412 de M. Stijn Bex du 6 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Passeports électroniques. — Protection de la vie privée.

À l'occasion d'un colloque organisé à Namur le 23 novembre 2006, les professeurs Yves Poulet (FUNDP) et Jacques Quisquater (UCL) ont affirmé que les passeports électroniques instaurés il y a environ deux ans étaient susceptibles, à long terme, de constituer une menace pour la vie privée de leurs titulaires. Pour étayer ces déclarations, ils se basent notamment sur un rapport de la Smart Card Alliance.

Le recours à la technologie RFID (*Radio Frequency IDentification*) est à cet égard plus particulièrement remis en cause. Ce système permet de transmettre les données contenues sur la puce de ces passeports par fréquences radio et partant, sans fil. Les données du titulaire sont ainsi lues par chaque poste de douane. Le système est sécurisé et les données sont cryptées.

DO 2006200709304

Vraag nr. 412 van de heer Stijn Bex van 6 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Elektronische reispaspoorten. — Bescherming van de privacy.

Naar aanleiding van een colloquium in Namen op 23 november 2006, maakten de professoren Yves Poulet (FUNDP) en Jacques Quisquater (UCL) bekend dat de elektronische reispaspoorten, die zo'n twee jaar geleden zijn geïntroduceerd, op lange termijn een bedreiging kunnen vormen voor de privacy van hun eigenaars. Ze doen daarvoor onder meer beroep op een rapport van de Smart Card Alliance.

Het gaat in het bijzonder over het gebruik van de RFID (*Radio Frequency IDentification*)-technologie. Dit maakt het mogelijk om de gegevens die op de chip van deze paspoorten staan via radiofrequenties en dus draadloos te verzenden. Op deze manier worden de gegevens van de houder bij elke douanepost ingelezen. Het systeem is wel degelijk beveiligd en maakt gebruik

Toutefois, cette lecture systématique et sans fil permet de retracer les faits et gestes de chaque individu.

Selon ces deux professeurs, ce type de système est également aisément piratable, tout un chacun pouvant ainsi s'emparer des données du titulaire du passeport.

1. Combien de passeports électroniques a-t-on délivrés dans notre pays depuis leur instauration (répartition par année) ?

2. Combien d'incidents liés à ces passeports a-t-on signalés depuis leur instauration (répartition par année), et plus précisément :

- a) combien de vols;
- b) combien de pertes;
- c) combien de falsifications;
- d) combien d'autres abus ?

3. Partagez-vous l'avis des experts, qui estiment que la sécurité et le respect de la vie privée peuvent être mis en danger ?

4. Quelles mesures envisagez-vous de prendre en la matière ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 412 de M. Stijn Bex du 6 décembre 2006 (N.) :

Je déplore que les critiques formulées l'aient été sans avoir pris au préalable contact avec les sources informées. De telles manifestations de la part de spécialistes ont pour effet de susciter le doute et l'inquiétude dans l'esprit du public et, accessoirement, d'assurer une certaine publicité à celui qui les formule. Des informations préalables auraient permis d'éviter de lancer un signal inadéquat.

En ce qui concerne la sécurité du passeport belge, je commencerai par rappeler que le document en question a été réalisé en conformité avec les spécifications techniques de l'OACI (organisation de l'aviation civile internationale) et de l'Union européenne, auxquelles tous les passeports électroniques européens doivent répondre. Ces spécifications techniques ont été établies par des groupes de travail constitués de spécialistes de l'informatique et des questions de sécurité.

Ensuite, il existe une différence fondamentale entre l'usage qui peut être fait d'une puce électronique sans contact destinée à assurer par exemple la traçabilité des bestiaux et son application au passeport. En effet, il faut savoir qu'un passeport électronique n'est pas destiné à être lu «en passant à proximité d'une borne». Bien au contraire, ce document doit être posé sur un lecteur installé généralement au contrôle fron-

van geëncrypteerde gegevens. Maar door dit systematisch en draadloos inlezen, wordt het doen en laten van elk individu traceerbaar.

Volgens deze twee professoren is dergelijk systeem ook makkelijk vatbaar voor piraterij en inbraken. Daardoor zou iedereen aan de haal kunnen met de gegevens van de kaarthouder.

1. Hoeveel elektronische reispassen (opgesplitst per jaar) werden sedert de invoering in ons land uitgereikt ?

2. Hoeveel incidenten (opgesplitst per jaar) zijn er met betrekking tot deze reispassen sinds de invoering er van gesigneerd :

- a) op het vlak van diefstal;
- b) op het vlak van verlies;
- c) op het vlak van vervalsing;
- d) op het vlak van een ander misbruik ?

3. Deelt u de mening van de deskundigen dat er zich een probleem kan voordoen met betrekking tot de veiligheid en de privacy ?

4. Welke maatregelen overweegt u daaromtrent te nemen ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 412 van de heer Stijn Bex van 6 december 2006 (N.) :

Ik betreur dat de naar voor gebrachte kritieken werden geuit, zonder vooraf contact op te nemen met de bronnen die hierover op de hoogte zijn. Dergelijke uitingen door specialisten zorgen ervoor dat twijfel en onzekerheid in de geest van het publiek ontstaat, en daarbovenop, profiteren zij van een zekere vorm van publiciteit. Vooraf gevraagde inlichtingen hadden voorkomen dat een ontoereikend bericht de wereld werd ingestuurd.

Betreffende de veiligheid van het Belgische paspoort, herinner ik u dat het betrokken document gemaakt werd, volledig in overeenstemming met de technische richtlijnen van het ICAO (*International Civil Aviation Organisation*) en van de Europese Unie, normen waaraan alle Europese elektronische paspoorten moeten beantwoorden. De technische normen werden opgesteld door werkgroepen, samengesteld uit specialisten informatica en veiligheidsproblemen.

Vervolgens is er een essentieel verschil tussen het mogelijke gebruik van een elektronische chip zonder contact bestemd om bijvoorbeeld een dierlijke opvolging te verzekeren en de toepassing ervan in het paspoort. Men moet immers weten dat een elektronisch paspoort niet bestemd is om te kunnen lezen «bij het passeren naast een paal». Integendeel, het document moet op een leestoestel gelegd worden meestal

tière. En outre, les données contenues dans la puce sont protégées par deux sécurités: le *Basic Access Control* et l'*Active Authentication*.

La première sert à protéger les données contre la lecture à l'insu du titulaire (ce que les spécialistes appellent le *skimming*). Son fonctionnement suppose que le passeport soit d'abord ouvert, que les données imprimées en page 2 dans les deux lignes de caractères OCR-B (que l'on appelle la zone lisible machine ou MRZ) soient lues pour enfin donner accès aux données de la puce.

L'*Active Authentication* a pour but de garantir que les données lues le sont au départ d'une puce authentique. Elle protège donc contre le clonage d'une puce. Cette sécurité repose sur une paire supplémentaire de clés (clé publique et clé privée). Je tiens d'ailleurs à souligner que cette mesure est une sécurité supplémentaire que la Belgique a volontairement ajoutée dans son passeport, bien qu'elle soit facultative. Le passeport belge est donc encore mieux protégé que les autres.

J'ajouterai enfin que l'adjonction de l'électronique aux passeports n'induit pas de risque supplémentaire quant à la « traçabilité » des voyageurs, dans la mesure où les données enregistrées dans la puce sont exactement les mêmes que celles déjà lisibles à l'œil nu sur la page deux du passeport (identité, date de naissance, sexe, etc.). Les autorités étrangères n'ont donc pas accès à d'autres données que celles qui pouvaient déjà être éventuellement enregistrées lors du passage des frontières.

À ce jour environ 1 000 000 de passeports électroniques ont été produits sans causer de problème.

Compte tenu de ce qui précède, j'estime qu'il n'y a pas lieu de remettre en question le processus d'émission des passeports électroniques européens.

DO 2006200709311

Question n° 415 de M. Miguel Chevalier du 7 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Président finnois de l'UE. — Proposition de limitation du nombre de fonctionnaires à la Commission européenne.

Lors des négociations sur le budget européen 2007, le président finnois de l'UE a proposé de réduire de 2000 unités le nombre de fonctionnaires de la Commission européenne.

bij de grenscontrole. Daarenboven worden de gegevens, opgeslagen op de chip, beschermd door twee veiligheden: het « *Basic Access Control* » en de « *Active Authentication* ».

De eerste veiligheid dient om de gegevens te beschermen tegen lezing zonder medeweten van de houder (specialisten noemen deze *skimming*). Zijn werking veronderstelt dat het paspoort eerst geopend wordt, dat de gegevens gedrukt op bladzijde 2 op de twee lijnen met OCR-B karakters (dit noemt met de machine leesbare zone of MRZ) gelezen worden ten einde toegang te krijgen tot de gegevens op de chip.

De *Active Authentication* heeft als doel te garanderen dat de gelezen gegevens afkomstig zijn van een originele chip. Zij beschermt dus het klonen van een chip. Deze veiligheid steunt op twee bijkomende sleutels (een publieke en een privé sleutel). Ik houd er ten andere aan om te onderstrepen dat deze maatregel een bijkomende veiligheid is die België vrijwillig heeft toegevoegd in zijn paspoort, hoewel het facultatief is aanbevolen. Het Belgische paspoort is dus beter beveiligd dan de anderen.

Ten slotte wijs ik er nog op dat door toevoeging van de elektronica in de paspoorten er geen bijkomende gevaren af te leiden zijn wat betreft « de opvolgbaarheid » van de passagiers, in die mate dat de gegevens opgeslagen op de chip juist dezelfde zijn als deze leesbaar op bladzijde 2 van het paspoort (identiteit, geboortedatum, geslacht, enzovoort) Vreemde autoriteiten hebben geen toegang tot andere gegevens dan deze die eventueel al zouden opgeslagen zijn bij een vorige grenscontrole.

Tot op heden werden ongeveer 1 000 000 elektronische paspoorten geproduceerd zonder tot problemen te scheppen.

Rekening houdend met wat voorafgaat, acht ik het overbodig om het proces van uitreiking van Europese elektronische paspoorten in vraag te stellen.

DO 2006200709311

Vraag nr. 415 van de heer Miguel Chevalier van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Finse EU-voorzitter. — Voorstel tot beperking aantal ambtenaren in de Europese Commissie.

De Finse EU-voorzitter heeft tijdens de onderhandelingen over de Europese begroting 2007 een voorstel geformuleerd om het aantal ambtenaren van de Europese Commissie te doen afnemen met 2000 eenheden.

La Finlande a la conviction, en effet, que l'informatique et la bureautique, entre autres, ont dû faire croître la productivité des fonctionnaires à tel point que le remplacement complet des départs naturels ne se justifie plus.

Il est apparu lors de la concertation budgétaire que cette proposition ne recueillait pas la majorité au sein du Conseil. Il a même été refusé de faire réaliser une étude sur la faisabilité de cette proposition.

Quelle est la position de notre pays concernant, d'une part, la proposition finnoise de réduire le nombre de fonctionnaires à la Commission européenne et, d'autre part, la demande de faire procéder à une étude sur la faisabilité de cette proposition ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 415 de M. Miguel Chevalier du 7 décembre 2006 (N.):

Dans le cadre des négociations entre le Conseil et le Parlement européen sur le budget 2007 de l'Union européenne, la Présidence finlandaise était, comme l'observe correctement l'honorables membre, partie du principe que les agents qui quittaient naturellement la Commission ne devaient pas tous être remplacés dès lors que ces départs pouvaient être partiellement compensés par une augmentation de la productivité. Cette position fut toutefois contestée par le Parlement européen, par la Commission et par certains membres du Conseil.

Du côté belge, il a été avancé que la pratique visant à ne pas remplacer complètement les départs de personnel était aussi appliquée dans la fonction publique de plusieurs États membres. Dans le même temps, notre position de base est que les institutions de l'Union européenne doivent pouvoir disposer de moyens suffisants pour exécuter adéquatement les tâches qui leur ont été confiées. L'étendue de ces moyens doit correspondre à des besoins réels et objectifs. La Présidence finlandaise fut ainsi encouragée à aboutir à un compromis réaliste dans les négociations avec le Parlement européen.

La Belgique peut en conséquence souscrire à l'accord qui a été dégagé entre le Conseil et le Parlement européen. Cet accord permet d'une part de rencontrer les besoins en personnel des institutions européennes et prévoit d'autre part qu'une analyse approfondie des besoins en personnel de la Commission, du Conseil et du Parlement européen sera réalisée pour le 30 avril 2007. L'étude qui sera effectuée par le Conseil, le Parlement et la Commission tiendra compte des besoins qui découlent des élargissements de 2004 et de 2007. La Belgique soutiendra pleinement cette initiative ainsi que d'autres initiatives ultérieures visant à analyser les besoins effectifs en personnel.

Finland is er immers van overtuigd dat de productiviteit van de ambtenaren onder meer door informatica en bureautica zodanig moet zijn toegenomen dat er geen volledige vervanging van natuurlijke afvloeingen meer hoeft te gebeuren.

Tijdens het begrotingsoverleg bleek dat er binnen de Raad echter geen meerderheid was voor dit voorstel. Zelfs het laten uitvoeren van een studie naar de haalbaarheid van dit voorstel werd afgewezen.

Wat is het standpunt van ons land over enerzijds het voorstel van Finland om het aantal ambtenaren in de Europese Commissie te beperken en anderzijds de vraag om hieromtrent een studie naar de haalbaarheid ervan te laten maken ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 415 van de heer Miguel Chevalier van 7 december 2006 (N.):

In het kader van de onderhandelingen tussen de Raad en het Europese Parlement over de EU-begroting 2007 ging het Finse Voorzitterschap zoals het geachte lid correct observeert inderdaad uit van het vertrekpunt dat natuurlijke afvloeien binnen de Commissie niet volledig vervangen moesten worden, vermits die gedeeltelijk opgevangen konden worden door een toename van de productiviteit. Deze stelling werd door het Europese Parlement, de Commissie en enkele leden van de Raad betwist.

Van Belgische zijde werd aangestipt dat de praktijk om de personeelsuitstroom niet volledig te vervangen ook op nationaal niveau in de publieke sector van meerdere lidstaten wordt toegepast. Tezelfdertijd is onze basishouding dat de instellingen van de Europese Unie moeten kunnen beschikken over voldoende middelen om de toegekende taken adequaat te kunnen uitvoeren. De omvang van deze middelen moet aansluiten bij reële en objectieve behoeften. Daarom werd het Finse Voorzitterschap aangespoord om in de onderhandelingen met het Europese Parlement tot een realistische tussenoplossing te komen.

België kan zich dan ook terugvinden in het akkoord dat de Raad met het Europese Parlement heeft bereikt. Hierin wordt enerzijds tegemoetgekomen aan de personeelsbehoeften van de instellingen en anderzijds werd overeengekomen om tegen 30 april 2007 een grondige doorlichting te maken van de personeelsbehoeften van zowel Commissie, Raad als Europese Parlement. In de studie die door de Raad, het Parlement en de Commissie uitgevoerd zal worden, zal ten volle rekening gehouden worden met de behoeften zoals zij voortvloeien uit de uitbreidings van 2004 en 2007. België zal dit en andere toekomstige initiatieven die de daadwerkelijke personeelsbehoeften bestuderen, ten volle ondersteunen.

DO 2006200709327

Question n° 417 de M^{me} Annemie Turtelboom du 11 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Lettonie. — Mandataires publics. — Déclarations homophobes.

Une fois de plus, la Lettonie s'est illustrée par son côté homophobe. Le 22 juillet 2006, à Riga, des «holebis» ont été la cible d'œufs et d'excréments lancés par des skinheads d'extrême droite et des manifestants orthodoxes qui sont entrés dans une église où les holebis assistaient à un «office rose» spécial. La police n'est pas intervenue. Un mois plus tôt, le parlement letton avait adopté une loi sur les relations de travail sans inclure les holebis dans les dispositions anti-discriminatoires. Après un veto de la présidente lettone, la loi avait été adaptée et adoptée de justesse, ce qui n'a pas eu l'heure de plaire au Premier Parti, une formation d'extrême droite qui, par la voix de Janis Smits, a manifestement rouvert les hostilités contre les holebis. Pour M. Smits, président de la commission des droits de l'homme de Lettonie, nul n'est besoin de protéger légalement les holebis car ils ne constituent pas une minorité légitime et peuvent faire le choix de l'hétérosexualité. Dans sa vision des choses, l'homosexualité est une conséquence de l'obscénité humaine et un péché qui pourrait coûter la vie éternelle. Et dans le même élan, le nouveau messie appelle les holebis à abjurer leurs péchés et à se convertir à l'hétérosexualité.

M. Smits a toutefois ajouté qu'il respectait la loi à l'égard des holebis. Il n'en demeure pas moins qu'une fois de plus, un mandataire public véhicule un message homophobe en Lettonie, en laissant entendre que l'homosexualité constitue l'un ou l'autre vice aisément réversible.

1. Envisagez-vous de demander à la présidente et au gouvernement lettons de convaincre le parlement letton d'envisager correctement l'homosexualité et de veiller à ce que d'éminents parlementaires s'abstiennent de déclarations homophobes?

2. Les déclarations homophobes répétées seront-elles abordées au niveau de l'Union européenne à présent que la discussion interne sur la non-discrimination des holebis a été légalement tranchée en Lettonie?

3. L'Europe attirera-t-elle l'attention des autorités letttones sur les directives anti-discriminatoires en vigueur?

DO 2006200709327

Vraag nr. 417 van mevrouw Annemie Turtelboom van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Letland. — Publieke gezagsdragers. — Homofobe uitlatingen.

Andermaal laat Letland zich van zijn homofobe kant zien. Op 22 juli 2006 werden in Riga holebi's bekogeld door extreem-rechtse skinheads en orthodoxe betogers met uitwerpseLEN en eieren toen die een kerkgebouw binnendrongen waar de holebi's op dat ogenblik een speciale roze dienst bijwoonden. De politie verzuimde toen om in te grijpen. Een maand voor dien keurde het Letse parlement de wet op de arbeidsverhoudingen goed, waarin holebi's niet werden opgenomen in de non-discriminatiebepalingen. Na een veto van de Letse president werd de wet aangepast en nipt goedgekeurd. Dat bleek niet naar de zin van de ultrarechtse Eerste Partij die via Janis Smits blijkbaar opnieuw de aanval op de holebi's heeft geopend. De man is het hoofd van het comité voor de mensenrechten van Letland en beweert dat holebi's niet door de wet moeten worden beschermd omdat ze geen wettelijke minderheid zijn en ervoor kunnen kiezen om als hetero door het leven te gaan. Homoseksualiteit is in 's mans visie een «gevolg van menselijke wellust en een zonde die het eeuwige leven in gevaar kan brengen». In één adem roeft de nieuwe messias de holebi's op om hun zonden de rug toe te keren en zich te bekeren tot het hetero-dom.

Smits heeft er wel aan toegevoegd de wet ten aanzien van holebi's na te leven. Desalniettemin wordt in Letland andermaal door een publieke gezagsdrager een homofobe boodschap uitgedragen, die de indruk geeft dat homoseksualiteit een of ander kwaad is dat probleemloos omkeerbaar is.

1. Overweegt u bij de Letse regering en de president aan te dringen om het Letse parlement ervan te overtuigen homoseksualiteit op een correcte manier te duiden en erop toe te zien dat vooraanstaande parlementsleden zich onthouden van homofobe uitlatingen?

2. Zullen de herhaalde homofobe uitlatingen worden aangekaart op het niveau van de Europese Unie nu de interne discussie in Letland over de non-discriminatie van holebi's op wettelijk vlak is beslecht?

3. Zal de Letse overheid door Europa worden herinnerd aan de geldende anti-discriminatierichtlijnen?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 417 de M^{me} Annemie Turtelboom du 11 décembre 2006 (N.):

Pour répondre à sa question, j'aimerais d'abord demander à l'honorable membre, Mme Annemie Turtelboom, de bien vouloir se référer à ma réponse à sa question n° 377 du 4 août 2006 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 135, p. 26574), laquelle portait sur la même problématique.

En ce qui concerne ma réponse à la question n° 417, je me concentrerai dès lors sur les événements les plus récents. Je songe notamment à l'approbation par le Parlement letton de la loi amendée portant sur les conditions de travail. Comme vous le savez, le Parlement letton avait marqué son accord en juin dernier sur une loi portant sur les conditions de travail, mais une disposition mentionnant la non-discrimination des homosexuels n'avait toutefois pas été retenue. La présidente de Lettonie, Mme Vaira Vike-Freiberga, quant à elle, avait émis son veto à l'encontre de cette loi. À la suite à une intervention du premier ministre, M. Aigars Kalvitis, la loi a été modifiée par le Parlement et adoptée, les dispositions protégeant les homosexuels étant retenues.

Je considère qu'il s'agit d'une évolution positive découlant du fait que la présidente, le gouvernement et le Parlement ont pris conscience de l'importance des engagements assumés par la Lettonie en adhérant à l'Union européenne dans le domaine du respect des droits de l'homme et de la protection des minorités.

Par contre, M. Janis Smits a été élu au poste de président de Comité parlementaire pour les droits de l'homme. Je suis au courant de sa perception négative des homosexuels inspirée par des convictions religieuses bien spécifiques. Cependant, après son élection M. Smits a voulu apaiser la situation à travers un nombre de déclarations. Il a précisé qu'il n'avait pas de difficulté de faire une distinction entre ses convictions personnelles et son rôle de président du Comité. En outre, il ne s'opposera pas à la participation d'organisation d'homosexuels aux travaux du Comité pour les droits de l'homme: ils seront d'ailleurs autorisés à exprimer leur point de vue. Finalement, il s'est engagé à de respecter la Constitution lettonne qui garantit le respect des droits de l'homme de tous les citoyens.

À ma connaissance, M. Smits, en tant que président du Comité des droits de l'homme, n'a pas encore pris d'initiative qui aurait conduit à l'adoption d'une loi discriminant les homosexuels. Si tel était le cas, il est rassurant de savoir que la présidente Vike-Freiberga et le premier ministre Kalvitis se sont déjà manifestés comme garants des obligations internationales de la Lettonie.

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 417 van mevrouw Annemie Turtelboom van 11 december 2006 (N.):

Ik zou de geachte lid, mevrouw Annemie Turtelboom naar aanleiding van deze parlementaire vraag in de eerste plaats graag willen wijzen op mijn antwoord op haar parlementaire vraag met nr. 377 van 4 augustus 2006 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 135, blz. 26574) aangaande dezelfde thematiek.

In het antwoord op haar vraag met nr. 417 zou ik me willen concentreren op de meer recente gebeurtenissen in Letland. Ik denk hierbij aan de goedkeuring van de aangepaste wet op de arbeidsverhoudingen. Zoals u weet, keurde het Letse Parlement in juni 2006 een wet op de arbeidsverhoudingen goed zonder vermelding van holebi's in de non-discriminatiebepalingen. Vervolgens weigerde de Letse president, mevrouw Vaira Vike-Freiberga, de wet te bekraftigen. Na een interventie van premier Aigars Kalvitis werd de wet door het Parlement bijgewerkt en inclusief de holebi-bepalingen goedgekeurd.

Ik denk dat we hier kunnen spreken van een positieve evolutie, waaruit blijkt dat zowel regering, president en parlement zich bewust zijn geworden van het belang van de verplichtingen van Letland als EU-lidstaat met betrekking tot de eerbied voor de mensenrechten en de bescherming van minderheden.

Daarnaast was er de verkiezing van de heer Janis Smits tot voorzitter van de Parlementscomité voor de rechten van mens. Ik ben op de hoogte van zijn negatieve perceptie van holebi's tegen de achtergrond van zijn specifieke religieuze overtuigingen. Na zijn verkiezing legde de heer Smits een aantal verklaringen gedaan waarmee hij de situatie wou ontscherpen. Zo stelde hij onder andere dat hij er zich bewust van is dat hij een onderscheid moet maken tussen zijn persoonlijke overtuigingen enerzijds en zijn rol als voorzitter van het Comité anderzijds. Bovendien zal hij zich niet verzetten tegen de deelname van holebi-organisaties aan de werkzaamheden van het Comité, ze kunnen zonder problemen hun standpunten toelichten. Ten slotte verzekerde hij dat hij de Letse Grondwet, die de mensenrechten van alle Letse burgers waarborgt, zal eerbiedigen.

Voor zover ik weet, nam de heer Smits als voorzitter voor het Comité voor de rechten van de mens nog geen initiatieven die geleid hebben tot wetten die haaks staan op de rechten van holebi's. Mocht dit toch nog het geval zijn, dan weten we dat president Vike-Freiberga en premier Kalvitis garant staan voor de internationale verplichtingen van Letland.

La Belgique pour sa part continuera de suivre de très près les divers aspects de la société lettone. Ses responsables politiques seront appréciés sur leurs actions.

DO 2006200709344

Question n° 418 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 418 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

En réponse à sa question concernant les actions que mon département a entreprises pour faire face aux menaces informatiques croissantes, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que mes services appliquent une stratégie à deux niveaux.

D'une part, il y a la sensibilisation des fonctionnaires de mon département aux dangers présents sur l'internet sous forme de virus, de «spam» («pourriel»), de «phishing» («hameçonnage»), etc., et au comportement qu'ils doivent adopter à leur égard. Elle repose sur un document en matière de protection de l'information dans lequel sont intégrées un certain nombre de règles de conduite visant à diminuer les risques potentiels.

D'autre part, la direction ICT de mon département a pris toute une série de mesures techniques qui diminuent fortement le risque de contamination par les virus et les autres dangers. Ainsi tout message entrant est systématiquement scanné; plus de 80% de

Voor het overige zal België de verschillende aspecten van het maatschappelijke leven in Letland aandachtig blijven volgen en de politiek verantwoordelijken in de eerste plaats beoordelen op hun daden.

DO 2006200709344

Vraag nr. 418 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 418 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

In antwoord op haar vraag betreffende de acties die mijn departement heeft ondernomen teneinde het hoofd te bieden aan de toenemende computerbedreigingen, heb ik de eer het geachte lid te laten weten dat mijn diensten hiertoe een tweevoudige strategie hanteren.

Enerzijds is er de bewustmaking van de ambtenaren van mijn departement van de gevaren die aanwezig zijn op het internet in de vorm van virussen, spam, phishing, enzovoort, en de manier waarop ze daarmee moeten omgaan. De basis hiervan is een document inzake informatieveiligheid waarin een aantal gedragregels verwerkt zijn die ertoe strekken om de potentiële risico's te verminderen.

Anderzijds de ICT-directie van mijn departement een uitgebreid aantal technische maatregelen genomen die het risico om virusbesmetting en andere gevaren sterk doen verminderen. Zo worden alle binnenkomende mailberichten systematisch gescandeerd en

l'ensemble des messages entrants sont bloqués parce qu'ils ont été identifiés comme spam ou parce qu'ils contiennent l'un ou l'autre virus ou encore parce qu'ils contiennent une annexe suspecte. En outre, les sites Web suspects sont rendus inaccessibles et les failles de sécurité dans les systèmes d'exploitation ou les programmes sont « bouchées » grâce à une politique stricte de « patching » (c'est-à-dire l'installation rapide des correctifs fournis par le fabricant pour les insuffisances ou les dangers constatés).

De plus, au sein de la direction ICT, un service a été créé, chargé spécifiquement des aspects ICT de la protection de l'information. Une des missions de ce service est d'évaluer les risques qui vont de pair avec l'utilisation des nouvelles technologies et de suivre systématiquement les nouvelles menaces qui surgissent dans le domaine de l'informatique, ainsi que d'élaborer et de mettre en œuvre des contre-mesures.

DO 2006200709414

**Question n° 420 de M. Stijn Bex du 19 décembre 2006
(N.) au ministre des Affaires étrangères:**

Passeports électroniques. — Protection de la vie privée.

Le 23 novembre 2006, les professeurs Yves Poulet (FUNDP) et Jacques Quisquater (UCL) ont annoncé lors d'un colloque à Namur que les passeports électro-niques uniformes délivrés par les Etats membres de l'UE pourraient, à terme, constituer une menace pour la vie privée et la sécurité de leurs titulaires.

Le 8 novembre 2006, FIDIS, consortium renommé internationalement, a rendu publique la « Budapest Declaration ». FIDIS, qui est l'abréviation de Future of Identity in the Information Society, se compose d'universités, d'entreprises et d'organismes de recherche au rang desquels figure le département Law, Science, Technology and Society (LSTS) de la Vrije Universiteit Brussel, et qui donnent des avis à la Commission européenne dans les dossiers d'identité.

La Déclaration de Budapest stipule que des problèmes graves sont susceptibles de se poser en ce qui concerne la vie privée et la sécurité des titulaires de ces passeports en raison de la possibilité de lecture illégale à distance, par ondes radio, des informations figurant sur ces passeports électroniques et en raison de la possibilité de clonage et de copie des données biométriques uniques et irremplaçables figurant sur le passeport, ce qui ferait précisément naître un risque grandissant de vol d'identité, un délit pouvant difficilement donner lieu à réparation (étant donné que visage et empreintes digitales sont difficilement remplaçables).

worden meer dan 80 % van alle binnenkomende mailberichten tegengehouden omdat ze herkend werden als spam of omdat ze één of ander virus bevatte of omdat ze een verdachte bijlage bevatten. Ook worden verdachte websites ontoegankelijk gemaakt en worden veiligheidsgaten in besturingssystemen of programma's gedicht door een strak opgevolgd beleid van « patching » (dat wil zeggen het snel installeren van door de fabrikant geleverde aanpassingen voor tekortkomingen of gevaren die worden vastgesteld).

In de schoot van de ICT-directie werd ook een dienst opgericht die specifiek belast is met de IT-aspecten van informatiebeveiliging. Één van de taken van deze dienst is het inschatten van de risico's die gepaard gaan met het gebruik van nieuwe technologieën en het systematisch opvolgen van de nieuwe bedreigingen die ontstaan in het domein van de informatica alsook het uitwerken en doen implementeren van tegenmaatregelen.

DO 2006200709414

Vraag nr. 420 van de heer Stijn Bex van 19 december 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Elektronische reispaspoorten. — Bescherming van de privacy.

Op 23 november 2006, maakten de professoren Yves Poulet (FUNDP) en Jacques Quisquater (UCL) op een colloquium te Namen bekend dat de uniforme elektronische reispaspoorten, uitgereikt door de lidstaten van de EU, op termijn een bedreiging kunnen vormen voor de privacy én voor de veiligheid van de houders ervan.

Op 8 november 2006 werd door het internationaal gerenommeerde consortium FIDIS de zogenaamde « Budapest Declaration » openbaar gemaakt. FIDIS staat voor Future of Identity in the Information Society en bestaat uit universiteiten, bedrijven en onderzoeksinstellingen waaronder Law, Science, Technology and Society (LSTS) aan de Vrije Universiteit Brussel, die de Europese Commissie adviseren in identiteit aangelegenheden.

De Boedapest Verklaring meldt dat er zich ernstige problemen op het gebied van de privacy én veiligheid van de houders van de paspoorten kunnen voordoen wegens de mogelijkheid tot het illegaal uitlezen vanop afstand van de elektronische paspoortgegevens via radiogolven en wegens de mogelijkheid tot het klonen en kopiëren van unieke en onvervangbare biometrische gegevens van mensen op het paspoort. Dit zou juist leiden tot een toenemend risico op identiteitsdiefstal, een misdrijf dat moeilijk te herstellen is (men kan moeilijk gelaat of vingerafdrukken vervangen).

La Déclaration de Budapest a un retentissement dans plusieurs États membres européens. Les passeports électroniques sont de plus en plus critiqués et ces critiques émanent de plusieurs camps. Ces critiques portent en particulier sur la combinaison, dans ce passeport, de technologie RFID (*Radio Frequency IDentification*) et du stockage de données biométriques de personnes (visage et empreintes digitales), combinaison qui permet de lire les informations stockées sur la puce électronique de ces passeports grâce aux fréquences radio et donc sans fil afin de contrôler l'authenticité du document et de l'identité de son titulaire.

1. Combien de passeports électroniques (répartis par an) ont-ils été délivrés dans notre pays depuis leur instauration ?

2. Combien d'incidents (répartis par an) ont-ils été signalés concernant ces passeports depuis leur instauration ?

a) Combien de vols ?

b) Combien de pertes ?

c) Combien de falsifications ?

d) Combien d'autres formes d'abus ?

3.

a) Les passeports électroniques délivrés en Belgique comportent-ils respectivement de la technologie RFID et/ou des empreintes digitales et/ou un scan facial ?

b) Dans l'affirmative, combien de passeports électroniques comportant de la technologie RFID et/ou des empreintes digitales et/ou un scan facial ont-ils déjà été distribués dans notre pays ?

4. Partagez-vous l'opinion des experts qui pensent qu'un problème est susceptible de se poser sur le plan de la sécurité du titulaire du passeport et du respect de sa vie privée ?

5. Avez-vous connaissance d'un ou plusieurs cas de contournement illégal, réalisé à titre expérimental ou effectué réellement par des criminels, de cette technologie par lecture et/ou piratage ou clonage des passeports électroniques et des informations qui y sont stockées ?

6. D'une distance de combien de mètres ces passeports peuvent-ils être lus grâce à la technologie RFID ?

7. Qui est responsable en cas de lecture et/ou de piratage ou clonage des passeports électroniques et des informations qui y sont stockées ?

a) l'État belge;

b) l'Union européenne;

De Boedapest Verklaring krijgt weerklink in verschillende Europese lidstaten. Vanuit meerdere invalshoeken blijkt er groeiende kritiek op de elektronische paspoorten te komen. Het gaat in het bijzonder over de combinatie op het paspoort van RFID-technologie (*Radio Frequency IDentification*) en de opslag van biometrische gegevens van personen (gelaat en vingerafdruk). Dit maakt het mogelijk om de gegevens die op de chip van deze paspoorten staan via radiofrequenties en dus draadloos te lezen om de authenticiteit van het document en de houder te controleren.

1. Hoeveel elektronische reispassen (opgesplitst per jaar) werden sedert de invoering in ons land uitgereikt ?

2. Hoeveel incidenten (opgesplitst per jaar) zijn er met betrekking tot deze reispassen sinds de invoering ervan gesigneerd :

a) op het vlak van diefstal;

b) op het vlak van verlies;

c) op het vlak van vervalsing;

d) op het vlak van een ander misbruik ?

3.

a) Bevatten de in België uitgereikte elektronische reispaspoorten respectievelijk RFID-technologie en/of vingerprints en/of gelaatscan ?

b) Zo ja, hoeveel elektronische reispassen met RFID en/of vingerprints en/of gelaatscan werden er in ons land reeds uitgereikt ?

4. Deelt u de mening van deskundigen dat er zich een probleem kan voordoen met betrekking tot de veiligheid en de privacy van de houder van het paspoort ?

5. Heeft u kennis van één of meerdere experimentele of daadwerkelijk door criminelen uitgevoerde illegale omzeiling van de technologie via uitlezing en/of hacking of cloning van de elektronische reispaspoorten en de erop vermelde gegevens ?

6. Van op hoeveel meter kunnen deze reispassen via RFID uitgelezen worden ?

7. Wie is er verantwoordelijk indien illegale uitlezing en/of hacking of cloning van de elektronische reispaspoorten en de erop vermelde gegevens plaatsvindt :

a) de Belgische Staat;

b) de Europese Unie;

- c) le fabricant du passeport;
 d) l'OACI qui a défini la norme de sécurisation RFID ?

8. Avez-vous, en votre qualité de ministre, la possibilité de suspendre l'émission de ces passeports comportant de la technologie RFID et/ou de la biométrie jusqu'à ce que des experts aient défini un niveau de sécurité suffisant ?

9. Avez-vous, en votre qualité de ministre, la possibilité d'aborder ce problème avec vos collègues à l'échelon européen et envisagez-vous d'ailleurs de le

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 420 de M. Stijn Bex du 19 décembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de référer l'honorables membres à la réponse à sa question n° 412 du 6 décembre 2006 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 150, p. 29125.)

DO 2006200709509

Question n° 425 de M. Guido Tastenhoye du 11 janvier 2007 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Coup d'État en Thaïlande. — Position de la Belgique et de l'UE.

En septembre 2006, une dictature militaire a été instaurée en Thaïlande à la suite d'un coup d'État qui a entraîné le renversement du gouvernement démocratiquement élu. La dictature militaire a immédiatement pris des mesures drastiques, supprimant d'emblée les acquis démocratiques, la liberté d'expression et la liberté de la presse. Toutes les libertés garanties par la Constitution ont été suspendues pour une durée indéterminée. Des responsables politiques démocratiquement élus ont été arrêtés et emprisonnés. Des journalistes ont été l'objet d'intimidations et de censure. Certains partis politiques ont été dissous et leurs biens ont été confisqués, etc.

Bien que la Belgique entretienne d'excellentes relations avec la Thaïlande, entre autres par les liens étroits entre les maisons royales respectives de ces deux pays, le gouvernement belge n'a eu aucune réaction face aux événements. Le silence de la Commission européenne est tout aussi étonnant.

1. Quelle a été jusqu'ici la réaction de notre ambassadeur et de notre ambassade en Thaïlande au coup d'État qui a eu lieu dans ce pays ?

2. Quelles mesures le gouvernement belge a-t-il prises ou envisage-t-il de prendre pour veiller à ce que

- c) de maker van het paspoort;
 d) de ICAO dat de standaard van de RFID-beveiliging heeft vastgesteld ?

8. Heeft u als minister de mogelijkheid om uitgifte van de paspoorten met RFID en/of biometrie op te schorten totdat er een door experts voldoende niveau van veiligheid wordt vastgesteld ?

9. Heeft u als minister de mogelijkheid om dit probleem op Europees niveau met uw collega's aan te kaarten en overweegt u dat trouwens te doen ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 420 van de heer Stijn Bex van 19 december 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 412 van 6 december 2006 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 150, blz. 29125.)

DO 2006200709509

Vraag nr. 425 van de heer Guido Tastenhoye van 11 januari 2007 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Staatsgreep in Thailand. — Houding van België en de EU.

In september 2006 werd in Thailand een staatsgreep gepleegd, waarbij een militaire dictatuur werd ingesteld en de democratisch verkozen regering werd omvergeworpen. De militaire dictatuur ging er meteen met de grove borstel doorheen en sloeg de democratische verworvenheden, de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid aan diggelen. Alle grondwettelijke vrijheden werden voor onbepaalde tijd opgeschorst. Democratisch verkozen politici werden aangehouden en opgesloten in de gevangenis. Ook journalisten worden geïntimideerd en onderworpen aan censuur. Sommige politieke partijen werden ontbonden en hun bezittingen werden verbeurd verklaard, enzovoort.

Alhoewel België uitstekende relaties heeft met Thailand, onder meer door de hechte banden tussen onze koningshuizen, hebben we geen enkele verklaring of stellingname vanwege de Belgische regering mogen optekenen. Ook de Europese Commissie doet er het zwijgen toe, wat toch uiterst merkwaardig mag worden genoemd.

1. Wat hebben onze ambassadeur en onze ambassade in Thailand tot nog toe gedaan met betrekking tot de staatsgreep in Thailand ?

2. Welke maatregelen heeft de Belgische regering getroffen of in voorbereiding om ermee voor te zorgen

la démocratie et les libertés garanties par la Constitution soient rétablies au plus vite en Thaïlande?

3. Quelles mesures la Commission européenne a-t-elle prises ou envisage-t-elle de prendre pour veiller à ce que la démocratie et les libertés garanties par la Constitution soient rétablies au plus vite en Thaïlande?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 425 de M. Guido Tastenhoye du 11 janvier 2007 (N.):

Aussi bien le gouvernement belge que la Commission européenne, prennent à ce propos bel et bien des positions claires, démontrées ci-après.

Immédiatement après la prise de connaissance des évènements en Thaïlande, j'ai fait une déclaration pour condamner le coup d'état et pour insister sur un retour au plus vite de la démocratie. L'UE a également fait une déclaration similaire par la présidence finlandaise.

Afin de mettre la pression de manière efficace et uniforme sur le gouvernement pour accélérer la restauration de l'ordre démocratique, les États Membres de l'UE se sont mis d'accord sur un nombre de lignes directives, nommés les COASI-guidelines.

Pour illustrer ceux-ci, aucun ambassadeur européen n'a participé à la cérémonie d'investiture du nouveau parlement non-élu le 20 octobre 2006. L'Europe considère cette cérémonie comme une légitimation du régime junta, qui est en effet contraire à sa condamnation. À chaque fois, l'attitude de principe et conséquente est répétée à l'occasion des cérémonies officielles. À l'occasion de la fête nationale de la Thaïlande, les vœux aux membres du gouvernement n'ont pas été envoyés.

Le 14 décembre 2006, à Bangkok, un débat profond et harmonieux a eu lieu entre les Chefs de l'UE concernant le climat politique actuel des codes de conduite convenus. La prise de position commune affirme que l'abolition partielle récemment appliquée de la loi militaire ne suffit pas pour justifier une révision des 'guidelines'. Cette abolition partielle démontre l'opérationnalité de la position de l'UE. Tant que la loi militaire ne sera pas entièrement abolie, des visites ministérielles bilatérales sont exclues. La restauration entière de la démocratie est un objectif final.

En prenant contact avec des membres du gouvernement thaï actuel, en Thaïlande ou même à l'étranger, moi-même et notre ambassadeur sur place, voulons faire passer le message en soulignant que nous voulons une abolition au plus vite de l'état de siège et que nous voulons un retour vers la démocratie.

dat de democratie en de grondwettelijke vrijheden in Thailand zo snel mogelijk worden hersteld?

3. Welke maatregelen werden er getroffen of zijn in voorbereiding binnen de Europese Commissie om ermee voor te zorgen dat de democratie en de grondwettelijke vrijheden in Thailand zo snel mogelijk worden hersteld?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 425 van de heer Guido Tastenhoye van 11 januari 2007 (N.):

Zowel de Belgische regering, als de Europese Commissie nemen ter zake wel degelijk duidelijke standpunten in, zoals hierna zal blijken.

Onmiddellijk na de kennisname van de evenementen in Thailand heb ik een verklaring afgelegd om de staatsgreep te veroordelen en aan te dringen op een zo snel mogelijke terugkeer van de democratie. Ook de EU legde bij monde van het Finse voorzitterschap onmiddellijk gelijkluidende verklaringen af.

Teneinde op een efficiënte en eenvormige manier druk uit te oefenen op het bewind ter bespoediging van de restauratie van de democratische orde, werden tussen de EU-lidstaten gedragslijnen afgesproken, de zogenaamde COASI-guidelines.

Ter illustratie hiervan nam geen enkele Europese ambassadeur deel aan de investituurceremonie van het nieuwe, niet verkozen, parlement op 20 oktober 2006. Europa ziet deze plechtigheid immers als een legitimatie van het junta-regime, wat uiteraard in tegenspraak is met onze veroordeling ervan. Deze principiële en consequente houding wordt steeds herhaald naar aanleiding van officiële aangelegenheden. Naar aanleiding van de Nationale feestdag van Thailand werden er geen wensen naar regeringsleden gestuurd.

Op 14 december 2006 vond er te Bangkok een grondig en harmonisch debat plaats tussen de EU-posthoofden met betrekking tot het actuele politieke klimaat en de toekomst van de afgesproken gedragsregels. De gemeenschappelijke houding stelt dat de onlangs doorgevoerde partiële opheffing van de Krijgswet niet volstaat om een herziening van de 'guidelines' te verantwoorden. Deze gedeeltelijke opheffing duidt op de werkbaarheid van de Europese houding. Zolang de Krijgswet niet volledig wordt opgeheven, worden bilaterale ministeriële bezoeken uitgesloten. Het volledige herstel van de democratie vormt de uiteindelijke doelstelling.

Bij contacten met leden van het huidige Thaise bewind, in Thaïland zelf of in het buitenland, wordt er zowel door mijzelf als door onze ambassadeur ter plaatse steeds met nadruk de boodschap doorgegeven dat wij een zo spoedig mogelijke opheffing van de staat van beleg en een terugkeer naar de democratie willen.

DO 2006200709514

Question n° 426 de M^{me} Karine Lalieux du 11 janvier 2007 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères :

Négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP.

Fin novembre 2006, plus de 1.200 personnes se sont réunies au Sénégal afin de préparer le Forum social mondial de Nairobi (janvier 2007) et de lancer une campagne contre les accords de partenariat économique (APE) en cours de négociation entre l'Union européenne et les pays ACP.

Le contenu de ces accords, censés être signés d'ici janvier 2008, mobilise les acteurs politiques, économiques et civils des diverses zones régionales ACP avec lesquelles négocie l'Union européenne.

Ainsi, les pourparlers existants entre l'Union européenne et la Communauté économique des États de l'Afrique occidentale (CEDEAO) se heurtent à de multiples obstacles. Ceux-ci sont levés légitimement par les représentants africains, pour qui les conséquences de tels accords économiques auraient un impact négatif sur leur développement et leur propre souveraineté alimentaire.

De leur côté, les négociateurs européens mettent en exergue les avantages que les APE pourraient apporter aux parties prenantes, c'est-à-dire permettre aux exportations africaines un accès total au marché européen tout en augmentant les recettes d'exportations des pays africains et faciliter l'importation de produits européens à bas prix et de biens d'équipement tout en augmentant le pouvoir d'achat des populations et la compétitivité des économies locales.

De tels accords existant dans leur forme actuelle entraîneraient de nombreux désavantages pour les pays membres de la CEDEAO :

- a) par la nécessité de réduire leurs tarifs douaniers, ces pays verraienr leurs revenus fiscaux réduits de 10 à 20%;
- b) la production de ces pays se trouveraient encore plus concurrencés par les produits européens à bas prix;
- c) la baisse générale de revenus empêcherait ces pays d'importer les biens en équipement.

DO 2006200709514

Vraag nr. 426 van mevrouw Karine Lalieux van 11 januari 2007 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Onderhandelingen over economische partnerschapsovereenkomsten (EPO's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen.

Eind november 2006 kwamen meer dan 1.200 mensen bijeen in Senegal voor de voorbereiding van het *World Social Forum* dat in januari 2007 in Nairobi zou worden gehouden, en om een campagne te lanceren tegen de economische partnerschapsakkoorden (EPO's) waarover de Europese Unie momenteel met de ACS-landen onderhandelt.

De politieke, economische en maatschappelijke actoren van de onderscheiden ACS-zones waarmee de EU onderhandelt, komen in het geweer tegen de teneur van die overeenkomsten, die normaal gezien tegen januari 2008 ondertekend zouden moeten zijn.

Zo stuiten de besprekingen tussen de Europese Unie en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten (ECOWAS) op een groot aantal hinderpalen, die terecht opgeworpen worden door de Afrikaanse vertegenwoordigers. Zij verwachten immers dat deze economische overeenkomsten negatieve gevolgen zullen hebben voor hun ontwikkeling en voor de eigen voedselvoorziening.

De Europese onderhandelaars van hun kant onderstrepen dan weer de voordelen die de EPO's de betrokken landen kunnen bieden: onbelemmerde toegang tot de Europese markt voor Afrikaanse exportproducten, meer exportinkomsten voor de Afrikaanse landen. Voorts zou het gemakkelijker worden om kapitaalgoederen en goedkope Europese producten in te voeren, en de koopkracht van de lokale bevolking en het concurrentievermogen van de lokale economieën zouden erop vooruitgaan.

In hun huidige vorm zouden deze overeenkomsten echter in vele opzichten nadelig zijn voor de ECOWAS-landen:

- a) doordat de douanetarieven omlaag moeten, zouden de belastinginkomsten voor deze landen met 10 à 20% dalen;
- b) de productie van deze landen zou nog meer concurrentie ondervinden van de goedkope Europese producten;
- c) tengevolge van de algemene inkomstendaling zouden deze landen geen kapitaalgoederen kunnen invoeren.

1. Quid des études d'impact par pays ACP (commandées par la Commission européenne) qui ne semblent pour autant pas avoir été reconnues une fois réalisées?

2. Existe-t-il une quelconque alternative stratégique à la conduite actuelle des négociations entre les ACP et les membres de l'Union européenne?

3. Existe-t-il un véritable consensus européen à propos de la forme actuelle des APE?

4. La Belgique peut-elle jouer un rôle de médiateur en vue de réorienter le processus actuel censé aboutir en décembre 2007?

5.

a) Ne faut-il pas garantir, comme préalable à toute négociation visant à conclure des zones de libre échange, une véritable intégration régionale des sous régions africaines?

b) L'Union européenne ne pourrait-elle pas soutenir diverses initiatives visant à promouvoir les échanges intra régionaux en éliminant les diverses formes de restriction tolérés par la plupart des gouvernements africains?

c) Des mécanismes allant en ce sens sont-ils mis en place chez nos partenaires ACP?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 426 de M^{me} Karine Lalieux du 11 janvier 2007 (Fr.):

La décision de négocier des accords de Partenariat Économique (APE) a été prise conjointement par les États ACP et l'Union européenne dans l'Accord de Cotonou (articles 36 et 37), pour remplacer de commun accord les préférences commerciales par des accords compatibles avec les règles de l'OMC. La Commission européenne négocie ces accords au nom de l'UE.

Les questions que vous posez rejoignent les préoccupations des pays ACP, et des ONG belges et africaines de développement. Mon collègue ministre de la Coopération au développement et moi-même les relayons régulièrement au sein du Conseil des ministres de l'UE, notamment pour demander qu'il soit tenu compte des études d'impact des APE sur le développement des pays ACP et sur les mécanismes africains d'intégration régionale. Les APE sont des instruments de développement pour promouvoir la croissance et réduire la pauvreté, ils ont pour objectifs de renforcer l'intégration intra-régionale et le développement du commerce Sud-Sud dans chaque zone APE, et, moyennant une période transitoire plus longue, l'intégration interrégionale entre l'Union européenne et chaque zone APE.

1. Hoe zit het met de door de Europese Commissie bestelde effectenstudies voor elk ACS-land, die blijkbaar wel al uitgevoerd maar niet erkend werden?

2. Is er überhaupt een strategisch alternatief voor de huidige manier waarop de onderhandelingen tussen de ACS-landen en de EU-lidstaten gevoerd worden?

3. Bestaat er een consensus op Europees niveau over de EPO's in hun huidige vorm?

4. Kan België een bemiddelende rol spelen om het lopende proces, dat in december 2007 afgerond moet zijn, bij te sturen?

5.

a) Moeten er sowieso als voorwaarde voor onderhandelingen over akkoorden met betrekking tot vrijhandelszones geen garanties geboden worden voor een daadwerkelijke regionale integratie van de Afrikaanse subregio's?

b) Kan de Europese Unie geen initiatieven ondersteunen ter bevordering van de intraregionale handel, door de diverse handelsbelemmeringen die de meeste Afrikaanse regeringen oogluikend toestaan, weg te werken?

c) Worden er bij onze ACS-partners soortgelijke mechanismen opgezet?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 426 van mevrouw Karine Lalieux van 11 januari 2007 (Fr.):

De beslissing om te onderhandelen over de Economische Partnerschap akkoorden (EPA) werd genomen in samenspraak met de ACP landen en de Europese Unie in het akkoord van Cotonou (artikels 36 en 37), om in samenspraak de commerciële preferenties te vervangen door akkoorden die overeenstemmen met de regels van de WHO. De Europese Commissie onderhandelt over deze akkoorden in naam van de EU.

De vragen die u stelt, voegen zich bij de zorgen van de ACP landen en de Belgische en Afrikaanse NGO's voor ontwikkeling. Mijn collega minister van Ontwikkelingssamenwerking en ikzelf uiten deze zorgen regelmatig binnen de Europese Raad van ministers, om onder andere te vragen dat er rekening zou worden gehouden met de studies over de impact van de EPA op de ontwikkeling van de ACP landen en op de ontwikkeling van de Afrikaanse regionale integratiemechanismen. De EPA zijn ontwikkelingsinstrumenten om de groei te bevorderen en armoede te verminderen. Ze hebben als doel de interregionale integratie te versterken en de ontwikkeling van de handel Zuid-Zuid in elke EPA-zone en, door middel van een langere transitieperiode, van de interregionale integratie tussen de Europese Unie en elke EPA-zone.

À ce jour, aucun pays ACP n'a demandé de quitter les négociations APE et d'envisager un cadre commercial alternatif. Comme prévu à l'article 37 par. 4 de l'Accord de Cotonou, un examen formel et complet des négociations APE est actuellement en cours. Les résultats de cet examen, qui seront connus début 2007, permettront à toutes les parties de dresser une évaluation objective de l'état d'avancement des négociations.

L'UE et ses États membres mettent déjà en œuvre des programmes importants d'assistance technique en matière commerciale visant à promouvoir les échanges intra-régionaux en Afrique. La programmation en cours du 10^{ème} Fonds Européen de Développement (FED) comporte des enveloppes régionales, spécifiquement ciblées sur l'intégration régionale et les APE, significativement plus importantes que dans le 9^{ème} FED. L'UE s'est par ailleurs engagée à doubler le volume de son aide au commerce pour atteindre 2 milliards d'euros en 2010, et à allouer une part substantielle de cet accroissement en priorité aux pays ACP.

DO 2006200709515

Question n° 427 de M^{me} Karine Lalieux du 11 janvier 2007 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

Processus de coopération entre l'UE et la Libye. — Lutte contre l'immigration clandestine.

Depuis la suspension de l'embargo onusien le 5 avril 1999, confirmée par sa levée le 12 septembre 2003, la Libye réintègre progressivement la communauté internationale.

Pour autant que le gouvernement libyen semble s'acquitter d'obligations de réformes législatives et institutionnelles, ainsi que dans le domaine des droits humains, de nombreuses organisations internationales font partie de multiples dérives arbitraires du régime politique en place.

À ces éléments inquiétants vient s'ajouter la politique libyenne en matière de lutte contre l'immigration clandestine: cette dernière nous concerne particulièrement car elle s'inscrit dans le cadre de l'accord de coopération renforcée signé entre l'Union européenne et la Libye. Si les autorités libyennes ont bien ratifié la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, d'autres mécanismes internationaux restent lettres mortes. Dès lors, en l'absence d'un cadre de protection légale, la garantie effective des droits des réfugiés est gravement comprise. En effet, les person-

Momenteel heeft geen enkel ACP land gevraagd om de EPA-onderhandelingen te staken en om een alternatief commercieel kader te overwegen. Zoals voorzien in artikel 37 par. 4 van het akkoord van Cotonou, is er momenteel een formele studie aan de gang over de EPA-onderhandelingen. De resultaten van deze studie, die in het begin van 2007 bekend gemaakt zullen worden, zullen alle partijen in staat stellen om de vooruitgang van de onderhandelingen op een objectieve manier te evalueren.

De EU en haar Lidstaten zorgen reeds voor de uitvoering van belangrijke programma's voor technische commerciële bijstand ter bevordering van de interregionale handel in Afrika. De actuele programmering van het 10e Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) bevat regionale enveloppen, in het bijzonder gericht op de regionale integratie van de EPA, die kenmerkend belangrijker zijn dan het 9e EOF. De EU heeft zich er trouwens toe verbonden het volume van haar steun aan de handel te verdubbelen om, tegen 2010, 2 miljard euro te bereiken en een belangrijk deel van deze verhoging prioritair toe te kennen aan de ACP landen.

DO 2006200709515

Vraag nr. 427 van mevrouw Karine Lalieux van 11 januari 2007 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Samenwerkingsproces tussen de EU en Libië. — Strijd tegen clandestiene immigratie.

Sinds het VN-embargo op 5 april 1999 werd opgeschort, en daarna, op 12 september 2003, ook weer opgeheven, wordt Libië geleidelijk aan weer opgenomen in de internationale gemeenschap.

Hoewel de Libische regering verplichtingen om wetgevende en institutionele hervormingen door te voeren wel schijnt na te komen, ook op het gebied van de mensenrechten, maken verscheidene internationale organisaties melding van een groot aantal gevallen van willekeur en excessen door het huidige politieke regime.

Naast die onrustwekkende berichten is er nog het Libische beleid inzake de bestrijding van de clandestiene immigratie: dat gaat ons inzonderheid aan, want dat immigratiebeleid kadert in de versterkte samenwerkingsovereenkomst die de Europese Unie met Libië ondertekend heeft. Libië mag de Internationale Conventie inzake de bescherming van de rechten van alle arbeidsmigranten en hun gezinsleden dan wel geratificeerd hebben, andere internationale mechanismen blijven nog altijd een dode letter. Zonder wettelijke bescherming kan er van daadwerkelijk gewaarborgde rechten voor vluchtelingen geen sprake zijn.

nes renvoyées de force d'Europe en Libye courrent le risque de conditions de détention dégradantes et une nouvelle expulsion vers un pays où elles sont susceptibles d'être emprisonnées et torturées.

1.

- a) L'Union européenne (UE) est-elle à même, maintenant, de reconnaître qu'il n'existe en Libye aucune garantie concernant les droits des réfugiés?
- b) L'UE ne peut-elle conditionner son engagement dans le cadre de cette coopération renforcée aux ratifications, par les autorités libyennes, de la Convention relative au statut des réfugiés, du Protocole relatif au statut des réfugiés et d'une procédure nationale libyenne de demande d'asile?
- c) Existe-t-il d'autres clauses de conditionnalité?

2. Existe-t-il des gardes-fous efficaces et indispensables englobant les mécanismes de coopération « *ad hoc* » entre l'UE et la Libye en ce domaine?

3. Dans le contexte ci-dessus présenté, le renvoi vers la Libye d'« immigrés en situation irrégulière » d'Europe n'est-elle pas une pratique qui devrait être immédiatement abandonnée (notamment par Malte et par l'Italie — États membres les plus confrontés à cette problématique) car pouvant constituer une violation des obligations des États membres au regard du droit international?

4. Dans le cadre du partenariat Euro méditerranéen, une telle situation de fait au sein d'un État partenaire ne nuit-elle pas à la crédibilité du « processus de Barcelone » visant, entre autre, à développer le respect des droits humains dans toute la région?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 427 de M^{me} Karine Lalieux du 11 janvier 2007 (Fr.):

1. La politique européenne en matière des migrations est fondée sur la solidarité, la confiance mutuelle et le partage des responsabilités entre l'Union et ses États-membres. Elle s'appuie également sur le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales des migrants, la Convention de Genève sur les réfugiés et un partenariat véritable avec les pays tiers qui doit être intégré dans la politique extérieure de l'Union.

2. Le seul moyen pour approfondir le partenariat entre l'Union européenne et les pays africains et méditerranéens dans cette matière est un élargissement du dialogue et un renforcement de la coopération sur le

Mensen die onder dwang uit Europa naar Libië teruggestuurd worden, lopen het risico om in mersonwaardige omstandigheden gevangengezet te worden en opnieuw uitgewezen te worden naar een land waar de kans bestaat dat ze opgesloten en gemarteld zullen worden.

1.

- a) Kan de Europese Unie (EU) nu erkennen dat er in Libië geen garanties zijn voor de rechten van de vluchtelingen?
- b) Kan de EU haar verbintenis in het kader van die versterkte samenwerking niet koppelen aan de voorwaarde dat de Libische autoriteiten het Verdrag betreffende de status van vluchtelingen en het Protocol betreffende de status van vluchtelingen ratificeren, en een nationale, Libische procedure voor asielaanvraag invoeren?
- c) Werden er nog andere voorwaarden geclausuleerd?

2. Werden er efficiënte en noodzakelijke beveiligingen ingebouwd die ook de *ad-hocsamenwerkingsmechanismen* tussen de EU en Libië op dat gebied omvatten?

3. Moet men er, in de hierboven geschetste context, niet onmiddellijk mee stoppen « illegaal in Europa verblijvende immigranten » naar Libië terug te sturen (iets wat met name Malta en Italië doen, de lidstaten die het vaakst met die problematiek geconfronteerd worden), omdat de lidstaten hiermee hun verbintenissen ten aanzien van het internationaal recht kunnen schenden?

4. Ondergraft een dergelijke feitelijke situatie in een partnerland in het kader van het Euro-mediterraan partnerschap de geloofwaardigheid van het zogenaamde Barcelonaproces niet, dat onder meer de eerbiediging van de mensenrechten in de hele regio voorstaat?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 427 van mevrouw Karine Lalieux van 11 januari 2007 (Fr.):

1. De Europese politiek over migratie is gebaseerd op solidariteit, wederzijds vertrouwen en het verdelen van de verantwoordelijkheden tussen de Unie en haar Lidstaten. Ze steunt eveneens op het naleven van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden van migranten, de Conventie van Genève over de vluchtelingen en een werkelijk partnerschap met de derdewereldlanden die geïntegreerd moet worden in de buitenlandse politiek van de Unie.

2. De enige manier om het partnerschap tussen de Europese Unie en de Afrikaanse landen en uit het Middellandse-Zeegebied te verdiepen is in deze zin een uitbreiding van de dialoog en een versterking van de

plan pratique. Cette approche a été suivie lors des conférences ministérielles tenues à Rabat et à Tripoli en 2006, dont les conclusions contiennent des références à la protection des réfugiés et au retour dans des conditions dignes. Le partenariat Euro-méditerranéen (Euromed), dont je rappelle que la Libye ne fait pas partie, a mis la migration parmi ses priorités et organisera une conférence ministérielle consacrée à ce thème en 2007.

3. En ce qui concerne les mesures de retour et de réadmission de personnes en séjour illégal en Europe (ce qui exclue les demandeurs d'asile et les immigrés légaux), des mesures sont envisagées pour améliorer la coopération avec les pays tiers, l'accent étant mis dans les accords de réadmission sur la réinsertion des migrants qui retournent dans leur pays d'origine. La plupart des illégaux sont en effet des réfugiés économiques en provenance d'Afrique subsaharienne. L'Union européenne ainsi que les pays d'origine sont bien conscients des causes profondes de leur migration, et s'efforcent de trouver des solutions constructives. Ces réfugiés ne courront donc pas de risque de persécution à leur retour.

4. Dans le présent contexte, les relations entre l'Union et la Libye sont gouvernées par les Conclusions du Conseil sur le commencement du dialogue et de la coopération *ad hoc* avec la Libye en matière de migrations du 3 juin 2005, qui prévoient clairement un mécanisme de conditionnalité avec la coopération. Les négociations pour un plan d'action avec la Libye n'ont pas encore abouti à un résultat positif, en particulier à cause du cas Benghazi. En ce qui concerne la situation des droits de l'homme en Libye, je suis bien au courant des rapports mentionnés dans la question de Mme Lalieux.

5. En ce qui concerne le retour d'illégaux en Libye, il est clair que chaque État-membre est tenu de respecter le principe de non-refoulement (qui interdit le renvoi d'une personne dans un État où elle risque une persécution) et l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Les États qui ont réussi à conclure avec la Libye des arrangements spécifiques pour le renvoi d'illégaux en provenance de ce pays (Libyens ou autres), doivent bien sûr veiller à ce que ces principes fondamentaux soient respectés.

samenwerking op het praktisch vlak. Deze benadering werd opgevolgd tijdens de ministeriële conferenties in Rabat en Tripoli in 2006 waarvan de besluiten referenties inhouden over de bescherming van vluchtelingen en de terugkeer in waardigheid. Het Europees-mediterraan partnerschap (Euromed), waarbij ik eraan wil herinneren dat Libië er geen van lid is, heeft migratie als een van haar prioriteiten gesteld en zal in 2007 een ministeriële conferentie organiseren gewijd aan dit thema.

3. Wat de terugkerings- en toelatingsmaatregelen betreffen van personen die illegaal in Europa verblijven (uitgezonderd asielaanvragers en legale immigranten), worden er maatregelen voorzien om de samenwerking met de derdewereldlanden te verbeteren waarbij de nadruk wordt gelegd op de akkoorden over de toelatingsvoorraarden voor de heropnemming van migranten die terugkeren naar hun vaderland. De meeste van deze illegalen zijn in feite economische vluchtelingen uit zwart Afrika. De Europese Unie evenals de landen van herkomst zijn goed bewust van de diepgaande oorzaken van hun migratie en trachten op zoek te gaan naar constructieve oplossingen. Deze vluchtelingen lopen dus geen vervolgingsmaatregelen bij hun terugkeer.

4. In de huidige context, worden de relaties tussen de Unie en Libië bestuurd door de Conclusies van de Raad over de aanvatting van de dialoog en van de *ad hoc* samenwerking met Libië op het gebied van migratie van 3 juni 2005, die duidelijk een mechanisme voorzien van voorwaardelijkheid met de samenwerking. De onderhandelingen voor een actieplan met Libië kwamen nog niet tot een positief resultaat, vooral omdat van de Benghazi. En wat de situatie van de Mensenrechten in Libië betreft, ben ik op de hoogte van de rapporten die mevrouw Lalieux in haar vraag vermeld.

5. Wat de terugkeer van illegalen naar Libië betreft, is het duidelijk dat elke Lidstaat het principe moet respecteren van niet-uitwijzing (die het verbiedt een persoon uit te wijzen naar een Staat waar deze persoon een vervolging riskeert) en het artikel 3 van de Europese Conventie voor Mensenrechten.

De Staten die er in slaagden om met Libië specifieke overeenkomsten te sluiten voor het terugsturen van illegalen afkomstig uit dit land (Libiërs of anderen), moeten er natuurlijk op letten dat de fundamentele principes worden nageleefd.

DO 2006200709518

Question n° 428 de M. Guido Tastenhoye du 11 janvier 2007 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Résultats de la présidence belge de l'OSCE.

Le lundi 4 décembre 2006, à l'occasion de la clôture de la présidence belge, le premier ministre, M. Verhofstadt, a ouvert le quatorzième conseil ministériel de l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe).

Pourriez-vous me communiquer les résultats obtenus par la Belgique pendant sa présidence de l'OSCE?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 16 janvier 2007, à la question n° 428 de M. Guido Tastenhoye du 11 janvier 2007 (N.):

Mon évaluation générale après la ministérielle de l'OSCE, est positive. La diplomatie belge a réussi à utiliser à 100% les marges disponibles.

Le résultat probablement le plus important de la ministérielle était la décision concernant le renforcement de l'efficacité de l'organisation, y compris du thème de l'observation électorale. Un compromis équilibré en est sorti, garantissant l'autonomie de l'ODIHR. Ainsi, nous pouvons conclure le mandat du Conseil ministériel que Ljubljana nous a donné.

Ensuite, nous avons réussi à éviter une crise en ce qui concerne la candidature du Kazakhstan pour devenir président de l'OSCE en 2009. Le Kazakhstan a également fait une déclaration importante sur son programme de réforme démocratique.

La Belgique est également satisfaite du progrès en ce qui concerne ses propres priorités:

- Cross dimensionnelle: la décision sur la lutte contre la criminalité organisée et les déclarations sur les systèmes pénaux sont la traduction politique de ces priorités belges et assurent une base solide.
- La dimension politico-militaire: décisions sur les armes légères et la non-prolifération sont des questions prioritaires pour la politique extérieure de la Belgique.
- La dimension économique et environnementale: nous mentionnons la décision ministérielle sur le transport et l'énergie. Le transport était le thème principal au sein de la dimension humaine cette année. Le fait que l'OSCE ait reçu le rôle sur l'énergie est un tournant, vu la réserve russe.

DO 2006200709518

Vraag nr. 428 van de heer Guido Tastenhoye van 11 januari 2007 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Resultaten van het Belgische voorzitterschap van de OVSE.

Op maandag 4 december 2006 heeft premier Guy Verhofstadt de veertiende ministeriële vergadering van de OVSE (Organisatie voor de veiligheid en de samenwerking in Europa) geopend naar aanleiding van het Belgische voorzitterschap.

Kan u de resultaten van het Belgische voorzitterschap toelichten?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 16 januari 2007, op de vraag nr. 428 van de heer Guido Tastenhoye van 11 januari 2007 (N.):

Mijn algemene evaluatie na de OVSE-ministeriële is positief. De Belgische diplomatie is er in geslaagd de beschikbare marges 100% te benutten.

Misschien wel het belangrijkste resultaat van de ministeriële was de beslissing over de versterking van de effectiviteit van de organisatie, met inbegrip van het thema verkiezingswaarneming. Er kwam een evenwichtig compromis uit de bus, dat de autonomie van ODIHR vrijwaart. Hierdoor kunnen we het mandaat afsluiten dat de ministeriële Raad van Ljubljana ons gaf.

Voorts zijn we er in geslaagd een crisis te vermijden over de Kazachse kandidatuur om in 2009 OVSE-Voorzitter te worden. Kazakhstan legde ook een belangrijke verklaring af over haar democratisch hervormingsprogramma.

België is verder zeer tevreden over de vooruitgang wat betreft de eigen prioriteiten:

- Crossdimensioneel: de beslissing over strijd tegen de georganiseerde misdaad en de verklaringen over strafrechtssystemen vormen de politieke vertaling van deze Belgische prioriteit en zorgen voor verandering.
- Politiek-militaire dimensie: beslissing over kleine wapens en non-proliferatie vormen traditionele aandachtspunten van het Belgische buitenlands beleid.
- Economische en leefmilieu dimensie: vermelden we de ministeriële beslissingen over transport en energie. Transport was het Belgisch hoofdthema binnen de humane dimensie dit jaar. Het feit dat aan de OVSE een rol wordt toegekend over energie is een doorbraak, gezien de Russische terughoudendheid.

- La dimension humaine: malgré le contexte difficile, un bon progrès a été fait avec consensus sur les priorités belges comme l'exploitation sexuelle des enfants, la traite des êtres humains, la tolérance et le media-twinning.

Déclarations régionales:

- Kosovo: une déclaration ministérielle importante confirme l'engagement permanent de l'OSCE.
- Nagorno-Karabach: Un bon progrès a été obtenu sous la Présidence belge. Il y avait une déclaration appelant à tous les partis de maintenir leurs efforts.

Comme il était prévu, il n'y avaient pas de déclarations régionales sur la Géorgie et la Moldavie. Les partis ne se sont pas mis d'accord à cause de la crise dans les relations entre la Géorgie et la Russie (concernant la Géorgie) et à cause du manque de progrès en matière des *Istanbul Commitments* (concernant la Moldavie). Ceci a également empêché l'obtention d'une déclaration ministérielle à Maastricht, Sofia et Ljubljana. Elle a été remplacée par une « *Chairman's perception statement* » pour définir le progrès.

- Humane dimensie: goede vooruitgang werd gemaakt ondanks de moeilijke context met consensus over Belgische prioriteiten als seksuele exploitatie van kinderen, mensenhandel, tolerantie en media-twinning.

Regionale verklaringen:

- Kosovo: een belangrijke ministeriële verklaring bevestigt het blijvend engagement van de OVSE.
- Nagorno-Karabach: er werd onder Belgisch Voorzitterschap goede vooruitgang geboekt. Er kwam een verklaring die de partijen oproept hun inspanningen te verder te zetten.

Zoals verwacht kwamen er geen regionale verklaringen over Georgië en Moldova. De partijen geraakten het niet eens wegens de crisis in de relaties tussen Georgië en Rusland (inzake Georgië) en wegens gebrek aan vooruitgang inzake de Istanbul Commitments (inzake Moldova). Dit maakte ook dat er, net als in Maastricht, Sofia en Ljubljana, geen ministeriële verklaring kon worden bereikt. Deze werd vervangen door een « *Chairman's perception statement* », die de vooruitgang vastlegde.

Ministre de la Défense

DO 2006200709266

Question n° 440 de M^{me} Ingrid Meeus du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Laboratoire. — Examen de courriers et de colis postaux dangereux.

À l'avenir, la Défense sera mobilisée pour l'examen de courriers et de colis postaux dangereux. Vous avez par ailleurs confirmé que la Défense assurera la prise d'échantillons sur le lieu de l'incident ainsi que le transport vers les laboratoires de référence dès que la procédure sera déterminée au plan opérationnel.

Le laboratoire de la Défense ne serait en mesure d'assurer ces activités en toute sécurité que depuis le mois d'octobre 2006.

1. Le laboratoire de la Défense est-il prêt aujourd'hui à transporter et examiner de manière sûre des courriers et colis postaux suspects?

2. Combien de courriers et combien de colis postaux suspects ont-ils déjà été examinés par la Défense depuis le mois d'octobre 2006?

Minister van Landsverdediging

DO 2006200709266

Vraag nr. 440 van vrouw Ingrid Meeus van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Laboratorium. — Screening van gevaarlijke brieven en postpakketten.

In de toekomst zal Defensie worden ingezet voor de screening van gevaarlijke brieven en postpakketten. Tevens bevestigde u dat Defensie de staalnames op de plaats van het incident alsook de transporten naar referentielaboratoria zal verzekeren van zodra de procedure operationeel wordt vastgesteld.

Het laboratorium van Defensie zou deze activiteiten pas vanaf oktober 2006 op een veilige manier kunnen verzekeren.

1. Is het laboratorium van Defensie omdertussen klaar om op een veilige manier verdachte brieven en postpakketten te transporteren en te screenen?

2. Hoeveel verdachte respectievelijk brieven en postpakketten zijn er al door Defensie onderzocht sinds oktober 2006?

3. Combien d'interventions de ce type prévoit-on chaque année?

4.

a) Tous les travaux d'aménagement nécessaires dans les laboratoires ont-ils été réalisés dans l'intervalle?

b) Quel est le coût de ces travaux d'aménagement?

c) Des dépenses supplémentaires sont-elles encore prévues dans ce cadre?

5.

a) Les militaires sont-ils à présent déjà suffisamment formés et entraînés pour manipuler des lettres et des colis postaux potentiellement dangereux?

b) Quelles mesures de protection ont été prises pour ces militaires?

c) Ces militaires peuvent-ils prétendre à une prime de risque et dans l'affirmative, à combien s'élève cette prime?

d) Ces militaires disposent-ils d'une assurance suffisante en cas d'accident?

6.

a) Des accidents se sont-ils déjà produits par le passé lors du transport et de la neutralisation de tels colis?

b) Dans l'affirmative, de combien d'accidents s'agit-il exactement?

7. Combien de militaires sont-ils mobilisés pour le transport et la neutralisation de tels colis et courriers?

8. L'armée dispose-t-elle actuellement de suffisamment de militaires qualifiés pour transporter et neutraliser les courriers et colis postaux suspects ou des engagements supplémentaires sont-ils nécessaires?

Réponse du ministre de la Défense du 11 janvier 2007, à la question n° 440 de Mme Ingrid Meeus du 1^{er} décembre 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le screening et le transport de lettres et de colis suspects fermés ne se feront qu'après l'installation du laboratoire BSL-3 à Peutie, ce qui est actuellement planifié pour la fin 2007. Par contre, actuellement, des échantillons peuvent être pris ou des tests peuvent effectués sur des lettres ou des colis ouverts et ce sur le lieu de l'incident.

2. Depuis la mi-2004, dix lettres suspectes ont été examinées par les laboratoires de la Défense.

3. Hoeveel interventies met betrekking tot postpakketten en brieven verwacht men op jaarbasis?

4.

a) Zijn alle nodige aanpassingswerken in de laboratoria ondertussen uitgevoerd?

b) Hoeveel bedraagt het kostenplaatje van deze aanpassingswerken?

c) Staan er nog bijkomende laboratoriumuitgaven op stapel?

5.

a) Zijn de militairen ondertussen al voldoende opgeleid en getraind om te kunnen omgaan met mogelijk gevaarlijke postpakketten en brieven?

b) Welke beschermende maatregelen zijn er genomen voor deze militairen?

c) Kunnen deze militairen aanspraak maken op een gevaren premie en zo ja, hoeveel bedraagt deze premie?

d) Zijn deze militairen voldoende verzekerd indien er zich een ongeval voordoet?

6.

a) Zijn er in het verleden reeds ongevallen gebeurd bij het transporteren en het onschadelijk maken van zulke pakketten?

b) Zo ja, hoeveel ongevallen juist?

7. Hoeveel militairen worden er ingezet voor het transporteren en het onschadelijk maken van zulke pakketten en brieven?

8. Zijn er voldoende gekwalificeerde militairen binnen de huidige personeelsformatie om verdachte brieven en postpakketten te transporteren en onschadelijk te maken of moeten er extra aanwervingen gebeuren?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 11 januari 2007, op de vraag nr. 440 van mevrouw Ingrid Meeus van 1 december 2006 (N.):

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het screenen en het transporteren van gesloten verdachte pakketten en brieven zijn slechts voorzien na installatie van het BSL-3 laboratorium te Peutie, hetgeen momenteel rond eind 2007 gepland is. Daarentegen kunnen open pakketten/brieven actueel reeds bemonsterd en gescreend worden op de plaats van het incident.

2. Tien verdachte brieven werden onderzocht door de laboratoria van Defensie sinds midden 2004.

3. Ceci ne peut-être évalué à ce stade: depuis les attentats du 11 septembre 2001, plus de mille cas ont été recensés en Belgique.

4.

- a) La fin des travaux de transformation nécessaires est planifiée pour octobre 2007.
- b) Le montant exact n'est pas connu vu qu'une procédure d'adjudication est toujours en cours.
- c) Oui: il est prévu d'acquérir du matériel consommable et de l'appareillage.

5.

- a) Certaines formations sont encore en cours et d'autres sont déjà terminées pour le personnel spécifiquement engagé. De plus, les directives du règlement militaire IF5 « Instruction sur la sécurité militaire » relatives à cette problématique sont très claires et diffusées dans tous les quartiers militaires.
- b) Si cela s'avère nécessaire, tous les militaires devant manipuler des lettres ou des colis suspects doivent appliquer les mesures de protection appropriées en cas d'incidents CBRN (chimique, bactériologique, radiologique, nucléaire).
- c) Cet aspect est actuellement étudié par le service du personnel de la Défense (DGHR).
- d) Voir réponse 5. c).

6.

- a) À l'heure actuelle, aucun incident n'est à signaler.
- b) Voir réponse 6. a).

7. Le nombre de personnes engagées est toujours fonction de l'ampleur de l'incident.

8. Il y a actuellement suffisamment de militaires à disposition et/ou en formation.

DO 2006200709325

Question n° 441 de M. Pieter De Crem du 11 décembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Interventions du SEDEE.

Le 7 décembre 2006, le service de déminage SEDEE a neutralisé une bombe de 250 kilogrammes datant de la Seconde Guerre mondiale sur un ancien terrain de Total à Rieme.

Pour pouvoir disposer d'un aperçu des activités et des interventions du service de déminage SEDEE, je souhaiterais poser les questions suivantes concernant les années 2003, 2004, 2005 et le premier semestre de 2006:

3. Dit valt niet te evalueren: sinds de aanslagen van 11 september 2001 zijn er reeds een duizendtal gevallen in België gemeld.

4.

- a) Het einde van de noodzakelijke aanpassingswerken is gepland in oktober 2007.
- b) Het correcte bedrag is niet gekend gezien de lopende aanbesteding.
- c) Ja: het aanschaffen van verbruiksmateriaal en apparatuur is gepland.

5.

- a) Bepaalde vormingen zijn nog lopende en andere zijn reeds afgerond voor het personeel dat specifiek ingezet wordt. Bovendien zijn de richtlijnen van het militaire reglement IF5 « Onderrichting over de militaire veiligheid » omtrent deze problematiek zeer duidelijk en verspreid in alle militaire kwartieren.
- b) Alle militairen die ingezet zijn om verdachte brieven/pakketten te behandelen, moeten de aangepaste beschermingsmaatregelen tijdens CBRN (chemische, bacteriologische, radiologische, nucleaire) incidenten toepassen.
- c) Dit aspect wordt momenteel bestudeerd door de personeelsdienst van Defensie (DGHR).
- d) Zie antwoord 5. c).

6.

- a) Momenteel zijn er geen incidenten bekend.
- b) Zie antwoord 6. a).

7. Het aantal mensen die ingezet worden, is afhankelijk van de omvang van het incident.

8. Er zijn momenteel voldoende militairen beschikbaar en/of in opleiding.

DO 2006200709325

Vraag nr. 441 van de heer Pieter De Crem van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Interventies van DOVO.

Op 7 december 2006 werd op een voormalig terrein van Total in Rieme een bom van 250 kilogram uit de Tweede Wereldoorlog door de ontmijningsdienst DOVO onschadelijk gemaakt.

Om een goed zicht te krijgen op de activiteiten en interventies van de ontmijningsdienst DOVO had ik volgende vragen willen stellen betreffende de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006:

1. De combien de personnes se composait l'équipe de déminage au cours de ces années et quel était leur cadre?
2. Quelles interventions le SEDEE a-t-il effectuées au cours de ces années et de quelle nature étaient-elles?
3. Où ces interventions se sont-elles déroulées, sur le plan national comme international?
4. Quel était le coût de ces interventions?
5. Quelles sont les procédures standard en cas d'intervention et celles-ci ont-elles été modifiées au fil des années?
6. Quel est le nombre d'accidents et/ou de dommages survenus lors d'interventions effectuées par le SEDEE?
7. Quelle est la procédure à suivre en cas d'accidents et/ou de dommages occasionnés par une intervention du SEDEE?

Réponse du ministre de la Défense du 16 janvier 2007, à la question n° 441 de M. Pieter De Crem du 11 décembre 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le bataillon SEDEE se compose d'un État-major situé à Meerdaal, de trois compagnies: une à Meerdaal, UNE à Poelkapelle et une à Zeebrugge. De 2003 à mi-2006, le SEDEE comptait le personnel suivant:

a) 2003:

(1) Personnel EOD (*Explosive Ordnance Disposal* — Spécialistes en détection, identification, neutralisation, enlèvement et destruction de munitions provenant de la IGM ou de la 2GM): 164 (spécialistes).

(2) Personnel de support et civils: 126.

b) 2004:

(1) Personnel EOD: 164.

(2) Personnel de support et civils: 126.

c) 2005:

(1) Personnel EOD: 176.

(2) Personnel de support et civils: 113.

d) 2006:

(1) Personnel EOD: 181.

(2) Personnel de support et civils: 111.

2. Le SEDEE a réalisé les interventions suivantes sur le territoire national:

1. Uit hoeveel personen bestond het ontmijnings-team over deze jaren en wat was hun kader?
2. Welke interventies heeft DOVO in deze jaren uitgevoerd en van welke aard waren deze interventies?
3. Waar vonden deze interventies plaats, zowel nationaal als internationaal?
4. Wat was de kostprijs van deze interventies?
5. Wat zijn de standaardprocedures bij een interventie en werden deze gewijzigd over de jaren?
6. Wat is het aantal ongevallen en/of schadegevallen tijdens interventies uitgevoerd door DOVO?
7. Wat is de procedure om met eventuele ongevallen en/of schadegevallen veroorzaakt door interventies van DOVO om te gaan?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 januari 2007, op de vraag nr. 441 van de heer Pieter De Crem van 11 december 2006 (N.):

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het bataljon DOVO bestaat, naast de staf te Meerdaal, uit drie compagnies: een te Meerdaal, een te Poelkapelle en een te Zeebrugge. Gedurende de jaren 2003 tot en met half 2006 bestond de DOVO uit het volgende personeel:

a) 2003:

(1) EOD personeel (*Explosive Ordnance Disposal* — Specialisten in detecteren, identificeren, neutraliseren, ontruimen en vernietigen van munitie afkomstig van WO I of II): 164 (specialisten).

(2) Ondersteunend personeel en burgers: 126.

b) 2004:

(1) EOD personeel: 164.

(2) Ondersteunend personeel en burgers: 126.

c) 2005:

(1) EOD personeel: 176.

(2) Ondersteunend personeel en burgers: 113.

d) 2006:

(1) EOD personeel: 181.

(2) Ondersteunend personeel en burgers: 111.

2. DOVO heeft volgende interventies uitgevoerd op het nationale grondgebied:

- a) 2003: 3 539 demandes d'enlèvement de munitions conventionnelles et 184 demandes dans le cadre de la lutte contre le grand banditisme et le terrorisme.
- b) 2004: respectivement 3 125 et 211 demandes.
- c) 2005: respectivement 2 960 et 203 demandes.
- d) 2006 (avant 15 décembre): respectivement 3 244 et 150 demandes.

Le tout pour un total de près de 1 200 tonnes, (période 2003-2006).

3. Les interventions nationales ont eu lieu sur l'ensemble du territoire national. À l'étranger, les interventions ont eu principalement lieu dans les pays suivants:

- a) 2003: Kosovo, Cambodge, Laos, Bénin.
- b) 2004: Kosovo, Cambodge, Laos, Bénin et Grèce.
- c) 2005: Afghanistan, République Démocratique du Congo, Indonésie.
- d) 2006: Afghanistan, République Démocratique du Congo, Liban.

4.

- a) La grande majorité des interventions du SEDEE sur le territoire national sont effectuées dans le cadre des tâches nationales à effectuer avec les moyens de la Défense. C'est pourquoi ces coûts ne sont facturés à des tiers.
- b) Une facture est rédigée pour les prestations pour tiers ou pour les interventions IEDD (*Improvised Explosive Device Disposal* — Engins explosifs improvisés) pour lesquelles les autorités judiciaires peuvent réclamer une facture si celle-ci était ajoutée aux coûts judiciaires. Le montant total des factures varie en fonction de la mission (moyens engagés, durée, etc.). Le montant total des factures établies de 2003 à 2006 est de 15 200 euros.
- c) Les missions effectuées dans un cadre ONU ou au profit du SPF Affaires étrangères sont en principe remboursés et n'engendrent donc pas de coûts *a priori* pour la Défense.
- d) En ce qui concerne les autres missions effectuées à l'étranger dans la période 2003 à 2006, les coûts totaux sont estimés à 1 050 000 euros.

5.

- a) La procédure actuelle n'a pas changé: en principe, le SEDEE n'intervient que suite à une demande d'un service de police, du parquet ou sur réquisition d'un magistrat.
- b) À la découverte d'un engin explosif ou suite à une explosion avec matières explosives, la police est appelée sur place. Deux cas de figure peuvent alors se présenter:

- a) 2003: 3 539 aanvragen voor ontruiming van conventionele munitie en 184 aanvragen in het kader van de strijd tegen het zware banditisme en terrorisme.
- b) 2004: respectievelijk 3 125 en 211 aanvragen.
- c) 2005: respectievelijk 2 960 en 203 aanvragen.
- d) 2006 (voor 15 december): respectievelijk 3 244 en 150 aanvragen.

En dit voor een totaal van bijna 1 200 ton (periode 2003-2006).

3. De nationale interventies vonden plaats op het ganse grondgebied van België. In het buitenland vonden de interventies voornamelijk plaats in de volgende landen:

- a) 2003: Kosovo, Cambodja, Laos, Benin.
- b) 2004: Kosovo, Cambodja, Laos, Benin en Griekenland.
- c) 2005: Afghanistan, Democratische Republiek Congo, Indonesië.
- d) 2006: Afghanistan, Democratische Republiek Congo, Libanon.

4.

- a) De meerderheid van de interventies DOVO op het nationale grondgebied werden uitgevoerd in het kader van de nationale taken die uitgevoerd moeten worden met de middelen van Defensie. Daarvoor worden er geen onkosten gefactureerd aan derden.
- b) Een factuur wordt opgesteld voor prestaties voor derden of voor IEDD-interventies (*Improvised Explosive Device Disposal* — Geïmproviseerde ontploffingstuigen) als de gerechtelijke autoriteiten dit willen toevoegen aan de gerechtelijke kosten. Het bedrag is afhankelijk van de opdracht (ingesette middelen, duur, enzovoort). De van 2003 tot 2006 opgestelde facturen bedroegen in het totaal 15 200 euro.
- c) De in een VN-kader uitgevoerde opdrachten en de opdrachten die uitgevoerd zijn ten behoeve van de FOD Buitenlandse Zaken zijn in principe terugbetaald en genereren dus *a priori* geen onkosten voor Defensie.
- d) Wat de andere opdrachten in het buitenland betreft voor de periode 2003-2006, worden de totale onkosten op 1 050 000 euro geraamd.

5.

- a) De huidige procedure is niet veranderd over de jaren: DOVO komt in principe enkel tussen op vraag van de ordediensten, het parket of opgeëist door een magistraat.
- b) Bij de ontdekking van een ontploffingstuig of als gevolg van een ontploffing van een tuig, komt de politie ter plaatse. Dan zijn er Twee mogelijke reacties:

- (1) un incident IEEDD: le SEDEE envoie directement une équipe sur place;
- (2) un incident EOD: les demandes sont d'abord classées en TROIS catégories d'urgence: immédiat — urgent — routine puis suivies de l'intervention *ad hoc*.

6. Il n'y a pas eu d'accidents sur le territoire national depuis 2003. Le nombre d'incidents avec dégâts pour lesquels un dossier a été introduit est le suivant: 02 en 2003, 04 en 2004, 01 en 2005 et 02 en 2006.

7.

- a) Chaque intervention ayant occasionné des dommages donne lieu à l'établissement d'un dossier qui est transmis à la Division Contentieux du Département de la Défense ainsi qu'au SPF Affaires Intérieures. La réparation du dommage est prise en charge par l'autorité ayant requis l'intervention du SEDEE. (SPF Affaires intérieures, Police fédérale, etc.).
- b) En cas de dégâts causés lors d'enlèvement d'engins explosifs datant de l'une des deux guerres mondiales, il existe la possibilité d'obtenir, dans certains cas et sous certaines conditions, une intervention financière de l'État pour les dommages directs, matériels et causés par un «fait de guerre» (lois coordonnées par l'arrêté royal du 6 septembre 1921 relatives aux dommages de guerre 1914-1918 ou les lois coordonnées par l'arrêté royal du 30 janvier 1954 relatives aux dommages de guerre 1940-1945).
- c) Les demandes d'indemnisation doivent être introduites auprès du SPF Affaires intérieures, direction générale de la Sécurité civile, direction des Catastrophes, rue de Louvain, 1 à 1000 Bruxelles.
- d) Dans le cas où le dommage résulterait d'une faute commise par les services du SEDEE, sa réparation est prise en charge par le département de la Défense.

DO 2006200709344

Question n° 442 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du

- (1) een IEEDD-incident: DOVO stuurt onmiddellijk een ploeg ter plaatse;
- (2) een EOD-incident: de aanvragen worden eerst in drie categorieën geklasseerd: onmiddellijk — dringend — routine, gevolgd door een interventie.

6. Er waren geen ongevallen op nationaal grondgebied sinds 2003. Het aantal schadegevallen waarvoor een dossier werd overgemaakt zijn de volgende: 02 in 2003, 04 in 2004, 01 in 2005 en 02 in 2006.

7.

- a) Voor elke interventie die een schade veroorzaakt heeft, wordt een dossier opgesteld dat overgemaakt wordt aan de Divisie Geschillen van het Departement van Defensie en aan de FOD Binnenlandse Zaken. Het herstel van de schade wordt geregeld door de autoriteit die de interventie van DOVO gevraagd heeft (FOD Binnenlandse Zaken, Federale Politie, enzovoort).
- b) Bij schade veroorzaakt door het opruimen van bommen van één van de twee wereldoorlogen bestaat de mogelijkheid om, in bepaalde gevallen en onder bepaalde voorwaarden, een financiële tegemoetkoming van de Staat te krijgen voor directe schade, veroorzaakt door een «oorlogsdad» (wetten gecoördineerd door het koninklijk besluit van 6 september 1921 over de oorlogsschade 1914-1918 of de wetten gecoördineerd door het koninklijk besluit van 30 januari 1954 over de oorlogsschade 1940-1945).
- c) De aanvragen tot schadeloosstelling moeten worden ingediend bij de FOD Binnenlandse Zaken, algemene directie van de burgerbescherming, directie rampen, Leuvensestraat 1 te 1000 Brussel.
- d) In het geval de schade veroorzaakt zou zijn door een fout gemaakt door de diensten van DOVO, wordt het herstel geregeld door het departement van Defensie.

DO 2006200709344

Vraag nr. 442 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware»

volume de spam et la prolifération de « *malware* » (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Réponse du ministre de la Défense du 17 janvier 2007, à la question n° 442 de Mme Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) :

L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1.

- a) Concernant les menaces contre des ordinateurs dans le réseau du ministère de la Défense, la Défense a investi en 2005 dans l'installation et l'intégration d'un nouveau « Gateway central » qui protège le réseau du ministère de la Défense et ses connexions avec le monde extérieur contre des spam, des virus et des intrusions en générale. Tout trafic venant de l'internet subit une vérification de la présence de menaces mentionnées ci-dessus avant d'être autorisé à entrer dans le réseau de la Défense.
- b) Concernant les menaces pour des téléphones mobiles, Le ministère de la Défense n'autorise pas l'envoi de messages SMS vers des services commerciaux afin d'éviter la diffusion de numéros de téléphones mobiles par des tiers et de limiter ainsi l'utilisation abusive de ces numéros.

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2006200709222

Question n° 523 de M. Miguel Chevalier du 23 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Consequences des maladies chez les jeunes. — Secteur des assurances.

Le cancer constitue un des plus graves fléaux de notre temps. Différents facteurs, tels que le tabagisme,

via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 17 januari 2007, op de vraag nr. 442 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1.

- a) Met betrekking tot de bedreigingen voor computers in het netwerk van Defensie heeft het ministerie van Defensie in 2005 geïnvesteerd in de installatie en de integratie van een nieuwe centrale gateway die het netwerk van Defensie in zijn verbindingen met de buitenwereld beveilt tegen spam, virussen en intrusies in het algemeen. Alle trafiek vanuit het internet wordt op het niveau van deze centrale gateway eerst gescreened op de aanwezigheid van bovenvermelde bedreigingen vooraleer deze toegelaten wordt tot het netwerk van Defensie.
- b) Met betrekking tot de bedreigingen voor mobiele telefoons worden door het ministerie van Defensie geen SMS-boodschappen naar commerciële diensten toegelaten teneinde te vermijden dat derden de nummers van deze mobiele telefoons verspreiden waardoor het mogelijk misbruik van deze nummers beperkt wordt.

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2006200709222

Vraag nr. 523 van de heer Miguel Chevalier van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Gevolgen van ziektes bij jongeren. — Verzekeringssector.

Kanker vormt één van de grootste verschrikkingen van deze tijd. Verschillende factoren kunnen de ziekte

la malnutrition, l'obésité, l'insalubrité des conditions de travail, des facteurs environnementaux, etc., peuvent contribuer à l'apparition de cette maladie.

Mais trop souvent aussi des enfants développent des formes de cancer qui ne peuvent s'expliquer par un mode de vie peu équilibré. Si de nombreux jeunes se remettent fort heureusement du cancer, il n'en reste pas moins que cette maladie les marquera pour la vie. C'est comme s'ils se voyaient délivrer une deuxième carte d'identité, celle d'ancien cancéreux.

Outre les conséquences physiques de cette maladie, telles que d'éventuelles affections chroniques à la suite de thérapies agressives, la personne concernée en subira d'autres conséquences pour le reste de sa vie. Le secteur des assurances joue un rôle considérable dans ce contexte. Tout, et dès lors chacun, est assurable, mais à quel prix? Du seul fait qu'ils appartiennent à un groupe à risque, les gens qui ont vaincu le cancer dans leur jeunesse devront pour le reste de leur vie payer un surcoût pour une assurance ou une hypothèque.

Dans quelle mesure envisagez-vous de prendre des initiatives afin d'offrir aux personnes qui, dans leur jeunesse, ont été confrontées à une maladie grave, les mêmes chances qu'à une personne qui bénéficié d'une jeunesse insouciante?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 18 janvier 2007, à la question n° 523 de M. Miguel Chevalier du 23 novembre 2006 (N.):

Non seulement l'initiative a été prise mais elle a été concrétisée dans un projet de loi actuellement débattu en Commission Économie.

Il s'agit du «projet de loi modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie», également connu sous le nom de projet malades chroniques et personnes handicapées. (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, n° 2689/1).

J'ai déjà été interrogé à plusieurs reprises sur cette problématique et je me permets de me référer aux réponses données aux nombreuses questions parlementaires posées.

Le projet de loi améliore considérablement le sort des assurés malades au sens large (notamment les assurés hospitalisation), en particulier au cas où ils deviennent malades chroniques ou handicapés en cours de contrat.

Le projet résout trois aspects essentiels.

1. L'assurance maladie individuelle est acquise à vie tant pour le preneur d'assurance que pour les membres

bevorderen, we denken hierbij aan roken, ongezond eten, zwaarlijvigheid, ongezonde arbeidsomstandigheden, milieufactoren, enzovoort.

Maar ook bij kinderen wordt te vaak kanker vastgesteld, die niet kan verklaard worden door een ongezonde levenswijze. Gelukkig herstellen veel jongeren van kanker, maar toch zal de ziekte een hypotheek leggen op de rest van hun leven. Ze krijgen er als het ware een tweede paspoort bij, namelijk die van de voormalige kankerpatiënt.

Naast de fysieke gevolgen van de ziekte, met meer kans op chronische aandoeningen als gevolg van agressieve therapieën, zal de betrokken persoon ook voor de rest van zijn leven bepaalde gevolgen dragen. Hierbij speelt de verzekeringssector een niet onbelangrijke rol. Alles en iedereen is verzekeraarbaar, maar tegen welke prijs? Mensen die in hun jeugd kanker overwonnen hebben, zullen voor de rest van hun leven bij het afsluiten van een verzekering, of hypotheek, een meerkoost moeten betalen omdat ze tot een zogenaamde risicogroep behoren.

In welke mate overweegt u initiatieven te nemen om mensen die op jonge leeftijd met een ernstige ziekte geconfronteerd werden, evenveel kansen te geven als iemand die een onbekommerde jeugd heeft gehad?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 18 januari 2007, op de vraag nr. 523 van de heer Miguel Chevalier van 23 november 2006 (N.):

Het initiatief is niet alleen reeds genomen. Het is geconcretiseerd in een wetsontwerp dat thans besproken wordt in de Commissie Bedrijfsleven.

Het gaat om het «wetsontwerp tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst», ook bekend als ontwerp chronisch zieken en personen met een handicap. (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, nr. 2689/1).

Ik ben reeds herhaalde malen ondervraagd geworden over deze problematiek. Ik moge verwijzen naar mijn antwoorden op die talrijke parlementaire vragen.

Het wetsontwerp houdt een fantastische verbetering in voor de verzekerden van ziekteverzekeringen in de brede zin (waaronder hospitalisatieverzekeringen), inzonderheid wanneer zij in de loop van de verzekeringsovereenkomst chronisch ziek of gehandicapt worden.

Het regelt drie essentiële zaken.

1. De individuele ziekteverzekerking wordt levenslang gemaakt zowel voor de verzekeringnemer als

de sa famille inclus dans la couverture. Concrètement, le preneur ou les membres de sa famille qui tombent malades ou deviennent handicapés en cours de police ou naissent comme tels pendant la durée du contrat, bénéficieront toute leur vie de l'assurance hospitalisation aux mêmes conditions qu'une personne en bonne santé. La protection des malades et des personnes handicapées est ainsi définitivement coulée dans une loi et à terme, leur accès à l'assurance hospitalisation sera résolu pour de bon.

2. L'incontestabilité de l'assurance maladie individuelle a désormais un fondement légal.

3. Chaque assuré (le preneur d'assurance et les membres de sa famille) aura dorénavant le droit de poursuivre individuellement l'assurance groupe, s'il en perd le bénéfice, pour un quelconque motif (démission, licenciement, faillite de l'employeur ou liquidation, pension, etc.). Le maintien de la couverture hospitalisation ne dépend donc plus de la relation professionnelle. La reconduction du contrat à titre individuel ne peut plus être soumise à un nouveau délai d'attente, à une prime complémentaire ou à des conditions de couverture restreintes, en raison du handicap ou de la maladie contracté(e) par la personne en cours de police collective ou de groupe.

4. Pendant une période de deux ans, l'accès à l'assurance hospitalisation est garanti aux personnes qui sont déjà malades chroniques ou handicapées actuellement. Ils ne peuvent être refusés par l'assureur. Cette obligation d'assurance s'appliquera aussi aux mutualités. Les coûts liés à la maladie ou au handicap existant(e) peuvent être exclus de la couverture (ce n'est pas une obligation) ou soumis à une couverture réduite. Pour les coûts exclus ou dont la couverture est limitée, le gouvernement a décidé de rechercher une solution dans le cadre du maximum à facturer (MAF).

Conclusion

Le problème que vous évoquez, dont j'ai parfaitement conscience et pour lequel j'ai élaboré le système exposé, pourra donc être résolu prochainement si le Parlement, plus précisément la Commission Économie, approuve le projet de loi au plus vite, ce que je souhaite ardemment.

voor zijn gezinsleden die mede in de verzekeringssdekking begrepen zijn. Dit betekent concreet dat de verzekeringnemer, die ziek of gehandicapt wordt in de loop van de polis, of zijn gezinsleden, die dit worden of als zodanig geboren worden tijdens de duurtijd van de polis, voor de rest van hun leven van de hospitalisatieverzekering blijven genieten aan dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor een gezonde persoon. De bescherming van zieken en personen met een handicap wordt op die manier definitief in de wet verankerd. De toegang tot de hospitalisatieverzekering voor de zieken en gehandicapten wordt als zodanig op termijn definitief opgelost.

2. De onbetwistbaarheid van de individuele ziekteverzekering wordt voortaan wettelijk geregeld.

3. Er wordt een recht op individuele voortzetting van de groepsverzekering gecreëerd voor elke verzekerde (zowel de werknemer als zijn familieleden). Dit recht kan uitgeoefend worden zodra de verzekerde om gelijk welke reden het voordeel van de groepsverzekering verliest (bijvoorbeeld vrijwillig of gedwongen ontslag, faillissement of liquidatie van de werkgever, pensionering, enzovoort). Het behoud van de hospitalisatiedekking is dus niet langer afhankelijk van de arbeidsrelatie. De individuele voortzetting van het contract mag niet afhankelijk worden gesteld van een nieuwe wachttermijn of van een bijpremie of beperktere dekkingsvoorraarden omdat de betrokken persoon in de loop van de collectieve of groepsverzekering ziek of gehandicapt is geworden.

4. Ten slotte wordt gedurende een periode van twee jaar de toegang tot de hospitalisatieverzekering gewaarborgd voor personen die op vandaag reeds chronisch ziek of gehandicapt zijn. Zij mogen niet geweigerd worden door de verzekeraar. Deze verzekeringsplicht zal evenzeer gelden voor de mutualiteiten. Wat de kosten die verband houden met de bestaande ziekte of handicap betreft, kunnen zij (het is geen verplichting) van de dekking uitgesloten worden, of aan een beperktere dekking onderworpen worden. Voor de uitgesloten of beperkt gedeckte kosten, heeft de Regering beslist een oplossing te zoeken in het kader van de maximumfactuur (MAF).

Besluit

Aan het door u aangekaart probleem, waarvan ik heel goed bewust ben en voor hetwelk ik de voorliggende oplossing voorstel, kan dus op korte termijn een definitieve oplossing geboden worden in de mate dat het Parlement, inzonderheid de Commissie Bedrijfsleven, het wetsontwerp spoedig goedkeurt, wat ik ten stelligste hoop.

DO 2006200709231

Question n° 526 de M. Hagen Goyvaerts du 27 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Indemnisation des entreprises à la suite d'une coupure de courant.

La récente coupure de courant du 4 novembre 2006, qui a affecté plusieurs régions du pays, a une fois de plus mis en évidence l'urgence de mettre en place une procédure souple pour l'octroi d'une indemnisation appropriée des chefs d'entreprise en cas de coupure de courant.

Si de telles coupures de courant entraînent incontestablement des désagréments pour l'ensemble des citoyens, elles peuvent avoir des conséquences extrêmement fâcheuses pour les entreprises touchées. On peut ainsi penser aux dommages subis par le secteur horeca, les boulangers, les bouchers, et plus particulièrement par les entreprises dont les produits nécessitent une réfrigération permanente. De telles pannes sont également extrêmement dommageables dans le cas d'opérations continues telles que les applications informatiques et les systèmes de sécurité.

1. De quels instruments dispose-t-on actuellement pour permettre une indemnisation des dommages subis par les entreprises victimes de coupures de courant?

2. Quelles initiatives avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre, en collaboration avec les acteurs concernés (chefs d'entreprise, producteurs d'électricité, distributeurs d'électricité, régulateurs), en vue de mettre en place, dans un délai raisonnable, une procédure réaliste d'indemnisation?

3. Quelles initiatives avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre pour améliorer la transmission d'informations aux entreprises concernées?

4. Quelle est votre position concernant la mise en place d'un numéro 0800 permettant d'obtenir des informations en cas d'importantes coupures de courant?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 18 janvier 2007, à la question n° 526 de M. Hagen Goyvaerts du 27 novembre 2006 (N.):

En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance ce qui suit.

1. Les règles normales du droit civil sont d'application pour les indemnisations à cause d'une rupture de

DO 2006200709231

Vraag nr. 526 van de heer Hagen Goyvaerts van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Schadevergoeding aan bedrijven ingevolge een stroomonderbreking.

De recente stroomonderbreking van 4 november 2006 in een aantal streken van het land heeft nogmaals duidelijk gemaakt dat er dringend een vlotte procedure moet komen voor het toekennen van een passende schadevergoeding aan ondernemers in geval van een stroomonderbreking.

Dergelijke stroomonderbreking zorgt voor elke betrokken burger ongetwijfeld voor ongemakken, maar voor ondernemers kan het leiden tot verregaande gevolgen voor het betrokken bedrijf. Het volstaat om te verwijzen naar de opgelopen schade voor de horeca, bakkers, slagers en meer specifiek voor bedrijven met producten waarvoor permanente koeling noodzakelijk is, evenals voor continue operaties zoals computertoepassingen en beveiligingssystemen.

1. Welke instrumenten zijn er momenteel ter beschikking om getroffen ondernemers voor de geleden schade te vergoeden?

2. Welke initiatieven heeft u genomen of overweegt u te nemen, in samenspraak met de betrokken vertegenwoordigers (ondernemers, stroomproducenten, stroomdistributeurs, regulatoren), om tot een realistische procedure tot schadevergoeding binnen een redelijke termijn te komen?

3. Welke initiatieven heeft u genomen of overweegt u te nemen om de informatieverstrekking naar de betrokken bedrijven te verbeteren?

4. Wat is uw standpunt inzake het uitbouwen van een 0800-nummer als informatiebron bij ernstige stroomonderbrekingen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 18 januari 2007, op de vraag nr. 526 van de heer Hagen Goyvaerts van 27 november 2006 (N.):

In antwoord op de vragen van het geachte lid, heb ik de eer hem het volgende ter kennis te brengen.

1. De normale regels van het burgerlijk recht zijn van toepassing op de schadevergoeding ingevolge

courant. Pour les particuliers et petites entreprises, cela constitue un élément standard de l'assurance incendie.

Dans les contrats de raccordement que le gestionnaire de réseau conclut avec l'utilisateur de réseau, on trouve des dispositions qui règlent plus précisément la responsabilité. Le mode d'approbation des ces contrats dépend du gouvernement compétent. Le gouvernement fédéral est compétent pour le réseau de transport, les régions pour les réseaux de distribution.

Le gestionnaire de réseau ainsi que l'utilisateur du réseau peuvent s'assurer pour les dommages résultant d'une rupture de courant. Les coûts, causés en ce domaine par le gestionnaire de réseau, sont couverts par les tarifs.

2. En Région flamande, un accord a récemment été conclu entre le ministre compétent pour l'énergie, le régulateur et les gestionnaires des réseaux de distribution concernant les indemnisations en cas d'une rupture de courant. On peut trouver des informations à ce sujet sur le site web de la VREG et sur celui des gestionnaires des réseaux de distribution. En Région wallonne, des discussions sont en cours afin d'arriver à un arrangement similaire.

3. L'information est un des points à laquelle j'attache beaucoup d'importance. J'ai demandé au gestionnaire de réseau de mettre en place un système d'information. Puisque le gestionnaire de réseau de transport n'a pas de vue sur les clients raccordés aux réseaux de distribution, on a parlé de cette problématique au sein de Synergrid, l'association des gestionnaires de réseaux. Les gestionnaires de réseaux travaillent pour l'instant à un système grâce auquel les bourgmestres des communes concernées ainsi que les gouverneurs de province recevront un message sms en cas d'incident important. Au début de l'année prochaine, les bourgmestres seront informés du nouveau système.

4. Les utilisateurs du réseau seront informés par les media. C'est la façon la plus rapide pour atteindre le plus grand nombre de gens dans un court laps de temps. Les utilisateurs de réseau peuvent aussi s'informer directement chez leur gestionnaire de réseau. Vu le fait que les pannes, même celle du 4 novembre 2006, sont généralement locales, il n'est pas opportun d'introduire un numéro 0800 général pour toute la Belgique.

een stroomonderbreking. Voor particulieren en kleine bedrijven vormt dit een standaard onderdeel van de brandverzekering.

In de aansluitingscontracten die de netbeheerder afsluit met de netgebruiker, zijn bepalingen terug te vinden die de verantwoordelijkheid voor incidenten nader regelen. De wijze waarop deze contracten worden goedgekeurd, is afhankelijk van de bevoegde overheid. De federale overheid is bevoegd voor het transmissienet, de gewesten voor de distributienetten.

Zowel de netbeheerder als de netgebruiker kunnen zich verzekeren tegen de schade die zij lopen als gevolg van een netstoring. De kosten die de netbeheerder hiervoor maakt, worden gedekt via de tarieven.

2. In het Vlaamse Gewest is er recent een akkoord gesloten tussen de bevoegde minister voor energie, de regulator en de distributienetbeheerders met betrekking tot de schadevergoedingen in geval van een stroompanne. Informatie hieromtrent is terug te vinden op de website van de VREG en op deze van de distributienetbeheerders. In het Waalse Gewest zijn er gesprekken aan de gang om tot een gelijkaardige regeling te komen.

3. De informatieverstrekking is één van de punten waar ik zeer veel belang aan hecht. Ik heb de transmissienetbeheerder gevraagd om een informatiesysteem op te starten. Aangezien de transmissienetbeheerder geen zicht heeft op de klanten aangesloten op de distributienetten, werd deze problematiek besproken in Synergird, de vereniging van netbeheerders. De netbeheerders werken momenteel aan een systeem waarbij de burgemeesters van de betrokken gemeenten evenals de provinciegouverneurs in geval van een belangrijk incident een sms-bericht zullen ontvangen. Begin volgend jaar zullen de burgemeesters over het nieuwe systeem worden ingelicht.

4. De netgebruikers worden via de media verwittigd. Dit is de snelste manier om een groot aantal mensen op een zo snel mogelijke wijze te bereiken. De netgebruikers kunnen ook rechtstreeks bij de netbeheerder voor informatie terecht. Gelet op het feit dat storingen, zelfs in het geval van 4 november 2006, meestal plaatselijk zijn, is het niet opportuun om een algemeen 0800-nummer voor heel België in te voeren.

DO 2006200709264

Question n° 528 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Nouvelle forme de société de droit belge. — Limited Company.

Il semblerait qu'en vertu de larrêt intervenu dans l'affaire Inspire Act n° c167/01 de la Cour européenne de Luxembourg du 23 septembre 2003, n'importe qui puisse désormais créer une entreprise ou travailler en Belgique par le biais d'une «*Limited Company*» ou d'un «euro-BV».

Les questions d'ordre général suivantes se posent en la matière.

1. Cette information est-elle exacte ou dans quel contexte précis s'inscrit-elle?

2.

a) Le Code des sociétés, la loi sur la comptabilité et les comptes annuels, le Code de commerce et les lois connexes, la loi sur les faillites, la loi relative au concordat judiciaire, les lois fiscales (notamment le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code de la TVA et leurs dispositions réglementaires exécutoires), la législation sociale et la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ou les anciennes lois coordonnées sur le registre de commerce ont-ils été ou seront-ils prochainement entièrement adaptés à cette nouvelle forme de société de droit belge?

b) Dans la négative, pourquoi ne prévoit-on pas encore de modification ou d'adaptation directe?

3.

a) Les intéressés peuvent-ils s'adresser directement et/ou par l'intermédiaire d'un comptable plénipotentiaire, d'un conseiller fiscal ou d'un conseil aux guichets d'entreprise pour demander un numéro d'entreprise belge et un numéro de TVA?

b) Dans la négative, à quelles autres instances officielles les candidats à la création d'une entreprise et les actionnaires belges et/ou étrangers peuvent-ils s'adresser pour se faire enrégistrer de manière valable en droit et authentique, par la voie électronique ou autrement, en tant que société Ltd (*Limited Company*) de droit belge pour pouvoir exercer une activité tant en Belgique qu'à l'étranger?

4. À quel statut social et à quel régime fiscal la «*Limited Company*» (Ltd) proprement dite et les

DO 2006200709264

Vraag nr. 528 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — Limited Company.

Naar verluidt zou ingevolge arrest nr. c167/01 in de zaak Inspire Art van het Europees Hof van Luxemburg van 23 september 2003 het voortaan blijkbaar voor iedereen mogelijk zijn om via een «*Limited Company*» of «euro-BV» in België te ondernemen of te werken.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene vragen.

1. Klopt deze bewering of hoe luidt de ware toedracht ervan?

2.

a) Werd of zal daartoe onder meer het Wetboek van vennootschappen, de wet op de boekhouding en de jaarrekeningen, het Wetboek van koophandel en aanverwante wetten, de faillissementswet, de wet op het gerechtelijk akkoord, de fiscale wetten (inonderheid het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en het BTW-Wetboek en hun reglementaire uitvoeringsbepalingen), de sociale wetgeving en de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen of de voorheen bestaande gecoördineerde wetten op het handelsregister aan die nieuwe Belgische vennootschapsvorm weldra volledig worden aangepast of worden gewijzigd?

b) Zo neen, waarom worden er eventueel nog geen directe aanpassingen of wijzigingen in het vooruitzicht gesteld?

3.

a) Kunnen geïnteresseerden zelf rechtstreeks en/of door tussenkomst van een gevoldmachtigde accountant, fiscaal raadgever of raadsman bij de ondernemingsloketten terecht om een Belgisch ondernemingsnummer en een BTW-nummer aan te vragen?

b) Zo neen, tot al welke andere officiële instanties kunnen de Belgische en/of buitenlandse kandidaat-oprichters en aandeelhouders zich daartoe dan wel wenden om zich rechtsgeldig al dan niet elektronisch op authentieke wijze te laten registreren ten einde als Ltd-vennootschap (*Limited Company*) naar Belgisch recht zowel in België als in het buitenland werkzaam te kunnen zijn?

4. Aan welk sociaal statuut en fiscaal regime zijn zowel de «*Limited Company*» (Ltd) zelf als de betrok-

fondateurs, actionnaires, chefs d'entreprise responsables, représentants, directeurs ou managers concernés sont-ils respectivement soumis ?

5. Quelles sont les obligations comptables, sociales et fiscales de la «*Limited Company*», nouvelle forme de société de droit belge?

6. Dans quelle mesure les receveurs de TVA et fiscaux, au même titre que tous les autres créanciers d'une entreprise Ltd, peuvent-ils revendiquer des droits sur le patrimoine de la Ltd ou de l'euro-BV elle-même et sur le patrimoine privé de ses directeurs ou actionnaires?

7. Combien d'entreprises belges, selon les statistiques juridiques et fiscales, étaient-elles actives en Belgique au 31 octobre 2006 en tant que «*Limited Company*» avec siège central et siège social en Belgique?

8. Tous les services fédéraux, fonctionnaires et notaires concernés ont-ils déjà été suffisamment informés sur cette toute nouvelle forme de société belge, sur les différentes modalités de constitution de telles sociétés et sur toutes les obligations et charges légales et réglementaires qui incombent à cette personne morale?

9. Pouvez-vous préciser, point par point, votre vision générale actualisée, à la lumière des législations et des réglementations belges, de la législation européenne et des directives CEE ainsi que de la loi sur le notariat?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 janvier 2007, à la question n° 528 de Mme Trees Pieters du 1^{er} décembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de fournir à l'honorables membres les réponses suivantes.

1. Je réfère l'honorables membres, tenant compte de la teneur de sa question, à la réponse qui sera donnée par ma collègue compétente en la matière, étant la vice-première ministre et ministre de la Justice. Je me permets toutefois, pour lever toute ambiguïté, de souligner que l'arrêt auquel se réfère l'honorables membre n'impose nullement la création d'une nouvelle forme de société en droit belge.

ken oprichters, aandeelhouders, verantwoordelijke of aansprakelijke bedrijfsleiders, vertegenwoordigers, directeurs of managers respectievelijk onderworpen?

5. Welke boedhoudkundige, sociale en fiscale verplichtingen worden aan een «*Limited Company*», nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht, opgelegd?

6. In welke mate kunnen zowel de belasting- en BTW-ontvangers als alle andere schuldeisers van een Ltd-onderneming aanspraak maken op het vermogen van de Ltd of euro-BV zelf en op het privévermogen van haar directeurs of aandeelhouders?

7. Hoeveel Belgische bedrijven en ondernemingen zijn er per 31 oktober 2006 volgens de juridische en fiscale statistieken reeds als «*Limited Company*» met hoofdkantoor en maatschappelijke hoofdzetel in België actief?

8. Werden alle betrokken federale diensten, ambtenaren en notarissen reeds op afdoende wijze geïnformeerd over die kennelijk nieuwe Belgische vennootschapsvorm, over de mogelijke oprichtingsmodaliteiten ervan en over al de wettelijke en reglementaire verplichtingen en lasten die op die rechtspersoon rusten?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen, zowel in het licht van de Belgische wetgevingen en reglementeringen, als van de Europese wetgeving en EEG-richtlijnen en de wet op het notariaat?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 januari 2007, op de vraag nr. 528 van mevrouw Trees Pieters van 1 december 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te geven.

1. Ik verwijs het geachte lid, rekening houdend met het onderwerp van haar vraag, naar het antwoord dat door mijn bevoegde collega, de vice-eersteminister en minister van Justitie, zal verstrekt worden. Doch, voor alle duidelijkheid, wil ik er toch op wijzen dat het arrest waarnaar het geachte lid verwijst, geen oprichting van een nieuwe vennootschapsvorm in het Belgisch recht oplegt.

2.

- a) et b) Il n'y a pas lieu de prévoir d'adaptation de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. En vertu de l'article 4, 2^o, de ladite loi, sont inscrites dans la Banque-Carrefour des Entreprises, des informations relatives aux personnes morales de droit étranger ou international qui disposent d'un siège en Belgique ou qui doivent se faire enrégistrer en exécution d'une obligation imposée par la loi belge.

Il n'est pas davantage nécessaire d'apporter des modifications à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises.

L'article 1^{er} de cette loi dispose que les succursales et les centres d'exploitation établis en Belgique doivent respecter les règles relatives à la comptabilité et aux comptes annuels.

Je renvoie pour les autres législations et réglementations citées par l'honorable membre dans sa question, aux réponses qui seront données par mes collègues Ministres auxquels la même question a été posée.

3.

- a) et b) Une société de droit étranger-telle qu'une « Limited company »-qui ouvre une succursale en Belgique est inscrite dans la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE) par le greffe du Tribunal de commerce compétent pour recevoir le dépôt des pièces requises. C'est lors de cette création dans la BCE que sera attribué à la société de droit étranger, un numéro d'entreprise qui est également le numéro de TVA. S'agissant d'une entreprise commerciale, celle-ci doit ensuite s'adresser au guichet d'entreprises de son choix pour compléter son inscription dans la BCE en qualité d'entreprise commerciale.

Les formalités auprès des guichets d'entreprises peuvent être accomplies par l'entreprise elle-même ou son représentant.

4. Pour cette question, il incombe à mes collègues ministres d'y apporter les réponses appropriées.

5. Les dispositions de la loi du 17 juillet 1975 prévoient notamment que les succursales et sièges d'opérations d'une société de droit étranger établis en Belgique tiennent une comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue de leurs activités en se confor-

2.

- a) en b) Het is niet nodig aanpassingen aan de wet van 16 januari 2003 houdende oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, modernisering van het handelsregister, oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, te voorzien. Krachtens artikel 4, 2^o, van deze wet, worden in de Kruispuntbank van Ondernemingen, gegevens opgenomen betreffende rechtspersonen naar buitenlands of internationaal recht die in België beschikken over een zetel of zich dienen te registreren in uitvoering van een door de Belgische wetgeving opgelegde verplichting.

Er zijn ook geen aanpassingen noodzakelijk in de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van ondernemingen.

Artikel 1 van deze wet bepaalt dat de in België gevestigde bijkantoren en centra van werkzaamheden de regelgeving van de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen dienen na te leven.

Voor andere wetgevingen en reglementeringen aangehaald in haar vraag, verwijst ik het geachte lid naar de antwoorden die door mijn collega-ministers zullen gegeven worden, aan wie dezelfde vraag eveneens werd gesteld.

3.

- a) en b) Een onderneming naar buitenlands recht zoals een « Limited company » die in België een bijkantoor opent, wordt in de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) ingeschreven door de griffie van de Rechtbank van Koophandel die bevoegd is om de neerlegging van de nodige stukken te ontvangen. Het is tijdens deze inschrijving in de KBO, dat de onderneming naar buitenlands recht een ondernemingsnummer, dat ook het BTW-nummer is, zal verkrijgen. Voor een handelsonderneming, zal ze zich moeten richten naar een ondernemingsloket van haar keuze om haar inschrijving in de KBO als handelsonderneming te vervolledigen.

De formaliteiten bij de ondernemingsloketten kunnen door de onderneming zelf of door haar vertegenwoordiger volbracht worden.

4. Voor deze vraag komt het aan mijn collega-ministers toe hierop de gepaste antwoorden te geven.

5. De wet van 17 juli 1975 bepaalt onder meer dat de in België gevestigde bijkantoren en centra van werkzaamheden van een onderneming naar buitenlands recht, voor de aard en de omvang van hun bedrijf een passende boekhouding, overeenkomstig de

mant aux dispositions légales particulières qui les concernent.

6. J'informe l'honorable membre que cette question relève des compétences de mes collègues Ministres, auxquels la question a également été posée.

7. Je renvoie l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire n° 524 du 23 novembre 2006 de M. Bart Tommelein. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 148, p. 28723.)

8. Je réfère à la réponse qui sera donnée par le ministre compétent en la matière étant, Mme la vice-première ministre et ministre de la Justice. (Question n° 1169 du 1^{er} décembre 2006.)

9. Il a été répondu à cette demande dans les précédents points.

DO 2006200709268

Question n° 529 de M. Guido De Padt du 1^{er} décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Usagers faibles de la route. — Accidents. — Blessures. — Indemnisations. — Exception aux règles de protection.

La plupart des usagers faibles de la route sont indemnisés presque automatiquement lorsqu'ils sont blessés lors d'un accident. Cette indemnisation est versée par l'assureur qui couvre la responsabilité du conducteur, du propriétaire ou du détenteur du véhicule impliqué dans l'accident.

Toutefois, une exception a été prévue dans le cas des usagers faibles: si la personne a 14 ans révolus et qu'elle a «voulu» non seulement l'accident en lui-même mais ses conséquences. Si cette notion est très stricte, en revanche on ne voit pas toujours clairement quels en sont les effets pratiques.

1. Dans combien de cas un usager faible de la route victime d'un accident n'a-t-il pas bénéficié d'une protection sur la base de l'exception prévue (répartis entre les années 2004, 2005 et le premier semestre de 2006)?

2. Quels sont les cas les plus fréquents dans lesquels il est décidé que l'usager faible ne peut bénéficier d'une protection?

3. Est-il exact qu'en cas de tentative de suicide de l'usager faible de la route, celui-ci n'a jamais droit, *de facto*, à une protection légale?

4. Estimez-vous, compte tenu de la casuistique de divers juges, que la protection des usagers faibles de la

bijzondere wetsvoorschriften die hen betreft, moeten voeren.

6. Ik deel het geachte lid mee dat deze vraag tot de bevoegdheden behoort van mijn collega-ministers aan wie de vraag ook werd gesteld.

7. Ik verwijst het geachte lid naar mijn antwoord op vraag nr. 524 van 23 november 2006 van de Heer Bart Tommelein. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 148, blz. 28723.)

8. Ik verwijst naar het antwoord dat door mijn collega, vice-eersteminister en minister van Justitie, zal gegeven worden. (Vraag nr. 1169 van 1 december 2006.)

9. In de vorige punten werd er reeds ingegaan op deze vraag.

DO 2006200709268

Vraag nr. 529 van de heer Guido De Padt van 1 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Zwakke weggebruikers. — Ongevallen. — Verwondingen. — Vergoedingen. — Uitzondering op de bescherming.

De meeste zwakke weggebruikers worden bijna automatisch vergoed wanneer ze verwondingen oplopen bij een ongeval. De vergoeding wordt uitgekeerd door de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de bestuurder, de eigenaar of de houder van het motorrijtuig dat bij het ongeval betrokken was.

Toch is er bij de zwakke weggebruiker een enkele uitzondering: als de persoon ouder is dan 14 jaar en niet alleen het ongeval maar ook de gevolgen «gewild» heeft. Dit begrip is heel strikt maar de praktische gevolgen zijn niet altijd even duidelijk.

1. In hoeveel gevallen heeft een zwakke weggebruiker na een ongeval (opgesplitst voor de jaren 2004, 2005 en de eerste helft van 2006) op basis van de uitzondering geen bescherming genoten?

2. Wat zijn de meest voorkomende gevallen waarin beslist wordt dat de zwakke weggebruiker geen bescherming kan genieten?

3. Klopt het dat bij zelfmoordpogingen van de zwakke weggebruiker, deze persoon *de facto* nooit recht heeft op een wettelijke bescherming?

4. Acht u, rekening houdend met de casuïstiek van diverse rechters, de bescherming van de zwakke weg-

route est à l'abri de toute critique ou avez-vous l'intention de la modifier (dans un avenir proche)? Dans l'affirmative, quelles modifications comptez-vous y apporter?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 18 janvier 2007, à la question n° 529 de M. Guido De Padt du 1^{er} décembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de fournir à l'honorables membres les éléments de réponse suivants à ses questions.

1. Il n'existe aucune donnée statistique permettant de savoir dans combien de cas un usager faible, après un accident, n'a pas bénéficié de protection sur la base de l'exclusion énoncée dans la loi.

2. Je présume que l'honorables membre n'est pas intéressé par la jurisprudence qui s'est appuyée sur les textes de loi qui avaient force de loi avant le 19 janvier 2001. Toutefois, sur la base de la notion de «faute inexcusable» telle que décrite en 1995, dans quelques cas, en se fondant sur une motivation circonstanciée, il a été décidé qu'il était question de suicide ou de tentative de suicide et, par conséquent, que la faute inexcusable du chef de la victime était avérée.

Certains auteurs sont d'avis que le texte de loi actuel confirme la validité de ces jugements. Les travaux parlementaires précisent encore que l'exclusion légale «doit être interprétée de manière stricte et que l'interprétation se rapproche fortement de la notion de suicide». (C. Van Schoubroeck en A. De Graeve, «Artikel 29bis WAM-wet», H. Cousy, L. Schuermans, C. Van Schoubroeck (ed.), Verzekeringen.

Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Mechelen, Kluwer)

3. D'autres auteurs estiment que, dans le cas d'un suicide manqué, le texte de loi ne peut pas s'appliquer et que l'exclusion possible de l'indemnisation des lésions corporelles se heurte à des objections morales et éthiques. (D. Simoens, «Het verkeersongevallenartikel 29bis WAM: stand van zaken na de wijzigingswet van 19 januari 2001», RW 2000-01, 1577-1586).

4. N'ayant pas connaissance d'une jurisprudence sur la base de du texte de loi actuel, je ne sais pas davantage si des exclusions ont lieu en pratique. Avant d'envisager de procéder à des modifications, je pense qu'il est nécessaire de vérifier, via les canaux appropriés, dans quelle mesure le problème soulevé par l'honorables membre est réel.

gebruikers als perfect of wenst u hieraan (in de nabije toekomst) iets (wat dan) te veranderen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 18 januari 2007, op de vraag nr. 529 van de heer Guido De Padt van 1 december 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord te verstrekken op diens vragen.

1. Er bestaan geen statistische gegevens die toelaten om te weten te komen in hoeveel gevallen een zwakke weggebruiker na een ongeval geen bescherming heeft genoten op basis van de in de wet bepaalde uitsluiting.

2. Ik vermoed dat het geachte lid niet geïnteresseerd is in de rechtspraak die steunde op de teksten die voor 19 januari 2001 rechtskracht hadden. Evenwel, op basis van het begrip «onverschoonbare fout» zoals omschreven in 1995, werd in enkele gevallen, op grond van een omstandige motivering, beslist dat er sprake was van zelfdoding of poging tot zelfmoord en dien volgens dat de onverschoonbare fout in hoofde van het slachtoffer bewezen was.

Sommige auteurs vinden dat de huidige wettekst de geldigheid van deze uitspraken bevestigt. De parlementaire werken verduidelijken nog dat de wettelijke uitsluiting «eng moet worden geïnterpreteerd en de interpretatie dicht aanleunt bij het begrip zelfmoord». (C. Van Schoubroeck en A. De Graeve, «Artikel 29bis WAM-wet», H. Cousy, L. Schuermans, C. Van Schoubroeck (ed.), Verzekeringen.

Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Mechelen, Kluwer)

3. Andere auteurs zijn de mening toegedaan dat in geval van een mislukte zelfmoord, de wettekst niet kan toegepast worden en dat de mogelijke uitsluiting van de vergoeding van lichamelijke letsel op morele en ethische bezwaren botst. (D. Simoens, «Het verkeersongevallenartikel 29bis WAM: stand van zaken na de wijzigingswet van 19 januari 2001», RW 2000-01, 1577-1586).

4. Bij gebreke aan mij bekende rechtspraak op basis van de huidige wettekst weet ik niet of er zich uitsluitingen in de praktijk voordoen. Vooraleer te overwegen iets te veranderen denk ik dat het nodig is om via de geëigende kanalen na te gaan hoe reëel het probleem is dat door het geachte lid wordt opgeworpen.

DO 2006200709276

Question n° 530 de Mme Ingrid Meeus du 4 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Commerce électronique. — Guichet des plaintes en ligne.

L'utilisation croissante d'internet et de la messagerie électronique présente, certes, beaucoup d'aspects positifs mais elle revêt aussi quantité d'aspects négatifs. Outre les multiples cas de courriels non souhaités, les affaires d'escroquerie et de fraude se multiplient. Nombreux sont les internautes dupés qui ont l'impression d'être abandonnés à leur sort parce qu'ils ne savent pas auprès de qui se plaindre. En réponse à une question posée précédemment concernant le lancement d'un guichet des plaintes en ligne, vous avez déclaré qu'un tel guichet serait opérationnel à partir de septembre 2006 (question n° 434 du 20 mars 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 120, page 23317).

1.

a) Le guichet des plaintes en ligne est-il déjà opérationnel actuellement?

b) Dans la négative, pourquoi?

2.

a) Dans l'affirmative, combien de plaintes ce guichet a-t-il déjà reçu depuis sa création?

b) Quel était l'objet de ces plaintes?

c) Quels sont les types de plaintes les plus fréquentes?

3.

a) Dans quel délai ces plaintes sont-elles traitées?

b) Les internautes grugés sont-ils informés de l'état d'avancement du traitement de leur plainte?

c) Les internautes grugés sont-ils satisfaits du fonctionnement du guichet des plaintes en ligne?

4.

a) Une campagne de publicité a-t-elle été menée afin de faire mieux connaître le guichet des plaintes en ligne?

b) Dans l'affirmative, par quels canaux?

c) Le grand public est-il informé de l'existence du guichet des plaintes en ligne?

5.

a) Le guichet des plaintes en ligne reçoit-il également des plaintes ayant trait à des actes ou à des propos racistes, à des faits de pédophilie, à des cas de harcèlement, etc.?

DO 2006200709276

Vraag nr. 530 van mevrouw Ingrid Meeus van 4 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

E-commerce. — Online-klachtenloket.

Het toenemend gebruik van internet en e-mail brengt naast vele positieve zaken ook negatieve zaken met zich mee. Buiten de vele gevallen van ongewenste e-mail komen er ook steeds vaker zaken van oplichting en fraude voor. Vele gedupeerden blijven in de kou staan omdat zij niet weten waar ze met hun klacht terecht kunnen. In antwoord op een eerder gestelde vraag over het opstarten van een online-klachtenloket antwoordde u dat een dergelijk loket vanaf september 2006 operationeel zou zijn (vraag nr. 434 van 20 maart 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 120, blz. 23317).

1.

a) Is het online-klachtenloket momenteel reeds operationeel?

b) Zo neen, wat is hiervan de oorzaak?

2.

a) Zo ja, hoeveel klachten zijn er al binnengestroomd sinds de oprichting van het klachtenloket?

b) Waarover gaan deze klachten?

c) Welke soort klachten komt er het frequentst voor?

3.

a) Binnen welke tijdslimiet worden deze klachten behandeld?

b) Worden de gedupeerden op de hoogte gehouden van de stand van zaken in verband met hun klacht?

c) Zijn de gedupeerden tevreden over de werking van het online-klachtenloket?

4.

a) Is er een reclamecampagne gevoerd rond het bestaan van dit klachtenloket?

b) Zo ja, via welke kanalen?

c) Is het bestaan van dit online-klachtenloket bekend bij het grote publiek?

5.

a) Komen er ook klachten over racisme, kinderpornografie, pesten enzovoort bij het klachtenloket binnen?

b) Dans l'affirmative, combien de plaintes de ce type le guichet des plaintes en ligne a-t-il déjà enregistré?

c) Quel sort le guichet des plaintes en ligne réserve-t-il à ce type de plaintes?

6.

a) Quelles sont les perspectives d'avenir pour le guichet des plaintes en ligne?

b) Le service offert sera-t-il encore étendu?

7.

a) Le guichet des plaintes en ligne a-t-il déjà été l'objet d'une évaluation?

b) Dans l'affirmative, à quels résultats cette évaluation a-t-elle abouti?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 19 janvier 2007, à la question n° 530 de M^{me} Ingrid Meeus du 4 décembre 2006 (N.):

Voici ma réponse à la question de l'honorable membre.

1.

a) Le guichet en ligne des plaintes n'est pas encore opérationnel.

b) Cela s'explique par les grandes différences entre les réseaux informatiques utilisés par le SPF Économie et la *Federal Computer Crime Unit* de la Police fédérale.

2 à 7. Étant donné que le système n'est pas encore opérationnel, les autres questions sont sans objet.

DO 2006200709309

Question n° 531 de M^{me} Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Covoiturage.

Le covoiturage consiste, pour des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires travaillant pour un même employeur ou service public ou dans le même quartier, à se rendre ensemble au travail sur une base amicale et en partageant les coûts. Il s'agit d'une des solutions permettant de lutter contre les embouteillages, la pollution atmosphérique et les concentrations élevées d'ozone.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes, notamment sur les plans fiscal, social et des assurances.

b) Zo ja, hoeveel van dit soort klachten heeft het online-loket al geregistreerd?

c) Wat doet het online-loket met zulke klachten?

6.

a) Wat zijn de toekomstplannen van dit online-klachtenloket?

b) Wordt de aangeboden dienstverlening nog uitgebreid?

7.

a) Is er al een evaluatie van het online-klachtenloket gebeurd?

b) Zo ja, wat zijn de resultaten hiervan?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 19 januari 2007, op de vraag nr. 530 van mevrouw Ingrid Meeus van 4 december 2006 (N.):

Ziehier mijn antwoord op de vraag van het geachte lid.

1.

a) Het online-klachtenloket is nog niet operationeel.

b) Dit is te verklaren door de grote verschillen tussen de netwerkomgeving van de FOD Economie en de *Federal Computer Crime Unit*.

2 tot 7. Aangezien het systeem nog niet operationeel is, zijn de andere vragen zonder voorwerp.

DO 2006200709309

Vraag nr. 531 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Carpooling.

Carpooling of het samen vriendschappelijk en kostendelend naar het werk rijden van arbeiders, bedienden en ambtenaren die bij eenzelfde werkgever of overheidsdienst of in dezelfde buurt werken is een van de mogelijkheden om fileproblemen, luchtvervuiling en hoge ozonconcentraties tegen te gaan.

Ter zake rijzen daarbij zowel onder meer op fiscaal, op sociaal als op verzekeringsvlak de volgende algemene praktische vragen.

- 1.
- a) À quelles conditions et dans quelle mesure tous les passagers en covoiturage et les automobilistes, tant employés dans le secteur privé que dans les services publics fédéraux, les communautés et les régions, sont-ils couverts par l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'accident de la circulation sur le trajet domicile-lieu de travail ainsi que durant le détour effectué pour aller chercher les collègues participant au covoiturage ?
- b) À concurrence de quels montants maximaux les chauffeurs peuvent-ils demander à leurs covoyeurs un défraiement forfaitaire (par exemple par kilomètre parcouru), qu'il soit exempté d'impôt ou non, ou une contribution journalière fixe ?
- 2.
- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et/ou les propriétaires privés (membres de la famille des chauffeurs) de véhicules utilisés pour effectuer une navette (voiture familiale) doivent-ils informer préalablement par écrit leur compagnie d'assurance que leur voiture particulière sera régulièrement utilisée pour effectuer de tels déplacements entre le domicile et le lieu de travail ?
- b) En ce qui concerne les assurances, que préconisent en l'espèce les législations et les réglementations ainsi que les divers organes de concertation et de consultation de commissions nationales et européennes ?
- 3.
- a) L'assurance couvre-t-elle également les collègues transportés en covoiturage ou les occupants payants ou faut-il, pour obtenir une telle couverture, conclure une assurance de dommages complémentaire pour les occupants de façon à ce que tous les dommages matériels et/ou corporels soient en tout état de cause indemnisés, indépendamment de la question de la responsabilité ?
- b) Quelle police d'assurance prime : la responsabilité civile du véhicule ou l'assurance contre les accidents du travail contractée par les employeurs et les pouvoirs publics ?
- c) Toutes les personnes effectuant ensemble une navette sont-elles considérées comme « usagers faibles » ?
- 4.
- a) L'assurance obligatoire contre les accidents du travail contractée par l'employeur ou par l'État belge couvre-t-elle et indemnise-t-elle l'incapacité de travail des chauffeurs, des fonctionnaires et de tous les passagers causée par un accident survenu
- 1.
- a) Onder al welke voorwaarden en in welke mate zijn alle carpoolpassagiers en de automobilisten zowel tewerkgesteld in de private sector als bij federale overheidsdiensten, gemeenschappen en gewesten, bij een verkeersongeval door de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering gedekt tijdens het afleggen van het woon-werktraject en van het omwegtraject voor het ophalen van de medereizende collega's?
- b) Ten belope van welke maximumbedragen mogen de chauffeurs een al dan niet belastingvrije forfaitaire onkostenvergoeding (bijvoorbeeld per afgelegde kilometer) of een vaste dagbijdrage vragen aan hun medepassagiers ?
- 2.
- a) Moeten de carpoolchauffeurs en/of de private eigenaars (gezinsleden van de chauffeurs) van de gebruikte pendelvoertuigen (gezinswagens) hun autoverzekeringverzekeringsmaatschappij vooraf verplicht schriftelijk inlichten over het feit dat hun eigen personenauto's regelmatig voor dergelijke woon-werkdoeleinden zullen worden aangewend ?
- b) Wat bepalen de wetgevingen, de reglementeringen en de diverse overleg- en adviesorganen van nationale en Europese Commissies op het gebied van verzekeringen daaromtrent ?
- 3.
- a) Zijn de betalende inzittenden of mederijdende collega's en ambtgenoten gewoon volledig meeverzekerd of moet hiervoor een extra schadeverzekeringsinzittenden worden afgesloten die ervoor zorgt dat alle materiële en/of lichamelijke schade steeds wordt vergoed, onafhankelijk van de schuldvraag ?
- b) Welke verzekeringspolis primeert : de burgerlijke aansprakelijkheid van het voertuig of de arbeidsongevallenverzekering van de werkgevers en de overheden ?
- c) Worden alle pendelgenoten aangemerkt als « zwakke weggebruikers » ?
- 4.
- a) Dekt en vergoedt de verplichte arbeidsongevallenverzekering van de werkgever of de Belgische Staat de werkongeschiktheid van de chauffeurs, ambtenaren en alle passagiers die door een ongeval op weg van of naar het werk is veroorzaakt, zelfs

sur le chemin du travail, même lorsqu'il est nécessaire de dévier de l'itinéraire direct pour aller chercher tous les partenaires de covoiturage?

- b) À quelles conditions et/ou dans quels cas de tels accidents de la circulation ayant blessé des ouvriers, des employés ou des fonctionnaires sont-ils considérés comme des accidents du travail?
- c) Les employés et fonctionnaires doivent-ils informer préalablement par écrit leurs employeurs ou supérieurs hiérarchiques qu'ils participent à une solution de covoiturage?
- d) Les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct sont-ils considérés par tous les règlements et dispositions administratives comme des déplacements de service?

5.

- a) Dans quelle mesure une exonération partielle ou complète d'impôt et d'ONSS s'applique-t-elle aux interventions patronales pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, y compris à l'indemnité octroyée pour les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct?
- b) Quelles différences observe-t-on éventuellement avec les personnes qui ne font pas appel au système du covoiturage?

6.

- a) Les personnes qui conduisent un véhicule dans le cadre du covoiturage et les autres navetteurs qui bénéficient de cette formule peuvent-ils prouver leurs coûts kilométriques ou leurs frais professionnels réels lorsqu'ils utilisent alternativement, en tant qu'employés ou fonctionnaires, leur propre voiture familiale et celle de leurs collègues?
- b) Les kilomètres parcourus par une personne dans une autre voiture que la sienne ou que celle de son ménage (y compris les kilomètres parcourus en dehors de l'itinéraire direct) peuvent-ils être déduits à raison de 0,15 euro/km pour les trajets effectués entre le domicile et le lieu de travail?

7. Comment les législations et réglementation fiscales et parafiscales actuelles définissent-elles ou décrivent-elles administrativement la notion de « déplacements entre le domicile et le lieu de travail » en ce qui concerne l'utilisation de l'itinéraire le plus court, le plus rapide ou le plus sûr, la distance et la durée du trajet et les différents lieux de travail à desservir au cours d'un même jour ouvrable?

8. Quels autres règlements et/ou législations régissent-ils éventuellement également le covoiturage?

9. Quelles actions et campagnes de promotion a-t-on lancées ou va-t-on encore lancer dans le but

wanneer er omwegen moeten worden gemaakt voor het oppikken van alle carpoolpartners?

- b) Onder al welke voorwaarden en/of wanneer worden dergelijke verkeersongevallen bij de gewonde arbeiders, bedienden en ambtenaren als een arbeidsongeval aangemerkt?
- c) Moeten de werknemers en ambtenaren hun werkgevers of hiërarchische oversten of personeelsdienst vooraf schriftelijk inlichten dat zij aan carpooling doen?
- d) Worden de omwegkilometers in alle reglementeringen en administratieve voorschriften als dienstverplaatsingen aangemerkt?

5.

- a) In welke mate is er gehele of gedeeltelijke belastingvrijstelling en vrijstelling van rsz voor de werkgeversbijdragen in de woon-werkverplaatsingen, met inbegrip van de vergoeding toegekend voor de afgelegde omwegkilometers?

- b) Welke verschillen bestaan er eventueel met de niet-carpoolers?

6.

- a) Mogen de carpoolchauffeurs en hun pendelgenoten op belastingvlak hun werkelijke beroeps kosten of kilometerkosten bewijzen wanneer zij als werknemers of als ambtenaren afwisselend gebruik maken van zowel hun eigen gezinswagen als van de gezinswagen van hun [d65] werkmakers?
- b) Mogen de niet met de eigen auto of gezinswagen afgelegde kilometers (met inbegrip van de omwegkilometers) worden afgetrokken aan 0,15 euro/km voor de woon-werkritten (heen en terug)?

7. Hoe wordt het begrip «woon-werkverkeer» volgens de huidige fiscale en parafiscale wetgevingen en reglementeringen gedefinieerd of administratief omschreven in het kader van de gebruikte kortste, snelste of veiligste weg, de reisafstand, de tijdsduur en de verschillende arbeidsplaatsen op dezelfde werkdag?

8. Door al welke andere wetgevingen en/of reglementeringen wordt carpooling daarnaast eventueel ook nog beheerst?

9. Welke promotiecampagnes en acties werden of zullen er eventueel nog worden ondernomen om de

d'expliciter la pratique, l'utilité et les conséquences du covoiturage ?

10. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions actuelles générales à la lumière des dispositions légales et réglementaires actuellement en vigueur ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 janvier 2007, à la question n° 531 de Mme Trees Pieters du 7 décembre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de fournir à l'honorables membres les éléments de réponse suivants aux questions 1 à 3. Les autres questions relèvent de la compétence des six autres collègues à qui les questions ont également été transmises.

1.

- a) L'assurance responsabilité civile obligatoire couvre toutes les personnes énumérées dans la question à l'exception du conducteur qui a provoqué l'accident.
- b) Pour les dossiers d'assurance, la somme des indemnités des passagers ne peut pas être supérieure au prix de revient par kilomètre. En d'autres termes, le conducteur ne peut pas réaliser de bénéfice.

2.

- a) Il n'y a aucune obligation légale d'informer à l'avance l'assureur, mais comme toujours, dans les dossiers d'assurance, une communication claire entre l'assureur et le preneur d'assurance est la meilleure garantie pour éviter des problèmes ultérieurement.
- b) Il n'existe aucune prescription légale ou réglementaire en la matière.

3.

- a) Le préjudice découlant de lésions corporelles est toujours assuré. Pour indemniser le dommage matériel, la question de la faute intervient.
- b) Sous le contrôle de mes collègues, je peux communiquer que lorsqu'un accident de la circulation constitue également un accident du travail, les ayants droit sont tenus de s'adresser en premier lieu à l'assureur accidents du travail qui se retournera ensuite contre l'assureur responsabilité automobile. Pour le préjudice qui n'est pas indemnisé par l'assureur accidents du travail, les victimes peuvent s'adresser directement à l'assureur responsabilité automobile.
- c) Tous les co-navetteurs sont considérés comme des utilisateurs faibles.

praktijk, het nut en de gevolgen van carpooling uit te leggen ?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze mededelen in het licht van alle thans vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 januari 2007, op de vraag nr. 531 van mevrouw Trees Pieters van 7 december 2006 (N.) :

Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord te verstrekken op de vragen 1 tot 3. De andere vragen behoren tot de bevoegdheid van de zes andere collega's aan wie de vragen eveneens werden gesteld.

1.

- a) De verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering dekt alle in de vraag opgesomde personen met uitzondering van de bestuurder die het ongeval veroorzaakt heeft.
- b) Voor verzekeringsaangelegenheden mag de som van de vergoedingen van de passagiers niet hoger zijn dan de kostprijs per kilometer of anders uitgedrukt, mag de bestuurder geen winst maken.

2.

- a) Er bestaat geen wettelijke verplichting om de verzekeraar op voorhand in te lichten, maar zoals steeds in verzekerszaken is een duidelijke communicatie tussen de verzekeraar en de verzekeringnemer de beste waarborg om naderhand problemen te vermijden.
- b) Er bestaan geen wettelijke of reglementaire voorschriften ter zake.

3.

- a) De schade voortvloeiend uit lichamelijke letsen is steeds verzekerd. Voor het vergoeden van de materiële schade speelt de schuldvraag.
- b) Onder de controle van mijn collega's kan ik mededelen dat wanneer een verkeersongeval tevens een arbeidsongeval uitmaakt, de rechthebbenden gehouden zijn zich in eerste instantie tot de arbeidsongevallenverzekeraar te richten, die zich naderhand zal verhalen tegen de aansprakelijkheidsverzekeraar van de wagen. Voor de schade die niet vergoed wordt door de arbeidsongevallenverzekeraar kunnen de slachtoffers zich rechtstreeks wenden tot de autoverzekeraar.
- c) Alle pendelgenoten worden aangemerkt als zwakke weggebruikers.

DO 2006200709323

**Question n° 532 de M. Stijn Bex du 11 décembre 2006
(N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du
Commerce extérieur et de la Politique scientifi-
que:**

Banc d'épreuve des armes à feu à Liège.

Les personnes qui ne souhaitent pas remettre leur arme dans le cadre de la nouvelle loi sur les armes mais choisissent de la conserver en toute légalité, sans disposer d'un permis, peuvent la faire neutraliser au banc d'épreuve des armes à feu à Liège. De nombreuses personnes seraient opposées à la neutralisation de leur arme ou hésiteraient à franchir ce pas au motif que leur arme leur reviendrait « endommagée ». Il apparaîtrait[d65] en effet clairement, dès le premier coup d'œil, que ces armes ne sont plus utilisables. Les propriétaires d'un souvenir de famille ou d'une arme coûteuse, principalement, sont dès lors réticents et préféreront peut-être opter pour l'illégalité.

1. Combien d'armes ont déjà été neutralisées au banc d'épreuve des armes à feu depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les armes ?
2. Est-il exact que différents types d'armes reviennent visiblement « endommagées » du banc d'épreuve ?
3. Ne pourrait-on envisager une technique plus subtile pour la neutralisation des armes ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 janvier 2007, à la question n° 532 de M. Stijn Bex du 11 décembre 2006 (N.):

1. Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les armes, le 9 juin 2006, 920 armes ont été neutralisées, c'est-à-dire « rendues inaptes au tir ». Ces armes ne nécessitent pas d'autorisation.
2. Les procédures de neutralisation des armes sont décrites à l'annexe 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes de panoplie et sont rigoureusement respectées. Je n'ai pas connaissance du fait que des armes reviendraient « visiblement endommagées » du banc d'épreuve des armes à feu.
3. Pour modifier les procédures de neutralisation, il faut adapter l'arrêté royal précité. Au besoin, je suis disposé à l'envisager en concertation avec les ministres de la Justice et de l'Intérieur, cosignataires de l'arrêté royal précité.

DO 2006200709323

Vraag nr. 532 van de heer Stijn Bex van 11 december 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Proefbank voor vuurwapens in Luik.

Wie zijn wapen niet wil inleveren in het kader van de nieuwe wapenwet en het toch legaal wil behouden zonder vergunning, beschikt over de mogelijkheid om het te laten onklaar maken in de proefbank voor vuurwapens in Luik. Blijkbaar zijn er veel mensen die hun wapen niet onbruikbaar willen laten maken of twijfelen om dat te doen, omdat het wapen volgens hen « beschadigd » terugkomt. Op het eerste gezicht zou het namelijk reeds duidelijk zijn dat die wapens niet meer bruikbaar zijn. Vooral eigenaars van een familiestuk of een duur wapen zien dit niet zitten en opteren daarom misschien eerder voor de illegaliteit.

1. Hoeveel wapens werden reeds geneutraliseerd in de proefbank voor vuurwapens sinds de inwerkingtreding van de wapenwet ?
2. Klopt het dat verschillende soorten wapens zichtbaar « beschadigd » terugkeren van de proefbank ?
3. Is het mogelijk een meer subtile techniek te gebruiken voor het onbruikbaar maken van wapens ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 januari 2007, op de vraag nr. 532 van de heer Stijn Bex van 11 december 2006 (N.):

1. Sinds de inwerkingtreding van de Wapenwet op 9 juni 2006 werden 920 wapens geneutraliseerd, dit wil zeggen « onbruikbaar gemaakt voor het vuren ». Voor deze wapens is geen vergunning vereist.
2. De procedures om wapens te neutraliseren zijn deze zoals beschreven in bijlage 2 van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de wapens voor wapenrekken. Deze procedures worden strikt nageleefd. Dat wapens « zichtbaar beschadigd » zouden terugkeren van de proefbank voor vuurwapens, is mij niet bekend.
3. Om de neutralisatieprocedures te wijzigen, dient het bovenvermeld koninklijk besluit gewijzigd te worden. Indien nodig, ben ik bereid dit te overwegen in overleg met mijn collega's, de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken, die bovenvermeld koninklijk besluit mede hebben ondertekend.

Énergie

DO 2005200608574

Question n° 181 de M. Melchior Wathélet du 20 juillet 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Mode de calcul des indemnités de licenciement des directeurs de la CREG.

Il me revient de nombreuses sources que les directeurs de la Commission de régulation et de l'électricité et du gaz (CREG) ont constitué un fonds au sein de la CREG visant à indemniser celui qui ne serait pas renouvelé dans ses fonctions.

Les directeurs de la CREG avaient été nommés sur base d'un contrat de travail à durée déterminée et ce, sans prévoir d'indemnité de licenciement si, le cas échéant, ils n'étaient pas renouvelés dans leurs fonctions.

Cependant, contrairement à ce qui était prévu dans le texte réglementaire, un fonds aurait été créé sur budget de la CREG à hauteur de 25 000 euros par an et par directeur. Ce qui fait qu'un bas de laine» de 750 000 euros aurait été constitué au sein de la CREG afin d'indemniser tout directeur qui serait évincé.

1. Confirmez-vous qu'un budget a été constitué au sein de la CREG, et sur budget de la CREG en vue d'indemniser des directeurs de la CREG qui ne seraient pas reconduits ?

2. Dans l'affirmative, à combien se chiffre le montant de ce fonds et comment a-t-il été alimenté ?

3. Que pensez-vous de ce fonds, est-il légal, est-il justifié, est-il opportun ?

4. Vous savez également qu'en novembre 2005, les contrats à durée déterminée des directeurs de la CREG venaient à échéance. Les directeurs de la CREG ont dû «reconclure» des contrats de travail. Ils se seraient alors octroyés un contrat à durée indéterminée et un salaire supérieure à celui de fonctions équivalentes.

Il faut, évidemment, préciser que les directeurs de la CREG ont été contraints de «reconclure» un nouveau contrat de travail à cause de l'absence de réaction du gouvernement qui n'a pu prendre une décision au niveau de la direction de la CREG qu'en juin 2006, alors qu'il aurait dû le faire avant novembre 2005.

Energie

DO 2005200608574

Vraag nr. 181 van de heer Melchior Wathélet van 20 juli 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Berekening van de ontslagvergoedingen van de directeurs van de CREG.

Uit verscheidene bronnen verneem ik dat de directeurs van de CREG (Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas) binnen de structuren van de CREG een fonds hebben opgericht om een vergoeding te kunnen uitkeren aan diegenen wier contract niet verlengd wordt.

De directeurs van de CREG werden aangesteld met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur. Dat contract voorziet niet in een ontslagvergoeding voor wie moet vertrekken omdat zijn contract niet verlengd wordt.

Er zou nu, tegen de reglementering in, met geld van de CREG-begroting een fonds opgericht zijn van 25 000 euro per jaar en per directeur. Op die manier zou er bij de CREG een spaarpotje van 750 000 euro aangelegd zijn voor directeurs die moeten opstappen.

1. Kan u bevestigen dat er bij de CREG een fonds werd opgericht, met geld van de CREG-begroting, om een vergoeding te kunnen uitkeren aan directeurs van de CREG wier contract niet verlengd wordt ?

2. Zo ja, hoeveel geld zit er in dat fonds, en waar komt dat geld vandaan ?

3. Wat is uw oordeel over dat fonds : is het legaal, is het gerechtvaardigd, is het opportuin ?

4. U weet ook dat de contracten van bepaalde duur van de directeurs van de CREG in november 2005 af liepen. De directeurs van de CREG hebben een «nieuwe» arbeidsovereenkomst moeten sluiten. Bij die gelegenheid zouden ze zichzelf bedeeld hebben met een contract van onbepaalde duur en een hoger salaris dan gebruikelijk is voor vergelijkbare functies.

Daarbij moet er uiteraard op gewezen worden dat de directeurs van de CREG wel verplicht waren een nieuwe arbeidsovereenkomst te sluiten, omdat er maar geen respons kwam van de regering. De regering kwam pas in juni 2006 tot een beslissing over de directie van de CREG, terwijl die beslissing al vóór november 2005 genomen had moeten worden.

- a) Est-il exact que les directeurs de la CREG bénéficient d'un contrat à durée indéterminée à des conditions très avantageuses?
- b) Quelles sont les conditions contractuelles des directeurs de la CREG et en quoi ces conditions sont-elles différentes de celles d'avant novembre 2005?
- c) Ces contrats à durée indéterminée impliquent une indemnité de licenciement pour tout directeur qui ne serait pas reconduit, vient-elle s'ajouter à celle constituée dans le cadre du précédent statut?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 19 janvier 2007, à la question n° 181 de M. Melchior Wathelet du 20 juillet 2006 (Fr.):

Les rapports annuels de la CREG présentent les comptes de la CREG sous forme d'un compte de résultat et d'une situation active et passive. Y figurent explicitement dans le dernier compte de résultat, à la rubrique «Frais de personnel/Provisions indemnités de départ des directeurs», la provision annuelle de 145 000 euros. La provision cumulée de 510 000 euros est, quant à elle, reprise au passif des comptes de la CREG, à la rubrique «Provisions/conventions d'emploi des directeurs» (et non pas de 750 000 euros comme l'écrivit l'honorable membre).

Durant les deux premiers trimestres 2006, la provision a été complétée par 44 500 euros.

S'agissant des autres questions de l'honorable membre, un avis juridique a été demandé pour obtenir des clarifications à ce sujet.

DO 2006200709284

Question n° 189 de M^{me} Muriel Gerkens du 5 décembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Production de l'électricité de nos centrales nucléaires durant l'été 2006.

La canicule de cet été a eu également une influence sur la production de l'électricité de nos centrales nucléaires. À plusieurs reprises la production d'électricité a dû être diminuée car la température de la Meuse (pour les centrales de Tihange) ou de l'Escaut (pour les centrales de Doel) était trop élevée, suite au rejet de l'eau de refroidissement des centrales qui était trop chaude.

1. Pourriez-vous communiquer pendant combien d'heures la production des centrales de Tihange a été

- a) Klopt het dat de directeurs van de CREG nu een contract van onbepaalde duur hebben, met zeer gunstige voorwaarden?
- b) Wat zijn de arbeidsvoorwaarden van de directeurs van de CREG, en in welk opzicht is er een verschil met de arbeidsvoorwaarden van vóór november 2005?
- c) Die contracten van onbepaalde duur voorzien in een ontslagvergoeding voor directeurs die aan de kant gezet worden; wordt die vergoeding uitbetaald boven en behalve de vergoeding in het kader van het vorige statuut?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 19 januari 2007, op de vraag nr. 181 van de heer Melchior Wathelet van 20 juli 2006 (Fr.):

De rekeningen van de CREG staan in de jaarverslagen van de CREG in de vorm van een resultatenrekening en een voorstelling van activa en passiva. De laatste resultatenrekening vermeldt onder de rubriek «Personelskosten/ provisies vertrekvergoedingen voor directeurs» uitdrukkelijk de jaarlijkse provisie van 145 000 euro. De gecumuleerde provisie van 510 000 euro is ingeschreven bij het passief van de rekeningen van de CREG onder de rubriek «Provisies/ arbeidsovereenkomsten van de directeurs» (dus geen 750 000 euro zoals het geachte lid schrijft).

Gedurende de eerste twee kwartalen van 2006 werd de provisie aangevuld met 44 500 euro.

Wat betreft de overige vragen van het geachte lid, moet ik erop wijzen dat een juridisch advies werd gevraagd om daaromtrent duidelijkheid te bekomen.

DO 2006200709284

Vraag nr. 189 van mevrouw Muriel Gerkens van 5 december 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Elektriciteitsproductie van onze kerncentrales tijdens de zomer van 2006.

De hittegolf van vorige zomer heeft ook de elektriciteitsproductie van onze kerncentrales beïnvloed. Die moest immers verscheidene keren worden verminderd omdat het koelwater dat in de Maas (voor de centrales van Tihange) of de Schelde (voor de centrales van Doel) werd geloosd, de temperatuur van het rivierwater te hoog deed oplopen.

1. Kan u mededelen hoeveel uur de productie van de centrales van Tihange in de zomers van 2004 en 2006

diminué en été 2004 et en été 2006 à cause des problèmes de la température de l'eau de refroidissement?

2. Pourriez-vous communiquer pendant combien d'heures la production des centrales de Doel a été diminuée en été 2004 et en été 2006 à cause des problèmes de la température de l'eau de refroidissement?

3.

a) De quelle manière l'Association Vinçotte Nucléaire (AVN) contrôle-t-il le respect pour les normes en cette matière?

b) Des infractions ont-elles été constatées en 2004 ou en 2006?

4.

a) De quelle manière l'Agence fédérale de contrôle nucléaire contrôle-t-il le respect pour les normes en cette matière?

b) Des infractions ont-elles été constatées en 2004 ou en 2006?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 18 janvier 2007, à la question n° 189 de Mme Muriel Gerkens du 5 décembre 2006 (Fr.):

1. Durant l'été des années 2003 et 2006, le nombre d'heures pendant lesquelles la puissance des trois unités de la centrale nucléaire de Tihange a dû être délibérément réduite en raison de la limitation de la température du fleuve en aval du point de rejet est repris dans le tableau ci-dessous. On y retrouve également la quantité d'énergie non produite par suite de cette réduction.

werd verminderd wegens een te hoge temperatuur van het koelwater?

2. Kan u meedelen hoeveel uur de productie van de centrales van Doel in de zomers van 2004 en 2006 werd verminderd wegens een te hoge temperatuur van het koelwater?

3.

a) Hoe controleert de Association Vinçotte Nucleair (AVN) of de normen ter zake worden nageleefd?

b) Werden er in 2004 of 2006 overtredingen vastgesteld?

4.

a) Hoe controleert het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle of de normen ter zake worden nageleefd?

b) Werden er in 2004 of 2006 overtredingen vastgesteld?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 18 januari 2007, op de vraag nr. 189 van mevrouw Muriel Gerkens van 5 december 2006 (Fr.):

1. Het aantal uren gedurende dewelke het vermogen van de drie eenheden van de kerncentrale van Tihange in de zomer van de jaren 2003 en 2006 vrijwillig moet verminderd worden wegens de beperking van de temperatuur van de rivier stroomafwaarts van het lozingspunt, wordt weergegeven in de onderstaande tabel. In dezelfde tabel is ook de hoeveelheid niet-geproduceerde energie ingevolge deze vermindering opgenomen.

Année — Jaar	Unité — Eenheid	Nombre d'heures — Aantal uren	Énergie non produite MWh
			Niet-geproduceerde energie MWh
2003	Tihange 1	240	36 747
	Tihange 2	264	43 183
	Tihange 3	300	53,125
2006	Tihange 2	224	3 537

2. Durant l'été des années 2003, 2004 et 2006, le nombre d'heures pendant lesquelles la puissance de deux unités de la centrale nucléaire de Doel a dû être délibérément réduite en raison de la limitation de la température du fleuve en aval du point de rejet est repris dans le tableau ci-dessous. On y retrouve également la quantité d'énergie non produite par suite de cette réduction.

2. Het aantal uren gedurende dewelke het vermogen van twee eenheden van de kerncentrale van Doel in de zomer van de jaren 2003, 2004 en 2006 vrijwillig moet verminderd worden wegens de beperking van de temperatuur van de rivier stroomafwaarts van het lozingspunt, wordt weergegeven in de onderstaande tabel. In dezelfde tabel is ook de hoeveelheid niet-geproduceerde energie ingevolge deze vermindering opgenomen.

Année — Jaar	Unité — Eenheid	Nombre d'heures — Aantal uren	Énergie non produite MWh
			Niet-geproduceerde energie MWh
2003	Doel 1	672	116 628
	Doel 2	168	33 001
2004	Doel 1	259	49 034
	Doel 2	188	26 548
2006	Doel 1	209	45 357
	Doel 2	224	52 588

3 et 4. Ces deux points relèvent de la compétence du ministre de l'Intérieur. Étant donné que la question lui a également été posée, il répondra à ces points. (Question n° 1153 du 5 décembre 2006.)

3 en 4. Deze twee punten behoren tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Aangezien de vraag eveneens aan hem gesteld is, zal hij op deze punten antwoorden. (Vraag nr. 1153 van 5 december 2006.)

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2005200607887

Question n° 468 de M. Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Charte de l'assuré social. — Institutions — Retards de paiement. — Intérêts.

Conformément à l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la «charte» de l'assuré social, les prestations portent intérêt de plein droit à partir de la date de leur exigibilité. Il ressort toutefois de divers Rapports annuels du service de médiation Pensions que les intérêts ne seraient versés qu'à la requête de l'intéressé. La recommandation du service de médiation Pensions est rédigée comme suit: «Afin que la Charte de l'assuré social offre, sur ce plan, une réelle plus-value pour le pensionné, il nous paraît indiqué que les services de pension procèdent spontanément au paiement de ces intérêts.»

Le Rapport annuel 2003 précise qu'«Il s'agit d'un cas typique de mauvaise gestion. Le service de pension a été négligent et attendait dès lors une réaction du pensionné pour appliquer la sanction légale à sa négligence. Comble de tout, il n'informe pas le pensionné de ses droits aux intérêts. Nous poursuivons la discussion à propos de cette pratique administrative inadmissible, qui semble en outre contre-productive.»

L'Office national des pensions (Office national des pensions) s'est entre temps rallié aux objections du

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2005200607887

Vraag nr. 468 van de heer Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Handvest van de sociaal verzekerde. — Instellingen. — Laattijdige betalingen. — Interessen.

Overeenkomstig artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde, brengen de prestaties van rechtswege interst op vanaf hun opeisbaarheid. Uit verschillende Jaarverslagen van de ombudsdiest pensioenen blijkt echter dat de interessen slechts betaald zouden worden op verzoek van de betrokkenen. «Opdat het Handvest van de sociaal verzekerde op dit vlak een reële meerwaarde zou bieden aan de gepensioneerde lijkt het aangewezen dat de pensioendiensten spontaan tot de betaling van interessen zouden overgaan.» is de aanbeveling van de ombudsdiest pensioenen.

In het Jaarverslag 2003 wordt vermeld: «Dit is een typisch voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. De pensioendienst is nalatig geweest en wacht vervolgens op een reactie van de gepensioneerde om de wettelijke sanctie op zijn nalatigheid na te leven. Op de koop toe liet hij de gepensioneerde niet in over zijn recht op interessen. Wij onderhandelen verder over deze volgens ons ontoelaatbare administratieve praktijk, die bovendien contraproductief lijkt.»

Ondertussen heeft de Rijksdienst voor Pensioenen (Rijksdienst voor pensioenen) zich aangesloten bij de

Service de médiation. Il versera dorénavant spontanément les intérêts pour l'ensemble des dossiers concernés (le remboursement de la part indue de la cotisation de solidarité perçue lors du versement d'un capital), en application de la Charte de l'assuré social. Dans certains cas, le Service des pensions du secteur public (SPSP) applique la même procédure.

Le Service de médiation a entre-temps également suggéré à l'Office national des pensions de faire étudier la possibilité de verser spontanément les intérêts en cas de retard de paiement. En l'absence des résultats de cette étude (ou en attendant qu'ils soient connus), le Collège a suggéré de faire en sorte d'informer le pensionné de son droit aux intérêts. La suggestion du Service de médiation Pensions a également été adressée aux autres services de pensions.

La Charte de l'assuré social s'applique à toutes les institutions de sécurité sociale et à tous les droits à la sécurité sociale et à l'assistance sociale. La situation au sein des services de pensions appelle les questions suivantes.

1. Les assurés sociaux sont-ils informés de leur droit aux intérêts en cas de retard de paiement par la direction générale Personnes handicapées ?

2. Les institutions relevant du ministre des Affaires sociales versent-elles spontanément des intérêts en cas de retard de paiement, en application de l'article 20 de la Charte de l'assuré social, ou l'intéressé doit-il introduire une demande à cet effet ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 16 janvier 2007, à la question n° 468 de M. Greet Van Gool du 26 avril 2006 (N.):

Concernant le secteur de l'assurance indemnités

Pour rappel, l'INAMI n'est pas un organisme chargé du paiement des indemnités. Le paiement des indemnités relève de la compétence des organismes assureurs. Les organismes assureurs, en tant que « institutions coopérantes de sécurité sociale », tombent également sous le champ d'application de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la Charte de l'assuré social.

En application de la Charte précitée, les organismes assureurs sont soumis à une obligation générale d'information à l'égard des assurés sociaux et doivent donc, dans ce cadre, informer les assurés sociaux de la possibilité d'obtenir des intérêts en sus des indemnités, en cas de paiement tardif.

bedenkingen van de Ombudsdiest. Voor het geheel van de desbetreffende dossiers (de terugbetaling van de teveel ingehouden solidariteitsbijdrage bij de uitkering van een kapitaal) betaalt de Rijksdienst voor pensioenen voortaan spontaan de interesses in toepassing van het Handvest van de sociaal verzekerde. In sommige gevallen doet de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) dat ook spontaan.

De Ombudsdiest heeft ondertussen ook aan de Rijksdienst voor pensioenen gesuggereerd om een studie uit te voeren naar de mogelijkheid om spontaan interesses toe te kennen in het geval van een laattijdige betaling. Bij gebrek aan (of in afwachting van) de resultaten van deze studie, heeft het College gesuggereerd om het nodige te doen om de gepensioneerde in te lichten over zijn recht op interesses. Deze suggestie van de Ombudsdiest Pensioenen werd ook aan de andere pensioendiensten gericht.

Het Handvest van de sociaal verzekerde is van toepassing op alle instellingen van sociale zekerheid en op alle rechten op sociale zekerheid en sociale bijstand. Naar aanleiding van deze situatie bij de pensioendiensten rijzen de volgende vragen.

1. Worden de sociaal verzekerden bij een laattijdige betaling door de instellingen die onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken vallen, ingelicht over hun recht op interesses ?

2. Gaan de instellingen die onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken vallen spontaan over tot de betaling van interesses bij een laattijdige betaling in toepassing van artikel 20 van het Handvest van de sociaal verzekerde of moet de betrokken daartoe een aanvraag indienen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 16 januari 2007, op de vraag nr. 468 van de heer Greet Van Gool van 26 april 2006 (N.):

Met betrekking tot de sector van de verzekering voor uitkeringen

Ter herinnering, het RIZIV is niet belast met de uitbetaling van de uitkeringen. Dit behoort tot de bevoegdheid van de verzekeringsinstellingen. De verzekeringsinstellingen vallen « als meewerkende instellingen van sociale zekerheid » eveneens onder het toepassingsgebied van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het Handvest van de sociaal verzekerde.

De verzekeringsinstellingen zijn in toepassing van voornoemd Handvest onderworpen aan een algemene informatieplicht ten aanzien van de sociaal verzekerden en ze dienen dus in dit kader de sociaal verzekerden te informeren dat het in geval van laattijdige betaling mogelijk is om interesses te krijgen bovenop de uitkeringen.

Étant donné que les délais de paiement des indemnités en cas d'incapacité de travail, de repos de maternité, de congé de paternité ou d'adoption sont beaucoup plus courts que ceux prévus dans la Charte, il y a en pratique peu de problèmes à ce sujet. Les indemnités peuvent cependant être refusées pour une raison quelconque. Dans ce cas, l'assuré social a la possibilité de contester la décision de refus devant les juridictions du travail et il peut prétendre à des intérêts judiciaires dès le dépôt de la requête auprès du tribunal du travail si la décision administrative contestée est réformée par jugement.

Concernant le secteur des allocations familiales

En ce qui concerne le paiement d'intérêts, en particulier en cas de paiements tardifs par les institutions, l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés a toujours adopté la position suivante: conformément à l'article 20 de la Charte de l'assuré social, en cas de retard dans la décision de paiement ou en cas de retard dans le paiement suite à une décision d'octroi, des intérêts sont dus de plein droit par l'institution de sécurité sociale. Ces intérêts ne sont pas dus, sans l'intervention d'un juge, à partir de la mise en demeure, mais bien après un délai fixé par la loi, à savoir quatre mois après la demande d'une décision d'octroi et quatre mois après la décision d'octroi en vue du paiement effectif des prestations dues.

L'assuré social n'est pas informé, ni par l'Office, ni par les caisses d'allocations familiales, de son droit à des intérêts en cas de décision de paiement tardive ou de paiement tardif au terme d'une décision d'octroi. Étant donné qu'il s'agit ici d'intérêts de plein droit, ceux-ci sont normalement octroyés automatiquement par les institutions compétentes. Le cas échéant, ils sont payés spontanément à l'assuré social, de sorte qu'une demande de l'intéressé ou une intervention du juge est superflue.

Concernant le secteur des maladies professionnelles

Le Fonds des maladies professionnelles n'informe pas les assurés sociaux de leur droit aux intérêts. Il n'octroie les intérêts aux assurés sociaux que sur demande expresse des intéressés.

La raison principale invoquée par les institutions publiques de sécurité sociale en défaut par rapport à l'article 20 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la Charte de l'assuré social est la position commune prise par le Collège des administrateurs généraux des institutions publiques de sécurité sociale en date du 28 mars 2003 en réponse à votre lettre du 7 novembre 2002. Vous aviez en effet proposé au Collège des administrateurs généraux des institutions publiques de sécurité sociale «d'adopter en la matière une interpré-

Vermits de termijnen voor de betaling van de uitkeringen in geval van arbeidsongeschiktheid, moederschapsrust, vaderschaps- of adoptieverlof veel korter zijn dan deze voorzien in het Handvest, stellen zich in de praktijk weinig problemen in dit verband. De uitkeringen kunnen evenwel om één of andere reden geweigerd worden. In dat geval heeft de sociaal verzekerde de mogelijkheid om de weigeringsbeslissing te betwisten voor de arbeidsrechtbanken en kan hij aanspraak maken op gerechtelijke interesses vanaf de neerlegging van het verzoekschrift bij de arbeidsrechtbank indien de betwiste administratieve beslissing teniet wordt gedaan bij een gerechtelijke uitspraak.

Met betrekking tot de sector van de kinderbijslag

Wat de betaling van interessen betreft, inzonderheid bij laattijdige betalingen door de instellingen, heeft de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers steeds de volgende houding aangenomen: overeenkomstig artikel 20 van het Handvest van de sociaal verzekerde zijn, in geval van een laattijdige betalingsbeslissing of een laattijdige betaling na een toekenningsbeslissing, interessen van rechtswege verschuldigd door de instelling van sociale zekerheid. Deze interessen zijn, zonder tussenkomst van een rechter, niet verschuldigd vanaf de ingebrekestelling, maar na verloop van een termijn bepaald door de wet, zijnde vier maanden na de aanvraag voor een toekenningsbeslissing en vier maanden na de toekenningsbeslissing om de verschuldigde uitkeringen effectief te betalen.

De sociaal verzekerde wordt noch door de Rijksdienst, noch door de kinderbijslagfondsen ingelicht over zijn recht op interessen in geval van een laattijdige betalingsbeslissing of een laattijdige betaling na een toekenningsbeslissing. Gelet op het feit dat het hier interessen van rechtswege betreft, worden deze normaliter automatisch toegekend door de bevoegde instellingen. Zij worden in voorkomend geval spontaan betaald aan de sociaal verzekerde zodat een aanvraag van de betrokkenen of een tussenkomst van de rechter onnodig is.

Met betrekking tot de sector van de beroepsziekten

Het Fonds voor Beroepsziekten (FBZ) informeert de sociaal verzekerden niet over hun recht op interessen. Het kent de interessen slechts toe aan de sociaal verzekerden op uitdrukkelijk verzoek van de betrokkenen.

De belangrijkste reden aangehaald door de openbare instellingen van sociale zekerheid die in gebreke blijven met betrekking tot artikel 20 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het Handvest van de sociaal verzekerde, is het gemeenschappelijk standpunt dat op 28 maart 2003 in dit dossier werd aangenomen door het College van administrateurs-generaal van de openbare instellingen van sociale zekerheid, als antwoord op uw brief van 7 november 2002. U had aan het College van administrateurs-generaal van de

tation uniforme, consistant à exiger l'introduction d'une demande écrite d'intérêts. Une dérogation pouvant être prévue par arrêté royal pour les institutions qui l'estimerait souhaitable dans la mesure où les conditions d'application de l'attitude inverse leur apparaissent comme effectivement réunies.»

Cette position, peu favorable pour l'assuré social, nécessitait de modifier la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la Charte de l'assuré social et de prévoir un arrêté royal dérogatoire. Une telle modification légale et un tel arrêté royal n'ont jamais vu le jour et dès lors les institutions publiques de sécurité sociale devraient dans l'état actuel de la réglementation informer les assurés sociaux de leur droit aux intérêts et payer ceux-ci sans exiger de demande préalable.

openbare instellingen van sociale zekerheid immers voorgesteld «om ter zake een uniforme interpretatie aan te nemen en te eisen dat de interesses schriftelijk aangevraagd moeten worden. Er kan bij koninklijk besluit een afwijking voorzien worden voor de instellingen die dit wenselijk achten, voor zover volgens hen inderdaad voldaan is aan alle voorwaarden om de omgekeerde houding toe te passen.».

Voor dit standpunt, dat niet zo gunstig is voor de sociaal verzekerde, diende evenwel de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde gewijzigd te worden en diende er een koninklijk besluit tot afwijking te worden voorzien. Een dergelijke wetswijziging en een dergelijk koninklijk besluit zijn er nooit gekomen en bijgevolg moeten de openbare instellingen van sociale zekerheid in de huidige regelgeving de sociaal verzekeren informeren over hun recht op interessen en deze betalen zonder een voorafgaande aanvraag te eisen.

DO 2005200608684

Question n° 525 de M. Ludo Van Campenhout du 17 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Fonctionnaires fédéraux. — Maladies professionnelles. — Site internet d'information.

De nombreux services publics et instituts ont obtenu leur propre site internet dans le cadre de mesures de simplification administrative. Il en va notamment ainsi du Fonds des maladies professionnelles (FMP). Les citoyens pensant entrer en ligne de compte pour la reconnaissance de leur maladie professionnelle peuvent ainsi s'enquérir de la procédure à suivre et obtenir en ligne les formulaires requis.

Il ressort d'informations publiées sur le site du FMP que le fonds est exclusivement destiné aux travailleurs du secteur privé et aux fonctionnaires des administrations locales. Les fonctionnaires fédéraux doivent introduire leur demande auprès d'une autre instance.

Les fonctionnaires fédéraux doivent s'adresser à leur propre service de santé. Ceci explique probablement pourquoi aucun site central d'information relatif aux maladies professionnelles n'est disponible sur internet pour les fonctionnaires fédéraux. Un tel site serait pourtant utile.

- 1.
- a) Serait-il possible d'élaborer un site d'information central à l'intention des fonctionnaires fédéraux?
- b) Dans l'affirmative, pourrait-il être hébergé par le site du FMP?

DO 2005200608684

Vraag nr. 525 van de heer Ludo Van Campenhout van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Federale ambtenaren. — Beroepsziekten. — Infoweb-site.

In het kader van de administratieve vereenvoudiging kregen heel wat overhedsdiensten en instituten hun eigen website. Dit is ondermeer het geval voor het Fonds voor Beroepsziekten (FBZ). Hierdoor kunnen burgers die menen in aanmerking te komen voor de erkenning van hun beroepsziekte informatie inwinnen over de procedure en de nodige formulieren online krijgen.

Uit de informatie op de website van het FBZ blijkt dat het fonds enkel bedoeld is voor werknemers uit de private sector en ambtenaren van de plaatselijke overheden. De federale ambtenaren dienen elders hun aanvraag in te dienen.

De federale ambtenaren dienen hun eigen gezondheidsdienst aan te spreken. Wellicht is dit de reden dat er op internet geen centrale infoweb-site voor beroepsziekten voor de federale ambtenaren beschikbaar is. Zo een centrale website zou evenwel nuttig zijn.

- 1.
- a) Behoort het opzetten van een centrale infoweb-site voor de federale ambtenaren tot de mogelijkheden?
- b) Zo ja, kan deze dan ondergebracht worden bij de website van de FBZ?

2.

- a) La gestion et la reconnaissance des maladies professionnelles des fonctionnaires fédéraux pourront-elles être assurées à l'avenir par le FMP?
- b) Dans la négative, quelles sont les causes de cette impossibilité?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 16 janvier 2007, à la question n° 525 de M. Ludo Van Campenhout du 17 octobre 2006 (N.):

Il peut être envisagé de créer un seul site internet qui contienne toutes les informations relatives à l'indemnisation des maladies professionnelles dans les secteurs privé et public.

L'administrateur général du Fonds des maladies professionnelles, à qui j'ai présenté votre question, m'a assuré qu'il prendrait contact avec MEDEX afin de trouver une solution pratique qui permette de regrouper les informations concernant les différentes indemnités pour les maladies professionnelles dans notre pays.

Votre deuxième question concerne le transfert de la gestion des maladies professionnelles dans le secteur public vers le Fonds des maladies professionnelles.

Pour ce transfert, il faudrait modifier la réglementation.

L'arrêté royal du 5 janvier 1971 relatif à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles dans le secteur public octroie en effet cette compétence à l'ancien service médical judiciaire dont les tâches sont en attendant remplies par MEDEX.

Pour l'exercice de ses tâches, l'administration fait appel, si nécessaire, à la collaboration médicale du Fonds des maladies professionnelles.

Sur la base des informations dont je dispose, la répartition des compétences entre les deux administrations ne semble pas poser de problèmes particuliers.

Pour le moment, je n'ai pas l'intention de transférer la compétence relative aux maladies professionnelles dans le secteur public.

Mais, comme je l'ai mentionné à l'administrateur général du Fonds des maladies professionnelles, il est souhaitable que les deux institutions compétentes entretiennent de bonnes relations et remédient aux problèmes qui pourraient survenir.

DO 2006200709114

Question n° 541 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

ONSS. — Programme informatique de gestion des ressources humaines.

En réponse à mes questions orales relatives à un programme informatique de gestion des ressources

2.

- a) Kan het beheer en de erkenning van de beroepsziekten van de federale ambtenaren in de toekomst ondergebracht worden bij het FBZ?
- b) Indien dit niet het geval is, wat zijn de oorzaken die zulks verhinderen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 16 januari 2007, op de vraag nr. 525 van de heer Ludo Van Campenhout van 17 oktober 2006 (N.):

Er kan overwogen worden één enkele website op te zetten die alle informatie bevat over de vergoeding van beroepsziekten in de private en de publieke sectoren.

De administrateur-generaal van het Fonds voor de beroepsziekten, aan wie ik uw vraag heb voorgelegd, heeft me verzekerd dat hij contact zou opnemen met MEDEX om een praktische oplossing te vinden die het mogelijk maakt de informatie over de verschillende schadevergoedingen van beroepsziekten in ons land te hergroeperen.

Uw tweede vraag betreft de overdracht van het beheer van de beroepsziekten in de overheidssector naar het Fonds voor de Beroepsziekten.

Voor deze overdracht zou een wijziging van de reglementering nodig zijn.

Het koninklijk besluit van 5 januari 1971 betreffende de schadevergoeding voor beroepsziekten in de overheidssector kent deze bevoegdheid immers toe aan de vroegere gerechtelijk geneeskundige dienst, wiens taken inmiddels door MEDEX worden vervuld.

Voor de uitvoering van zijn taken doet de administratie, indien nodig, beroep op de medische medewerking van het Fonds voor de Beroepsziekten.

Op basis van de informatie waarover ik beschik, lijkt de bevoegdheidsverdeling tussen de twee administraties niet voor bijzondere problemen te zorgen.

Momenteel ben ik niet van plan de bevoegdheid inzake beroepsziekten in de overheidssector over te hevelen.

Maar, zoals ik heb gemeld aan de administrateur-generaal van het Fonds voor de Beroepsziekten, is het aangewezen dat beide bevoegde instellingen goede relaties onderhouden en de problemen die zich zouden kunnen voordoen, wegwerken.

DO 2006200709114

Vraag nr. 541 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RSZ. — Computerprogramma voor human resources.

In antwoord op mondelinge vragen betreffende een computerprogramma voor human resources voor de

humaines pour l'ONSS, le ministre m'a fait parvenir le rapport circonstancié en la matière, émanant du Comité de gestion de l'ONSS, qu'il avait précédemment promis (Questions n°s 10374 à 10377 du 8 mars 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission des Affaires sociales, 8 mars 2006, COM 877, p. 3).

L'absence d'un commentaire ou d'un ajout personnels de la part du ministre semble indiquer qu'il avalise les réponses du Comité de gestion.

La lecture du rapport suscite les questions supplémentaires suivantes.

1. L'ONSS s'est adressé, pour la mise au point d'un programme informatique propre, à l'entreprise Ictinos, qui avait été créée à cet effet.

Pouvez-vous confirmer que pendant tout un temps Ictinos a eu l'ONSS comme seul client?

2. Le seul client important à avoir ultérieurement recouru aux services de la firme Ictinos serait l'entreprise Smals-Mvm.

Est-il exact que cette dernière entretient des liens étroits avec l'ONSS et qu'elle est cogérée par l'Office national?

3. Qui était chargé du contrôle des dettes éventuelles d'Ictinos auprès de l'ONSS?

4. À partir de quel trimestre l'entreprise Ictinos était-elle débitrice de l'ONSS à la suite du non-paiement de ses cotisations de sécurité sociale?

5. Quelles factures l'ONSS a-t-il payées à Ictinos depuis le trimestre au cours duquel Ictinos est devenue débitrice de l'ONSS?

6. Quel montant l'ONSS a-t-il pu récupérer en imputant le montant de la facture non acquittée sur la dette de la firme Ictinos?

7. Est-il exact que, alors que le développement du programme Ictinos est toujours suspendu, les « cercles de développement » suivent leur cours et que le premier cycle s'achèvera le 31 décembre 2006, sans que les services disposent du programme Ictinos?

8. Dans l'affirmative, comment se fait-il alors qu'en réponse à une question précédente le ministre affirmait que l'ONSS ne peut mettre en œuvre la gestion des ressources humaines sans disposer du programme Ictinos?

9. Le marché pour le développement ultérieur d'Ictinos a-t-il été attribué dans l'intervalle et dans l'affirmative, pour quel montant?

RSZ ontving ik van de minister een beloofd uitgebreid rapport ter zake (Vragen nrs. 10374 tot en met 10377 van 8 maart 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Sociale Zaken, 8 maart 2006, COM 877, blz. 3) opgemaakt door het Beheerscomité van de RSZ.

Uit het feit dat de minister mij dit document heeft overhandigd zonder de minste persoonlijke commentaar of toevoeging, kan ik afleiden dan hij de antwoorden van het Beheerscomité tot de zijne maakt.

Na lezing van het rapport rijzen een aantal bijkomende vragen.

1. Voor de uitbouw van een eigen computerprogramma wendde de RSZ zich tot de firma « Ictinos » die voor deze opdracht werd opgericht.

Kan u mij bevestigen of het juist is dat de firma Ictinos lange tijd de RSZ als enige klant heeft gehad?

2. Nadien zou de firma « Smals-Mvm » zich als enige andere grote klant tot de firma Ictinos hebben gewend.

Klopt het dat deze firma sterke banden heeft met de RSZ en mede door deze wordt bestuurd?

3. Wie moest instaan voor het nazicht van de eventuele schulden van de firma Ictinos aan de RSZ?

4. Vanaf welk kwartaal was de firma Ictinos, door het niet betalen van zijn socialezekerheidsbijdrage, schuldenaar bij de RSZ?

5. Welke facturen werden door de RSZ aan Ictinos betaald vanaf het kwartaal waarin Ictinos schuldenaar werd bij de RSZ?

6. Wat is het bedrag dat de RSZ — door compensatie tussen de nog openstaande factuur en de schuld van de firma Ictinos — heeft kunnen recupereren?

7. Is het juist dat het programma Ictinos momenteel nog steeds niet verder is ontwikkeld, maar dat desondanks de « ontwikkelcirkels » normaal verder lopen en dat de eerste cyclus ervan tegen 31 december 2006 zal afgewerkt zijn, ook zonder een eerder programma Ictinos?

8. Hoe valt dit te rijmen met een eerder antwoord van de minister dat de RSZ het beheer van de human resources zonder verdere ontwikkeling van Ictinos onmogelijk kan realiseren?

9. Werd de markt voor de verdere ontwikkeling van Ictinos inmiddels reeds toegewezen en, zo ja, voor welk bedrag?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 17 janvier 2007, à la question n° 541 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.):

Les questions posées, regroupées sous le n° 541 et datées du 13 novembre 2006, comme celles de la même date regroupées sous les n°s 542 et 543, reviennent sur les mêmes thèmes que ceux abordés dans ses questions orales du mois de mars; elles ont déjà reçu pour l'essentiel leurs réponses utiles, réponses que j'ai fait parvenir sous forme d'un rapport circonstancié auquel il est d'ailleurs fait référence et que j'ai bien entendu transmis à la commission des Affaires sociales en tant que ministre principal de tutelle de l'ONSS.

Ces réponses n'ont fait l'objet d'aucune réserve de la part des Commissaires du gouvernement siégeant au Comité de gestion de l'Office.

Ceci étant précisé, revenons pour la bonne règle aux questions présentées comme complémentaires:

Quant à la première, L'ONSS en tant que client d'une firme n'a aucun droit de regard sur le cahier de commandes d'une firme avec laquelle il a conclu un contrat de services. Il n'est donc juridiquement pas possible de donner l'information demandée.

La liste des clients d'une société commerciale est une information que l'ONSS peut demander au titre de percepteur de cotisations sociales — et pas au titre de co-contractant dans un marché public — dans la seule hypothèse où se posent des problèmes de paiement de cotisations sociales.

Quant à la deuxième question: La SmalS-MvM n'est pas une firme commerciale. Il s'agit d'une ASBL (association sans but lucratif) chargée légalement d'accomplir des tâches informatiques pour des institutions publiques de sécurité sociale, en ce compris les SPF « Sécurité sociale » et « Emploi », conformément à l'article 17bis de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de sécurité sociale. Cette ASBL est gérée par ses membres-associés ou services publics, dont l'ONSS qui sous-traite à l'ASBL la gestion informatisée des déclarations des employeurs. Parmi les administrateurs, l'on compte des représentants du gouvernement.

Renseignement pris auprès de la SmalS-MvM, il se révèle que l'ASBL a effectivement fait appel à un produit d'ICTINOS dans le cadre d'une procédure négociée. Il en est résulté une dépense inférieure à 43 000 euros. Compte tenu du montant du marché, ce dernier n'a pas dû faire l'objet d'une décision du Conseil d'administration. La SmalS-MvM ne me paraît donc pas répondre à la notion de gros client comme il est insinué par l'honorable membre.

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 17 januari 2007, op de vraag nr. 541 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.):

De gestelde vragen, samengevoegd onder nummer 541 op datum van 13 november 2006, net zoals de vragen met dezelfde datum samengevoegd onder nummers 542 en 543, hebben betrekking op dezelfde thema's als in zijn mondelinge vragen van de maand maart; er werd daarop reeds hoofdzakelijk geantwoord in de vorm van een omstandig verslag waarnaar trouwens wordt verwezen en dat ik vanzelfsprekend heb bezorgd aan de commissie voor de Sociale Zaken, als de voornaamste toezichthoudende minister van de RSZ.

Over deze antwoorden hebben de regeringscommissarissen die in het Beheerscomité van de Rijksdienst zetelen geen enkel voorbehoud gemaakt.

Na deze verduidelijkingen zou ik, voor de goede orde, willen terugkomen op de vragen die als aanvullend worden voorgesteld:

Wat de eerste vraag betreft. Als klant van een firma heeft de RSZ geen enkel recht op controle op de bestellingen van een firma waarmee hij een dienstenovereenkomst heeft gesloten. Het is dus juridisch niet mogelijk de gevraagde informatie mee te delen.

De klantenlijst van een handelsvennootschap is een informatie die de RSZ mag vragen als inningsinstelling van sociale bijdragen — en niet als medecontractant bij een overheidsopdracht — alleen indien zich problemen stellen wat betreft de betaling van sociale bijdragen.

Wat de tweede vraag betreft. De MvM-Smals is geen handelsvennootschap. Het gaat om een VZW (vereniging zonder winstoogmerk) die wettelijk belast is met het vervullen van informaticaopdrachten voor openbare instellingen van sociale zekerheid, met inbegrip van de FOD « Sociale Zekerheid » en « Werkgelegenheid », overeenkomstig artikel 17bis van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Deze VZW wordt beheerd door haar leden-vennoten of overheidsdiensten, waaronder de RSZ die het geïnformatiseerd beheer van de aangiften van de werkgevers aan de VZW uitbesteedt. Onder haar bestuurders vindt men vertegenwoordigers van de regering.

Nadat de vraag aan de MvM-Smals werd gesteld, blijkt dat de VZW inderdaad een beroep heeft gedaan op een product van ICTINOS in het kader van een onderhandelingsprocedure. Dit product heeft minder dan 43 000 euro gekost. Gelet op het bedrag van de opdracht, moest de Raad van bestuur daarover geen beslissing nemen. De MvM-Smals lijkt mij dus geen grote klant te zijn, zoals het achtbaar lid insinueert.

Quant à la troisième question. Le passif de cotisations de sécurité sociale d'une firme quelconque avec laquelle l'ONSS est contractuellement engagé est en soi tout à fait étranger à la surveillance de la bonne exécution du marché de services ou du marché de travaux passé avec ladite firme par hypothèse en retard de paiement de cotisations.

Si la législation relative aux marchés publics permet à une institution publique de ne pas passer un marché avec une firme qui ne serait pas en règle avec la législation relative à la sécurité sociale, l'ONSS s'impose à lui-même de ne passer aucun marché avec des firmes qui, au moment du choix, ne sont pas en règle de cotisations.

Au moment où le marché a été passé avec la firme ICTINOS cette dernière était tout à fait en règle au regard des réglementations sociales et fiscales.

Pour le reste, qu'une firme soit ou non engagée dans un marché public avec l'ONSS ne doit pas mettre cet Office dans une position différente de celle de toute institution publique qui passe un marché. La problématique des cotisations de sécurité sociale relève de la mission opérationnelle classique de l'organisme perceleur légal de ces cotisations et plus particulièrement de ses services de contrôle, de perception et, le cas échéant, de récupération judiciaire. Les responsables des services de logistique interne ou des autres services faisant appel à une firme extérieure n'ont pas à disposer de données sociales à caractère personnel de cette firme dont ils n'ont en principe pas l'usage pour leur propre mission.

Quant à la quatrième question. La firme Ictinos a été en retard de paiement de cotisations de sécurité sociale à partie du 1^{er} trimestre 2004.

Quant à la cinquième question. Aucune créance d'Ictinos n'a été honorée à partir du moment (23 février 2005) où le service ordonnateur a eu connaissance d'un problème retard de paiement de cotisations sociales.

Quant à la sixième question. La seule facture postérieure à la prise de connaissance des retards a fait l'objet de compensation avec la dette de cotisations de sécurité sociale. Son montant, de 3 025 euros, a été porté au crédit du compte ad hoc, diminuant la dette à due concurrence.

Quant à la septième question. Il est exact que le relais informatique du programme destiné à soutenir la gestion des compétences et, partant, les cercles de développement à l'ONSS n'est pas encore assuré. Dans ces circonstances, l'ONSS a, comme d'autres institutions publiques fédérales au demeurant,

Wat de derde vraag betreft. De passiva op het gebied van socialezekerheidsbijdragen van gelijk welke firma waarmee de RSZ contractueel is verbonden staan in feite helemaal los van het toezicht op de goede uitvoering van de dienstenopdracht of van de werkenopdracht die met deze firma werd overeengekomen, ingeval er laattijdige betaling van bijdragen zou zijn.

Alhoewel de wetgeving inzake overheidsopdrachten een overheidsinstelling de mogelijkheid geeft geen opdracht overeen te komen met een firma die niet in regel zou zijn wat betreft de socialezekerheidswetgeving, legt de RSZ voor zichzelf de verplichting geen opdracht overeen te komen met firma's die, op het moment van de keuze, niet in regel zijn met de betaling van hun bijdragen.

Op het moment dat de opdracht met de firma ICTINOS werd overeengekomen, was ze helemaal in orde wat betreft de sociale en fiscale reglementeringen.

Voor het overige moet het feit dat een firma al dan niet met de RSZ verbonden is in het kader van een overheidsopdracht de Rijksdienst niet in een andere positie plaatsen dan gelijk welke overheidsinstelling die een opdracht overeenkomt. Het probleem van de socialezekerheidsbijdragen maakt deel uit van de klassieke operationele opdracht van de wettelijke inningsinstelling van deze bijdragen, en inzonderheid van zijn controle- en inningsdiensten en, in voorkomend geval, van zijn diensten voor gerechtelijke terugvordering. De verantwoordelijken van de diensten van interne logistiek of van de andere diensten die een beroep doen op een externe firma moeten niet beschikken over sociale persoonsgegevens van deze firma, die ze in principe niet nodig hebben voor hun eigen opdracht.

Wat de vierde vraag betreft. De firma Ictinos heeft een betalingsachterstand op het gebied van socialezekerheidsbijdragen vanaf het eerste kwartaal 2004.

Wat de vijfde vraag betreft. Geen enkele schuldbordering van Ictinos werd vereffend vanaf het moment (23 februari 2005) waarop de ordonnanceringsdienst op de hoogte werd gesteld van een probleem met een betalingsachterstand voor sociale bijdragen.

Wat de zesde vraag betreft. De enige factuur nadat de betalingsachterstand werd vernomen heeft aanleiding gegeven tot een compensatie met de schuld inzake socialezekerheidsbijdragen. Het bedrag ervan, 3 025 euro, werd gecrediteerd op de passende rekening, waarbij de schuld met hetzelfde bedrag verminderd.

Wat de zevende vraag betreft. Het is juist dat het informaticahulpmiddel van het programma voor competentiebeheer, en bijgevolg voor de ontwikkelcircels, bij de RSZ nog niet vorhanden is. In deze omstandigheden heeft de RSZ, net als andere federale overheidsinstellingen overigens, gekozen voor een

opté pour un premier cycle simplifié, réalisé sur support « papier ».

Quant à la huitième question. Je confirme qu'une gestion professionnelle et performante des ressources humaines dans une institution de la taille de l'ONSS implique le recours à un outil informatique approprié.

Quant à la neuvième question. Le marché public destiné à prendre le relais du produit développé par Ictinos, n'a pas encore été finalisé.

DO 2006200709115

Question n° 542 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

ONSS. — *Service interne de prévention et de protection au travail. — intérimaires.*

En réponse à mes questions orales relatives au fonctionnement de l'ONSS, le ministre m'a envoyé, comme promis, un rapport circonstancié en la matière, rédigé par le comité de gestion de l'ONSS (questions n°s 10378 à 10382 du 8 mars 2006, *Compte Rendu Integral*, Chambre, 2005-2006, commission des Affaires sociales, 8 mars 2006, COM 877, p. 6).

Le fait que le ministre m'a transmis ce document sans le moindre commentaire ni ajout personnel me permet de conclure qu'il souscrit entièrement aux réponses fournies par le comité de gestion.

À la lecture du rapport, quelques questions supplémentaires se posent.

1. Le premier remplaçant intérimaire du chef du service interne de prévention et de protection au travail (SIPP) a perçu un traitement basé sur son diplôme (ingénieur industriel).

Le deuxième remplaçant intérimaire était porteur du même diplôme, mais il a perçu le traitement d'ingénieur civil.

Quel critère justifie-t-il la différence de traitement entre les deux intérimaires?

2. Les contrats de travail (tant le contrat du premier intérimaire que les contrats successifs du deuxième intérimaire) ont-ils été signés par l'administrateur général de l'ONSS?

3. Est-il exact qu'au moment du remplacement, au moins un fonctionnaire de l'ONSS nommé à titre définitif disposait des qualifications requises pour l'exercice de la fonction de conseiller en prévention?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 16 janvier 2007, à la question n° 542 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.):

Comme suite à vos questions regroupées sous le n° 542 du 13 novembre 2006 je ne peux, pour l'essentiel, que

eerste vereenvoudigde cyclus op basis van « papieren » documenten.

Wat de achtste vraag betreft. Ik bevestig dat er voor een professioneel en doeltreffend personeelsbeheer in een instelling zoals de RSZ een passend informatica-instrument moet gebruikt worden.

Wat de negende vraag betreft. Er werd nog geen overheidsopdracht voor het overnemen van het product dat door Ictinos werd ontwikkeld overeengekomen.

DO 2006200709115

Vraag nr. 542 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RSZ. — Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk. — Interimarissen.

In antwoord op mondelinge vragen betreffende de werking van de RSZ ontving ik van de minister een beloofd uitgebreid rapport ter zake (vragen nrs. 10378 tot en met 10382 van 8 maart 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Sociale Zaken, 8 maart 2006, COM 877, blz. 6) opgemaakt door het Beheerscomité van de RSZ.

Uit het feit dat de minister mij dit document heeft overhandigd zonder de minste persoonlijke commentaar of toevoeging, kan ik afleiden dan hij de antwoorden van het Beheerscomité tot de zijne maakt.

Na lezing van het rapport rijzen een aantal bijkomende vragen.

1. De eerste interimaris van het hoofd van de Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk (IDPB) werd op basis van zijn diploma (industrieel ingenieur) betaald.

De tweede interimaris bezit hetzelfde diploma, maar werd als burgerlijk ingenieur betaald.

Welk criterium werd gehanteerd om het verschil in de behandeling van beide interimarissen te rechtvaardigen?

2. Was het de administrateur-generaal van de RSZ die de arbeidsovereenkomsten heeft ondertekend (zowel die van de eerste interimaris, als de opeenvolgende contracten van de tweede interimaris)?

3. Is het juist dat op het ogenblik van de vervanging minstens één vastbenoemde ambtenaar van de RSZ beschikte over de nodige kwalificaties om het ambt van preventie-adviseur uit te oefenen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 16 januari 2007, op de vraag nr. 542 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.):

Naar aanleiding van uw vragen samengevat onder nummer 542 op datum van 13 november 2006, kan ik

vous renvoyer au rapport circonstancié que le Comité de gestion de l'ONSS a élaboré le 24 mars 2006 suite à vos questions orales qui portaient sur les mêmes thèmes.

Ces questions regroupées étant toutefois présentées comme complémentaires, je prends la peine d'y revenir.

Quant à la première question. Il n'est pas exact de dire que le premier remplaçant désigné au sein du SIPP de l'ONSS a été rémunéré sur la base de son diplôme. Il a été rétribué sur la base de sa fonction, à savoir celle d'un conseiller en prévention qui assure un intérim destiné à s'étendre sur 15 semaines, au motif que l'un des conseillers en prévention de l'équipe était en congé de grossesse.

La rétribution sur la base de la fonction exercée est la règle de base dans l'administration publique fédérale. Par exemple, des agents porteurs d'un diplôme universitaire, qui exercent des fonctions dans des niveaux inférieurs à celui de leur qualification académique sont logiquement rétribués compte tenu du statut pécuniaire propre à la fonction dans laquelle ils sont occupés ou engagés en toute connaissance de cause.

Revenons au cas d'espèce. Étant donné d'une part la courte durée de l'intérim et, d'autre part, l'obligation qui venait d'être posée aux institutions publiques d'augmenter leur quota de jeunes stagiaires, l'ONSS a fait appel à un tel «jeune stagiaire ONEm», l'a invité à suivre la formation spécifique à une fonction de Conseiller en prévention et a rétribué l'intéressé dans l'échelle de base appropriée.

Le second remplacement s'inscrit dans un tout autre contexte. Le Conseiller en prévention statutaire qui est aussi le chef du service SIPP, décide de quitter inopinément l'Office dans le cadre d'un congé statutaire de longue durée et la personne chargée de la gestion journalière est confrontée à une double obligation, à savoir remplacer un conseiller en prévention et, de surcroît, remplacer sans délai le chef de service. La personne chargée de la gestion journalière a logiquement décidé de charger de la fonction un conseiller en prévention déjà présent dans le service, qui assistait déjà le chef de service à la satisfaction de ce dernier et qui avait une connaissance suffisante de l'environnement de travail. Cet environnement est complexe, présente une surface globale de plus de 45 000 m², porte sur une population de collaborateurs de quelque 1 500 unités et fait appel à des technologies avancées qui vont de pair avec des risques importants.

Avec l'accord du Commissaire du Gouvernement, toujours par référence à la fonction (et non pas au diplôme), la personne chargée de la gestion journalière a accordé au chef du service SIPP la rémunération

u enkel voornamelijk verwijzen naar het omstandig verslag dat het Beheerscomité van de RSZ op mijn verzoek op 24 maart 2006 heeft opgemaakt ingevolge uw mondelinge vragen over hetzelfde thema.

Aangezien deze samengevoegde vragen evenwel als aanvullende vragen worden voorgesteld, zou ik daarop even willen terugkomen.

Wat de eerste vraag betreft. Het is onjuist dat de eerste vervanger aangewezen bij de IDPBW van de RSZ werd bezoldigd op basis van zijn diploma. Hij werd bezoldigd op basis van zijn functie, namelijk preventieadviseur tijdens 15 weken ter vervanging van een van de preventieadviseurs van het team die met zwangerschapsverlof was.

De bezoldiging op grond van de uitgeoefende functie is de basisregel in de federale overheidsadministratie. Bijvoorbeeld, personeelsleden met een universitair diploma die functies uitoefenen in lagere niveaus ten opzichte van hun academische vorming zijn logischerwijze bezoldigd op basis van het geldelijk statuut van de functie waarvoor ze met volledige kennis van zaken worden tewerkgesteld of in dienst genomen.

Laten we terugkomen op het bijzonder geval. Gelet, enerzijds, op de korte duur van de vervanging en, anderzijds, op de verplichting die de overheidsinstellingen recent werd opgelegd om hun aantal jonge stagiairs te verhogen, heeft de RSZ een beroep gedaan op dergelijke « jonge RVA-stagiair », hem verzocht de specifieke opleiding voor de functie van preventieadviseur te volgen en de betrokken bezoldigd overeenkomstig de passende basisweddesschaal.

De tweede vervanging heeft een heel andere achtergrond. De vastbenoemde veiligheidsadviseur, die ook het diensthoofd van de IDPBW is, beslist plotseling de Rijksdienst te verlaten in het kader van een langdurig statutair verlof en de persoon belast met de dagelijkse leiding wordt geconfronteerd met een dubbele verplichting, namelijk het vervangen van een preventieadviseur en daarenboven het onverwijd vervangen van het diensthoofd. De persoon belast met de dagelijkse leiding heeft logischerwijze beslist een veiligheidsadviseur die reeds in de dienst aanwezig was met deze functie te belasten, die het diensthoofd met voldoening reeds bijstond en die voldoende vertrouwd was met de werkomgeving. Het gaat hier om een complexe werkomgeving met een globale oppervlakte van meer dan 45 000 m² en zowat 1 500 medewerkers, waarbij spits-technologieën worden gebruikt waaraan belangrijke risico's zijn verbonden.

Met het akkoord van de Regeringscommissaris, nog steeds met verwijzing naar de functie (en niet naar het diploma), heeft de persoon belast met de dagelijkse leiding aan het IDPBW-diensthoofd de bezoldiging

propre à cette fonction, rémunération qui était aussi celle du titulaire en congé et qui est aujourd'hui encore annoncée par SELOR lorsque des fonctions analogues sont mises en compétition dans l'administration publique.

Quant à la deuxième question. La signature des contrats de travail relève de la gestion journalière d'une institution. Les contrats sont donc signés par l'administrateur général. Toute conclusion de contrat est précédée du visa du Commissaire du gouvernement. Les contrats que vous évoquez n'ont pas échappé à cette double règle.

Quant à la troisième question, sans revenir sur le contexte et les considérants repris dans le rapport de mars 2006, lorsqu'un agent statutaire fait usage d'un congé non rémunéré, les dispositions réglementaires obligent l'administration à remplacer le titulaire par un agent contractuel. Un titulaire est en effet toujours susceptible de reprendre sa fonction avec comme conséquence que si son remplacement a été assuré par un statutaire, l'organisme se trouve alors confronté à deux titulaires pour un seul poste au cadre.

La solution évoquée dans votre question consiste à distraire de leur fonction des personnes d'autres services qui répondraient à l'un des critères de remplacement. Cette solution entraînerait l'administration dans un jeu de cascades et de réorganisation à large portée qui ne se justifierait pas pour un emploi précairement vacant. Ici encore, le retour du titulaire aboutirait à des redondances qui de surcroît étendraient leurs effets négatifs sur plusieurs entités fonctionnelles de l'institution.

Il est par ailleurs bon de rappeler ici que ce qui compte, c'est que le candidat choisi puisse répondre aux nécessités immédiates du service, c'est-à-dire garantir la sécurité d'un immeuble de plus de 45 000 m² et de ses 1 500 occupants. Pour répondre à ces impératifs l'agent désigné doit être porteur du diplôme exigé d'un conseiller en prévention pour une entreprise de la taille de l'Office, peu importe par ailleurs la nature de ses autres titres ou diplômes scolaires ou académiques, il doit avoir la maîtrise de l'environnement technologique et exprimer des qualités de chef d'équipe. La sécurité est à ce prix.

eigen aan deze functie toegekend, die tevens de bezoldiging was van de titularis met verlof en die nog vandaag door SELOR wordt opgegeven wanneer er wordt gedongen naar gelijkaardige functies in de overheidsadministratie.

Wat de tweede vraag betreft. De ondertekening van arbeidsovereenkomsten maakt deel uit van het dagelijks beheer van een instelling. De overeenkomsten worden dus door de administrateur-generaal ondertekend. Vooraleer de overeenkomst wordt ondertekend, moet het visum van de Regeringscommissaris worden bekomen. Deze dubbele regel geldt dus voor de overeenkomsten waarnaar u verwijst.

Wat de derde vraag betreft, zonder terug te komen op de achtergrond en de overwegingen in het verslag van maart 2006, wanneer een vastbenoemd personeelslid verlof zonder wedde neemt, moet dit personeelslid volgens de reglementaire bepalingen door de administratie worden vervangen door een contractueel personeelslid. Een titularis kan immers altijd zijn functie hervatten, met als gevolg dat indien hij door een vastbenoemd personeelslid wordt vervangen, de instelling dan geconfronteerd is met twee titularissen voor een enkele betrekking in de personeelsformatie.

De door het achtbaar lid voorgestelde oplossing bestaat erin personen uit andere diensten die aan een van de vervangingscriteria voldoen aan hun functie te onttrekken. Deze oplossing zou de administratie dwingen tot achtereenvolgende en omvangrijke reorganisaties die niet verantwoord zouden zijn voor een tijdelijk vacante betrekking. Ook hier zou de terugkeer van de titularis leiden tot overlappen die daarenboven schadelijke gevolgen zouden hebben in verschillende functionele entiteiten van de instelling.

Er dient overigens eraan herinnerd te worden dat het erop aankomt dat de gekozen kandidaat kan voorzien in de onmiddellijke behoeften van de dienst, namelijk de veiligheid van een gebouw van meer dan 45 000 m² en van de 1 500 daarin werkende personen te garanderen. Om aan deze eisen te voldoen, moet het aangewezen personeelslid in het bezit zijn van het nodige diploma voor een veiligheidsadviseur in een instelling zoals de Rijksdienst, ongeacht overigens zijn andere onderwijs- of academische titels of diploma's, een voldoende kennis hebben van de technologische omgeving en de kwaliteiten van een teamleider laten blijken. Dit is de prijs die voor veiligheid moet worden betaald.

Santé publique

DO 2005200608520

Question n° 800 de M. Patrick De Groote du 17 juillet 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Présence d'amiante dans des bâtiments publics.

Ma question porte sur l'état de la situation en ce qui concerne la présence d'amiante dans des bâtiments publics.

1. Pouvez-vous fournir la liste des immeubles abritant des services publics fédéraux et dans lesquels la présence d'amiante a été constatée ?

2. Pouvez-vous, par ailleurs, faire le point en détail sur les différents problèmes, les chantiers qui seraient le cas échéant déjà lancés et le calendrier fixé pour ces travaux ?

3. Quels sont les procédés de désamiantage appliqués ?

4. Quelles mesures de prévention ont été ou seront prises ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 16 janvier 2007, à la question n° 800 de M. Patrick De Groote du 17 juillet 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire, environnement occupe uniquement des bâtiments qui sont mis à disposition par la Régie des Bâtiments. Il n'a pas de bâtiments en propriété ni de bâtiments loués.

Bien que l'obligation de posséder et de tenir à jour un inventaire d'amiante s'adresse à l'employeur, un accord est intervenu, à la fin des années 90, pour que la Régie des Bâtiments prenne en charge cette mission.

Le dernier rapport dressé par la Régie date de 1999. Entre temps, dans le courant de l'actuelle législature, l'ensemble des services du SPF a déménagé et, à Bruxelles, est situé dans le bâtiment « Eurostation », 40 — pl. Victor Horta, 1060 Bruxelles. Ces bâtiments sont des nouvelles constructions.

Dès lors, le dernier rapport n'est plus relevant puisqu'il concerne des bâtiments qui ne sont plus occupés par le SPF. Enfin, il serait contre toute attente que les nouveaux bâtiments ne soient pas conformes aux normes de construction. Cela devrait en tous les cas

Volksgezondheid

DO 2005200608520

Vraag nr. 800 van de heer Patrick De Groote van 17 juli 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aanwezigheid van asbest in overheidsgebouwen.

Met deze vraag wens ik te polsen naar de actuele stand van zaken inzake de aanwezigheid van asbest in overheidsgebouwen.

1. Kan u een overzicht geven van die gebouwen waar Federale Overheidsdiensten gehuisvest zijn en waar aanwezigheid van asbest werd vastgesteld ?

2. Kan u tegelijkertijd een gedetailleerd overzicht geven van de diverse problematieken enerzijds, de werkzaamheden die al dan niet aldaar al bezig zijn en de ermee samenhangende planning anderzijds ?

3. Welke verwijderingsprocédés worden er toegepast ?

4. Welke preventieve maatregelen werden er al genomen of zullen er worden genomen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 16 januari 2007, op de vraag nr.800 van de heer Patrick De Groote van 17 juli 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu neemt uitsluitend gebouwen in die door de Regie der Gebouwen ter beschikking werden gesteld. De FOD heeft geen gebouwen in eigendom, noch in huur.

Hoewel de verplichting tot het hebben en bijhouden van een asbestinventaris tot de werkgever gericht is, werd er eind jaar 90 een akkoord gesloten opdat de Regie der Gebouwen deze taak op zich zou nemen.

Het laatste rapport dat werd opgesteld door de Regie der Gebouwen dateert van 1999. Intussen, in de loop van de huidige legislatuur, is het geheel van diensten van de FOD verhuisd en bevinden ze zich in het gebouw « Eurostation », Victor Horta plein 40 te 1060 Brussel. Het gaat hier om nieuwe gebouwen.

Bijgevolg is het laatste verslag niet meer relevant daar het gaat om gebouwen die niet meer door de FOD worden ingenomen. Tot slot zou het tegen elke verwachting ingaan dat de nieuwe gebouwen niet aan de bouwnormen beantwoorden. Dat zou in elk geval

être analysé dans un nouveau rapport de la Régie des Bâtiments.

DO 2005200608899

Question n° 836 de M. Roel Deseyn du 3 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rayonnements provoqués par le Wifi, les GSM et l'UMTS.

Le Wifi (*Wireless Fidelity*) permet de surfer sans fil à la maison ou dans un lieu public. Mais une université canadienne en a interdit récemment le déploiement parce que les effets des rayonnements Wifi sur la santé ne sont pas connus. En effet, si la puissance d'émission des émetteurs Wifi serait largement inférieure à celle des antennes GSM (*Global System for Mobile Communications*), par exemple, l'émetteur Wifi peut se trouver à une distance très courte du corps, ce qui n'est pas le cas d'une antenne GSM.

1. Quel est l'impact du rayonnement d'un émetteur Wifi sur le corps humain (exprimé en *Specific Absorption Rate*, densité de puissance et intensité de champ électrique) à un et dix mètres?

2. Quelle est la norme légale?

3. Quel rayonnement génèrent respectivement les GSM et l'UMTS (*Universal Mobile Telecommunications System*) sur le corps (exprimé en *Specific Absorption Rate*, densité de puissance et intensité de champ électrique)?

4. Quelle est la norme légale dans ce cas?

5. Quel rayonnement provoquent sur le corps humain les appels passés respectivement avec un GSM et un téléphone UMTS (exprimé en *Specific Absorption Rate*, densité de puissance et intensité de champ électrique)?

6. Quelle est la norme légale dans ce cas?

7.

a) Existe-t-il des études indépendantes concernant l'incidence de tels émetteurs sur la santé?

b) Dans la négative, quels effets ont pu être constatés et lesquels sont encore au centre de débats?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 16 janvier 2007, à la question n° 836 de M. Roel Deseyn du 3 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

moeten worden geanalyseerd in een nieuw verslag van de Regie der Gebouwen.

DO 2005200608899

Vraag nr. 836 van de heer Roel Deseyn van 3 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Straling veroorzaakt door WIFI, GSM en UMTS.

Met WIFI (*Wireless Fidelity*) is draadloos internet in huis of op een openbare ruimte mogelijk. Een Canadese universiteit verbood evenwel recentelijk de ontplooing ervan, omdat er onzekerheid bestaat over de effecten van de straling op de gezondheid. Weliswaar zou het uitzendvermogen enerzijds heel wat lager liggen dan bijvoorbeeld dat van GSM-masten (*Global System for Mobile Communications*), toch kan anderzijds het WIFI-zendtoestel zich op zeer korte afstand van het lichaam bevinden.

1. Hoeveel bedraagt de impact van de straling van een WIFI-zendtoestel op het lichaam (uitgedrukt in *Specific Absorption Rate*, vermogensdichtheid en elektrische veldsterkte) op respectievelijk één en tien meter?

2. Hoeveel bedraagt de wettelijke norm?

3. Welke straling veroorzaken respectievelijk GSM en UMTS (*Universal Mobile Telecommunications System*) op het lichaam (uitgedrukt in *Specific Absorption Rate*, vermogensdichtheid en elektrische veldsterkte)?

4. Hoeveel bedraagt de wettelijke norm hier?

5. Welke straling veroortaakt het bellen met respectievelijk een GSM-telefoon en een UMTS-telefoon op het lichaam (uitgedrukt in *Specific Absorption Rate*, vermogensdichtheid en elektrische veldsterkte)?

6. Hoeveel bedraagt de wettelijke norm hier?

7.

a) Bestaan er onafhankelijke studies met betrekking tot het impact van zendtoestellen op de gezondheid?

b) Zo ja, welke effecten konden worden vastgesteld en welke staan nog ter discussie?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 16 januari 2007, op de vraag nr. 836 van de heer Roel Deseyn van 3 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Je suppose que votre question porte sur le Radio LAN (RLAN). Radio LAN est une technologie consistant en un réseau informatique réalisé sans fil au moyen d'émetteur et de récepteur radio, sans câblage. Cette technologie est plus connue sous la dénomination populaire WiFi. Il existe de nombreuses configurations pour RLAN, aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur et les lieux publics, dont la puissance est souvent plus élevée. La quantité de rayons électromagnétiques émise par un appareil dans le milieu, dépend de la puissance d'émission. La puissance d'émission est de 0,1 W pour une bande de fréquences de 2,4 à 2,48 GHz, de 0,2 W pour une bande de fréquences 5,15 à 5,35 GHz et de 1 W pour une bande de fréquences de 5,47 à 5,72 GHz. Cette dernière bande de fréquences est utilisée à l'intérieur comme à l'extérieur, tandis que d'autres ne sont utilisées qu'à l'intérieur. Ces capacités maximales ont été fixées dans les spécifications des normes techniques et dans la législation européenne (par exemple, dans la Décision de Commission européenne 2005/513/CE). Cette réglementation relève de la compétence du ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions.

Pour la puissance d'émission de 0,1 W (la bande de fréquences de 2,4 à 2,48 GHz) et pour l'antenne la plus utilisée — antenne doublet avec un gain de 1,64 — un rapide calcul permet d'obtenir les résultats suivants pour la densité de puissance p, la grandeur maximale de champ électrique E et l'absorption spécifique maximale SAR (pour une personne de 75 kg):

— À 1 m de distance de l'antenne:

$$p = 0,013 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 2,2 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,0002 \text{ W/kg}.$$

— À 10 m de distance de l'antenne:

$$p = 0,0013 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 0,22 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,000002 \text{ W/kg}.$$

Pour la puissance d'émission de 1 W (la bande de fréquences de 5,47 à 5,72 GHz), on obtient les résultats suivants:

— À 1 m de distance de l'antenne:

$$p = 0,13 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 7 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,002 \text{ W/kg};$$

— À 10 m de distance de l'antenne:

$$p = 0,013 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 0,7 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,00002 \text{ W/kg}.$$

Ik vermoed dat de vraag betrekking heeft op Radio LAN (RLAN). Radio LAN is een techniek waarbij een computernetwerk draadloos met behulp van een radiozender en -ontvanger wordt gerealiseerd, zonder een kabelaansluiting. Deze techniek is meer bekend onder de populaire benaming WiFi. Er bestaan veel configuraties voor RLAN, zowel binnenshuis als voor buitenhuis en publieke plaatsen die meestal een hoger vermogen hebben. De hoeveelheid elektromagnetische straling die een toestel in de omgeving verspreidt hangt af van het uitzendvermogen. Het uitzendvermogen is 0,1 W in de frequentieband van 2,4 tot 2,48 GHz, is 0,2 W in de band van 5,15 tot 5,35 GHz en is 1 W in de band van 5,47 tot 5,72 GHz. De laatste frequentieband wordt binnen en buiten gebruikt, terwijl andere enkel binnenshuis. Deze maximale vermogens werden vastgelegd in de specificaties van geharmoniseerde technische normen en in de Europese wetgeving (bijvoorbeeld in de beschikking van de Europese Commissie 2005/513/EG). Deze reglementering valt onder de bevoegdheid van de minister bevoegd voor de telecomunicatie.

Voor het zendvermogen van 0,1 W (de band van 2,4 tot 2,48 GHz) en voor de meest gebruikelijke antenne — dipoolantenne met een winst van 1,64 — geeft eenvoudige berekening de volgende resultaten voor de maximale vermogendichtheid p, de maximale elektrische veldsterkte E en de maximale specifieke absorptie SAR (voor een persoon van 75 kg):

— op 1 m afstand van de antenne:

$$p = 0,013 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 2,2 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,0002 \text{ W/kg};$$

— op 10 m afstand van de antenne:

$$p = 0,0013 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 0,22 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,000002 \text{ W/kg}.$$

Voor het zendvermogen van 1 W (de band van 5,47 tot 5,72 GHz) krijgen wij de volgende resultaten:

— op 1 m afstand van de antenne:

$$p = 0,13 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 7 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,002 \text{ W/kg};$$

— op 10 m afstand van de antenne:

$$p = 0,013 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 0,7 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,00002 \text{ W/kg}.$$

2. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant la norme pour les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 MHz et 10 GHz, le champ électromagnétique de l'antenne (s'il s'agit d'une antenne fixe, par exemple un point d'accès d'un réseau sans fil) ne peut dépasser les valeurs suivantes:

$$p = 2,5 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 30 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,02 \text{ W/kg}.$$

3 et 4. Dans les lieux accessibles au public, pour le champ électromagnétique provenant des antennes émettrices fixes pour la télécommunication mobile, telles que les pylônes GSM ou les antennes UMTS, l'absorption spécifique maximale autorisée SAR s'élève à 0,02 W/kg, ce qui correspond aux valeurs de référence suivantes:

- pour un GSM 900 $p = 1,1 \text{ W/m}^2$, $E = 21 \text{ V/m}$;
- pour un GSM 1800 $p = 2,2 \text{ W/m}^2$, $E = 29 \text{ V/m}$;
- et pour un UMTS $p = 2,5 \text{ W/m}^2$, $E = 30,7 \text{ V/m}$.

L'arrêté royal du 10 août 2005 a désigné l'Institut belges des services postaux et des télécommunications (IBPT) en tant qu'instance de contrôle. Dans la plupart des cas, le niveau mesuré par l'IBPT est inférieur à 1 V/m, et il n'est supérieur à 3 V/m que dans des cas exceptionnels.

5 et 6. Les normes pour l'exposition et, entre autres, pour l'exposition locale due au téléphone mobile, ont été recommandées par le Conseil de l'Union européenne en 1999. D'après ces recommandations, la valeur locale SAR ne peut dépasser 2 W/kg au niveau de la tête et du tronc pendant un appel passé d'un téléphone portable.

Ces recommandations du Conseil n'ont pas été transposées en droit belge par une norme contraignante, hormis à l'arrêté royal du 10 août 2005, lequel concerne uniquement les antennes d'émission fixes. Il existe plusieurs textes légaux dans le domaine des télécommunications affirmant que la santé et la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes ne peuvent être mises en danger par l'appareillage utilisé pour la télécommunication. Aucun seuil n'y est mentionné de façon explicite, mais il est renvoyé à des normes harmonisées. À moyen terme, la conformité peut être démontrée de plusieurs appareils électriques ou électroniques, comme les téléphones mobiles, aux restrictions de base relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Le contrôle de l'appareillage utilisé pour la télécommunication électronique relève de la compétence du ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions. «Test-achat» a mesuré les valeurs SAR des

2. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant la norme pour les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 MHz et 10 GHz, le champ électromagnétique de l'antenne (s'il s'agit d'une antenne fixe, par exemple un point d'accès d'un réseau sans fil) ne peut dépasser les valeurs suivantes:

$$p = 2,5 \text{ W/m}^2,$$

$$E = 30 \text{ V/m},$$

$$\text{SAR} = 0,02 \text{ W/kg}.$$

3 et 4. Dans les lieux accessibles au public, pour le champ électromagnétique provenant des antennes émettrices fixes pour la télécommunication mobile, telles que les pylônes GSM ou les antennes UMTS, l'absorption spécifique maximale autorisée SAR s'élève à 0,02 W/kg, ce qui correspond aux valeurs de référence suivantes:

- pour GSM 900 $p = 1,1 \text{ W/m}^2$, $E = 21 \text{ V/m}$;
- pour GSM 1800 $p = 2,2 \text{ W/m}^2$, $E = 29 \text{ V/m}$;
- et pour UMTS $p = 2,5 \text{ W/m}^2$, $E = 30,7 \text{ V/m}$.

Het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 duidde het Belgisch Instituut van Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) aan als controleinstantie. Het niveau gemeten door het BIPT is in de meeste gevallen lager dan 1 V/m, en slechts uitzonderlijk hoger dan 3 V/m.

5 en 6. De grenswaarden voor de blootstelling en onder andere voor de plaatselijke blootstelling bij mobiele telefoons werden aanbevolen door de Raad van de Europese Unie in 1999. Volgens deze aanbevelingen mag de plaatselijke SAR-waarde in hoofd en romp tijdens het telefoneren met draagbare telefoons 2 W/kg niet overschrijden.

Deze aanbevelingen van de Raad werden in ons land niet omgezet tot een bindende norm, behalve het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 die enkel betrekking heeft op vaste zendantennes. Er bestaat een aantal wettelijke teksten op het gebied van telecommunicatie die stellen dat de gezondheid en de veiligheid van de gebruiker of anderen niet in gevaar mag worden gebracht door de apparatuur voor telecommunicatie. Geen expliciete grenswaarden worden daar vermeld, maar er wordt verwezen naar geharmoniseerde normen. Door middel van deze normen kan de overeenstemming aangetoond worden van verschillende elektrische of elektronische apparatuur, zoals mobiele telefoons, met de basisbeperkingen voor de blootstelling aan elektromagnetische velden.

Controle op de apparatuur voor de elektronische telecommunicatie valt onder de bevoegdheid van de minister bevoegd voor de telecommunicatie. «Test-aankoop» heeft de SAR-waarden gemeten voor ver-

différents modèles de téléphones mobiles disponibles sur le marché. Pour une puissance d'émission maximale des téléphones mobiles, la valeur SAR reste toujours inférieure à 1 W/kg (« *Test-achat* », n° 477, 2004). Le téléphone mobile n'utilise qu'exceptionnellement sa puissance maximale, par exemple lors de circonstances instables du réseau ou en cas de mauvaise transmission. Dans des conditions normales, la valeur SAR se situe entre 0,2 et 0,5 W/kg.

Étant donné que l'exposition est principalement locale, l'utilisation de valeurs de référence, telles que la densité de puissance p et la grandeur de champ électrique E , n'est pas appropriée.

7.

- a) Généralement, c'est l'impact du rayonnement électromagnétique sur la santé qui fait l'objet d'une évaluation et non pas spécifiquement l'impact des appareils émetteurs. À cet égard, quelque 600 à 800 publications paraissent chaque année. En ce qui concerne les signaux de téléphonie mobile, il existe actuellement 630 références dans la banque de donnée du projet EMF de l'Organisation mondiale de la santé. Il s'avère difficile de dépister l'indépendance des études. Une première garantie de qualité d'une étude réside dans un processus de peer-reviewing.
- b) Actuellement, seuls des effets thermiques des ondes radio ont été constatés. Les résultats de l'étude relative aux effets non thermiques résultant d'une exposition aux ondes radio sont encore sujets à controverse. L'OMS et le *Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks* de la Commission européenne ont provisoirement conclu qu'aucune incidence pour la santé n'a pu être démontrée de façon consistante pour les normes actuelles d'exposition sur le plan international.

Cependant, l'on dispose actuellement de peu de données sur les conséquences à long terme d'une exposition à de basses intensités de champ. L'arrêté royal du 10 août 2005 a fixé, entre autres pour cette raison, des seuils plus stricts que ceux prévus dans les recommandations internationales et européennes.

Il existe également des présomptions selon lesquelles l'absorption par les enfants des ondes radio lors d'une conversation GSM est différente de l'absorption par les adultes; les enfants pourraient par conséquent s'avérer être plus vulnérables. Cependant, aucune preuve n'a pu être avancée quant aux effets négatifs de l'utilisation du GSM. Néanmoins, je suis d'accord avec l'avis du Conseil Supérieur d'Hygiène, lequel prévoit, par mesure de prudence, de ne pas prolonger au-delà de quelques minutes l'utilisation ininterrompue du téléphone mobile par des personnes sensibles, et en particulier, par les enfants, ou d'utiliser une « oreillette ».

schillende modellen van op de markt beschikbare mobiele telefoons. Bij maximale uitzendkracht van mobiele telefoons was de SAR-waarde steeds onder 1 W/kg (« *Test-aankoop* », nr. 477, 2004). Mobiele telefoon gebruikt zijn maximale uitzendkracht slechts uitzonderlijk, bijvoorbeeld bij wisselende netwerkomstandigheden of bij slechte transmissie. In normale omstandigheden ligt de plaatselijke SAR-waarde tussen 0,2 en 0,5 W/kg.

Gezien de blootstelling sterk plaatselijk is, is het gebruik van referentiewaarden, zoals de vermogensdichtheid p en de elektrische veldsterkte E niet geschikt.

7.

- a) Meestal is het de impact van de elektromagnetische straling op de gezondheid die wordt onderzocht, en niet specifiek de impact van zendtoestellen. Elk jaar verschijnen er 600-800 publicaties in dit verband. Wat de signalen betreft van mobile telefonie zijn er op dit moment 630 referenties in de databank van het EMF-project van de Wereld Gezondheidsorganisatie. De onafhankelijkheid van studies is moeilijk te traceren. Als een eerste kwaliteitsgarantie van een studie dient een proces van peer-reviewing.
- b) Op dit moment worden er enkel thermische effecten van de radiogolven vastgesteld. De onderzoeksresultaten met betrekking tot de niet-thermische effecten bij blootstelling aan radiogolven zijn nog steeds controversieel. Voorlopige conclusie van de WGO en van het *Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks* van de Europese Commissie is dat er geen gezondheidseffecten consistent werden aangetoond bij de huidige grenswaarden op internationaal vlak aanvaardbare blootstelling.

Men heeft echter op dit moment weinig gegevens over gevolgen van langetermijnblootstelling aan lage veldsterktes. Het koninklijk besluit van 10 augustus van 2005 voorziet, onder andere om deze reden, strengere grenswaarden dan de internationale en Europese aanbevelingen.

Men heeft ook vermoedens dat de absorptie van radiogolven bij kinderen tijdens een GSM-gesprek kan verschillen ten opzichte van de absorptie bij volwassenen, en dat kinderen dus kwetsbaarder zouden kunnen zijn. Er werden echter geen bewijzen gevonden dat het GSM-gebruik tot schadelijke effecten leidt. Desalniettemin ben ik het eens met een advies van de Hoge Gezondheidsraad om uit voorzorg het gebruik van de mobiele telefoon door gevoelige personen, in het bijzonder kinderen, ononderbroken niet langer te laten duren dan enkele minuten of om een « oortelefoon » te gebruiken.

DO 2006200708930

Question n° 842 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Interdiction de fumer. — Maisons de jeunes.

Depuis cette année, une interdiction générale de fumer est applicable dans les lieux publics et sur le lieu de travail. À partir de l'année prochaine, cette interdiction s'étendra également aux restaurants. Les maisons de jeunes sont soumises aux mêmes règles que les salles de fêtes et les centres culturels. En vertu de l'interprétation actuelle de la législation, les maisons de jeunes devraient servir de l'alcool en permanence, dont des boissons spiritueuses, pour contourner l'interdiction de fumer.

1. Est-il exact, comme l'affirment les deux fédérations de maisons de jeunes, qu'il est uniquement autorisé de fumer dans les maisons de jeunes qui vendent de l'alcool en permanence, dont des boissons spiritueuses?

2. Êtes-vous conscient du fait qu'en vertu de cette législation, les maisons de jeunes sont contraintes de servir des boissons spiritueuses, alors qu'elles s'évertuent elles-mêmes à en déconseiller la consommation?

3. Envisagez-vous d'adapter votre politique en la matière?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 16 janvier 2007, à la question n° 842 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La problématique du tabagisme dans les maisons de jeunes est réglementée par l'arrêté royal du 13 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics. Celui-ci dispose dans son article 2 qu'« il est interdit de fumer dans les lieux fermés accessibles au public ». Conformément à cet arrêté royal, il est totalement interdit de fumer dans les maisons de jeunes. Il n'existe dans la législation aucune dérogation afin d'autoriser le tabagisme dans les maisons de jeunes. Le fait de vendre des boissons alcoolisées ne modifie pas cette règle. La législation est donc claire: il est interdit de fumer dans les maisons de jeunes.

L'arrêté royal de 1990 prévoyait déjà une interdiction de fumer dans tous les lieux fermés accueillant des jeunes en âge scolaire. La situation demeure inchangée en 2006.

2. Comme expliqué dans la réponse à la question précédente, il est interdit, dans tous les cas, de fumer à

DO 2006200708930

Vraag nr. 842 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Rookverbod. — Jeugdhuizen.

Vanaf dit jaar geldt er een algemeen rookverbod op openbare plaatsen en op de werkplek. Vanaf volgend jaar mag er ook niet meer gerookt worden in restaurants. Jeugdhuizen vallen onder dezelfde regels als feestzalen en culturele centra. Volgens de huidige interpretatie van de wetgeving zouden jeugdhuizen permanent alcohol moeten serveren, onder meer sterke drank om het rookverbod te omzeilen.

1. Klopt de bewering van de twee jeugdhuizenfederaties dat er enkel mag gerookt worden in jeugdhuizen als deze permanent alcohol verkopen, waaronder ook sterke drank?

2. Bent u zich bewust van het gegeven dat jeugdhuizen door deze wetgeving verplicht worden sterke drank te serveren, terwijl ze zelf inspanningen doen om de consumptie ervan te ontraden?

3. Overweegt u om ter zake uw beleid aan te passen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 16 januari 2007, op de vraag nr. 842 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De problematiek van het tabaksgebruik in jeugdhuizen is geregeld door het koninklijk besluit van 13 december 2005 tot het verbieden van het roken in openbare plaatsen. Artikel 2 van dit besluit stelt dat: «Het is verboden te roken in gesloten plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn». Krachtens dit koninklijk besluit geldt er een absoluut rookverbod in jeugdhuizen. De wetgeving voorziet in geen enkele uitzondering om het tabaksgebruik in jeugdhuizen toe te laten. Het feit dat er alcoholhoudende dranken verkocht worden verandert niets aan deze verbodsregel. De wetgeving is dus duidelijk: het roken in jeugdhuizen is verboden.

Het koninklijk besluit van 1990 voorzag reeds een rookverbod in alle gesloten plaatsen die schoolgaande jongeren ontvangen. De situatie blijft ongewijzigd in 2006.

2. Zoals in het antwoord op de vorige vraag reeds werd uitgelegd, is het, in elk geval, verboden te roken

l'intérieur d'une maison de jeunes. Le fait d'y servir des boissons alcoolisées, même forte, ne modifierait en rien cette interdiction de fumer. Cet arrêté royal du 13 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics n'incite donc nullement les maisons de jeunes à servir plus d'alcool.

3. Comme expliqué dans les deux réponses précédentes, je tiens à souligner qu'il n'y a pas de lien entre la vente d'alcool et le tabagisme dans les maisons de jeunes.

La politique anti-tabac ne sera pas modifiée. Cette mesure d'interdiction de fumer dans les lieux publics permet en effet d'offrir un environnement social favorable à la fois à la protection des non-fumeurs et à la diminution du nombre de fumeurs.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2006200709225

Question n° 146 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 23 novembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Titres-services. — Aide à la maternité. — Femmes exerçant une activité indépendante.

Au cours de la première moitié de 2006, 381 femmes exerçant une activité indépendante ont bénéficié de titres-services dans le cadre de l'aide à la maternité. Cette intervention de l'État fédéral représente un montant de 319 389 euros ou un équivalent de 47 670 titres-services.

Sachant qu'en 2004, près de 5 200 femmes exerçant une activité indépendante auraient pu prétendre à ces titres-services et que le nombre d'indépendantes ayant accouché en 2006 était quasi identique, je ne peux que constater que cette mesure n'est pas suffisamment connue auprès du public cible.

- 1.
- a) Partagez-vous mon opinion selon laquelle le public cible n'est pas suffisamment informé de cette mesure?
- b) Comment expliquez-vous cet état de choses?

binnen in jeugdhuizen. Het feit dat er alcoholhoudende dranken, zelfs sterke dranken, worden geschenken verandert niets aan dit rookverbod. Dit koninklijk besluit van 13 december 2005 tot het verbieden van het roken in openbare plaatsen zet jeugdhuizen er bijgevolg geenszins toe aan om meer alcohol te schenken.

3. Zoals reeds gezegd in de twee vorige antwoorden, wil ik benadrukken dat er geen verband is tussen de verkoop van alcohol en het tabaksgebruik in jeugdhuizen.

Er verandert bijgevolg niets aan het antitabaksbeleid. Deze maatregel om het roken in openbare plaatsen te verbieden schept immers een sociaal klimaat dat zowel niet-rokers moet beschermen als het aantal actieve rokers moet verminderen.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

DO 2006200709225

Vraag nr. 146 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 23 november 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw :

Dienstencheques. — Moederschapshulp. — Vrouwelijke zelfstandigen.

In de eerste helft van 2006 hebben 381 vrouwelijke zelfstandigen dienstencheques ontvangen in het kader van de moederschapshulp. Deze tegemoetkoming van de federale overheid vertegenwoordigt een bedrag van 319 389 euro of een equivalent van 47 670 dienstencheques.

Als we zien dat er in 2004 bijna 5 200 zelfstandige vrouwen in aanmerking zouden gekomen zijn voor deze dienstencheques, en we ervan uitgaan dat er ook in 2006 ongeveer evenveel zelfstandige vrouwen bevallen, kan ik enkel vaststellen dat deze maatregel nog niet voldoende gekend is bij het doelpubliek.

- 1.
- a) Gaat u akkoord met mijn vaststelling dat deze maatregel blijkbaar nog niet goed gekend is bij het doelpubliek ?
- b) Hebt u hier een verklaring voor ?

2.

- a) Comptez-vous fournir des efforts supplémentaires afin de promouvoir les titres-services pour les femmes exerçant une activité indépendante?

- b) Dans l'affirmative, de quelle manière?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 19 janvier 2007, à la question n° 146 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 23 novembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1.

- a) et b) L'aide à la maternité des indépendantes est une nouvelle prestation tout à fait novatrice qui a été intégrée au statut social des indépendants depuis ce 1^{er} janvier 2006. À ce titre, il ne me semble pas anormal qu'elle subisse une phase de démarrage et ne soit pas encore nécessairement utilisée par la plus grande majorité des travailleuses indépendantes qui peuvent potentiellement en bénéficier.

2.

- a) et b) Il a largement été fait écho, tant dans la presse générale que spécialisée, de l'existence de cette nouvelle prestation du statut social et les caisses d'assurances sociales, dans le cadre de leur devoir d'information, ont pour leur part réalisé leur travail de publicité auprès de leurs affiliées. Par ailleurs, de nombreuses mutualités ont également relayé auprès de leurs membres la création de cette prestation.

De manière générale, nous restons bien entendu attentif à ce que le niveau d'information sur l'existence de cette nouvelle prestation reste suffisant pour atteindre au maximum le public cible concerné.

DO 2006200709235

Question n° 147 de Mme Greet Van Gool du 27 novembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Examen médical dans le cadre du régime d'incapacité de travail.

Dans le cadre des conditions médicales relatives à l'octroi d'une allocation d'incapacité de travail ou d'invalidité, les intéressés sont convoqués à un examen médical par l'INAMI.

2.

- a) Overweegt u bijkomende inspanningen te doen om de kraamcheques voor zwangere zelfstandigen te promoten en bekender te maken?

- b) Zo ja, op welke manier?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 19 januari 2007, op de vraag nr. 146 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 23 november 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1.

- a) et b) Moederschapshulp voor vrouwelijke zelfstandigen is een nieuwe, geheel vernieuwende uitkering die geïntegreerd werd in het sociaal statuut der zelfstandigen sedert 1 januari 2006. Zodoende lijkt het me niet ongewoon dat hiermee een startfase is verbonden en dat deze hulp niet noodzakelijk al door de grote meerderheid van de zelfstandige vrouwen wordt gebruikt die er potentieel gebruik van zouden kunnen maken.

2.

- a) et b) Zowel de algemene pers als de gespecialiseerde hebben ruim als klankbord gediend voor het bestaan van deze nieuwe uitkering van het sociaal statuut en de sociaalverzekeringsfondsen hebben, in het kader van hun informatieplicht, van hun kant hun reclamewerk bij hun aangeslotenen volbracht. Overigens hebben tal van ziekenfondsen eveneens ten bate van hun leden als aflossingspunt voor de invoering van deze uitkering dienst gedaan.

Algemeen bekeken, blijven wij er natuurlijk aandachtig voor dat het niveau van de informatie over het bestaan van deze nieuwe uitkering voldoende blijft om het betrokken doelpubliek maximaal te bereiken.

DO 2006200709235

Vraag nr. 147 van mevrouw Greet Van Gool van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Medisch onderzoek in het kader van de regeling voor arbeidsongeschiktheid.

In het kader van de medische voorwaarde tot toegeking van arbeidsongeschiktheidsuitkeringen en van invaliditeitsuitkeringen, worden de betrokkenen opgeroepen door het RIZIV voor een medisch onderzoek.

Il ressort de la réponse à une question antérieure relative à ces examens médicaux qu'il existe une différence importante entre le régime des travailleurs salariés et celui des travailleurs indépendants en ce qui concerne les conséquences de l'absence d'un titulaire convoqué à un examen médical.

Dans le cadre de l'assurance indemnités des travailleurs salariés, l'article 134, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, prévoit la suspension du paiement des indemnités aussi longtemps que le bénéficiaire ne respecte pas ses obligations de contrôle.

Dans le cadre de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants, l'article 24, 1^o, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 prévoit que la reconnaissance de l'incapacité de travail prend fin lorsque le titulaire se soustrait à ses obligations de contrôle.

Dans le régime des travailleurs salariés, si la sanction n'est pas levée, il est quand même encore possible de prendre une décision quant au maintien de la reconnaissance de l'incapacité de travail (maintien de la reconnaissance ou fin de la reconnaissance de l'incapacité de travail).

Dans le régime des travailleurs indépendants, ce n'est pas le cas étant donné que la sanction implique la fin de l'incapacité de travail.

Le ministre m'a également fait savoir que le Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants lui a récemment transmis une proposition en vue d'aligner la sanction actuelle sur la sanction qui est appliquée dans le régime des travailleurs salariés. Le ministre allait examiner si la réglementation pouvait être adaptée en ce sens.

1. Êtes-vous au courant de ce problème?

2. Qu'en est-il de ce dossier?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 19 janvier 2007, à la question n° 147 de Mme Greet Van Gool du 27 novembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Un projet d'arrêté royal alignant les indépendants sur les salariés en matière d'absence au contrôle et de séjour à l'étranger est en cours. Ce projet sera soumis au Conseil des ministres.

Uit een antwoord dat de minister van Sociale Zaken mij eerder verstrekte over deze medische onderzoeken, blijkt dat er een belangrijk verschil bestaat tussen de regeling voor werknemers en deze voor zelfstandigen wat betreft de gevolgen van het zonder geldige reden afwezig zijn op het medisch onderzoek.

In het kader van de uitkeringsverzekering voor werknemers bepaalt artikel 134, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de schorsing van de uitbetaling van de uitkeringen zolang de betrokkenen zijn controleverplichtingen niet nakomt.

In het kader van de uitkeringsverzekering voor de zelfstandigen bepaalt artikel 24, 1^o, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 dat er een einde wordt gesteld aan de erkenning van de arbeidsongeschiktheid wanneer de betrokkenen zich aan de controleverplichtingen onttrekt.

Wanneer de sanctie niet wordt opgeheven, is het in de regeling voor werknemers toch nog mogelijk om een beslissing te nemen over het behoud van de erkenning van de arbeidsongeschiktheid (behoud van de erkenning of einde van de erkenning van de arbeidsongeschiktheid).

In de regeling voor zelfstandigen is dit niet het geval aangezien de sanctie het einde van de arbeidsongeschiktheid inhoudt.

De minister deelde me tevens mee dat het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor de zelfstandigen hem onlangs een voorstel zou hebben bezorgd met betrekking tot de gelijkschakeling van de huidige sanctie met de sanctie die van toepassing is in de regeling voor werknemers. Hij zou onderzoeken of de reglementering in die zin kan worden aangepast.

1. Bent u op de hoogte van deze problematiek?

2. Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 19 januari 2007, op de vraag nr. 147 van mevrouw Greet Van Gool van 27 november 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen wat volgt.

Een ontwerp van koninklijk besluit dat de zelfstandigen op de werknemers inzake afwezigheid aan de controle en verblijf in het buitenland aanpast is aan de gang. Dit ontwerp zal aan de Ministerraad voorgelegd worden.

DO 2006200709278

Question n° 149 de M. Luk Van Biesen du 5 décembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Sociétés. — Notion de «petites sociétés». — Définition.

Le droit fiscal actuel contient plusieurs définitions sur la base desquelles on peut considérer que telle ou telle société constitue ou non une PME.

Une de ces définitions fait référence au Code des sociétés. Sur la base de cette définition, une société est considérée comme «petite» si elle ne pas dépasse certaines limites en matière d'effectifs du personnel, de chiffre d'affaires annuel et de bilan.

Ces critères ont encore été adaptés il y a quelques mois mais nul ne sait si cette adaptation produit aussi des effets fiscaux, étant donné qu'elle a été réalisée par arrêté royal alors que, conformément à la Constitution, le montant d'une dette d'impôt doit être fixé par la loi.

C'est la raison pour laquelle l'Institut des Réviseurs d'entreprise (IRE) a proposé voici quelque temps de ne considérer désormais une société comme petite que si elle répond aux critères pendant au moins deux années civiles successives.

Le législateur a adhéré au point de vue de l'IRE à la fin de 2005.

La définition, relevant du droit des sociétés, de la notion de «petites sociétés» qui a été inscrite récemment dans la législation produit-elle des effets sur le plan fiscal?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 19 janvier 2007, à la question n° 149 de M. Luk Van Biesen du 5 décembre 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de poser sa question aux ministres de la Justice (question n° 1222 du 22 janvier 2007) des Finances (question n° 1539 du 22 janvier 2007) respectivement compétents pour le Code des sociétés et le Code des impôts sur les revenus.

DO 2006200709344

Question n° 150 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales

DO 2006200709278

Vraag nr. 149 van de heer Luk Van Biesen van 5 december 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Vennootschappen. — Definitie van «kleine vennootschappen».

Fiscaalrechtelijk gelden er actueel verschillende definities om aan te duiden of een vennootschap al of niet als een kmo wordt beschouwd. Eén daarvan verwijst naar het Wetboek van vennootschappen.

Mitsdien wordt een vennootschap als «klein» beschouwd indien ze bepaalde grenzen inzake personeelsbezetting, jaaromzet en balanstotaal niet overschrijdt.

Enkele maanden geleden zijn deze criteria nog aangepast, maar niemand weet of deze aanpassing ook doorwerkt op fiscaal gebied, vermits de aanpassing gebeurde per koninklijk besluit, dan wanneer de omvang van een belastingschuld volgens de grondwet bij wet moeten worden vastgelegd.

Vandaar dat het Instituut der Bedrijfsrevisoren (IBR) enkele tijd geleden voorstelde een vennootschap nog slechts te beschouwen als «klein» indien ze gedurende tenminste twee opeenvolgende burgerlijke jaren aan de gestelde criteria beantwoordt.

Einde 2005 is de wetgever de visie van het IBR bijgetreden.

Werkt de vennootschapsrechtelijke definitie van «kleine» vennootschappen die onlangs in de wetgeving werd geschreven door op fiscaal gebied?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 19 januari 2007, op de vraag nr. 149 van de heer Luk Van Biesen van 5 december 2006 (N.):

Ik verzoek het geacht lid zijn vraag te stellen aan de ministers van Justitie (vraag nr. 1222 van 22 januari 2007) en Financiën (vraag nr. 1539 van 22 januari 2007) respectievelijk verantwoordelijk voor het Wetboek van vennootschappen en het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

DO 2006200709344

Vraag nr. 150 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen

menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 16 janvier 2007, à la question n° 150 de Mme Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

Le service ICT du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie attache la plus grande importance, comme on peut d'ailleurs l'attendre, à la protection de son infrastructure et de ses données contre toutes les menaces prévisibles. Un service séparé au sein de ICT, faisant directement rapport au directeur ICT, s'occupe de cette problématique de la protection informatique. Il dispose de 3 collaborateurs et il lui est alloué un budget annuel pour démarrer, en collaboration étroite avec les autres services techniques, les projets nécessaires à la mise à jour de la protection de l'infrastructure informatique en fonction des menaces changeantes.

Outre l'introduction de mesures techniques pour augmenter la sécurité, ICT s'efforce également de sensibiliser les collaborateurs du SPF Économie aux risques éventuels de la protection et à la meilleure manière d'y faire face. Pour conclure, il y a le «Code déontologique pour l'usage des outils informatiques et le traitement électronique des données», un règlement interne expliquant clairement aux collaborateurs la manière d'utiliser leurs outils informatiques et les données auxquelles ils ont accès dans le cadre de leur fonction. Chaque collaborateur du SPF reçoit, lors de son entrée en service, un exemplaire de ce code.

À part la sensibilisation à la problématique de la protection, il est évidemment de la plus grande importance de prendre les mesures techniques nécessaires pour combattre la plupart des menaces. Une énumération des principales initiatives prises à cet effet figure ci-dessous :

- Pour la protection contre les virus, le spyware et le malware en général, une double couche de logiciel antivirus a été installé : tout le trafic Internet ou par

voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw département reeds genomen en overweegt uw département te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 16 januari 2007, op de vraag nr. 150 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

De dienst ICT van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie hecht, zoals men zou mogen verwachten, het grootst mogelijke belang aan de bescherming van haar infrastructuur en haar gegevens tegen alle mogelijk voorzienbare bedreigingen. Een aparte dienst binnen ICT, rechtstreeks rapporterend aan de ICT-directeur, is toegewijd aan deze problematiek van informaticabeveiliging. Deze dienst beschikt over 3 medewerkers en krijgt jaarlijks een budget toegewezen om, in nauwe samenwerking met de andere technische diensten, de nodige projecten op te starten om de beveiliging van de informatica-infrastructuur up-to-date te houden en bij te sturen in functie van de veranderende bedreigingen.

Naast de invoering van technische maatregelen om de veiligheid te verhogen, probeert ICT ook te werken aan de algemene bewustwording van de medewerkers van de FOD Economie over de mogelijke beveiligingsrisico's en de beste manier om hiermee om te gaan. Als sluitstuk hiervan fungeert de «Deontologische code voor het gebruik van informaticamiddelen en eletronische gegevensverwerking», een intern reglement dat de medewerkers van de FOD op wijze duidelijk maakt op welke manier zij moeten tewerk gaan om veilig om te gaan met hun computermiddelen en de gegevens waartoe zij in het kader van hun functie toegang krijgen. Elke medewerker van de FOD ontvangt bij indiensttreding een exemplaar van deze code.

Naast het onder de aandacht brengen van de beveiligingsproblematiek, is het natuurlijk cruciaal om de nodige technische maatregelen te treffen om de belangrijkste bedreigingen tegen te gaan. Hieronder volgt een opsomming van de belangrijkste initiatieven die hier toe werden ondernomen :

- Voor de bescherming tegen virussen, spyware en malware in het algemeen werd een dubbele laag van antivirussoftwares geïnstalleerd : alle Internet

mail est scanné une première fois avant de pouvoir passer sur le réseau interne. Complémentairement, chaque ordinateur dispose de son logiciel antivirus personnel.

- Le spam mail est intercepté à l'entrée du réseau (en utilisant une solution centrale mise à disposition à cet effet par Fedict). Les messages du spam mail sont livrés dans des «spam folders» créés spécialement à cet effet, et vidés régulièrement et automatiquement.
- Surfer «dangereusement» sur l'Internet devient impossible. Un filtre a été installé pour empêcher les collaborateurs du SPF d'ouvrir des sites ayant un contenu peu sûr ou d'utiliser des protocoles peu fiables ou trop lourds pour le réseau interne, tels que les fichiers vidéo.
- Une double couche de «firewalls» a été installée afin de contrôler les liens entre le réseau interne et l'Internet, et d'arrêter dans les deux sens une communication peu sûre ou non désirée. Ainsi, un spyware échappé à la protection et arrivé sur l'ordinateur d'un collaborateur ne causerait pas de dégâts, car les efforts éventuels de ce spyware pour faire sortir des données du réseau interne seront bloqués par ces machines. Le vol de l'identité ou de données confidentielles via le spyware est rendu dès lors impossible.
- Via un mécanisme automatique, le système d'exploitation installé sur chaque desktop est mis à jour avec les corrections de protection disponibles, afin que la version la plus récente (et donc la mieux protégée) soit partout active.
- Il est évident que le SPF Économie a installé également sur tous ses systèmes des applications de protection qui bloquent l'accès aux données confidentielles. Chaque collaborateur n'a accès qu'à l'information confidentielle nécessaire à l'exécution de sa tâche.

Pour contrôler l'effectivité de toutes ces mesures, le SPF Économie confie chaque année à quelques firmes externes l'audit d'une partie spécifique de son infrastructure et de sa protection. En 2006 des audits ont été faits ainsi sur le service webmail, l'infrastructure VoIP (Voice over IP), qui réalise la téléphonie sur le réseau de données IP, la technologie Microsoft Sharepoint utilisée lors de l'aménagement d'un réseau intra- en extranet, et les flux de données dans le réseau interne. Ces audits se font en toute indépendance par des spécialistes externes au SPF. Les rapports et recommandations sont évalués soigneusement et, si néces-

of mail trafiek wordt een eerste maal gescand vooraleer toegelaten te worden op het interne netwerk. Aanvullend beschikt elke PC over zijn eigen persoonlijke antivirussoftware geïnstalleerd.

- Spam mail wordt onderschept aan de ingang van het netwerk (gebruik makend van een centrale oplossing die Fedict daarvoor ter beschikking stelt). De spam mail boodschappen worden afgeleverd in speciaal daarvoor gecreëerde «spam» folders die regelmatig en automatisch leeggemaakt worden.
- Het «onveilig» surfen op het Internet wordt onmogelijk gemaakt doordat een filter werd geïnstalleerd die de medewerkers van de FOD belet om websites te openen die een onveilige inhoud hebben, of protocols gebruiken die onveilig of te belastend voor het interne netwerk zijn, zoals bijvoorbeeld videobestanden.
- Een dubbele laag zogenaamde «firewalls» werd geïnstalleerd om de verbinding tussen het interne netwerk en het Internet te controleren, en in beide richtingen onveilige of ongewenste communicatie tegen te houden. Zo kan een spyware die door de beveiliging zou geglipt zijn en toch op de PC van een medewerker terechtgekomen is, geen schade aanrichten doordat eventuele pogingen van deze spyware om data uit het interne netwerk naar buiten te sturen, door deze machines zullen geblokkeerd worden. Identiteitsdiefstal of diefstal van vertrouwelijke data via spyware wordt op deze manier onmogelijk gemaakt.
- Via een automatisch updatemechanisme wordt het besturingssysteem dat op elke desktop is geïnstalleerd *up-to-date* gebracht met de beschikbare beveiligingscorrecties, zodat overal de meest recent beschikbare (en dus best beveiligde) versie actief is.
- Vanzelfsprekend heeft de FOD Economie op al zijn systemen ook beveiligingstoepassingen geïnstalleerd, die de toegang naar vertrouwelijke gegevens afschermen. Elke medewerker krijgt enkel toegang tot die vertrouwelijke informatie die hij nodig heeft voor de uitvoering van zijn taak.

Om de effectiviteit van al deze maatregelen mee te controleren, geeft de FOD Economie elk jaar aan een aantal externe firma's de opdracht om een audit uit te voeren van een specifiek onderdeel van haar infrastructuur en de beveiling ervan. In 2006 zijn op deze manier audits uitgevoerd op de webmail dienst, de VoIP (Voice over IP) infrastructuur (die telefonie over het IP datanetwork realiseert), de Microsoft Sharepoint technologie die wordt gebruikt in de opbouw van een intra- en extranet, en de gegevensstromen in het interne netwerk. Deze audits gebeuren volledig onafhankelijk door specialisten extern aan de FOD.

saire, un audit du suivi est effectué après l'introduction des mesures proposées.

Comme l'amélioration et l'adaptation de la protection demandent évidemment une attention permanente, une série de projets concrets ont également été prévus pour l'année prochaine afin d'améliorer encore la protection ou de mieux l'adapter aux menaces nouvelles ou changeantes. Concrètement, en ce moment les projets suivants sont prévus pour 2007:

- Révision approfondie de la protection de l'ordinateur dans le cadre d'un projet de migration informatique.
- Révision complète et nouvelle implémentation de Internet Access Street, c'est-à-dire l'infrastructure qui doit relier de manière sûre le réseau interne du SPF Économie et le monde extérieur (l'Internet). Dans ce cadre, un audit de la situation existante par un partenaire indépendant externe est prévu.
- Aménagement d'un système de gestion d'autorisations qui permettra d'avoir une vue plus claire et un meilleur contrôle des accès des collaborateurs du SPF Économie aux différents systèmes et applications informatiques.
- Développement d'une solution de «*remote access*» protégé, donnant accès de l'extérieur aux collaborateurs du SPF Économie à certaines informations et certains systèmes (mail, documents), afin de pouvoir répondre de manière sûre aux besoins de plusieurs formes de télétravail.
- Développement d'une protection encore meilleure de toutes sortes d'outils mobiles (laptop informatique, tablette d'ordinateurs, PDA, etc.), réduisant ainsi les chances de diffusion involontaire de données (confidentielles).

Agriculture

DO 2006200709344

Question n° 99 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste

De rapporten en aanbevelingen worden zorgvuldig geëvalueerd en indien nodig wordt na de invoering van de voorgestelde maatregelen een follow-up audit uitgevoerd.

Omdat de verbetering en aanpassing van de beveiliging uiteraard een voortdurende aandacht vereisen, worden ook voor volgend jaar een aantal concrete projecten gepland om de beveiliging nog te verbeteren of beter af te stemmen op de nieuwe of veranderende bedreigingen. Concreet zijn momenteel in 2007 onder meer de volgende projecten gepland:

- Grondige review van de PC-beveiliging in het kader van een PC-migratieproject.
- Volledige review en herimplementatie van de Internet Access Street, dat is de infrastructuur die het interne netwerk van de FOD Economie op een veilige wijze moet verbinden met de buitenwereld (het Internet). In het kader hiervan is een audit van de bestaande situatie door een onafhankelijke, externe partner gepland.
- De uitbouw van een autorisatiebeheersysteem, dat zal toelaten een nog beter zicht en controle te hebben op welke toegangen medewerkers van de FOD Economie hebben in de verschillende informaticasystemen en toepassingen.
- De verdere uitbouw van een beveiligde «*remote access*» oplossing, waardoor medewerkers van de FOD Economie van buiten uit toegang kunnen krijgen tot bepaalde informatie en systemen (mail, documenten), dit om op de behoefte aan allerlei vormen van «teleworking» op een veilige manier te kunnen beantwoorden.
- De uitbouw van een nog betere beveiliging van allerlei mobiele devices (laptop PC's, tablet PC's, PDA's, enzovoort), waardoor de kans op onvrijwillige verspreiding van (vertrouwelijke) gegevens verder vermindert.

Landbouw

DO 2006200709344

Vraag nr. 99 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites

figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 16 janvier 2007, à la question n° 99 de Mme Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à ma réponse, en tant que ministre des Classes moyennes, à la question n° 150 du 12 décembre 2006 concernant la même matière. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 150, p. 29187.)

Ministre de la Coopération au Développement

DO 2005200608569

Question n° 127 de Mme Nathalie Muylle du 19 juillet 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Service volontaire pour les jeunes.

En septembre 2005, un arrêté royal instaurant un service volontaire dans l'hémisphère sud pour les jeunes a été adopté.

Le mois dernier, des jeunes avaient la possibilité de poser leur candidature pour accomplir un service volontaire. J'ai appris en lisant la presse qu'un millier de jeunes — essentiellement des francophones — se sont portés candidats.

1. Combien de jeunes exactement se sont portés candidats ?
2. Comment se déroule la procédure de sélection ?
3. Quel est le rapport néerlandophones-francophones ?

voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 16 januari 2007, op de vraag nr. 99 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar mijn antwoord, in mijn hoedanigheid van minister van Middenstand, op haar vraag nr. 150 van 12 december 2006 betreffende dezelfde aangelegenheid. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 150, blz. 29187.)

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2005200608569

Vraag nr. 127 van mevrouw Nathalie Muylle van 19 juli 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Vrijwilligersdienst voor jongeren.

In september 2005 werd een koninklijk besluit goedgekeurd dat een vrijwilligersdienst voor jongeren in het Zuiden wil instellen.

Vorige maand konden jongeren zich kandidaat stellen om een vrijwilligersdienst uit te voeren. Via de krant heb ik vernomen dat er zich een duizendtal mensen, vooral Franstaligen zouden gemeld hebben.

1. Hoeveel jongeren hebben zich exact gemeld ?
2. Hoe verloopt de selectieprocedure ?
3. Hoe ligt de verhouding Nederlandstaligen-Franstaligen ?

4. Envisagez-vous de mener des actions pour faire en sorte que davantage de Flamands soient informés de l'existence du service volontaire?

5. Il y a actuellement 1 000 candidats. Cinquante d'entre eux seront envoyés dans le Sud en septembre 2006 et cinquante autres le seront au début de l'année prochaine.

a) Qu'adviendra-t-il des autres candidats jugés aptes?

b) Seront-ils versés dans la réserve de recrutement?

6. On peut lire sur le site web de la Coopération Technique Belge (CTB) que la procédure d'inscription est clôturée mais qu'un nouvel appel aux candidatures sera lancé en automne.

a) Quand est-il prévu d'organiser ces sélections?

b) Quand au plus tôt les candidats sélectionnés seront-ils envoyés dans l'hémisphère sud?

c) N'y aura-t-il finalement pas trop de candidats dans la banque de données contenant les candidats entrant en considération?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 17 janvier 2007, à la question n° 127 de Mme Nathalie Muylle du 19 juillet 2006 (N.):

1. Dès avant la mise en œuvre du projet, il existait une liste de quelque 1 260 personnes qui, par internet, souhaitaient être tenues informées du Service volontaire à la coopération au développement (SVCD). Suite à l'appel officiel à candidatures du 22 juin 2006 (publication au *Moniteur belge* et sur le site web de la CTB), 576 personnes ont déposé leur candidature. À l'examen, 406 candidatures ont été validées.

2. La procédure de sélection dure environ trois mois et comprend quatre phases.

La présélection

Les candidats doivent remplir un formulaire d'inscription en ligne ainsi que le formulaire de candidature du SVCD (les CV rédigés par les candidats ne sont pas acceptés). La présélection tient compte de huit conditions d'admission:

1) ne pas avoir déjà exercé une activité rémunérée dans un pays considéré comme en voie de développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques;

2) ne pas avoir travaillé pendant une durée totale supérieure à deux ans dans les liens d'un ou de plusieurs contrats de travail, ou sous statut, ou en qualité de travailleur indépendant; les périodes d'occupation sous contrat d'occupation d'étudiants

4. Overweegt u acties te ondernemen om vrijwilligersdienst ook in Vlaanderen meer bekend te maken?

5. Er zijn nu 1 000 kandidaten. Daarvan zullen er 50 uitgestuurd worden in september 2006 en dan nog 50 begin volgend jaar.

a) Wat gebeurt er met de overige geschikte kandidaten?

b) Verdwijnen zij in de wervingsreserve?

6. Op de website van de Belgische Technische Coöperatie (BTC) staat er dat de inschrijvingsprocedure is afgesloten, maar dat er opnieuw een oproep is in het najaar.

a) Voor wanneer zijn die selecties gepland?

b) Wanneer worden die mensen ten vroegste uitgestuurd?

c) Zal de databank met mogelijke kandidaten niet te groot worden?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 17 januari 2007, op de vraag nr. 127 van mevrouw Nathalie Muylle van 19 juli 2006 (N.):

1. Reeds voor de uitvoering van het project bestond er een lijst met daarin ongeveer 1 260 mensen die op de hoogte gehouden wilden worden over de Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenvoeding (VDOS). Na de officiële oproep tot kandidatuurstelling op 22 juni 2006 (publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van CTB) hebben 576 mensen gekandidoerd. Na het onderzoek, werden 406 kandidaturen gevalideerd.

2. De selectieprocedure duurt ongeveer drie maanden en omvat vier fasen.

De preselectie

De kandidaten moeten online een inschrijvingsformulier evenals het VDOS-sollicitatieformulier invullen (zelfgemaakte cv's worden niet aanvaard). De preselectie gebeurt op basis van 8 toelatingsvoorwaarden.

1) nog geen geremunererde beroepsactiviteit uitgeoefend hebben in een land dat als ontwikkelingsland beschouwd wordt door het Ontwikkelingscomité van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling;

2) niet langer dan twee jaar gewerkt hebben binnen het kader van één of meerdere werkovereenkomsten, onder statuut, of in de hoedanigheid van zelfstandige; de periodes van tewerkstelling op basis van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten bedoeld

visé au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ne sont pas prises en compte;

3) être de nationalité belge ou ressortissant d'un autre État faisant partie de l'Union économique européenne ou de la Confédération helvétique;

4) être âgé de 20 ans au moins à la date de clôture de l'appel à candidature;

5) jouir des droits civils et politiques et avoir satisfait aux lois sur la milice;

6) être de bonne conduite et mours;

7) être titulaire du certificat ou du diplôme exigé pour le poste à pourvoir avec au minimum un Certificat d'Enseignement secondaire supérieur (CESS), délivré en Belgique ou reconnu équivalent par les autorités belges compétentes;

8) avoir suivi avec succès le cycle d'information générale en coopération au développement organisé par la CTB ou une formation reconnue équivalente par le Roi.

Les épreuves écrites

Les candidats satisfaisant aux huit conditions d'admission à la date de clôture des inscriptions sont autorisés à participer aux épreuves écrites. Ces épreuves écrites sont prises en charge par le SELOR.

Les épreuves orales

Les candidats ayant réussi les épreuves écrites sont admis aux épreuves orales. Ces épreuves orales sont organisées par la CTB.

Les personnes qui, à l'issue de cette dernière phase, ne sont pas sélectionnées mais qui ont réussi les épreuves écrites, seront dispensées de ces dernières durant deux ans. Ces personnes devront toutefois introduire à nouveau leur candidature si elles souhaitent représenter ultérieurement leur candidature au SVCD.

Recrutement

Les candidats ayant réussi l'ensemble des épreuves sont pris en considération pour l'octroi d'un poste dans le cadre du SVCD. Le choix des candidats dépendra des postes disponibles sur le terrain et des profils qui y sont recherchés.

3. Présélection: 406 participants (141NL/265 FR)

=> 256 lauréats (101 NL/155 FR)

Epreuves écrites: 211 participants (82 NL/129 FR)

=> 136 lauréats (59 NL/77 FR)

Epreuves orales: 108 participants (41 NL/67 FR)

in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten worden niet in aanmerking genomen;

3) de Belgische nationaliteit bezitten of onderdaan zijn van een andere lidstaat van de Europese Economische Unie of de Zwitserse confederatie;

4) minstens 20 jaar oud zijn op de datum van afsluiting van de oproep tot kandidatuurstelling;

5) de burgerlijke en politieke rechten genieten en voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;

6) van goed gedrag en zeden zijn;

7) minstens houder zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs, uitgereikt in België of als gelijkwaardig erkend door de bevoegde Belgische autoriteiten;

8) met succes de algemene Informatiecyclus voor ontwikkelingssamenwerking gevolgd hebben georganiseerd door de BTC of een gelijkwaardige vorming erkend door de Koning.

De schriftelijke proeven

Kandidaten die op de slotdatum van de inschrijvingen voldoen aan alle 8 toelatingsvoorwaarden mogen deelnemen aan de schriftelijke proeven. Deze schriftelijke proeven worden verzorgd door SELOR.

De mondelinge proeven

Kandidaten die geslaagd zijn voor de schriftelijke proeven mogen deelnemen aan de mondelinge proeven. Deze mondelinge proeven worden georganiseerd door de BTC.

De personen die na deze laatste fase niet worden geselecteerd, maar geslaagd zijn voor de schriftelijke proeven, zijn vrijgesteld van deze laatste voor een duur van twee jaar. Echter, indien deze personen zich later opnieuw willen kandidaat stellen voor de VDOS, moeten ze hun kandidatuur opnieuw indienen.

Aanwerving

De kandidaten die geslaagd zijn voor alle proeven komen in aanmerking om een post aangeboden te krijgen binnen het kader van de VDOS. Wie een post krijgt, is afhankelijk van de posten die beschikbaar zijn op het terrein en de daarbij gevraagde profielen.

3. Preselectie: 406 deelnemers (141NDL/265 FR)

=> 256 geslaagd (101 NDL/155 FR)

Schriftelijke proeven: 211 deelnemers (82 NDL/129 FR)

=> 136 geslaagd (59 NDL/77 FR)

Mondelinge proeven (lopend): 108 deelnemers (41 NDL/67 FR)

Parmi les 55 sélectionnés: 21 NL/34 FR.

4. Toutes les actions de communication (site web, communiqués de presse, etc) organisées jusqu'à présent ont été dirigées de la même manière vers les publics néerlandophone et francophone. L'intérêt manifesté par les médias néerlandophones a été nettement moindre, ce qui a quelque peu affaibli la communication destinée à notre public néerlandophone. Au moment des sélections, l'appel à candidatures a toutefois été publié sur le site web du mouvement flamand Nord-Sud, afin d'attirer davantage de candidats néerlandophones. Les médias néerlandophones se sont eux aussi montrés intéressés par la diffusion d'informations sur le SVCD au moment du départ des premiers volontaires.

5. Ainsi qu'il ressort de la réponse à la question 3, le nombre final de candidats est bien inférieur à 1 000.

33 des 55 candidats qui ont réussi les épreuves orales, se sont vus offert un poste. Cependant, 4 ont retiré leur candidature, donc 29 volontaires ont suivi la formation et sont prêts pour le départ. Pendant le matching entre les candidats qui ont réussi et les postes disponibles, 22 candidats, pour lesquelles il n'existe pas de poste adéquat pour le moment, ont été repris dans une réserve. Afin de ne pas les faire attendre jusqu'avril 2007 (la date prévue pour le prochain départ), il a été décidé de soumettre leurs candidatures au terrain et d'organiser une formation et un départ complémentaire.

6.

- a) Le prochain appel à candidatures est prévu pour novembre 2006. Le délai entre l'appel à candidatures et le départ des volontaires est de 5 mois environ. Les sélections auront donc lieu début 2007.
- b) Le premier départ en 2007 est prévu au mois d'avril.
- c) Il n'y a pas de risque que les réserves deviennent trop importantes étant donné que les nouveaux candidats doivent toujours remplir les huit conditions d'admission et que les lauréats des diverses épreuves ne restent pas plus de six mois dans la réserve de recrutement.

DO 2006200709069

Question n° 131 de M. Luk Van Biesen du 7 novembre 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Cellule stratégique. — Coopération technique belge. — Nombre de personnes rémunérées par le cabinet.

À la lecture de la réponse à une question antérieure concernant l'effectif du personnel de la Cellule straté-

Onder 55 geselecteerd: 21 NDL/34 FR.

4. Alle communicatieacties (website, perscommunicaties, enzovoort) zijn tot nu toe op gelijke wijze gericht geweest naar het Nederlandstalig en het Franstalig publiek. De interesse vanuit de Nederlandstalige media was opvallend lager waardoor de communicatie naar ons Nederlandstalig publiek wat verzwakt werd. Tijdens de selecties echter werd de kandidatuurstelling gepubliceerd op de website van de Vlaamse Noord-Zuid beweging om meer Nederlandstalige kandidaten aan te trekken. Ook vanuit de Nederlandstalige media is interesse betoond om te berichten over de VDOS op het moment dat de eerste vrijwilligers vertrekken.

5. Zoals uitgelegd in het antwoord op vraag 3, is het aantal eindkandidaten aanzienlijk kleiner dan 1 000.

33 van de 55 kandidaten die slaagden voor de mondelinge proeven, kregen een post aangeboden. Evenwel 4 van hen hebben hun kandidatuur ingetrokken, waardoor slechts 29 vrijwilligers de opleiding volgden en klaar zijn voor het vertrek. Tijdens het matchen van de geslaagde kandidaten met de beschikbare posten, werden de 22 kandidaten voor wie er momenteel geen passende post bestaat, opgenomen in een reserve. Om hen niet te doen wachten tot april 2007 (datum waarop het volgende vertrek is voorzien), werd er beslist hun kandidaturen aan het terrein voor te leggen en in functie van de respons van het terrein een bijkomende vorming en vertrek te organiseren.

6.

- a) De volgende oproep is gepland tegen november 2006. De periode tussen de oproep tot kandidatuurstelling en het eerstvolgend vertrek bedraagt ongeveer 5 maanden. De selecties zullen dus begin 2007 doorgaan.
- b) Het eerste vertrek van 2007 is gepland voor april 2007.
- c) Er bestaat geen risico dat de reserves te groot worden aangezien nieuwe kandidaten steeds aan de acht toelatingsvoorwaarden moeten voldoen en de geslaagde kandidaten slechts zes maanden in de wervingsreserve blijven.

DO 2006200709069

Vraag nr. 131 van de heer Luk Van Biesen van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Beleidscel. — Belgische Technische Coöperatie. — Aantal ingeschreven personen op de betaalrol van het kabinet.

Bij het antwoord op een eerder gestelde vraag betreffende de personeelsbezetting van de Beleidscel —

gique — Coopération technique belge, j'ai constaté que cette cellule stratégique n'emploie que quatre néerlandophones (question n° 81 du 9 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 83 du 20 juin 2005, p. 14355).

1. Combien de personnes sont actuellement rémunérées par le cabinet du ministre?
 2. Pouvez-vous ventiler ce chiffre par rôle linguistique?
 - 3.
- a) Une clé de répartition 50-50 est-elle appliquée pour l'attribution des emplois?
- b) Dans la négative, pouvez-vous expliquer les raisons pour lesquelles cette clé de répartition n'est pas appliquée?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 17 janvier 2007, à la question n° 131 de M. Luk Van Biesen du 7 novembre 2006 (N.):

1. Total: 35.
2. NL: 3 FR: 32.
3. Il n'y a pas de cadre linguistique pour les cellules stratégiques.

DO 2006200709237

Question n° 132 de M. Guido Tastenhoye du 27 novembre 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Détérioration de la situation sur le plan de l'aide humanitaire à l'Irak.

Handicap International s'inquiète beaucoup de la décision d'ECHO (le bureau d'aide d'urgence de l'UE) de suspendre son aide humanitaire à l'Irak.

1. Pouvez-vous fournir un aperçu des organisations non gouvernementales (ONG) présentes en Irak et de l'aide publique qui leur est accordée à cette fin?

2. Quelle position adoptez-vous à l'égard de la décision d'ECHO de suspendre l'aide humanitaire à l'Irak?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 17 janvier 2007, à la question n° 132 de M. Guido Tastenhoye du 27 novembre 2006 (N.):

À ce jour, le budget de la Coopération au Développement ne finance aucune ONG belge pour des projets situés en Irak.

Belgische Technische Coöperatie, stel ik vast dat er slechts vier Nederlandstaligen tewerk gesteld zijn op deze Beleidscel (vraag nr. 81 van 9 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 83 van 20 juni 2005, blz. 14355).

1. Hoeveel personen staan momenteel ingeschreven op de betaalrol van het kabinet van de minister?
 2. Is het mogelijk het opgegeven aantal te splitsen per taalkader?
 - 3.
- a) Geldt een 50-50 regeling van de betrekkingen?
- b) Zo niet, kan u dan motiveren waarom deze regeling niet wordt nageleefd?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 17 januari 2007, op de vraag nr. 131 van de heer Luk Van Biesen van 7 november 2006 (N.):

1. Totaal: 35.
2. NL: 3 FR: 32.
3. Er is geen betaalrol voor de beleidscellen.

DO 2006200709237

Vraag nr. 132 van de heer Guido Tastenhoye van 27 november 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Verslechtering van de humanitaire hulp aan Irak.

Handicap International maakt zich grote zorgen over de beslissing van ECHO (het noodhulp-bureau van de EU) om zijn humanitaire hulp aan Irak op te schorten.

1. Kan u een overzicht geven van de Belgische niet-gouvernementele organisaties (NGO's) die actief zijn in Irak, en welke overheidssteun zij daarvoor krijgen?

2. Welke houding neemt u aan ten aanzien van de beslissing van ECHO om zijn humanitaire hulp aan Irak op te schorten?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 17 januari 2007, op de vraag nr. 132 van de heer Guido Tastenhoye van 27 november 2006 (N.):

Op dit ogenblik financiert het budget van de Ontwikkelingssamenwerking geen enkele Belgische NGO voor projecten gesitueerd in Irak.

Quant à la seconde question, celle-ci relève exclusivement de la compétence de mon collègue des Affaires étrangères, Karel De Gucht. (Question n° 434 du 19 janvier 2007.)

DO 2006200709344

Question n° 134 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Départements. — Menaces informatiques.

Le spécialiste de la sécurisation informatique McAfee a récemment établi un top dix des principales menaces informatiques pour 2007. En tête de liste figure l'augmentation du nombre de sites web utilisés pour le vol de mots de passe, l'accroissement du volume de spam et la prolifération de «malware» (logiciels malveillants) par le biais de fichiers vidéo. Les attaques ciblant des téléphones mobiles se multiplieront également, de même que les programmes qui transmettent de la publicité indésirable.

La perte de données, le vol d'identités et la détection d'un nombre croissant de vulnérabilités dans les systèmes d'exploitation proprement dits demeureront également des problèmes préoccupants.

Quelles actions votre département a-t-il déjà entreprises et compte-t-il entreprendre pour limiter ces menaces à l'avenir?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 17 janvier 2007, à la question n° 134 de M^{me} Ingrid Meeus du 12 décembre 2006 (N.):

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question n° 418 du 12 décembre 2006 communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 150, p. 29131.)

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2005200608731

Question n° 175 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

En vertu de l'article 32 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994 (*Moniteur belge* du 17 février

Wat de tweede vraag betreft, deze valt exclusief onder de bevoegdheid van mijn collega van Buitenlandse Zaken, Karel De Gucht. (Vraag nr. 434 van 19 januari 2007.)

DO 2006200709344

Vraag nr. 134 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Departementen. — Computerbedreigingen.

Beveiligingsspecialist McAfee heeft onlangs een top tien opgesteld van de grootste computerbedreigingen voor 2007. Bovenaan staat dat het aantal websites voor het stelen van wachtwoorden zal stijgen, het volume van spam en het verspreiden van «malware» via videobestanden zal toenemen. Het aantal aanvallen op mobiele telefoons zal stijgen alsook de programma's die ongevraagd reclame doorsturen.

Belangrijk blijft het verlies van data en identiteitsdiefstal en de vaststelling dat er meer en meer kwetsbaarheden in de besturingssystemen zelf gevonden worden.

Welke acties heeft uw departement reeds genomen en overweegt uw departement te nemen teneinde deze bedreigingen naar de toekomst toe in te perken?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 17 januari 2007, op de vraag nr. 134 van mevrouw Ingrid Meeus van 12 december 2006 (N.):

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 418 van 12 december 2006 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegeleid werd aan de Kamer. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 150, blz. 29131.)

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2005200608731

Vraag nr. 175 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

Volgens artikel 32 van de gecoördineerde Grondwet van 17 februari 1994 (*Belgisch Staatsblad* van

2004) : « Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134. »

À l'échelon fédéral, cet article a trouvé son application dans la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Moniteur belge* du 30 juin 1994). Cette loi visait à mettre fin à la culture d'opacité de l'administration et à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents administratifs sur simple demande.

Selon un article récent paru dans le *Juristenkrant*, cette loi serait inefficace face aux attentes importantes suscitées et est probablement un coup dans l'eau.

1. Combien de demandes de consultation, d'explication ou de communication d'une copie d'un document administratif ont reçu votre chancellerie ou l'un des organismes relevant de votre tutelle depuis la publication de la loi du 11 avril 1994?

2.

a) Combien de ces demandes ont-elles été rejetées?

b) Pourquoi ont-elles été rejetées?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 16 janvier 2007, à la question n° 175 de M. Luc Sevenhans du 23 août 2006 (N.):

1 et 2. La loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration prévoit notamment le droit de consulter un document administratif d'une autorité administrative fédérale et de recevoir une copie du document.

L'Office national des pensions instruit les demandes de pensions sur la base des données inscrites au compte individuel du travailleur ainsi que, le cas échéant, sur la base de renseignements communiqués par le futur pensionné. Chaque année, un extrait de son compte individuel est envoyé à chaque travailleur.

Lorsque l'Office national des pensions prend une décision administrative, il la notifie systématiquement, par lettre recommandée, à l'intéressé. Cette décision reproduit l'ensemble des éléments matériels sur la base desquels la décision est prise ainsi que les dispositions réglementaires appliquées.

2. Il en résulte que l'Office ne conserve jamais par devers lui des documents qui ne soient pas communiqués à l'intéressé et sur la base desquels une décision pourrait en tout ou en partie être prise.

Service des pensions du secteur public

17 februari 2004) : « Ieder heeft het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134. »

Op het federale vlak vond dat artikel zijn toepassing in de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994). Deze wet beoogde een einde te stellen aan de cultuur van geheimhouding van de administratie en de bestuursdocumenten voortaan op eenvoudig verzoek toegankelijk te maken voor de burgers.

Uit een recent artikel verschenen in de *Juristenkrant* blijkt deze wet de hooggespannen verwachtingen echter niet in te lossen en wellicht een maat voor niets te zijn geweest.

1. Hoeveel vragen om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument heeft uw kanselarij of één van de organismen onder uw voogdij ontvangen sinds de publicatie van de wet van 11 april 1994?

2.

a) Hoeveel van deze vragen werden afgewezen?

b) Voor welke motieven?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 16 januari 2007, op de vraag nr. 175 van de heer Luc Sevenhans van 23 augustus 2006 (N.):

1 en 2. De wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur voorziet onder meer het recht op het raadplegen van een bestuursdocument van een federale administratieve overheid en op het ontvangen van een afschrift ervan.

De Rijksdienst voor pensioenen onderzoekt de pensioenaanvragen op basis van de gegevens vermeld op de individuele rekening van de werknemer en, in voorkomend geval, op basis van de gegevens meegeleid door de toekomstige gepensioneerde. Zo wordt ieder jaar een uitreksel van zijn individuele rekening naar iedere werknemer gestuurd.

Wanneer de Rijksdienst voor pensioenen een administratieve beslissing treft, wordt deze stelselmatig, aangetekend, betekend aan de betrokkenen. Deze beslissing geeft het geheel van de elementen weer waarop deze werd getroffen als ook de toegepaste reglementaire beschikkingen.

2. Hieruit volgt dat de Rijksdienst voor pensioenen geen documenten, op grond waarvan een beslissing geheel of gedeeltelijk zou getroffen kunnen zijn, voor zichzelf bewaart en deze niet aan de betrokkenen zou meedelen.

Pensioendienst voor de overheidssector

1. Le nombre des personnes qui viennent dans le service pour examiner leur dossier de pension de retraite ou de survie ou qui demandent des copies de pièces qui se trouvent dans leur dossier, reste limité à tout au plus quelques cas par an.

2. Le SdPSP donne toujours une suite positive aux demandes en vue de consulter un dossier ou d'obtenir copie de certains documents.

DO 2006200709066

Question n° 183 de M. Luk Van Biesen du 7 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

OSSOM. — *Régime de pension. — Équilibre financier.*

La Cour des comptes a constaté au début de cette année que le régime de pension de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM) accuse un important déséquilibre financier parce que les gouvernements précédents n'ont pas respecté leurs obligations en la matière. Ils ont non seulement omis de verser les montants dus mais ont également affecté les réserves antérieurement accumulées à d'autres fins que le versement des pensions.

Il s'agit effectivement d'un système basé exclusivement sur la capitalisation, de sorte que l'épuisement des moyens dérègle inévitablement l'ensemble du système. Afin de remédier à la situation, le Parlement a adopté concernant les pensions de l'OSSOM une nouvelle loi qui prévoit un régime moins favorable que le régime actuel et qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Cette loi ne comprend pas de dispositions transitoires garantissant les droits acquis des affiliés. Si un arrêté d'exécution en la matière n'est pas publié en temps utile, les droits acquis seront supprimés. Il va sans dire que cette situation engendre une grande inquiétude parmi les ayants droit.

Ces derniers sont à ce point préoccupés que pour être certain de pouvoir bénéficier de leurs droits acquis, ils prendront massivement leur retraite avant le 31 décembre 2006 s'ils n'ont pas reçu antérieurement les garanties nécessaires par la publication d'un arrêté royal. Il en résultera une énorme charge de travail pour l'OSSOM.

Il me revient que vous avez promis, lors d'un entretien avec les syndicats, qu'aucun changement ne sera apporté au régime actuel et qu'il restera également en vigueur à l'avenir pour quiconque aura atteint au moins l'âge de 55 ans en 2006.

1. Het aantal personen dat zijn dossier inzake rust- of overlevingspensioenen op de diensten komt inkijken of afschriften vraagt van stukken die zich in dit dossier bevinden, blijft beperkt tot hooguit een paar per jaar.

2. De PDOS geeft aan aanvragen om inzage van het dossier of om afschriften van bepaalde documenten altijd een positief gevolg.

DO 2006200709066

Vraag nr. 183 van de heer Luk Van Biesen van 7 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

DOSZ. — *Pensioenstelsel. — Financieel evenwicht.*

Het Rekenhof is begin dit jaar tot de vaststelling gekomen dat het financieel evenwicht van het pensioenstelsel van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) totaal zoek is omdat vroegere regeringen hun verplichtingen ter zake niet zijn nagekomen. Zij hebben niet alleen de verschuldigde bijdragen niet gestort, maar hebben ook de vroeger opgebouwde reserves gebruikt voor andere doeleinden dan het uitbetalen van pensioenen.

Het betreft hier immers een zuiver kapitalistiestelsel, zodat het opsouperen van de middelen onvermijdelijk het ganse systeem ontwricht. Om deze scheve situatie recht te zetten heeft het Parlement een nieuwe wet aangenomen betreffende de pensioenen van de DOSZ, die voorziet in een minder gunstige regeling dan de huidige en die ingaat op 1 januari 2007.

Deze wet bevat geen overgangsbepalingen die de verworven rechten van de aangeslotenen veilig stellen. Indien niet tijdig een uitvoeringsbesluit daarover wordt gepubliceerd, zullen de verworven rechten vervallen. Het hoeft geen betoog dat dit voor grote ongerustheid zorgt bij de gerechtigden op een dergelijk pensioen.

De ongerustheid bij de gerechtigden is zo groot dat zij, om hun verworven rechten absoluut veilig te stellen, massaal hun DOSZ-pensioen zullen opnemen vóór 31 december 2006, indien zij niet voordien de nodige zekerheid hebben gekregen door de publicatie van een koninklijk besluit. Dit alles zal leiden tot een enorme werkdruk bij de DOSZ.

Ik heb vernomen dat u tijdens een onderhoud met de syndicaten beloofd hebt dat het huidige systeem volledig behouden blijft en ook in de toekomst zou doorlopen voor al diegenen die in de loop van 2006 minstens de leeftijd van 55 jaar bereiken.

En ce qui concerne les autres bénéficiaires du régime de pension, les droits resteraient acquis jusqu'en 2006 inclus. Ce n'est qu'à partir du 1^{er} janvier 2007 que leur pension augmentera moins rapidement qu'auparavant.

1. Pouvez-vous confirmer cette réglementation (tant pour les plus de 55 ans que pour les autres)?
2. Pouvez-vous également indiquer quand l'arrêté royal en question sera publié?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 16 janvier 2007, à la question n° 183 de M. Luk Van Biesen du 7 novembre 2006 (N.):

Par la loi du 20 juillet 2006, le législateur a conféré au Roi la compétence de réaliser les adaptations, pour des raisons d'économie de marché. Les arrêtés royaux devront être ratifiés dans l'année par le législateur. Le contrôle parlementaire sera alors pleinement possible.

En ce qui concerne la réforme du régime des pensions, la proposition et sa mise en œuvre ont fait l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux et les ONG.

Les projets d'arrêtés royaux ont été approuvés par le Conseil des ministres du 24 novembre 2006, mais doivent être à nouveau soumis au Conseil en 2e lecture, suite à l'avis du Conseil d'État. J'ai pris toutes les mesures en vue d'une publication rapide de ces arrêtés après leur signature par le Chef de l'État.

Par ailleurs, je voudrais démentir fermement que le nouveau régime constitue le remède en vue de rectifier ce que vous qualifiez de mauvaise situation. Toutefois, les adaptations tiennent compte des recommandations formulées par la Cour des comptes dans l'audit « Viabilité et perspectives du régime de sécurité sociale d'outre-mer ».

Je ne nierai pas que la réforme prévoit un régime moins favorable qu'auparavant, mais celui-ci doit précisément permettre d'assurer une constitution de pension réaliste au sein du régime.

En ce qui concerne votre première question, vous trouverez ci-après un aperçu des droits acquis.

La rente constituée et la revalorisation

Le premier aspect important des droits acquis a trait à la rente constituée et à sa revalorisation, qui restent assurées, fût-ce de manière pas tout à fait identique selon l'âge.

— Les personnes déjà pensionnées

Voor de anderen die reeds van het systeem deel uitmaken, zouden alle rechten, verworven tot en met 2006, behouden blijven. Pas vanaf 1 januari 2007 zou hun pensioen minder snel aangroeien dan tot nu het geval is.

1. Kan u deze regeling (zowel voor + 55-jarigen als voor de anderen) bevestigen?

2. Kan u tevens mededelen wanneer wij het desbetreffende koninklijk besluit kunnen verwachten?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 16 januari 2007, op de vraag nr. 183 van de heer Luk Van Biesen van 7 november 2006 (N.):

De wetgever heeft, bij wet van 20 juli 2006, de bevoegdheid voor de aanpassingen aan de Koning toegewezen, om markteconomische redenen. De koninklijke besluiten zullen binnen het jaar door de wetgever moeten worden geratificeerd. Op die manier zal de parlementaire controle ten volle kunnen spelen.

Over het voorstel van hervorming van het pensioenstelsel en over de uitvoering ervan werd overleg gepleegd met sociale partners en ngo's.

De ontwerpen van koninklijk besluit, werden op 24 november 2006 door de Ministerraad goedgekeurd, maar moeten na advies van de Raad van State opnieuw, in 2de lezing, aan de Raad worden voorgelegd. Ik heb alle maatregelen getroffen om deze besluiten, na ondertekening door het Staatshoofd, snel te kunnen publiceren.

Overigens wens ik ten stelligste tegen te spreken dat het nieuwe stelsel de remedie is om de door u genoemde scheve situatie recht te trekken. Wel komen de aanpassingen tegemoet aan de aanbevelingen van het Rekenhof, vervat in de audit «Leefbaarheid en perspectieven van de overzeese sociale zekerheid».

Dat de hervorming een minder gunstige regeling vervat dan voorheen het geval was, zal ik niet ontkennen, maar deze moet het nu net mogelijk maken om een realistische pensioenopbouw binnen het stelsel te kunnen waarborgen.

Wat nu uw eerste vraag betreft, geef ik hierna een overzicht van de verworven rechten.

De opgebouwde rente en de herwaardering

Eerste en belangrijkste aspect van de verworven rechten betreft het stuk van de opgebouwde rente en de herwaardering, die gewaarborgd blijven, zij het op niet helemaal identieke wijze naar gelang van de leeftijd.

— De personen die reeds gepensioneerd zijn

Par droits acquis, il faut entendre en premier lieu les droits des assurés qui perçoivent déjà une pension. Le nouveau régime ne changera rien pour eux.

— Les pensionnés âgés de plus de 55 ans

Pour les assurés ayant plus de 55 ans au 31 décembre 2006 (et qui ont payé des cotisations avant le 1^{er} janvier 2007), ces rentes continueront d'être réévaluées à concurrence de l'indice des prix à la consommation à la date de prise de cours de la pension, pour autant que cette date ne soit pas postérieure au 65e anniversaire.

Pour la période située entre le 1^{er} janvier 2007 et la date de prise de cours de la pension, les nouveaux barèmes basés sur l'âge pivot de 65 ans seront utilisés.

Pour le calcul de la pension assurée par les cotisations versées après le 1^{er} janvier 2007, les nouvelles dispositions réglementaires seront appliquées.

— Personnes âgées de moins de 55 ans

Pour les personnes âgées de moins de 55 ans (qui ont payé des cotisations avant le 1^{er} janvier 2007), les droits acquis au 31 décembre 2006 seront également garantis, mais l'évolution complète de leur future pension (c'est-à-dire la poursuite de la capitalisation des réserves acquises au 31 décembre) s'effectuera selon les nouvelles règles.

Le nouvel âge de la pension

À partir du 1^{er} janvier 2007, l'âge de la pension sera fixé à 65 ans et il n'y sera pas dérogé. La préension à 60 ans restera cependant possible, sans critères particuliers. Une simple demande suffira. Le montant à attribuer sera toutefois réduit sur une base actuarielle en proportion de l'âge normal de la pension de 65 ans.

Par ailleurs, les assurés qui satisfont cette année aux règles actuellement en vigueur, donc les personnes âgées de 55 ans et plus, pourront encore introduire une demande de pension en 2007. Leur pension sera calculée en fonction des tarifs applicables en 2006.

Barèmes et tarifs

De nouvelles tables de mortalité seront utilisées pour le calcul de la nouvelle pension à partir du 1^{er} janvier 2007 et un nouveau taux d'intérêt de 3,75% sera substitué à celui de 4,25%. Ce taux d'intérêt est également celui utilisé pour le deuxième pilier de pension. Toutefois, il n'y aura plus de revalorisation en supplément du rendement garanti, ce qui correspond également à la pratique applicable au deuxième pilier.

Onder verworven rechten moet in de eerste plaats worden verstaan, de rechten van de verzekerden die al een pensioen genieten. Voor hen zal de nieuwe regeling niets wijzigen.

— De verzekerden ouder dan 55 jaar

Voor de verzekerden die op 31 december 2006 ouder zijn dan 55 (en voor 1 januari 2007 bijdragen hebben betaald), zullen de renten verder geherwaardeerd worden ten belope van het indexcijfer der consumptieprijsen op de aanvangsdatum van het pensioen, voor zover die datum niet na de 65ste verjaardag valt.

Voor de periode tussen 1 januari 2007 en de datum waarop het pensioenrecht aanvangt, zullen de barema's die op de spilleeftijd van 65 jaar zijn gestoeld, worden gebruikt.

Voor de berekening van het pensioen dat wordt gewaarborgd door de bijdragen die na 1 januari 2007 worden gestort, zullen de nieuwe reglementaire bepalingen worden toegepast.

— Personen jonger dan 55 jaar

Voor personen jonger dan 55 (die voor 1 januari 2007 bijdragen hebben betaald), zullen de verworven rechten op 31 december 2006 ook worden gewaarborgd, maar hun volledige verdere pensioensevolutie (dat wil zeggen de verdere kapitalisatie van de op 31 december verworven reserves) zal volgens de nieuwe regels worden samengesteld.

De nieuwe pensioenleeftijd

Vanaf 1 januari 2007 wordt de nieuwe pensioenleeftijd vastgesteld op 65 jaar. Daar zal niet van worden afgeweken. Vervroegd pensioen vanaf 60 jaar blijft evenwel mogelijk, zonder bijzondere criteria. Een gewone aanvraag zal volstaan. Het toe te kennen bedrag zal wel actuariaal worden verminderd in verhouding tot de normale pensioenleeftijd van 65 jaar.

Wel wordt voorzien dat verzekerden die dit jaar voldoen aan de huidige regels, dus de personen van 55 jaar en ouder, nog een pensioenaanvraag in 2007 zullen kunnen indienen. Hun pensioen zal berekend worden volgens de tarieven die golden in 2006.

Schalen en tarieven

Voor de berekening van het nieuwe pensioen komen er vanaf 1 januari 2007 nieuwe mortaliteitstafels en een nieuwe interestvoet van 3,75% in plaats van 4,25%. Dit is ook de interestvoet die in de tweede pensioenpijler wordt gehanteerd. Er zal evenwel geen herwaardering meer zijn bovenop dat gegarandeerd rendement, hetgeen eveneens overeenstemt met wat gangbaar is in de tweede pijler.

En ce qui concerne les pensions liquidées, elles resteront liées à l'indice des prix, comme les pensions du régime de la répartition.

Wat de betaalde pensioenen betreft, deze blijven gebonden aan het indexcijfer, zoals het geval is met de pensioenen in een repartitiestelsel.

Ministre de l'Emploi

DO 2006200709213

Question n° 647 de M. Roel Deseyn du 21 décembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Formulaires pour les travailleurs frontaliers.

De nombreuses sociétés belges établies en zone frontalière emploient des travailleurs français. La convention entre la Belgique et la France tendant à éviter la double imposition régissant toujours le régime des travailleurs frontaliers, les travailleurs français qui habitent dans la région frontalière française mais qui travaillent en zone frontalière belge sont soumis à un régime fiscal particulier. À cet égard, il y a quelques formalités administratives particulières à accomplir.

Ainsi, le travailleur frontalier doit déposer une déclaration par laquelle il affirme qu'il exercera son activité professionnelle exclusivement dans la zone frontalière belge, qu'il est résident permanent de la zone frontalière française et qu'il communiquera toute modification relative à son foyer d'habitation permanent à son employeur. L'employeur quant à lui devra également signer une déclaration par laquelle il atteste que le travailleur limitera son activité à la seule zone frontalière.

Ces attestations entraînent une importante charge administrative supplémentaire.

1. Quelles initiatives envisagez-vous pour réduire la paperasserie propre au statut des travailleurs frontaliers, tant du côté des travailleurs que du côté des employeurs?

2. La déclaration à déposer par l'employeur ne pourrait-elle être facilement intégrée à la déclaration du travailleur? Ce serait déjà un formulaire en moins à remplir, grâce au recours à un seul document cosigné par les deux parties.

Réponse du ministre de l'Emploi du 16 janvier 2007, à la question n° 647 de M. Roel Deseyn du 21 décembre 2006 (N.):

Le régime d'impôts particulier qui est d'application aux travailleurs frontaliers ainsi que les formalités administratives à remplir dans ce cadre relèvent de la

Minister van Werk

DO 2006200709213

**Vraag nr. 647 van de heer Roel Deseyn van 21 decem-
ber 2006 (N.) aan de minister van Werk:**

Formulieren voor grensarbeiders.

Heel wat Belgische ondernemingen uit de grensstreek stellen Franse arbeiders te werk. Aangezien het Dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk nog altijd de grensarbeidersregeling bevat, vallen de Franse werknemers die wonen in de grensstreek van Frankrijk, maar werken in de Belgische grensstreek, nog altijd onder een bijzonder belastingregime. Dit gaat gepaard met enkele administratieve formaliteiten.

Zo moet de grensarbeider een verklaring afleggen waarbij hij verklaart dat hij uitsluitend zal werken in de Belgische grensstreek, dat hij zijn duurzaam verblijf heeft in de Franse grensstreek en dat hij elke wijziging met betrekking tot zijn duurzaam tehuis aan de werkgever zal meedelen. Daarnaast moet de werkgever ook een verklaring ondertekenen dat de werknemer enkel actief zal zijn binnen de grensstreek.

Deze attesten zorgen voor heel wat extra papierwerk.

1. Welke initiatieven overweegt u te nemen om de papierlast voor grensarbeiders te verminderen, voor zowel werkgever als werknemer?

2. Zou de verklaring van de werkgever niet gemakkelijk kunnen bijgevoegd worden in de verklaring van de werknemer? Wanneer dit document dan door beiden wordt ondertekend, betekent dit één formulier minder.

Antwoord van de minister van Werk van 16 januari 2007, op de vraag nr. 647 van de heer Roel Deseyn van 21 december 2006 (N.):

Het bijzonder belastingregime dat van toepassing is op grensarbeiders, en de administratieve formaliteiten die in dat kader moeten worden vervuld, behoren tot

compétence du ministre des Finances. (Question n° 1533 du 16 janvier 2006.)

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

DO 2006200709430

Question n° 82 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report.

Les médias se sont largement fait l'écho du paiement tardif par les pouvoirs publics fédéraux de factures relatives à des biens et des services, causant ainsi la faillite d'un certain nombre d'indépendants.

Il s'agit d'un principe pour ainsi dire inhérent au budget fédéral et à en croire les ministres compétents, ils veilleraient désormais à ce que les factures soient payées dans les délais.

Ce report systématique de paiements concernerait apparemment aussi les agents des différents services publics fédéraux (SPF) au sein desquels certains acquis et des accords conclus avec les syndicats dans le cadre de CCT et de protocoles n'ont pas été pris en compte en temps opportun, entraînant des retards de paiement.

1. De quels acquis et indemnités le personnel n'a-t-il toujours pas pu bénéficier ?

2. Pourriez-vous par ailleurs me fournir une liste de toutes les indemnités auxquelles les membres du personnel des différents SPF peuvent prétendre ?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 17 janvier 2007, à la question n° 82 de M. Staf Neel du 21 décembre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reyners. (Question n° 1512 du 21 décembre 2006.)

de bevoegdheid van de minister van Financiën. (Vraag nr. 1533 van 16 januari 2006.)

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

DO 2006200709430

Vraag nr. 82 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.

De pers heeft vol gestaan van middenstanders die failliet gingen door het niet tijdig betalen van goederen en diensten door de federale overheid.

Dit is een bijna ingebakken principe in de federale begroting en als wij de bevoegde ministers mogen geloven, zouden zij nu werk maken van tijdige betaling.

Blijkbaar wordt dit principe van het verschuiven in de tijd ook toegepast op het personeel van de verschillende federale overheidsdiensten (FOD's) waar een aantal verworvenheden en afspraken via cao's en protocollen met de vakbonden eveneens niet tijdig zouden uitgevoerd worden en also het personeel moet wachten op uitbetaling.

1. Welke vergoedingen en verworvenheden werden tot op heden nog niet aan het personeel uitbetaald ?

2. Tevens verkreeg ik graag een lijst van al de vergoedingen waarop het personeel aanspraak kan maken en dit voor de verschillende FOD's.

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 17 januari 2007, op de vraag nr. 82 van de heer Staf Neel van 21 december 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-voorzitter en minister van Financiën Didier Reyners. (Vraag nr. 1512 van 21 december 2006.)

DO 2006200709441

Question n° 83 de Mme Trees Pieters du 27 décembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Lutte contre le retard de paiement en matière fiscale et suppression de ce retard. — Crédits fiscaux irrécouvrables. — TVA et contributions directes. — Amélioration de la taxation.

Le gouvernement et la Cour des comptes entendent recouvrer effectivement et rapidement, notamment par le biais d'une meilleure taxation, tous les impôts établis, ainsi que les sommes réclamées par voie de contrainte, de rectification et de procès-verbaux en matière de TVA.

Dans la pratique, force est de constater que — apparemment en raison des tableaux dits « de chasse fiscale » — certains agents taxateurs zélés et certains managers des secteurs des contributions directes et de la TVA infligent des amendes administratives et envoient des impositions spéciales ou non et des avis de régularisation de TVA, tout en sachant que les particuliers, les entreprises, les sociétés et les personnes morales concernés sont en faillite, en liquidation, en état de déconfiture, en grande partie ou complètement insolubles et que les créances fiscales sont dès lors irrécouvrables.

Eu égard à la législation fiscale récente relative à la surseance indéfinie (*cf.* les articles 413bis à octies CIR 1992), à la masse salariale des agents contribuant à tous ces actes d'enquête et de recouvrement inutiles au Trésor et eu égard aux frais administratifs, d'huissiers et d'expédition élevés qui en découlent, les questions cruciales suivantes, motivées par des considérations budgétaires, se posent dans la pratique .

1. Quelles recommandations administratives et organisationnelles ont été ou seront prochainement formulées pour arrêter au stade de l'examen toutes ces procédures relatives à des taxations irrécouvrables qui sont coûteuses, inutiles et qui prennent du temps, et tous ces actes de recouvrement, qui ont trait:

- a) à la vaine imposition, simultanée ou non, d'accroissements d'impôt et d'amendes administratives au sens des articles 444 et 445 CIR 1992 et des articles 70 et 72 du Code de la TVA;
- b) à des impositions spéciales inutiles et parfois aléatoires ou téméraires en matière d'impôt des sociétés (*cf.* notamment l'article 219 CIR 1992) et

DO 2006200709441

Vraag nr. 83 van vrouw Trees Pieters van 27 december 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Bestrijden en wegwerken van de fiscale betalingsachterstand. — Oninvorderbare fiscale vorderingen. — Btw en directe belastingen. — Beter taxeren.

Het is de bedoeling van de regering en het Rekenhof dat mede door middel van «beter taxeren» alle gevestigde belastingaanslagen en de sommen geëist door middel van dwangbevelen, correctieopgaven en processen-verbaal inzake BTW daadwerkelijk en snel zouden kunnen geïnd worden.

In de praktijk wordt naar verluidt helaas nog altijd vastgesteld dat — blijkbaar ter wille van de in de volksmond zogenaamde fiscale «jachttabellen» — sommige ijverige taxatieambtenaren en managers van de sector directe belastingen en van de BTW-sector administratieve boeten opleggen, al dan niet bijzondere belastingaanslagen en BTW-regularisatieopgaven laten uitzenden waarbij zij vooraf toch pertinent weten dat die betrokken particulieren, firma's, bedrijven en rechtspersonen in faling, in vereffening, in staat van kennelijk onvermogen, grotendeels insolvent of zelfs zonder meer totaal onvermogend zijn en dat de fiscale vorderingen bijgevolg oninbaar zijn.

Gelet op de recente belastingwetgeving inzake het onbeperkt uitstel (*cf.* artikelen 413bis tot octies WIB 1992), op de loonmassa van de ambtenaren die aan al die voor de Schatkist nutteloze onderzoeks- en invorderingsdaden meewerkten en gelet op alle daarvan verbonden hoge administratieve en deurwaarders- en verzendingskosten rijzen uit begrotingsoverwegingen ter zake de volgende prangende en praktische vragen.

1. Welke administratieve en organisatorische aanbevelingen werden of zullen er weldra worden uitgevraagd om al dergelijke dure, ondienstige en tijdverzpende oninbare taxaties en invorderingsdaden meteen nog in de onderzoeksfase in de kiem te smoren en die verband houden met de:

- a) zinloze oplegging van al dan niet gelijktijdige belastingverhogingen en administratieve boeten in de zin van de artikelen 444 en 445 WIB 1992 en van de artikelen 70 tot 72 van het BTW-wetboek;
- b) vergeefse en soms willekeurige of roekeloze bijzondere aanslagen inzake vennootschapsbelasting (*cf.* onder meer artikel 219 WIB 1992) en personenbe-

d'impôt des personnes physiques ainsi qu'à des avis d'imposition complémentaire et de rectification inutiles, ainsi qu'à des procès-verbaux en matière de TVA?

2. Les agents de la TVA et les agents taxateurs enquêteurs ne devraient-ils pas plutôt procéder à une analyse judicieuse des coûts et des bénéfices ainsi qu'à une enquête relative à la solvabilité du contribuable, avant de procéder à l'établissement et à l'envoi de rectifications de la TVA, d'avis de rectification et d'imposition d'office et ensuite d'avertissemens-extraits de rôle irrécouvrables ou d'ordres de recouvrement inutiles en matière de TVA?

3.

- a) Selon quelle procédure pratique des informations relatives à la solvabilité, la possibilité du recouvrement et les dettes fiscales impayées sont-elles « préalablement » échangées entre les agents taxateurs enquêteurs et les fonctionnaires chargés du recouvrement?
- b) Tous ces agents fiscaux peuvent-ils aisément consulter, par voie automatisée ou par le biais d'une connexion intranet sécurisée, le dossier d'imposition et le dossier de recouvrement? Dans la négative, pourquoi (pas encore)?

4. Quelles initiatives envisage-t-on de prendre à court terme pour réduire au strict minimum tant le nombre des créances fiscales douteuses que le nombre des avertissemens-extraits de rôle inutiles, des réclamations, des mises en demeure, des contraintes, des saisies-exécutions, des inscriptions hypothécaires, des notifications aux tiers, des saisies-arrêts et des demandes de dégrèvement à l'égard des contribuables insolubles, d'une part, et pour ne lancer dorénavant que des procédures se traduisant par un gain pour le Trésor, d'autre part?

5. Pourriez-vous nous faire part de vos actuelles conception et méthode génératrices d'économies, dans le cadre d'une administration conviviale et efficace, concernant tant l'examen que le recouvrement des contributions directes et indirectes, et à la lumière des principes récemment instaurés d'une « meilleure taxation », de la « responsabilisation des agents taxateurs », de la simplification administrative et du fonctionnement adéquat du « filtre administratif »?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 17 janvier 2007, à la question n° 83 de M^{me} Trees Pieters du 27 décembre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reyners. (Question n° 1515 du 27 décembre 2006.)

lasting en doelloze naheffingsopgaven, correctieopgaven en processen-verbaal inzake BTW?

2. Moet door de onderzoekende BTW- en belastingambtenaren niet veeleer eerst een oordeelkundige kosten-batenanalyse en een solvabiliteitsonderzoek worden ingesteld vooraleer correctieopgaven, berichten van wijziging, kennisgevingen van aanslag van ambtswege en vervolgens oninvorderbare aanslagbiljetten of zinloze invorderingsorders inzake BTW worden opgesteld en uitgereikt?

3.

- a) Op welke praktische wijze worden er « voorafgaandelijk » door de onderzoekende taxatieambtenaren en door de invorderingsambtenaren gegevens omtrent de solvabiliteit, de invorderingsmogelijkheden en de openstaande fiscale schulden onderling uitgewisseld?
- b) Kunnen al die fiscale ambtenaren daartoe langs geautomatiseerde of beveiligde intranetweg gemakkelijk het aanslagdossier en het invorderingsdossier raadplegen en zo neen, waarom (nog) niet?

4. Welke initiatieven overweegt men dringend te treffen om enerzijds zowel het aantal twijfelachtige fiscale vorderingen als het aantal zinloze aanslagbiljetten, bezwaarschriften, aanmaningen, dwangbevelen, uitvoerende beslagen, hypothecaire inschrijvingen en kennisgevingen aan derden en beslag onder derden en het aantal vragen om ontlasting tot het strikte minimum te herleiden ten aanzien van insolvente belastingplichtigen en anderzijds om voortaan alleen nog direct te gaan voor een voor de Schatkist « win-win-situatie »?

5. Kunt u uw huidige en kostenbesparende ziens- en handelwijze mededelen in het kader van een klantvriendelijk en behoorlijk administratief bestuur, zowel op het vlak van het onderzoek als op het vlak van de invordering van directe en indirecte belastingen en in het licht van de nieuw ingevoerde principes van « beter taxeren », de « responsabilisering van de taxatieambtenaren », de administratieve vereenvoudiging en van de afdoende werking van de « administratieve filter »?

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 17 januari 2007, op de vraag nr. 83 van mevrouw Trees Pieters van 27 december 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-voorzitter en minister van Financiën Didier Reyners. (Vraag nr. 1515 van 27 december 2006.)

Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre
des Affaires étrangères

DO 2006200709256

Question n° 63 de M. Guido De Padt du 29 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères :

UE. — *Subventions accordées aux régions de développement.*

L'Union européenne accorde des subventions importantes aux régions défavorisées. Il importe de connaître la valeur ajoutée socio-économique des fonds de développement.

1. Quel est le montant annuel des subventions accordées par l'Union européenne aux régions de développement durant la période 1995-2006? Pourriez-vous ventiler ces montants par région?

2. Combien d'emplois directs et indirects ont ainsi été générés?

3. Quelles subventions de développement l'Union européenne envisage-t-elle d'accorder après 2006; de quels montants s'agit-il et quelles régions belges en bénéficieront?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères du 18 janvier 2007, à la question n° 63 de M. Guido De Padt du 29 novembre 2006 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken

DO 2006200709256

Vraag nr. 63 van de heer Guido De Padt van 29 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

EU. — *Subsidies aan ontwikkelingsregio's.*

De Europese Unie is een belangrijk subsidieverlener aan achtergestelde regio's. Het is niet onbelangrijk te weten wat de sociaaleconomische toegevoegde waarde is van de ontwikkelingsfondsen.

1. Hoeveel subsidies werden sedert 1995 tot en met 2006 door de EU uitbetaald aan de onderscheiden ontwikkelingsregio's (opsplitsing per regio)?

2. Hoeveel directe en indirecte tewerkstelling is daaruit voortgevloeid?

3. Wat zijn de inzichten van de EU om ook na 2006 nog verder ontwikkelingssubsidies te betalen; over welke bedragen gaat het en voor welke Belgische regio's?

Antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van 18 januari 2007, op de vraag nr. 63 van de heer Guido De Padt van 29 november 2006 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eersteminister en minister van Justitie

1	2005200608088	18- 5-2006	1030	Bert Schoofs	Suivi et reclassement social de grands criminels qui s'établissent sur le territoire belge après avoir purgé leur peine à l'étranger. Opvolging en sociale reclassering van zware criminelen die zich op het grondgebied van België vestigen na in het buitenland hun straf te hebben uitgezeten.	29101
1	2006200709269	4-12-2006	1171	Gerolf Annemans	Remise d'armes illégales. Inlevering illegale wapens.	29103
1	2006200709273	4-12-2006	1172	Jan Mortelmans	Jeux de hasard. — Initiatives locales. Kansspelen. — Initiatieven op lokaal vlak.	29104
8	2006200709319	8-12-2006	1179	Pieter De Crem	* Violence dans les prisons. Geweld in de gevangenissen.	29043
8	2006200709032	11-12-2006	1180	Guido De Padt	* Police. — Contrôle des cyclomoteurs trafiqués. Politie. — Controles opgefokte bromfietsen.	29044
8	2005200607081	11-12-2006	1181	Bart Tommelein	* Plaintes relatives aux vols dans les trains à l'arrêt. Klachten omtrent diefstallen in stilstaande treinen.	29044
8	2006200709329	11-12-2006	1182	Staf Neel	* Officier chargé des saisies (« <i>ontnemingsofficier</i> »). « Ontnemingsofficier ».	29045
8	2006200709330	11-12-2006	1183	Staf Neel	* « <i>Speciale vermogentraceerde</i> ». « Speciale vermogentraceerde ».	29045
8	2006200709331	11-12-2006	1184	Mw. Annemie Turtelboom	* Prisons. — Couples homosexuels. — Relations intimes. Gevangenissen. — Homoseksuele koppels. — Intiem contact.	29046
8	2006200709344	12-12-2006	1185	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29047
8	2006200709360	13-12-2006	1186	Mw. Hilde Dierickx	* Mandataires locaux. — Plaintes pour fautes commises lors de l'exercice de leur mandat. Lokale mandatarissen. — Klachten voor fouten die begaan zijn tijdens de uitoefening van hun mandaat.	29047
8	2006200709362	13-12-2006	1187	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Juges suppléants. Plaatsvervangende rechters.	29048
8	2006200709363	13-12-2006	1188	Mw. Hilde Dierickx	* Plaintes contre des membres du personnel de la police pour des faits commis pendant les heures de service. Klachten tegen politiepersoneel voor feiten tijdens de diensturen.	29049

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
6	2006200709459	28-12-2006	1203	Bart Laeremans	Arrestation de fondamentalistes musulmans belges en Égypte et en Arabie saoudite. Aanhouding van Belgische moslimextremisten in Egypte en in Saudi-Arabie.	29106
Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eersteminister en minister van Financiën						
1	2006200708935	16-10-2006	1428	Carl Devlies	Déduction pour capital à risque. — Correction de la base de calcul. — Éléments détenus à titre de placement. — Branche 26. Aftrek risicokapitaal. — Correctie berekeningsbasis. — Bestanddelen die als belegging worden gehouden. — Tak 26.	29107
8	2006200709305	7-12-2006	1493	Mw. Trees Pieters	* Représentation de l'État. — Phase de réclamation. — Poursuite de la responsabilisation des agents instructeurs de la TVA et des contributions. Vertegenwoordiging van de Staat. — Bezwaarfase. — Verdere responsabilisering van de onderzoekende BTW- en belastingambtenaren.	29049
8	2006200709309	7-12-2006	1494	Mw. Trees Pieters	* Covoiturage. Carpooling.	29051
1	2006200709328	11-12-2006	1497	Jo Vandeurzen	Distinction entre les revenus professionnels exonérés et imposables. — Frais professionnels déductibles. Onderscheid vrijgestelde en belastbare beroepsinkomsten. — Aftrekbare beroepskosten.	29108
1	2006200709335	12-12-2006	1498	Jo Vandeurzen	Revenus imposables. — Revenus exonérés dans le cadre d'une convention préventive de la double imposition. — Imputation de l'augmentation de la quotité exemptée d'impôts pour les enfants à charge sur le revenu imposable le plus élevé. Belastbare inkomsten. — Inkomsten vrijgesteld ingevolge dubbelbelastingverdrag. — Toename verhoging belastingvrije som voor kinderen ten laste aan het hoogste belastbare inkomen.	29109
8	2006200709342	12-12-2006	1499	Jo Vandeurzen	* Frais exposés ou payés dans le cadre de la représentation de mineurs étrangers non accompagnés. — Revenus exonérés et imposables. Kosten gedaan of betaald voor de vertegenwoordiging van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. — Vrijgestelde en belastbare inkomsten.	29053
8	2006200709356	13-12-2006	1506	Servais Verherstraeten	* Régie des Bâtiments. — Nomination de l'administrateur général et des titulaires de fonctions de management et d'encadrement. Regie der Gebouwen. — Aanstelling van de administrateur-generaal en van de houders van management- en stafffuncties.	29054
1	2006200709374	14-12-2006	1507	Dirk Van der Maelen	Nombre de fonctionnaires du grade 10B. Aantal tewerkgestelde ambtenaren met graad 10B.	29110

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
1	2006200709430	21-12-2006	1512	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.	29111

**Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken**

Protection de la consommation — Consumentenzaken

8	2006200709344	12-12-2006	233	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29055
---	---------------	------------	-----	-------------------------	--	-------

**Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken**

8	2006200709307	7-12-2006	1162	Jo Vandeurzen	* Coûts relatifs aux passeports des mineurs étrangers non accompagnés. Kosten paspoort niet-begeleide buitenlandse minderjarigen.	29055
8	2006200709316	8-12-2006	1163	Guido De Padt	* Inhalants. — Utilisation abusive par des mineurs. Snuffmiddelen. — Oneigenlijk gebruik door minderjarigen.	29056
1	2006200709332	11-12-2006	1164	Mw. Ingrid Meeus	Menaces informatiques. — FCCU. — Lutte contre les criminels actifs sur l'Internet. Computerbedreigingen. — FCCU. — Strijd tegen internetcrimineelen.	29112
8	2006200709341	12-12-2006	1165	Filip De Man	* Centres pour illégaux. — Parents avec enfants. Centra voor illegalen. — Ouders met kinderen.	29056
1	2006200709344	12-12-2006	1166	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29114
8	2006200709349	12-12-2006	1167	Guido De Padt	* Police. — Interventions. Politie. — Interventies.	29058
8	2006200709357	13-12-2006	1168	Mw. Hilde Dierickx	* Violences physiques contre des policiers pendant le service. Fysiek geweld tegen politie tijdens de dienst.	29059
8	2006200709361	13-12-2006	1169	Mw. Hilde Dierickx	* Police. — Soutien offert aux services d'ambulance, d'incendie et au personnel médical. Politie. — Steun aan ambulances, brandweer en hulpverleners.	29059

**Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken**

1	2006200709015	27-10-2006	400	Dirk Van der Maelen	Situations intolérables dans les prisons chiliennes. Wantoestanden in de Chileense gevangenissen.	29117
1	2006200709020	27-10-2006	401	Servais Verherstraeten	Projet de vente de l'ambassade de Belgique à Tokyo. Geplande verkoop van de ambassade in Tokio.	29119

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
1	2006200709043	30-10-2006	403	Miguel Chevalier	Chine. — UE. — Embargo sur les armes. China. — EU. — Wapenembargo.	29121
1	2006200709236	27-11-2006	407	Geert Versnick	Cambodge. — Financement du Tribunal Khmers rouges. Cambodja. — Financiering van het Rode Khmer-Tribunaal.	29123
1	2006200709297	6-12-2006	411	M^{me} Marie Nagy	Récente ouverture de l'ambassade de Belgique au Qatar. Recente opening van de Belgische ambassade in Qatar.	29124
1	2006200709304	6-12-2006	412	Stijn Bex	Passeports électroniques. — Protection de la vie privée. Elektronische reispaspoorten. — Bescherming van de privacy.	29125
1	2006200709311	7-12-2006	415	Miguel Chevalier	Président finnois de l'UE. — Proposition de limitation du nombre de fonctionnaires à la Commission européenne. Finse EU-voorzitter. — Voorstel tot beperking aantal ambtenaren in de Europese Commissie.	29127
1	2006200709327	11-12-2006	417	Mw. Annemie Turtelboom	Lettonie. — Mandataires publics. — Déclarations homophobes. Letland. — Publieke gezagsdragers. — Homofobe uitlatingen.	29129
1	2006200709344	12-12-2006	418	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29131
1	2006200709414	19-12-2006	420	Stijn Bex	Passeports électroniques. — Protection de la vie privée. Elektronische reispaspoorten. — Bescherming van de privacy.	29132
1	2006200709509	11- 1-2007	425	Guido Tastenhoye	Coup d'État en Thaïlande. — Position de la Belgique et de l'UE. Staatsgreep in Thailand. — Houding van België en de EU.	29134
1	2006200709514	11- 1-2007	426	M^{me} Karine Lalieux	Négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union européenne et les pays ACP. Onderhandelingen over economische partnerschapsovereenkomsten (EPO's) tussen de Europese Unie en de ACS-landen.	29136
1	2006200709515	11- 1-2007	427	M^{me} Karine Lalieux	Processus de coopération entre l'UE et la Libye. — Lutte contre l'immigration clandestine. Samenwerkingsproces tussen de EU en Libië. — Strijd tegen clandestiene immigratie.	29138
1	2006200709518	11- 1-2007	428	Guido Tastenhoye	Résultats de la présidence belge de l'OSCE. Resultaten van het Belgische voorzitterschap van de OVSE.	29141
Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging						
1	2006200709266	1-12-2006	440	Mw. Ingrid Meeus	Laboratoire. — Examen de courriers et de colis postaux dangereux. Laboratorium. — Screening van gevaarlijke brieven en postpakketten.	29142

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
1	2006200709325	11-12-2006	441	Pieter De Crem	Interventions du SEDEE. Interventies van DOVO.	29144
1	2006200709344	12-12-2006	442	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29147

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

1	2006200709222	23-11-2006	523	Miguel Chevalier	Conséquences des maladies chez les jeunes. — Secteur des assurances. Gevolgen van ziektes bij jongeren. — Verzekerings-sector.	29148
1	2006200709231	27-11-2006	526	Hagen Goyvaerts	Indemnisation des entreprises à la suite d'une coupure de courant. Schadevergoeding aan bedrijven ingevolge een stroomonderbreking.	29151
1	2006200709264	1-12-2006	528	Mw. Trees Pieters	Nouvelle forme de société de droit belge. — <i>Limited Company</i> . Nieuwe vennootschapsvorm naar Belgisch recht. — <i>Limited Company</i> .	29153
1	2006200709268	1-12-2006	529	Guido De Padt	Usagers faibles de la route. — Accidents. — Blessures. — Indemnisations. — Exception aux règles de protection. Zwakke weggebruikers. — Ongevallen. — Verwondingen. — Vergoedingen. — Uitzondering op de bescherming.	29156
1	2006200709276	4-12-2006	530	Mw. Ingrid Meeus	Commerce électronique. — Guichet des plaintes en ligne. E-commerce. — Online-klachtenloket.	29158
1	2006200709309	7-12-2006	531	Mw. Trees Pieters	Covoiturage. Carpooling.	29159
1	2006200709323	11-12-2006	532	Stijn Bex	Banc d'épreuve des armes à feu à Liège. Proefbank voor vuurwapens in Luik.	29163
8	2006200709344	12-12-2006	533	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29060

Énergie — Energie

1	2005200608574	20- 7-2006	181	Melchior Wathelet	Mode de calcul des indemnités de licenciement des directeurs de la CREG. Berekening van de ontslagvergoedingen van de directeurs van de CREG.	29164
1	2006200709284	5-12-2006	189	Mme Muriel Gerkens	Production de l'électricité de nos centrales nucléaires durant l'été 2006. Elektriciteitsproductie van onze kerncentrales tijdens de zomer van 2006.	29165

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
8	2006200709344	12-12-2006	190	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29061
8	2006200709358	13-12-2006	191	Hagen Goyvaerts	* Incident de contamination sur le site de Belgoprocess. Besmettingsincident op Belgoprocess.	29061

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

8	2006200709344	12-12-2006	123	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29062
---	---------------	------------	-----	------------------	--	-------

**Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid****Affaires sociales — Sociale Zaken**

1	2005200607887	26- 4-2006	468	Greet Van Gool	Charte de l'assuré social. — Institutions — Retards de paiement. — Intérêts. Handvest van de sociaal verzekerde. — Instellingen. — Laattijdige betalingen. — Interessen.	29167
1	2005200608684	17-10-2006	525	Ludo Van Campenhout	Fonctionnaires fédéraux. — Maladies professionnelles. — Site internet d'information. Federale ambtenaren. — Beroepsziekten. — Info-website.	29170
1	2006200709114	13-11-2006	541	Luk Van Biesen	ONSS. — Programme informatique de gestion des ressources humaines. RSZ. — Computerprogramma voor <i>human resources</i> .	29171
1	2006200709115	13-11-2006	542	Luk Van Biesen	ONSS. — Service interne de prévention et de protection au travail. — intérimaires. RSZ. — Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk. — Interimarissen.	29175
8	2006200709309	7-12-2006	553	Mw. Trees Pieters	* Covoiturage. Carpooling.	29063
8	2006200709028	11-12-2006	554	Guy D'haeseleer	* Primes à l'innovation. Innovatiepremies.	29065
8	2006200709227	12-12-2006	555	Melchior Wathelet	* Octroi des allocations familiales dans le cadre d'un hébergement égalitaire de l'enfant. Toekennung van kinderbijslag in het kader van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind.	29066

Santé publique — Volksgezondheid

1	2005200608520	17- 7-2006	800	Patrick De Groote	Présence d'amiante dans des bâtiments publics. Aanwezigheid van asbest in overheidsgebouwen.	29178
1	2005200608899	3-10-2006	836	Roel Deseyn	Rayonnements provoqués par le Wifi, les GSM et l'UMTS. Straling veroorzaakt door WIFI, GSM en UMTS.	29179

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
1	2006200708930	13-10-2006	842	Miguel Chevalier	Interdiction de fumer. — Maisons de jeunes. Rookverbod. — Jeugdhuizen.	29183
8	2006200709313	8-12-2006	880	Pieter De Crem	* Pratiques de dentistes clandestins. Praktijken van clandestiene tandartsen.	29067
8	2006200709320	8-12-2006	881	Patrick Cocriamont	* Étude des liens psycho-corporels. Studie van de relatie tussen lichaam en geest.	29068
8	2006200709321	8-12-2006	882	Patrick Cocriamont	* Contrôle de la publicité en faveur des produits amaigrissants. Controle op de reclame voor vermageringsproducten.	29068
8	2006200709326	11-12-2006	883	Mw. Yolande Avontroodt	* Contingentement des kinésithérapeutes. Contingentering van kinesitherapeuten.	29069
8	2006200709333	11-12-2006	884	Guido De Padt	* Refuges pour animaux. Dierenasielen.	29070
8	2006200709347	12-12-2006	885	Mw. Nathalie Muylle	* Concertation sur les normes relatives à la densité d'élevage dans le secteur des poulets de chair. Overleg rond de bezettingsnormen in de braadkip-pensector.	29070

**Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw**

Classes moyennes — Middenstand

1	2006200709225	23-11-2006	146	Mw. Sabien Lahaye-Batteau	Titres-services. — Aide à la maternité. — Femmes exerçant une activité indépendante. Dienstencheques. — Moederschapshulp. — Vrouwelijke zelfstandigen.	29184
1	2006200709235	27-11-2006	147	Mw. Greet Van Gool	Examen médical dans le cadre du régime d'incapacité de travail. Medisch onderzoek in het kader van de regeling voor arbeidsongeschiktheid.	29185
6	2006200709278	5-12-2006	149	Luk Van Biesen	Sociétés. — Notion de « petites sociétés ». — Définition. Vennootschappen. — Definitie van « kleine vennootschappen ».	29187
1	2006200709344	12-12-2006	150	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29187

Agriculture — Landbouw

1	2006200709344	12-12-2006	99	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29190
---	---------------	------------	----	-------------------------	--	-------

**Ministre de la Coopération au Développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

1	2005200608569	19- 7-2006	127	Mw. Nathalie Muylle	Service volontaire pour les jeunes. Vrijwilligersdienst voor jongeren.	29191
---	---------------	------------	-----	----------------------------	---	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
1	2006200709069	7-11-2006	131	Luk Van Biesen	Cellule stratégique. — Coopération technique belge. — Nombre de personnes rémunérées par le cabinet. Beleidscel. — Belgische Technische Coöperatie. — Aantal ingeschreven personen op de betaalrol van het kabinet.	29194
1	2006200709237	27-11-2006	132	Guido Tastenhoye	Détérioration de la situation sur le plan de l'aide humanitaire à l'Irak. Verslechtering van de humanitaire hulp aan Irak.	29195
1	2006200709344	12-12-2006	134	Mw. Ingrid Meeus	Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29196

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

Fonction publique — Ambtenarenzaken

8	2006200709309	7-12-2006	226	Mw. Trees Pieters	* Covoiturage. Carpooling.	29071
8	2006200709322	11-12-2006	227	Mw. Annemie Turtelboom	* Étude sur les revenus les plus élevés au sein de l'administration et du secteur semi-public. Onderzoek naar topinkomens bij de overheid en de semi-publieke sector.	29074
8	2006200709340	12-12-2006	228	Bart Tommelein	* Fonctionnaires actifs. — Activités accessoires. Actieve ambtenaren. — Bijkussen.	29074
8	2006200709344	12-12-2006	229	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29075

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

8	2006200709344	12-12-2006	229	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29075
---	---------------	------------	-----	------------------	--	-------

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

8	2006200709344	12-12-2006	65	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29076
---	---------------	------------	----	------------------	--	-------

Gelijke Kansen — Égalité des chances

8	2006200709344	12-12-2006	128	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29076
---	---------------	------------	-----	------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord

**Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit**

8	2006200709309	7-12-2006	538	Mw. Trees Pieters	* Covoiturage. Carpooling.	29077
8	2006200709312	7-12-2006	539	Roel Deseyn	* Amendes pour excès de vitesse lors d'interventions médicales urgentes. Snelheidsboetes bij dringende medische interventies.	29079
8	2006200709032	11-12-2006	540	Guido De Padt	* Police. — Contrôle des cyclomoteurs trafiqués. Politie. — Controles opgefokte bromfietsen.	29080
8	2006200709334	12-12-2006	541	Bart Tommelein	* Campagnes de Sécurité routière. — Précision de la position de l'usager faible. Campagnes inzake verkeersveiligheid. — Verduidelijking positie zwakke weggebruiker.	29081
8	2006200709338	12-12-2006	542	M^{me} Annick Saudoyer	* Plans d'action en matière de Sécurité routière. Actieplannen inzake verkeersveiligheid.	29081
8	2006200709345	12-12-2006	543	M^{me} Annick Saudoyer	* Organisation d'un réseau de bénévoles dans le cadre de « Jesuispour » et du projet européen « Vamos ». Organisatie van een vrijwilligersnetwerk in het kader van « ikbenvoor » en het Europese project « Vamos ».	29082
8	2006200709344	12-12-2006	544	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29083

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions
Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Environnement — Leefmilieu

8	2006200709309	7-12-2006	110	Mw. Trees Pieters	* Covoiturage. Carpooling.	29083
8	2006200709344	12-12-2006	111	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29086

Pensions — Pensioenen

1	2005200608731	23- 8-2006	175	Luc Sevenhans	Application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.	29196
1	2006200709066	7-11-2006	183	Luk Van Biesen	OSSOM. — Régime de pension. — Équilibre financier. DOSZ. — Pensioenstelsel. — Financieel evenwicht.	29198
8	2006200709344	12-12-2006	191	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29086

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord

**Ministre de l'Emploi
Minister van Werk**

8	2006200709309	7-12-2006	640	Mw. Trees Pieters	* Covoiturage. Carpooling.	29087
8	2006200709314	8-12-2006	641	Stijn Bex	* Utilisation de la carte d'identité électronique. Gebruik van de elektronische identiteitskaart.	29089
8	2006200709344	12-12-2006	642	Mw. Ingrid Meeus	* Départements. — Menaces informatiques. Departementen. — Computerbedreigingen.	29090
6	2006200709213	21-12-2006	647	Roel Deseyn	Formulaires pour les travailleurs frontaliers. Formulieren voor grensarbeiders.	29201

**Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**
**Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

8	2006200709305	7-12-2006	81	Mw. Trees Pieters	* Représentation de l'État. — Phase de réclamation. — Poursuite de la responsabilisation des agents instructeurs de la TVA et des contributions. Vertegenwoordiging van de Staat. — Bezwaarfase. — Verdere responsabilisering van de onderzoekende BTW- en belastingambtenaren.	29091
1	2006200709430	21-12-2006	82	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Personnel. — Indemnités et acquis. — Report. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Vergoedingen en verworvenheden. — Uitstel.	29202
1	2006200709441	27-12-2006	83	Mw. Trees Pieters	Lutte contre le retard de paiement en matière fiscale et suppression de ce retard. — Créances fiscales irrécouvrables. — TVA et contributions directes. — Amélioration de la taxation. Bestrijden en wegwerken van de fiscale betaalingsachterstand. — Oninvorderbare fiscale vorderingen. — Btw en directe belastingen. — Beter taxeren.	29203

**Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre
des Affaires étrangères**
**Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken**

4	2006200709256	29-11-2006	63	Guido De Padt	UE. — Subventions accordées aux régions de développement. EU. — Subsidies aan ontwikkelingsregio's.	29205
8	2006200709308	7-12-2006	64	Miguel Chevalier	* Négociations entre l'Union européenne et la Russie sur un nouvel accord de coopération. — Veto polonais. Onderhandelingen tussen EU en Rusland over een nieuw samenwerkingsakkoord. — Pools veto.	29093

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse						* Vraag zonder antwoord
8	2006200709311	7-12-2006	65	Miguel Chevalier	* Président finnois de l'UE. — Proposition de limitation du nombre de fonctionnaires à la Commission européenne. Finse EU-voorzitter. — Voorstel tot beperking aantal ambtenaren in de Europese Commissie.	29094

**Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

8	2006200709343	12-12-2006	103	Koen T'Sijen	* Octroi d'une aide aux personnes âgées. — Exemption fiscale pour les personnes souffrant d'un handicap. Toekennung van hulp aan bejaarden. — Fiscale vrijstelling voor personen met een handicap.	29094
---	---------------	------------	-----	---------------------	---	-------

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken**

8	2006200709306	7-12-2006	1139	Stijn Bex	* SNCB. — Personnel de gare. NMBS. — Stationspersoneel.	29095
8	2006200709324	11-12-2006	1140	Jef Van den Bergh	* Récapitulatif des coûts liés aux investissements réalisés pour le TGV. Overzicht van de investeringskosten van de HST.	29096
8	2006200709336	12-12-2006	1141	Mw. Ingrid Meeus	* La Poste. — Tamise. — Communes fusionnées. — Débits de timbres. De Post. — Temse. — Deelgemeenten. — Zegelwinkeels.	29097
8	2006200709337	12-12-2006	1142	Jef Van den Bergh	* SNCB. — Aperçu des investissements ferroviaires en 2005. NMBS. — Overzicht van de spoorinvesteringen in het jaar 2005.	29097
8	2006200709339	12-12-2006	1143	Jef Van den Bergh	* SNCB. — Investissements ferroviaires sur fonds propres. NMBS. — Spoorinvesteringen uit eigen fondsen van de NMBS.	29098
8	2006200709348	12-12-2006	1144	Mme Valérie De Bue	* Parc ferroviaire destiné au RER. Rollend materieel bestemd voor het GEN.	29098
8	2006200709354	13-12-2006	1145	Guido Tastenhoye	* La Poste. — Fermeture de deux bureaux de poste à Deurne. De Post. — Sluiting van twee postkantoren in Deurne.	29099
8	2006200709359	13-12-2006	1146	Mw. Hilde Dierickx	* Achat de billets de train sur le site Internet de la SNCB. NMBS. — Aankoop van treintickets via de website.	29100